Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. MMN
AUG 3 REC'D
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Kín đáo thỏa mãn đòi hỏi của phe đối lập, yêu sách của CS và tạo dư luận thuận cho cuộc tái tranh cử 72

Bạch Ốc gián tiếp xác nhận : Mỹ rút hết trước 20-1-1973

Năm Thứ 8 — Số 2.126 — Chủ Nhật 12, Thứ Hai 13-4-1971 (Ngày 16,17 Tháng 3 Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

CHÍNH LUẬN

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Để trấn an VNCH và cảnh cáo, CS Tướng Mỹ quả quyết :

Mỹ trở lại chiến địa trong vòng 30 ph. nếu lực lượng Mỹ chưa rút lâm nguy

★ Hành quân Lam Sơn chấm dứt nhưng Hắc Báo tiếp tục
★ Quốc Hội Mỹ khởi sự điều tra kết quả trận Hạ Lào.

HOA THỊNH ĐỐN, 9-4 (AP).— Bạch Ốc cho hay là trong ý nghĩ của ông TT Nixon có một thời hạn theo đó ông muốn hoàn tất cuộc triệt thoái quân lực Hoa kỳ được dự trù ra khỏi VNCH. Nhưng Tòa Bạch Ốc cho hay là Tổng Thống đã không ấn định một ngày rõ rệt nào và vẫn linh động co giãn. Phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc khi trả lời như trên đã đáp lại những câu hỏi của ký giả về những bản tin khác nhau mà các nghị sĩ thuộc hàng ngũ lãnh đạo quốc hội đã đưa ra về buổi tổng lược của Tổng Thống. Phát ngôn viên này đã gọi những bản tin đó chỉ là những sự diễn giải và những cảm tưởng được đưa ra một cách cố thiện chí mà thôi.

Các viên chức Ngũ giác Đài cho hay căn cứ theo lời tuyên bố rút quân của TT Nixon mới đây thì có nghĩa là trung bình có khoảng 15.300 binh sĩ Mỹ thay thế luân phiên sẽ sang VN mỗi tháng và như thế năm nay so với số thay quân hiện nay là 23.600 người mỗi tháng.

Hôm nay, TT Nixon đã duyệt xét tổng quát các vấn đề kinh tế quốc tế với vị Đại sứ lưu động David Kennedy.

ĐS Kennedy, cựu Bộ trưởng Tài Chánh Mỹ đã phúc trình lên TT Nixon về cuộc công du của ông qua các nước ở ĐNÁ như VNCH Thái, Nam Dương, Tân gia Ba. TT Nixon cũng giao cho ông Kennedy mở cuộc tham khảo với các công ty thương mãi Mỹ có cổ phần tại Âu châu, Viễn Đông và Nam Mỹ.

Nếu cần 30 phút sau trở lại chiến trường VN

SAN DIEGO, Hoakỳ, 9-4 (AP) Tướng Raymond Davis, Tư lệnh phó TQLC Hoakỳ tuyên bố rằng, nếu số quân Mỹ ở VN ngày càng giảm bớt mà bị đe dọa trầm trọng thì các đơn vị TQLC Mỹ trên các chiến hạm hải quân Mỹ sẽ lên đường tiếp trợ trong 30 phút.

Tướng Davis, trong một cuộc thăm viếng các căn cứ TQLC tại bờ biển miền Tây Hoa kỳ nói thêm trong một cuộc họp báo tại đây hôm thứ Năm là trong 5 giờ sư đoàn 3 TQLC Mỹ sẽ được không vận từ đảo Okinawa tới VN ngay. Ông nói TQLC là những binh sĩ Mỹ đầu tiên sang VN và vì thế sẽ là những người ra đi đầu tiên.

Tướng Davis nói tiếp là «TQLC luôn luôn không phải là một lực lượng chiếm đóng và vị thế đúng nhất của chúng tôi là một lực lượng dự trữ cho chiến trường đặt căn cứ tại Okinawa hay là một lực lượng phản ứng đặt trên các chiến hạm ngoài khơi».

Tướng Davis nói thêm là lực lượng Mỹ sẽ tiếp tục sử dụng đảo Okinawa sau khi đảo này hoàn trả cho Nhật bản, nếu không các đơn vị không quân, hải quân và TQLC Mỹ có thể hành quân phát xuất từ đảo Guam hay đảo Tinian.

Hắc Báo tiếp tục

SAIGON, 9-4 (AFP).— Nguồn tin quân sự Saigon hôm nay cho biết, mặc dầu cuộc Hành quân Lam Sơn 719 đã chính thức kết thúc, bộ đội quyết tử Hắc Báo VNCH vẫn tiếp tục đột kích một số mục tiêu quân sự CSBV tại Hạ Lào nhưng các cuộc đột kích này từ nay sẽ không được loan báo cho dân chúng biết để tránh gây trở ngại cho Đoàn Hắc Báo trong khi thi hành công tác.

Theo nguồn tin, một đoàn gồm từ 2 đến 3 trăm chiến sĩ Hắc Báo tinh nhuệ và được huấn luyện thật kỹ môn phá hoại sẽ được tung bất ngờ vào mỗi cuộc đột kích trực thăng vận sang nội địa Hạ Lào dưới sự hướng dẫn của một

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tạo biển lửa trong rừng chỉ cách vòng rào căn cứ vài trăm thước sau khi B-52 tới tấp ném bom

Hỏa thiêu 2 trung đoàn CSBV quanh căn cứ 6

★ Bị Cộng Sản pháo kích liền trong 3 tuần, Lào bỏ đồn Ban Na bảo vệ cho Long Cheng, Sam Thong
★ 100 xe vận tải của Úc từ Saigon lên Nam Vang an toàn — CS pháo kích 300 đạn vào 1 vị trí ở KPC.

SAIGON, 10-4.— Nguồn tin hãng AP loan báo từng đoàn oanh tạc cơ Hoakỳ hôm thứ Sáu đã thả chất nổ và bom napalm chung quanh căn cứ hỏa lực số 6 vùng ba biên giới cao nguyên Trung Phần, trong một nỗ lực phá vỡ vòng vây của CSBV đang uy hiếp tiền đồn biên giới này.

Hai phi tuần B 52 đã dội bom xuống những nơi tập trung quân của CSBV chỉ cách căn cứ hỏa lực trên ngọn đồi cao, từ 3 đến 6 cây số. Sau cuộc oanh tạc của B 52, các oanh tạc cơ loại nhỏ hơn của Hoa kỳ đã thiêu hủy những khu rừng chung quanh căn cứ bằng bom Napalm, và các trực thăng Hoakỳ cũng ném những thùng xăng trên 200 lít xuống để tạo một biển lửa trong rừng.

Theo đại tá Frank Miller, Tư Lệnh phi đoàn 52, nói rằng trận hỏa công này được thực hiện theo lời yêu cầu của bộ Tư Lệnh quân sự Việt Nam Cộng Hòa, với mục đích thiêu sống 2 trung đoàn CSBV đã bao vây căn cứ từ 9 ngày nay. Đối với những vùng rừng rậm như loại rừng chung quanh tiền đồn này, loại bom thường không kết quả gì và loại bom xăng này tỏ ra hữu hiệu hơn.

Các cuộc oanh tạc được thực hiện đôi khi chỉ cách vòng rào phòng thủ tiền đồn chừng vài trăm thước.

Tuy nhiên CSBV dường như đã ẩn phục gần sát ngay hàng rào và một trực thăng Hoa kỳ hạ cánh xuống căn cứ hôm qua đã bị địch dùng súng AK-47 bắn trúng.

Năm trực thăng cùng với các súng phóng hỏa tiễn sáng sớm hôm nay đã xạ kích quanh vùng căn cứ 6 để cứu thoát trung úy Thacker.

Trung úy Thacker được ghi nhận mất tích khi căn cứ 6 bị CS tràn ngập vì ông ta đã ở lại bắn yểm trợ cho đồng bạn rút lui khỏi căn cứ. Hôm qua, Trung úy Thacker đã trốn thoát về căn cứ vừa được tái chiếm sau 10 ngày trong rừng rậm.

Hiện Trung úy Thacker đã được đưa đến bệnh viện Pleiku trong tình trạng sức khỏe yếu kém.

Hôm qua Cộng quân BV đã pháo kích 13 quả đạn 82 ly và hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Holloway ở Pleiku. Trực thăng võ trang đã bắn liên thanh để yểm trợ cho hàng trăm binh sĩ dàn trận. Có 5 Cộng quân BV bị hạ khi đụng phải một toán tuần tiễu trong vùng.

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo hôm qua binh sĩ VNCH đã hạ 22 Cộng quân trong một trận đánh tại 7 cây số ĐB Cai Lậy Định Tường.

Trong một trận giao tranh khác tại 8 cs Tây Kiến Hưng (Chương Thiện) binh sĩ VN hạ 27 Cộng quân, thu 5 súng. Tại Quảng Nam, chiều qua BB VN hạ 20 Cộng quân trong cuộc chạm súng tại 7 cây số Nam quận Đại Lộc, thu 1 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân.

Tổn thất của VNCH trong 3 trận nói trên rất nhẹ.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 9-4 (AFP).— Lực lượng phòng thủ đồn Ban Na ở 15cs Bắc căn cứ Long Cheng (Bắc Lào) hôm thứ Tư đã triệt thoái khỏi đồn này sau khi bị pháo binh của CSBV pháo kích gần như liên tiếp trong ba tuần liền. Nguồn tin quân sự ở Vạn Tượng tiết lộ như trên cho biết thêm sự triệt thoái này, mà người ta chờ đợi từ mấy ngày nay, đã mở cho CSBV con đường thung lũng đưa tới các căn cứ Sam Thong và Long Cheng, do lực lượng chính phủ dưới quyền chỉ huy của tướng Mèo Vang Pao trấn giữ, và tổ chức CIA hỗ trợ.

Ban Na do tiểu đoàn Lào gốc Thái phòng thủ và có một cố trọng pháo. Khẩu súng lớn này đã bị phá hủy trước khi lực lượng trú phòng triệt thoái.

Họ còn mang theo bạn đồng đội bị thương và rút về phía Tây cách đây 4 cây số.

Năm ngoái Cộng quân BV đã chiếm Ban Na một lần, khiến Sam Thong phải triệt thoái 4 ngày sau đó và Long Cheng cũng phải triệt thoái một phần trong tuần lễ kế tiếp.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 9-4 (Reuter).— Các đơn vị nhảy dù bị phục kích cách đây 2 ngày trên QL4 sáng nay lại tiếp tục hành quân từ 1 vị trí cách Nam Vang 93 cs, nhưng chưa biết có gặp sự kháng cự của địch không.

Trong khi đó, 2 tiểu đoàn KPC khác trấn giữ đèo Pich Nil ở phía Tây đã tiến thêm khoảng 2 cây số nữa.

Những ước lượng về số tổn thất nhân mạng trong nỗ lực kiểm soát lại QL 4 cho biết đã có hơn 350 [illegible] thương.

Hôm qua, 1 đoàn xe gồm 100chiếc [illegible] đã từ Saigon đến Nam Vang an toàn qua QL 1. Một trăm xe này là đợt đầu của 600 chiếc mà Mỹ đặt Úc chế tạo đã viện trợ cho KPC.

Theo nguồn tin quân sự VNCH lúc 6g30 sáng hôm 9-4, Cộng quân pháo kích 200 quả súng cối 82ly và 70 quả hỏa tiễn 122 ly vào Bộ chỉ huy 1 Chiến Đoàn tại 6 cây số Tây Bắc Chrum nhưng chỉ gây cho bạn tổn thất rất nhẹ. Lúc 10g30 cùng ngày,

7 XEM TIẾP TRANG 12

3 lý do khiến TC kết thân với Mỹ, mở đầu bằng bóng bàn

Hết C. M. Văn hóa, càng thù hận Nga thấy chính sách Mỹ ở ĐNÁ thay đổi

★ Vai trò thực hành của Chu-Ân-Lai nổi bật ở Hoa Lục
◔ Sau mùa đông dài giá lạnh, ngày hè nắng ấm sắp tới.

SAIGON, 10-4.— Đài phát thanh BBC nghe được ở Saigon tối hôm qua đã truyền đi một bài nhận định của một giảng sư kỳ cựu về vấn đề chính trị tại một vùng Nam Úc Đại Lợi về việc TC mời đội bóng Hoakỳ qua biểu diễn tại Hoa Lục.

Sau đây là phần trích thuật những đoạn quan trọng trong bài nhận định do đài BBC truyền đi.

Một trận đấu bóng bàn có lẽ là điều sau cùng mà phần đông chúng ta trông đợi để có thể đưa CộngHòa Nhân Dân Trung Hoa lại gần với Hoa kỳ. Cứ bình thường ra thì 1 trận đấu bóng bàn không có gì là quan trọng là đáng kể cả, nhưng mối quan hệ giữa CHNDTH với Hoa kỳ đâu có được bình thường.

Bởi vậy, cuộc viếng thăm của đội bóng bàn Hoakỳ tại TH mà đã được chính phủ Hoakỳ nhiệt liệt tán thành tỏ ra là một cái đường lối mới mẻ để xích hai nước Hoakỳ và CHND TH lại gần nhau hơn, để lật đổ cái hàng rào văn hóa và cá nhân mà không cần tới một cái giải pháp chính trị.

Nhưng lý do tại sao mà CHND TH dường như đã đón nhận cành cây ô liu, một cử chỉ cầu hòa mà Hoakỳ đã chìa ra ? người ta phải cứu xét theo những trường hợp đặc biệt trong chính sách đối nội và đối ngoại hiện nay của CHNDTH. Về mặt đối ngoại, trước hết ta phải nói tới cuộc tranh chấp giữa Liên xô với TH. Mối quan hệ hiện nay giữa TH và LX lại còn xấu hơn là mối quan hệ hiện nay giữa TH với HK. Vụ tranh chấp biên giới LX với TH mà đã gây ra những vụ xung đột thực sự giữa hai nước CS này vẫn chưa được dàn xếp xong xuôi. Hai cường quốc CS vẫn chưa có được triển vọng giàn hòa những điểm khác biệt về ý thức hệ.

Tại chính Á Châu, TH ắt đã nhận thấy sự đổi thay trong chính sách của HK mà đã đưa đến việc rút quân Mỹ ra khỏi Nam VN cũng là chủ thuyết Nixon giúp nhiều hơn cho các quốc gia tự lực tự cường, cũng là giảm bớt những sự dính líu của Hoa Kỳ vào những vấn đề của chính Á Châu. Vả từ ít lâu nay TH cũng đã thỏa thuận cho tái lập các cuộc đàm luận với Hoa Kỳ trên cấp Đại sứ tại thủ đô Ba Lan. Nhưng quan trọng hơn tất cả là những diễn tiến ở ngay chính trường TH. Sau cuộc cách mạng văn hóa tại TH, những quyền ưu tiên trong các lãnh vực hành chánh và kinh tế ở trong nước đã được phục hồi mau lẹ. Những khẩu hiệu chính trị, như là các đội bóng bàn của các nước khác có mặt tại Đông Kinh trong tuần qua đã nhận thấy đã không cần được hô hét nhiều như là trước đây. Điều này thực là có ý nghĩa, nhất là tại một nước mà cho tới gần đây, những thắng lợi trong các trận đấu bóng bàn cũng như là phần lớn những hoạt động khác đều được coi như là kết quả của việc học tập tư tưởng Mao quán.

Ở Bắc Kinh hiện nay, người ta

14 XEM TIẾP TRANG 12

16 người đáp xe lửa đi Quảng Châu hôm 10-4

Đội bóng Mỹ đến Hương Cảng tuyên bố không biết chính trị

● Bộ Ngoại Giao Mỹ : TC còn hành động mới
▼ Trung Hoa Dân Quốc : Quả là âm mưu chính trị.

HƯƠNG CẢNG, 9-4 (UPI) : Phái đoàn bóng bàn Hoakỳ gồm 16 người tối hôm nay đã đến Hương cảng để lên đường đi TC tham dự các cuộc «đấu thân hữu» với đoàn đấu thủ bóng bàn TC tại các thành phố lớn ở Hoa lục.

Đại diện của cơ quan du lịch TC đã có mặt tại phi trường Hương Cảng để tiếp đón phái đoàn Mỹ, cùng với một số 60 ký giả, nhiếp ảnh viên và quay phim quốc tế.

Đến sáng thứ Bảy, phái đoàn Mỹ sẽ đáp xe lửa đi Quảng Châu. Trong một cuộc họp báo tại Hương cảng hôm nay, Chủ tịch tổng hội bóng bàn Mỹ, ông Graham Steenhoven, đã bác bỏ lập luận cho việc TC mời phái đoàn Mỹ là do động cơ chính trị thúc đẩy. Ông nói «nếu chúng tôi thăm viếng TQ không có liên can gì tới chính trị và đây sẽ chỉ là một cuộc gặp gỡ của các toán (đấu thủ) bóng bàn». Ông nói «chúng tôi có thể mời các đấu thủ TQ sang viếng thăm Hoakỳ.»

Cùng đi trong chuyến máy bay này tới Hương Cảng có một phái đoàn bóng bàn Colombie gồm 10 người dự định đi Bắc Kinh vào thứ Bảy. Còn phái đoàn Gia nã Đại cũng đi TC mới đã qua Hoa Lục sáng thứ Sáu.

Tại Hoa thịnh Đốn, bộ Ngoại giao Mỹ cho việc TC mời đoàn đấu thủ bóng bàn Mỹ sang Hoa lục là một dấu hiệu quan trọng chứng tỏ TC muốn cải thiện bang giao với Hoakỳ. Các viên chức Mỹ nói họ không chờ đợi một sự thay đổi lớn và nhanh chóng nhưng tin chắc là Bắc Kinh có thể có hành động mới sau vụ mời này. Các viên chức này tin là lời mời này được chính Thủ tướng TC Chu Ân Lai chấp thuận.

Tại Đài Bắc, bộ ngoại giao Trung Hoa Quốc gia hôm thứ sáu cho việc TC mời đoàn bóng bàn Mỹ là một vụ «âm mưu chính trị». Phát ngôn nhân bộ ngoại giao THQG nói tiếp «thật là đáng tiếc nhất khi âm mưu chính trị đó lại nhận được sự khuyến khích của Hoa Kỳ.»

8 XEM TIẾP TRANG 12

Phe ly khai Đông Hồi loan báo :

C. S. ẤN-HỒI THEO MAO giúp Đông Hồi chống Tây Hồi

● Chính phủ Đông Hồi độc lập sắp ra mắt
▲ Mỹ cho Hồi dùng súng Mỹ tấn công ly khai ?

TÂN ĐỀ LI, 9-4 (AFP) Thành phần chính phủ Lâm thời Đông Hồi (ĐH) sẽ được công bố trong tuần tới, chỉ phái Cộng Sản Hồi và Ấn thân TC đã tham chiến cạnh quân giải phóng Đông Hồi (QGPĐH) và quân Tây Hồi đã mở một cuộc tổng phản công toàn diện tại Đông Hồi.

Trong cuộc tiếp xúc với ký giả ngoại quốc tại Chudanga, Thiếu tá Abu Osman, tư lệnh khu Đông QGPĐH, cho biết QGP đã nắm trọn Tây bộ ĐH từ Saidpur ở phía Bắc đến hải cảng Chalna ở phíaNam và Quận Sylhet ở Đông Bắc ĐH với một dân số 25 triệu người.

Cũng vì vậy, thành phần chính phủ lâm thời ĐH sẽ được công bố trong tuần tới. Sau khi dành được độc lập, nước Đông Hồi Bengal sẽ theo chủ nghĩa Dân chủ Xã hội và không theo Nga hay TC. Đông Hồi đã yêu cầu chính phủ và nhân dân Ấn Độ viện trợ vũ khí và huấn luyện du kích chiến cho QGPĐH.

Ông xác nhận quân Tây Hồi đã bắt giam 80 dân biểu thuộc Liên

4 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH TÍCH LAN VẪN CÒN NGHIÊM TRỌNG

COLOMBO, 9-4 (Reuter).— Giờ giới nghiêm tại Tích Lan được áp dụng thêm 24 tiếng nữa vì các vụ đụng độ giữa cảnh sát, quân đội và nhóm phiến loạn võ trang.

Dân chúng không được ra đường và báo chí cũng không phát hành trong ngày thứ sáu. Chính phủ cũng kêu gọi dân chúng không được tụ tập ở những nơi công cộng, ngay cả ngoài giờ giới nghiêm vì quân đội đã được lệnh nổ súng vào kẻ nổi loạn.

Chính phủ cho biết là nhóm nổi loạn đã bị đánh bật về phía Akmeena (gần hải cảng Galle) và Amparai ở về phía Đông Tích Lan.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Lào chính thức loan tin đảo chính rất mơ hồ

Tướng Phoumi cải chính tin nói ông tham dự cuộc đảo chính

VẠN TƯỢNG 9-4 (Reuter).— Chính phủ Hoàng gia Ai Lao hôm nay lần đầu tiên chính thức xác nhận đã có một âm mưu đảo chính hôm thứ ba vừa qua nhằm lật đổ chính phủ của hoàng thân Souvanna Phouma.

Một thông cáo do thông tấn xã chính thức «Lao Presse» công bố nói rằng chính phủ đã áp dụng những biện pháp cần thiết để làm nản lòng những âm mưu mà thông cáo này mô tả là những «toan tính phiêu lưu». Thông cáo nói : «vào lúc mà quốc gia phải dương đầu với những áp lực từ phía quân xâm lăng CSBV tại khắp nơi trên lãnh thổ chúng ta, một số người Lào không nắm vững tin tức và nhiều tham vọng đã tìm cách reo rắc rối loạn tại Thủ đô, thi hành mệnh lệnh của những người chỉ muốn vì quyền lợi riêng của họ mà hủy diệt sự thống nhất của vương quốc».

Tuy nhiên thông cáo không cho biết chi tiết về 8 nhân vật mà những nguồn tin đáng tin cậy cho biết đã bị bắt đêm thứ Ba hay tin tức liên quan đến các người cầm đầu vụ âm mưu đảo chính.

Giới hữu quyền dân sự cũng như quân sự chỉ nói rằng các cuộc điều tra vẫn chưa kết thúc.

Hôm thứ Sáu, nhà cầm quyền Lào tiếp tục bắt giữ thêm một số người tình nghi. Có hơn một chục người nữa bị bắt. Nhà cầm quyền nói rằng họ không thể cung cấp những chi tiết chính xác vì một số khác hãy còn ở hải ngoại.

Theo những nguồn tin thông thạo người được coi là cầm đầu vụ đảo chính ô. Souvanaban dường như đã đứng ra làm bình phong để thành lập 1 bộ «chỉ huy cách mạng cao cấp», tuyển mộ những phần tử võ trang ở Thái. Quân cảnh Lào đã bắt được những tài liệu của bộ chỉ huy cao cấp này, dự trù dùng 60 người võ trang tấn công dinh thủ tướng Phou-

9 XEM TIẾP TRANG 12

Đặc Sứ của TT Phouma báo động tại Đông Kinh

Tình hình cực kỳ nghiêm trọng LÀO CÓ THỂ BỊ CHIA ĐÔI

▼ Nhật hứa viện trợ Y tế cho Vương quốc Lào.

ĐÔNG KINH 9-4 (AP) : Một đặc sứ của Thủ Tướng Souvanna Phouma, ông Khamphan Panya, hôm thứ Sáu tuyên bố chính phủ Nhật đã hứa sẽ gửi thuốc men và bác sĩ để giúp dân tị nạn tại vương quốc Lào bị chiến tranh tàn phá. Ông Khamphan Panya cho biết lời hứa hẹn trên của Nhật Bản đã được đưa ra trong cuộc hội đàm giữa ông và ngoại trưởng Kiichi Aichi.

Ngỏ lời trong một cuộc họp báo, ông Panya nói rằng chính phủ Lào đang huy động mọi nỗ lực để phát triển nền kinh tế quốc gia và an sinh xã hội nhưng những cố gắng ấy luôn luôn bị CS Lào phá hoại.

Ông Panya tỏ ý lo ngại là Lào quốc có thể bị chia đôi, vì cuộc xâm lăng hiện nay của CS đã tới một đoạn cực kỳ nguy kịch.

Theo ông, mục đích của CSBV không những là hủy diệt chế độ chính trị hiện hữu tại Lào mà còn phá hủy thể chế chính trị của toàn cõi ĐD nữa. Đề cập đến cuộc hành quân mới đây của VNCH vào Lào, ông Panya nói rằng lực lượng đồng minh không tiến vào lãnh thổ chúng tôi nếu quân CSBV không xâm lăng Lào trước.

Tuy nhiên ông Panya nói như vậy không có nghĩa là chính phủ Lào hoan nghênh việc quân ngoại quốc vào Lào «Chúng tôi muốn tất cả quân đội ngoại quốc rút khỏi nước chúng tôi.»

Ông cũng cho biết chính phủ Lào sẵn sàng thương thuyết hòa bình với Pathet Lào, nhưng họ cứ khăng khăng đòi ngưng oanh tạc những vùng do CS kiểm soát ở Bắc và ĐB Lào.

Ông Panya nói : «Nếu ngưng oanh tạc, chắc chắn họ sẽ lợi dụng điều đó để đưa vũ khí và đạn dược từ BV vào Lào».

Ông Panya đến Đông Kinh hôm thứ Hai, ông đến Nhật để gặp các nhà lãnh đạo Nhật kể cả Thủ tướng Sato với mục đích khuyến cáo Nhật viện trợ cho Lào và sẽ trở về nước vào thứ Bảy.

Giữa lúc phong trào vận động tù binh lên cao ở Mỹ

Bộ Ngoại Giao VNCH nhắc CS BV nhớ các đề nghị về tù binh

SAIGON, 9-4.— Hôm nay, bộ ngoại giao VNCH lại vừa đưa ra một bản tuyên bố nhắc lại lời của Đại sứ Phạm Đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH tại hội đàm Ba lê đề nghị trong phiên nhóm 108 vừa qua với CSBV phóng thích các tù binh khoẻ mạnh bị giam cầm từ lâu hoặc an trí họ tại một quốc gia trung lập.

Bản tuyên bố viết «căn cứ theo điều 109 của quy ước Genève, chính phủ VNCH đề nghị phía bên kia ký thỏa ước để hồi hương trực tiếp hoặc an trí tại một quốc gia trung lập những tù binh khỏe mạnh đã bị giam cầm từ lâu».

Sau khi nhắc đến thiện chí của VNCH đã từng đơn phương phóng thích các tù binh Cộng sản BV nan y và tàn phế, bộ Ngoại giao nhận định là không phe nào được sử dụng vào quân vụ hiện dịch các tù binh khoẻ mạnh được phóng thích đúng theo Quy ước Genève. Bản tuyên bố nói tiếp là vì chính quyền CSBV không tỏ ra sẵn sàng hoan nghênh [illegible] trên nên đề nghị của VNCH đã gặp trở ngại không thi hành được.

Cuối cùng bản tuyên bố nói chính phủ VNCH sẵn sàng thảo luận việc phóng thích tất cả tù binh của VNCH và đồng minh trên căn bản hỗ tương.

Nếu chấp thuận, phe CS phải trình bày chính thức vấn đề này tại hòa đàm Ba lê và theo VNCH thì lối trả tự do cho tù binh thuận tiện hơn cả là qua sông Bến Hải, vùng phi quân sự.

Người Mỹ với tù binh

LOS ANGELES, 9-4 (AP).— Một cựu Thủy quân Lục chiến HK trong thế chiến thứ Hai và ít nhất 5 người khác dự định rời Hoakỳ vào thứ Tư tuần tới sang Đông Nam Á, nơi đây họ sẽ tự hiến thân để đòi lấy các tù binh Hoakỳ đã bị bắt giữ.

Ông Domenic B. Cimino, một nhân viên bảo hiểm và là cha của ba người con gái nói rằng : «Chúng tôi sẽ không hiến dâng vật gì cả trừ chính mạng sống của chúng tôi».

Ông Cimino cho biết cùng đi với ông sẽ có mục sư Jean Trouche 59 tuổi và nhiều người khác.

Ông Cimino cho biết ông sẽ tìm cách gặp gỡ các giới chức trong chính phủ CSBV khi tới Vạn Tượng và đưa đề nghị một người đổi lấy một tù binh Hoa Kỳ. Ông nói : Chúng tôi muốn họ sẽ đổi

2 XEM TIẾP TRANG 12

Đại hội lần thứ 24 của đảng Cộng Sản Nga đã bế mạc

Brejnev lại được bầu làm Tổng Bí Thư Podgorny lên thứ 2, Kosygin xuống thứ 3

● Bộ Chính trị trung ương từ 11 tăng lên tới 15 ủy viên
◔ Shepelin hết hy vọng nhảy lên thay Brejnev.

MẠC TƯ KHOA, 9-4 (AFP).— Sau khi bầu xong ủy ban trung ương và ban bí thư trung ương đảng CS Nga, sáng hôm nay, đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga đã bầu xong bộ Chính trị trung ương đảng và đã bế mạc vào đúng 12 giờ trưa nay.

Đại hội đã đồng thanh biểu quyết bằng cách vỗ tay để bầu ra bộ Chính trị trung ương. Cuộc bầu cử khai diễn từ 11g30 và hoàn tất vào lúc 12 giờ.

Leonid Brejnev, 65 tuổi, kỹ sư luyện kim, được bầu làm Tổng Bí thư đảng vào năm 1964, đã lại được bầu làm tổng Bí thư lần nữa. Bộ Chính trị từ 11 ủy viên được bầu ra trong Đại hội lần thứ 23 đã được tăng lên 15 ủy viên trong đại hội này. Hầu hết những ủy viên mới đại diện cho những đảng bộ tại những bang không phải dân Nga.

Một chi tiết trong việc sắp xếp thứ tự trong bộ chính trị cho thấy Kosygin (Thủ tướng) từ hàng thứ 2 lần trước được đưa xuống hàng thứ 3 để nhường chỗ cho Podgorny (Chủ tịch nhà nước).

Các ủy viên bộ Chính trị được sắp xếp theo thứ tự như sau : Brejnev, Podgorny, Kosygin, Y. Pelshe, Kirie T. Mazurov, Dmitry V. Polyansky, Pyotr. Y. Shelest, Voronov, Shepelin, và 4 ủy viên mới là Viktor V. Grishin (đệ Nhất bí thư thành phố Mạc Tư Khoa) Din mukhamed A. Kunayev (đệ nhất bí thư Kazakhstan) Vdadimir V. Shcherbitsky (thủ tướng tiểu bang Ukraine) và Fedor Koulakov, bí thư trong ban bí thư trung ương đảng).

Như vậy là Shepelin mà người ta hy vọng sẽ nhảy vọt lên để thay thế Brejnev vẫn ở nguyên chỗ cũ.

Trong phần tuyên bố bế mạc, Brejnev nói :

« Trong lãnh vực chính sách xã hội, đường lối của đảng nhằm tiếp tục củng cố khối đoàn kết thống nhất của xã hội XôViết, làm cho tất cả các giai cấp các tầng lớp xã hội của tất cả các dân tộc lớn nhỏ xích lại gần nhau hơn nữa. Đó là đường lối nhằm phát triển nền dân chủ xã hội chủ nghĩa, động viên ngày càng đông đảo quần chúng nhân dân tham gia vào việc giải quyết những vấn đề của xã hội và của nhà nước, nâng cao trình độ giác ngộ CS chủ nghĩa và phát huy cho người Xô viết về một tinh thần, đó là đường lối nhằm củng cố hơn nữa bầu không khí tinh thần và chính trị trong nước để mọi người đều được làm việc và sống được khoan khoái và yên ổn.»

1 XEM TIẾP TRANG 13

Tin Điện

SAN FRANCISCO.— 6 người đã bị bắt trong số 150 thanh niên phản chiến ngày 9-4 đã tụ tập reo hò lên án Thứ trưởng Quốc Phòng Mỹ David Packard là «tội phạm chiến tranh» trong khi ông diễn thuyết trước phiên họp của Hiệp hội Kỹ nghệ điện tử California.

HÁN THÀNH.— Bộ Ngoại giao Đại Hàn cho biết Bộ ngoại giao Đại Hàn tán thành bài diễn văn mới đây của TT Nixon và bài diễn văn chứng tỏ thành quả vững chắc của quân đội đồng minh tại VNCH.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Y KIẾN

Việt Hóa thành công

Cũng như con người của ông, bài diễn văn mà ô. Nixon vừa đọc chẳng có gì nhiều để đáng được nhiệt liệt ca ngợi nhưng ngược lại cũng không có gì nhiều để đáng bị cực lực chê trách. Tuy nhiên, trong hoàn cảnh hiện tại của nước Mỹ và ở cương vị tế nhị của ô. Nixon, có lẽ những bài diễn văn thuộc loại đặc biệt như diễn văn về vấn đề VN thì nên xét kỹ cả về hai công dụng đối nội và đối ngoại của nó để thấy đâu là phần nặng đâu là phần nhẹ và từ đó rút ra một kết luận chung.

Những ngày gần đây, vì cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ nhiệm kỳ 72-76 cứ nhích gần mãi lại, những lời chỉ trích chính sách của TT Nixon về V.N. lại gia tăng và cứ như tin tức thì, vào trung tuần tháng này tại Mỹ sẽ lại có những cuộc biểu tình lớn. Vậy thì dù muốn dù không, diễn văn của ô. Nixon về tình hình VN phải, một mặt thì giải giới những vụ chống đối ồn ào [illegible] vì mặt khác gia tăng sự yểm trợ của phe mà ô. Nixon gọi là «trầm lặng». Trong mục tiêu này thì một mặt ô. Nixon nâng cao tỷ lệ rút quân hàng tháng từ trên 12 ngàn lên trên 14 ngàn, nhưng mặt khác ô. Nixon đem sinh mạng cả ngàn tù binh Mỹ vẫn còn đang bị [illegible] để mà biện minh cho lý do vững chắc «không thể hấp tấp rút lui». Nói tóm lại, về công dụng đối nội, ô. Nixon đã gián tiếp trả đũa phe Dân Chủ đối lập về sự thực «chính hai đời Tổng Thống Dân Chủ đã thả [illegible] trên nửa triệu binh sĩ Mỹ vào VN», ngược lại mới qua nhiệm kỳ của một Tổng Thống Cộng Hòa, ô.Nixon đã gỡ được trên 2/5 quân số Mỹ ra khỏi vùng chiến và hứa sẽ tiếp tục rút đến hết. Và với sự thực này thì ô. Nixon đã tạo được cho ông một hình ảnh [illegible] đối với đa số dân Mỹ vốn thiết thực.

Thế nhưng còn công dụng thứ hai thì bài diễn văn của ô. Nixon, không biết là nên nói «đã tạo thêm sự vững chắc cho niềm tin mà ông muốn người khác cùng tin» hay «lại tạo thêm ra những duyên cớ nghi ngờ đối với niềm tin đó».

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Xã-hội V. N. còn tốt đẹp

II

NGUYỄN-VĂN

Nhiều cấp lãnh đạo trong 25 năm qua, thường hiệu triệu rằng chúng ta phải tin tưởng vững mạnh vào tương lai dân tộc.

Song chẳng ai cho biết những yếu tố nào cho phép tin tưởng, khi người dân nói chung và thanh niên nói riêng chỉ thấy quanh mình không biết bao nhiêu sự đáng buồn hay đáng giận.

Tâm trạng này biểu lộ rất rõ qua các sáng tác thi ca của nhiều người trẻ, và tiếng than dài của lớp người già.

Không ai tìm ra cách nào kích thích cho nhau hăng hái, ngược lại chỉ chia xẻ hoặc góp phần chán ngán. Nhuệ khí của những thế hệ đang lên, thay vì phải dâng cao theo đà tự nhiên, lại nhường chỗ cho những nỗi niềm hoài nghi tiêu cực hoặc bi đát. Trong khi đó, họ vẫn phải nghe hô hào mà chẳng thấy chứng minh.

Che phủ sự thật vẫn được coi một cách bướng bỉnh là thượng sách trấn an, khi sự thật có khía cạnh nào bất lợi : chưa người hữu trách nào thừa nhận là hoàn toàn vô hiệu.

Ngược lại, có những sự thật đáng mừng, nhưng không được nói lên, chắc vì chưa được nhận thức. Bởi thế, kêu gọi bằng danh từ to lớn, cũng vẫn là suông, là sáo, hay là rỗng : hùng biện chánh thức không phải là hùng biện chánh trị.

Tin tưởng vào tương lai dân tộc ; không ai mong gì hơn, nhưng chẳng mấy ai rõ là như thế nào ? Thì cũng chẳng khác gì nghe vài cụ bảo : đất có tuần, dân có vận, vận mạng tổ quốc rồi phải hanh thông. Nhưng làm sao cho hanh thông, thì không thấy trả lời.

Hoặc có ông quả quyết : 4000 năm rồi vẫn còn đây, thì lo gì mất ? Nhưng không mất mà cứ khốn đốn mãi thì có đáng sống hay không ?

xXx

Tin tưởng không phải là tín ngưỡng, vậy thì dựa vào những sự thật nào giúp cho trường tồn và tiến hóa ?

Trường tồn đòi hỏi hai điều kiện chính yếu, là hoàn cảnh thiên nhiên và sinh lực giống nòi.

Đất nước vốn phì nhiêu, nhất là duyên hải và đồng bằng miền Nam, ấy là chưa kể khoáng sản miền Bắc. Lúa gạo dư đã đem nuôi thế giới trong nửa thế kỷ, sẽ thừa cho các thế hệ mai sau. Dù dân số có tăng gấp mấy, vẫn còn vùng cao nguyên bát ngát và kho vô tận ngư sản ngoài khơi. Mấy ngàn cây số bờ Thái Bình Dương, là một ưu thế vô cùng thuận lợi để giao thương và phát triển, mà bao nước khác nằm trong lục địa phải thèm, nhất là khi đáy biển mênh mông còn chứa [illegible]ng đen hay dầu lửa.

Giống nòi này nở mạnh. 25 năm đạn lửa với mọi sự khổ cực không ngăn cản nổi nhân số gia tăng.

Lo nhân mãn là lo về phẩm ; nhưng số người vẫn rất đáng kể khi nghĩ đến tình trạng nhược tiểu của những lân bang vẻn vẹn một vài triệu dân, và khi nhìn lên 700 triệu người đè nặng trên biên cương phía Bắc. Thái Lan kia cũng 33 triệu rồi.

Xét tổng quát, thì chất sống ở con người VN có phần dồi dào hơn các lớp trước, nhất là phụ nữ. Nếu hình dáng thanh niên phái nam chưa đẹp vì có lẽ chịu quá nhiều ảnh hưởng khó khăn của thời cuộc thì diện mạo và hình thể nhi đồng hứa hẹn nhiều hơn, như thế nghĩa là có phước ; «hữu phước khán nhi tôn».

Các mầm non nếu được chăm nom, chắc chắn sẽ tốt tươi gấp bội lớp 20/30 bây giờ.

Một lợi điểm nữa của dân tộc, là ngôn ngữ. Trong khi nhiều nước quanh ta, Tích Lan, Ấn Độ, Hồi Quốc, Phi Luật Tân... đều khổ vì nạn xung đột dữ dội giữa bao thổ ngữ địa phương, thì ta vẫn có một tiếng nói chung suốt từ Bắc đến Nam, giọng nói hiện nay không còn khác nhau bao nhiêu. Được trau giồi, quốc ngữ đã tiến rất lẹ, càng ngày càng phong phú và uyển chuyển, cho phép quảng bá mọi ngành học thuật cùng văn minh hiện đại: trình độ trí thức của người dân Việt sẽ được nâng cao dễ dàng.

Để đảm bảo sự trường tồn, còn một tiềm năng nữa chứa trong tâm huyết. Phải chấp nhận chiến đấu, thì phản lực tự vệ vươn theo thiên năng tự tồn mà phát hiện trong những cuộc đương đầu kiên nại hoặc kháng cự quyết liệt. Sau cơn thử thách đã kéo dài phần tư thế kỷ, người VN sẽ tin hơn vào sức sống của mình, sống theo hướng do mình chọn lấy, như trong cha thời Nam Bắc phân tranh ròng rã hai trăm năm xưa : khi đó, cũng như ngày nay, không ai ép nổi sống theo miền Bắc những người muốn theo đường Nam tiến.

Tiến để mở mang hoàn cảnh sinh hoạt, nhưng còn tiến tới một văn hoá đặc biệt. Văn hoá đó tuy từ Trung Quốc truyền qua, đã chỉ được chấp nhận chừng nào thích hợp với bản chất và nhu cầu VN, nghĩa là được Việt hoá theo một tinh thần biệt lập hay tự lập. Cho nên một số giá trị căn bản đã được dung nạp, và đáng kể nhất, là đạo đức Nho giáo.

Đạo đức này đã làm nền tảng xây dựng và giữ gìn xứ sở. Gia đình, xã hội, và chánh quyền đã dựa trên tam cương ngũ thường. Cương thường đó về sau này hay bị phủ nhận hoặc ngạo báng, song trải bao triều đại, đã giúp cho dân tộc có cơ sở sinh tồn, nên phải có hiệu lực bền vững, lại khiến cho dân tộc đủ sức chống lại bao cuộc xâm lăng, nên phải có công dụng rất đáng tìm hiểu trở lại. Đạo đức ấy đã tạo nên những Trưng Vương, Tô Hiến Thành, Lý Thường Kiệt, Trần Hưng Đạo, Chu Văn An, Lê Lợi, Nguyễn Trãi, Phan Đình Phùng v.v.. nghĩa là những người đã góp phần phục vụ dân tộc theo đường lối tiết liệt, liêm sỉ, nhân nghĩa, hiếu trung...

Những danh từ này đã thành xa lạ đối với tai nhiều người thời này, hoạ chăng chỉ còn nghe thấy ở miệng kép đào tuồng hát. Ý nghĩa không còn, tuy âm thanh chưa mất. Ai noi gương Tô Hiến Thành hay Chu Văn An, tuy người ta vẫn nhớ và vẫn kính ?

Nhưng chính sự mâu thuẫn này phải khiến cho ta suy ta nghĩ.

Không theo, nhưng vẫn phục, là vẫn thừa nhận các giá trị đạo đức ngàn xưa, chỉ không đủ can đảm sống theo các giá trị đó.

Đòi dân biểu buôn lậu tự xử, thì dựa vào đâu? Không phải là vào luật pháp, vì không có điều khoản nào của luật hình hay Hiến Pháp bắt buộc tự xử : chính là vẫn dựa vào liêm sỉ.

Nếu được dạy dỗ trung tín nhân nghĩa, tất thanh niên cảm thấy lỗi thời. Nhưng chỉ ngờ là phản nước hại dân, thì sinh viên học sinh đã từng lên án rầm rộ...

Có thể kể rất nhiều tỉ dụ khác nữa. Nhưng bấy nhiêu cũng đủ cho phép kết luận:

Dù muốn tìm giá trị nào mới để tôn thờ và thay vào những giá trị đã bị hạ bệ, thâm tâm người Việt vẫn tiềm tàng phần nào luân thường thủa trước, bởi vì luân thường đã thấm nhuần xương tủy cân não VN. Chúng ta thuộc một giống nòi đạo đức.

Cho nên các bậc tiền bối đừng nên tuyệt vọng. Tuyệt vọng là hiểu lầm.

Bản chất người Việt, nhất là thanh niên, là bản chất đạo đức, mặc dầu có bao nhiêu chuyện thương luân bại lý.

Phong hóa không suy đồi, vì một lẽ chưa được mấy ai hiểu giúp, là ở bất cứ thời nào nước nào từ xưa tới nay, luôn luôn sự xấu nhiều hơn sự tốt, và đa số con người luôn luôn xa lánh đạo đức khắc khổ mà đi tìm lạc thú dễ dàng.

Giữa quê hương Khổng Mạnh, loạn tặc, dâm ô, tham tàn, vô đạo... đã xảy ra không ngớt trong các cung đình cũng như trong các tầng lớp dân gian Đ

Trong quá khứ, tại VN này cũng vậy. Bây giờ mấy vụ cướp một ngày, nhưng xưa kia, có mấy khi các cụ được ngủ yên trong các xóm làng hay ngay ở thị tứ?

Ngày nay, con cháu mê mải gái bán bar hay vũ nữ cũng như ông cha say sưa ả đào. Mèo chuột trai gái, thì cũng tương dương

(XEM TIEP TRANG 11)

Những điều phải nói về H. P. và chế-độ Dân-Chủ này

SAU BIẾT BAO NHIÊU VỤ LEM-NHEM, CẦN PHẢI NÓI RA MỘT SỐ NHỮNG SAI LẦM TRONG VIỆC THI-HÀNH HIẾN-PHÁP, VÀ NHẤT LÀ NHỮNG SAI-LẦM TRONG HIẾN-PHÁP. CÂN-NHẮC CÔNG VÀ TỘI CỦA TỪNG QUYỀN-HÀNH TRONG CHẾ ĐỘ...

(TIẾP THEO)

Nếu các nhà Lập pháp thấy sự phân hóa trong xã hội Việt Nam, họ sẽ quan niệm một toàn bộ Hiến pháp để tạo nền đoàn kết. Không phải bằng cách ấn định một điều trong Hiến pháp rằng chế độ này sẽ là chế độ Lưỡng Đảng, mà nó sẽ thành lưỡng đảng. Mọi điều khác của Hiến pháp đều dẫn đến sự khủng tảng và phân hóa, thì làm sao thực hiện được lưỡng đảng

Nếu các nhà Lập pháp quan niệm rằng cần phải thích ứng với một nền dân trí thấp kém, trước các sự tác oai tác quái của những kẻ có quyền và những đám tham nhũng ác độc thì đã phải có những điều khoản để cho dân trí bùng khởi và để kềm những sự tác oai tác quái của bọn cường hào để nền dân chủ khi đó mới hi vọng đi đến dân chủ thật và mới hi vọng đại chúng hoá nền dân chủ.

Nếu các nhà lập pháp quan niệm được rằng chế độ có thể chết về tay bọn tham nhũng và bọn này lọt vào tất cả các cơ quan thì Hiến pháp lại càng được xếp đặt khác hơn để các quyền kiểm soát lẫn nhau và để có một Giám Sát Viện mạnh, công minh, và để trừ được những cảnh tồi tệ trong đó, nếu có.

Hiến pháp Đệ nhị Cộng Hòa, thật ra, là Hiến pháp của một dân tộc có tổ chức nhất, dân trí cao nhất, nhân sự đều tài giỏi. Nhưng dân ta, tiếc thay, lại chưa đạt đến mức đó như dân Anh hay dân Mỹ.

Nhớ lại một điều của một chánh khách đã nói về Hiến pháp, Thôi đành phải chấp nhận Hiến pháp đó. Nó có nhiều cái hỏng nhưng hi vọng rằng trong các cơ quan công quyền, đều sẽ có nhân sự khá; và riêng Hành pháp sẽ nhân danh Pháp luật mà gữ tổ chức cho vững vàng, giữ kỷ luật cho gắt gao, là hi vọng chế độ vươn lên được.

Đó là một lời lạc quan, hi vọng sự tốt đẹp và đành chấp nhận những cái đã có, vì không có cách nào hơn. Tiếc thay là nhân sự ở các ngành, lại vấp phải một thiểu số lem nhem, bất thiệu, bất lực ; và Hành pháp, nói chung, đã không đạt được tổ chức tinh vi và không giữ được kỷ luật, vì không đủ khả năng hoặc vì đã hiểu lầm dân chủ. Dân chủ là phải trong sự thượng tôn luật pháp chứ không phải là sự hỗn độn, sự vô kỷ luật, vô tổ chức.

Nói về Quốc Hội VN

Nhận định của Hội Dân Biểu Lập Hiến về quyền Lập pháp như sau :

«Chúng tôi nhận định rằng, theo Hiến pháp, chủ quyền quốc gia thuộc về toàn dân. Quốc dân ủy nhiệm quyền Lập pháp cho Quốc Hội, quyền Hành pháp cho Tổng Thống và quyền Tư pháp cho Tối Cao Pháp Viện.

«Muốn có dân chủ, sự ủy nhiệm phải do tâm thuận, nghĩa là dân phải bầu được những đại diện mà quốc dân cho là xứng đáng nhất, bằng những cuộc bầu cử trong sạch và ngay thẳng.

«Trong những cuộc bầu cử vừa qua, một số phần tử bất xứng đã tung tiền và thế lực để mua chuộc, gian lận, làm sai lạc ý nghĩa trung thực của cuộc bầu cử. Sau khi đắc cử, họ ngang nhiên thao túng nghị trường, gây nên nạn tham nhũng và thối nát. Thêm vào đó, một số dân biểu thiếu tư cách đã lạm dụng quyền bất khả xâm phạm để buôn lậu, chuyên ngãn phi pháp làm mất uy tín của Quốc hội cũng như của chế độ.

«Cho nên thay vì có quyền kiểm soát Hành pháp, Quốc hội đã bị Hành pháp kiểm soát và chi phối bằng áp lực và mua chuộc».

Nhận xét phiến diện và không đúng.

Chúng tôi thấy rằng nhận xét đó phiến diện, có chỗ không đúng. Để khỏi phiến diện, phải kể ra dài dài. Nhưng cũng xin nói trước hết về những sai lầm của nhận xét trên.

Chúng ta đều mong có dân chủ thật. Sự thật là Hiến pháp ta dân chủ và chế độ ta có dân chủ thật, và những lời phê phán ấy không phải là chuyện để buồn lòng, vì ta còn có thể sửa chữa, quốc dân sẽ tinh khôn hơn, và những phần tử xấu sẽ lộ mặt ra.

Chúng tôi công nhận rằng phải có «tâm thuận» để có dân chủ, nhưng ở đâu cũng vậy, đó là điều trên nguyên tắc. Cũng vậy, ở bất cứ nước nào và thời nào, thì các ứng cử viên đều phải tung tiền cho nhiều, kém tiền là thất cử. Bao giờ ta cũng phải nghĩ rằng đồng tiền là vua, và dân bao giờ cũng bị mua chuộc. Đó không phải là điều để buồn, nhất là khi chúng ta vừa thoát khỏi 100 năm nô lệ và mấy trăm năm nội chiến và tham nhũng (từ thời Trịnh-Nguyễn đánh nhau).

Đáng lẽ những nhà Lập hiến phải đặt hẳn vấn đề rằng dân sẽ bị mua chuộc, bị lừa bởi bọn lắm tiền, bầu cử sẽ bị sai lạc» để từ đó mà đặt ra những điều để hạn chế các sự kiện tệ hại đi, để đại chúng hóa sự hưởng dụng các quyền tự do, để khuyến khích đến tối đa sự bao gồm quần chúng vào trong những tập thể, trong đó quần chúng được bảo vệ chống với kẻ lắm tiền.

Chúng ta cũng không nên buồn lắm về sự kiện có những dân biểu thao túng thị trường, gây tham nhũng và thối nát, và những dân biểu thiếu tư cách để buôn lậu, chuyên ngãn phi pháp. Không nên buồn lắm về những chuyện đó, vì nếu giở sử nước Mỹ ra cũng thấy rằng bọn tham nhũng đầy rẫy, cướp trộm trở thành những nghị sĩ và quan [illegible], và ngay vừa đây, tổ chức Mafia còn lợi dụng được quyền bầu cử của dân mà nắm trọn quyền hành ở một thành phố.

Ta cũng chẳng vì thế mà sợ Quốc hội hay chế độ mất uy tín, bởi vì các nước khác cũng vậy, kể cả nước Mỹ; họ phải qua từng giai đoạn rồi mới tiến lên. Ngoài ra, ta vẫn phải tự hào rằng ta vẫn có những phần tử khá trong Lập pháp.

Về việc Quốc hội bị Hành pháp kiểm soát và chi phối bằng áp lực và mua chuộc, không nên quan niệm như vậy một cách đơn thuần.

Có thể là những sự kiện như vậy rất thông thường, nhưng cũng có thể là những sự kiện khác nặng hơn thế.

Trong chế độ nào cũng vậy, Hành pháp cần phải có một đa số trong Quốc Hội để có thể cầm quyền. Nên Hành pháp phải tạo ra đa số ấy. Đáng lẽ phải tạo từ khi bầu lần trước; nhưng lần trước, ông Thiệu lại chỉ lo bầu tổng thống. Cho nên phải dùng những cách khác để tạo đa số hầu giải quyết các nhu cầu của đất nước. Mà dùng những cách nào là tùy tình trạng.

Ông Thiệu có thể tập hợp những nghị sĩ và dân biểu đồng chuyển hướng rồi dùng lòng tin mà tạo đa số : hai bên cùng thỏa hiệp và san tính với nhau từng việc, cân nhắc hơn thiệt các dự luật trước khi đưa ra bàn. Việc làm luật khi đó sẽ rất mau chóng. Nhưng vì bản chất một số dân biểu, vì tình trạng nát bấy trong Hạ Viện, vì những sự ngại kỵ hoặc sự thiếu chân thành của mình, ông Thiệu lại xử dụng đến các phương tiện khác hơn là sự cảm thông [illegible], và sự nhân nhượng hòa đồng để lập khối đa số.

Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

Phe đối lập cũng không tránh khỏi những sai lầm.

Các dân biểu đối lập cũng không tránh khỏi những sai lầm. Sai lầm lớn nhất là những tuyên ngôn khẳng định mà không giải thích, không có chi tiết, để bêu xấu chế độ và từng cá nhân trong Hành Pháp

Đã vậy, họ lại không triệt để giữ mình tuyệt đối trong sạch, cũng đi vào xiếc của Hành pháp. Nhiều ông bị đối lập đi ngoại quốc du hí lu bù, nhờ giấy và tiền của Hành pháp, mỗi khi có những cuộc biểu quyết quan trọng : sao họ không thể ở lại nhà để phục vụ dân chúng trước hết. Cũng đòi tiền như điên, đòi cho nhiều. Có ông lấy vợ người, gây một trận đánh ghen ngay tại tòa nhà Hạ Viện. Có ông buôn lậu, có hồ sơ. Có ông đi cửa sau dinh Độc Lập, xin tiền và được chi tiền. Kẻ thân Hành pháp mà lem nhem, không có tội nặng bằng đối lập mà lem nhem, — vì đối lập mà bị Hành pháp nắm chóp thì làm sao đóng trọn được vai trò đối lập của mình ? Tuy nhiên, chúng tôi cũng không nghĩ rằng cái đó hệ trọng hơn là sự kiện đóng trọn vai trò của một «chính trị gia chân chính trong việc đối lập».

Người đối lập chân chính không thể lên tiếng chửi chế độ và chửi Hành pháp mà không có lý do và bằng chứng. Ngược lại ở các nước, mỗi khi Hành pháp làm hỏng việc; người đối lập rất nhã nhặn bày tỏ các sai lầm, với chứng cớ, rồi đưa ra biện pháp sửa đổi. Quốc dân tán thưởng được hay không thì Hành pháp cũng bị buộc phải sửa đổi vì lẽ phải đã bày ra. Chúng tôi vẫn luôn luôn nghĩ rằng nếu các ông đối lập trình bày được từng trường hợp tham nhũng (với chứng cớ), từng sự sai lầm của Hành Pháp (như về kinh tế) và đưa ra được những giải pháp để giải quyết mà đồng thời vẫn thoả được nhu cầu của VNCH trong thời chiến, thì Chánh phủ ắt là phải nghe, phải thi hành. Ngược lại, chỉ rầm rầm lên là phải rút quân về, là chế độ phá sản, là tham nhũng, là đầy tớ Mỹ, thì Hành pháp tự cho là không cần trả lời, không nói gì đến việc nghe theo hay không. Như vậy không phải là đối lập.

Vì thế, có dân chủ mà không có đối thoại, chỉ có chửi nhau và chỉ có võ rừng. Nhân dân gánh chịu hết những hậu quả.

Tuy nhiên, trong điểm này, cũng nên ghi rằng Hành pháp có một cái lỗi : là giả sử cứ nắm lấy hết những lời đả kích của đối lập mà trực diện đối thoại, đối thoại ngay lập tức, thì quốc dân đã hiểu ngay sự thật, và lẽ phải. Tiếc rằng ông Thiệu đã không biết lợi dụng đài phát thanh và đài truyền hình để giải thích lại tất cả những điều gì mà phe đối lập nêu lên. Điều gì cũng giải thích được (chứng cớ là ở Balê, một phái đoàn Cộng Sản Mỹ và một phái đoàn phản chiến, gặp mấy người quốc gia VN : nói chuyện một lúc, đám phản phiến và thân Cộng Mỹ câm luôn miệng, không trả lời nổi).

Những cái đáng buồn nhất của Lập pháp

Nói đến Lập pháp, trước hết phải có một phân biệt : dẫu sao thì Thượng viện cũng khá hơn Hạ viện. Chúng tôi muốn ghi vài nét để nói về Lập pháp có những cái đáng buồn và tai hại hơn là lời người ta thường nói.

(CÒN TIẾP)

GIÁO-DỤC VÀ PHÁT-TRIỂN KINH-TẾ

Bài của **JOHN KENNETH GALBRAITH**

Giáo-Sư Kinh-Tế

Bản dịch của **PHẠM-KIM-VINH**

Trong những năm gần đây, nhiều tân quốc gia Á Phi chú trọng đến việc phát triển quốc gia của họ, các nước ấy phải quyết định xem nên dành ưu tiên nào cho công cuộc đầu tư về giáo dục. Có nên dành cho công cuộc ấy cái ưu tiên cao nhất không ? Hay là phải tạo nên một căn bản kinh tế nào đó trước đã ? Vấn đề trên đây đã được mang bàn cãi nhiều. Ưu tiên ấy còn là một vấn đề mới mẻ.

Nói một cách chính xác thì chúng ta quan niệm sự phát triển kinh tế là công cuộc đầu tư các tài nguyên hiện hữu để tăng sản xuất trong tương lai.

Chúng ta thường đo lường nỗ lực phát triển của một quốc gia bằng số lượng đầu tư của nước đó, nghĩa là tất cả những gì mà quốc gia ấy tiết kiệm được trong số tiêu thụ và những gì quốc gia ấy mượn được của những người tiêu thụ ở ngoại quốc để đầu tư vào những cuộc tăng gia sản xuất trong tương lai. Trong khi đó, giáo dục vừa là một hình thức tiêu thụ vừa là một loại đầu tư. Cũng như cơm gạo, nó là một cái gì chúng ta xử dụng hoặc tiêu thụ nhưng nó còn là một thứ mà chúng ta đầu tư vào để sản xuất nhiều hơn nữa trong tương lai. Sự khác biệt ấy đưa đến những dị đồng đối với vấn đề giáo dục trong công cuộc phát triển. Khi chúng ta coi giáo dục là một dịch vụ tiêu thụ thì nó biến thành một thứ mà chúng ta phải tiết kiệm. Mọi sự tiết kiệm đều cần thiết cho công cuộc đầu tư và người ta hạn chế tiêu thụ để thực hiện tiết kiệm. Nhưng khi ta quan niệm giáo dục là một sự đầu tư thì chúng ta phải tìm cách để khuếch trương sự đầu tư ấy. Sẽ có mâu thuẫn lớn lao về chính sách.

Sự mâu thuẫn ấy hiện rõ trong hầu hết mọi cuộc thảo luận về giáo dục.

Tại các hội nghị trên thế giới, các diễn giả nhắc nhở đám thính giả lời lừng của họ rằng con người không phải chỉ sống về cơm gạo mà thôi và sự trau dồi trí tuệ cũng quan trọng như việc nuôi dưỡng thể xác. Hoạt động trí thức tự nó là một cứu cánh : thi sĩ, nghệ sĩ và văn sĩ có lý khi không coi các thắng lợi vật chất là những dấu vết của sự thành công. Chính vì muốn áp dụng sự tính toán kinh tế vào việc nuôi dưỡng tâm hồn và trí tuệ mà Carlyle định nghĩa các kinh tế gia là những giáo sư khả kính của một khoa học ảm đạm.

Và ngày nay, ai chủ trương rằng cần phải giải thoát quần chúng khỏi sự dốt nát chỉ là để cho họ sản xuất nhiều hơn ? Theo quan niệm này thì tuy có phẩm chất cao nhưng giáo dục chỉ là một món hàng tiêu thụ. Món hàng ấy không có một liên hệ trực tiếp nào với sự sản xuất và những người nào có cái nhìn giản dị hơn đã có lý khi nhấn mạnh đến ưu tiên cho các kênh đào, các đập nước và các nhà máy phân bón vì chính những thứ đó nuôi sống các thi sĩ.

Nhưng có một cách khác để nhìn sự việc. Những cuộc nghiên cứu của Theodore Schultz và của nhiều người khác gần đây cho thấy rằng những ngân khoản cho giáo dục có thể làm cho việc sản xuất gia tăng lớn lao. Một Mỹ kim dùng vào việc cải tiến trí thức con người thường đem lại một sự gia tăng lợi tức quốc gia lớn lao hơn một Mỹ kim dùng vào xe lửa, vào đập nước, dụng cụ máy móc hoặc dùng vào các thứ khác. Đưa nông dân và thợ thuyền ra khỏi cảnh mù chữ là một mục tiêu nhưng cũng là một sự khởi đầu cần thiết để tiến tới bất cứ mọi tiến bộ nào về canh nông. Trên thế giới, không nơi nào có dân quê thất học lại tiến bộ được và không ở đâu dân quê có học lại không tiến bộ. Như vậy thì giáo dục là một hình thức đầu tư có sức sản xuất rất cao.

Điều này đúng với nhiều ngành giáo dục. Phần đông chúng ta đều đồng ý rằng các khoa học gia và các kỹ sư rất quan trọng cho việc phát triển kinh tế. Máy móc không thể quan trọng hơn những người chế tạo, bảo trì hoặc cải tiến nó. Nhưng hiệu năng của các y sĩ và của các chuyên viên vệ sinh công cộng cũng rất cao. Kinh nghiệm mười mấy năm qua cho thấy việc diệt trừ bệnh sốt rừng đã làm cho năng lực và sức sản xuất tăng tiến nhiều.

Nhưng không phải chỉ có việc huấn luyện khoa học gia, kỹ sư và y sĩ mới là việc đầu tư tốt đẹp. Những hình thức kiến thức chuyên thâm và cả kiến thức ngoại lai nữa, cũng đem lại những kết quả không ngờ. Nhà ngôn ngữ học hiển nhiên đã đưa ta đến những con đường rộng lớn để đạt được kỹ thuật của các nền văn hóa khác. Nhà văn có thực tài cũng đóng góp vào tổng sản lượng quốc gia như sự đóng góp của các nông dân vậy. Nghệ sĩ cũng không thể bị lãng quên vì rằng họ cũng là những vật thể đầu tư.

Sự thật thì giáo dục đóng vai trò rất quan trọng : nó không riêng rẽ là đầu tư hay là sản xuất, nó là cả hai thứ. Nếu coi giáo dục là hình thức tiêu thụ, xét theo tính cách quan trọng mà quốc gia đang mở mang gán cho việc đầu tư tức là ta đã dành cho giáo dục một ưu tiên thấp kém. Thế mà một số tân quốc gia đã làm như thế : họ coi những xưởng đúc thép, những đập nước, những nhà máy chế tạo phân bón là những dấu hiệu hiển nhiên của sự phát triển. Quả thực đó là những công cuộc phát triển. Người ta bàn luận và cấp ngân khoản cho các công cuộc ấy, người ta thăm viếng các công cuộc ấy và hãnh diện vì nó.

Các giáo sư được huấn luyện kỹ có thể là một sự hứa hẹn gia tăng sản xuất nhưng họ không phải là những đài kỷ niệm quá hiển nhiên của tiến bộ.

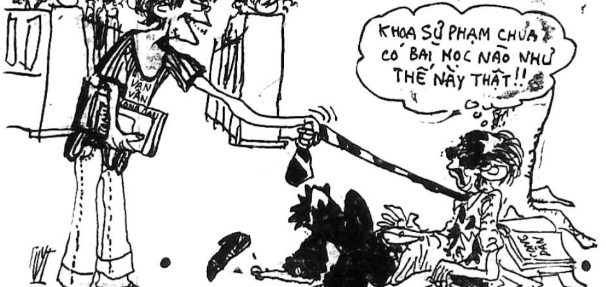
Tôi tin rằng người ta đang sửa lại những sai lầm đó, nhưng tôi chưa tin rằng đã có quốc gia chậm tiến nào ý thức được tầm quan trọng của sự việc sau đây : giáo dục là một hình thức đầu tư để phát triển. Ngay cả những sinh viên đại học và các ngành đại học cũng vẫn chưa nhận thức được đầy đủ ý nghĩa vai trò của họ : họ là hình thức đầu tư để phát triển.

Nếu giáo dục được coi là hàng hóa tiêu thụ thì mọi cá nhân có quyền lựa chương trình và môn học mà mình ưa thích để theo học cho tới khi đạt được văn bằng. Nhưng nếu coi giáo dục là một hình thức đầu tư thì cần phải hoạch định năng xuất của giáo dục. Phải chú ý tới sự phân phối tài năng giữa các ngành học. Tôi không đi xa tới mức đề nghị các sinh viên phải bó buộc theo một nghề mà họ không ưa thích. Xếp đặt kế hoạch để chuyên môn hóa ở cấp đại học là việc rất khó làm. Nhưng tôi đề nghị rằng khi coi giáo dục là một sự đầu tư thì phải quan tâm đến việc phân phối số sinh viên cho thích hợp với nhu cầu, phải quan tâm đến những sự khuyến khích và những sự xếp đặt khác, khả dĩ đem lại kết quả mong muốn.

Tôi mạo muội nghĩ rằng việc coi giáo dục như một sự đầu tư sẽ tạo ảnh hưởng một phần tới việc điều khiển và quản trị học đường. Đại học đường phải được tổ chức như thế nào để đáp ứng các nhu cầu phát triển.

Như thế có nghĩa là phải có sự lãnh đạo hữu hiệu và phải có sự đáp ứng của ngành đại học. Những nhu cầu của cộng đồng phải được phản ảnh trong các chương trình học, trong các bài giảng và trong một kỷ luật tốt đẹp của ngành đại học. Chống lại những nguyên tắc dân chủ thì bao giờ cũng là việc khó khăn nhưng một giáo sư xuất sắc nhất trong một quốc gia dân chủ

(Xem tiếp trang 11)


TRƯỜNG TRUNG HỌC
THOẠI NGỌC HẦU
LONG XUYÊN
THẦY LÀ Ở TRONG LỚP HỌC KÌA
KHOA SƯ PHẠM CHƯA CÓ BÀI HỌC NÀO NHƯ THẾ NÀY THẬT!!
VĂN VĂN
DÂN

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

Sắp tới ngày bầu cử, thể theo lời yêu cầu của các Dân biểu

H.V. đem bàn quy chế QN trừ bị chưa thể bàn luật Tổng động viên được

- Sáng nay, HV họp không nổi vì 40 DB đến ký tên rồi chuồn
- Dân biểu Ngô công Đức «đáp lễ» Nghị viên Giáp văn Thập

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON (10-4).— Ủy Ban Quốc Phòng Hạ Nghị Viện đã chính thức bắt tay vào việc tu chính trở lại dự luật ấn định qui chế quân nhân trừ bị, soạn thảo phúc trình để có thể cấp tốc đưa ra thảo luận trước khoáng đại HV trong khóa họp cuối cùng của nhiệm kỳ một.

Đó là quyết định của Ủy Ban này trong buổi họp chiều hôm qua thể theo lời yêu cầu của đa số Dân Biểu muốn Hạ Viện làm một cái gì đó có ích cho đa số quần chúng, thỏa mãn nguyện vọng của nhiều người, hầu níu kéo phần nào cảm tình hầu như đã tan biến sau nhiều vụ tai tiếng của một số dân biểu.

Trong lúc đó thì dự án luật nhằm tu chính luật Tổng Động Viên vẫn tiếp tục chịu số phận hẩm hiu, chưa được bàn cãi tới vì phe đa số thân Hành pháp quyết liệt chống đối nhất là trong giai đoạn chiến tranh còn tiếp diễn, và càng ngày Quân Lực VNCH càng phải gánh thêm trách nhiệm chiến đấu một khi quân đội đồng minh hồi hương.

Ủy Ban QPHV cũng quyết định sẽ trình bày chi tiết về vụ ủy lạo binh sĩ lên Văn phòng để việc này có thể xúc tiến trong một ngày gần đây.

Riêng vụ khiếu nại của cựu Thiếu Tướng Dương Ngọc Lắm bị cưỡng bách giải ngũ, Ủy Ban giao cho Nha Nghiên cứu Pháp chế cứu xét trước và sẽ can thiệp sau.

NT Lắm mật đàm với C.T. Lương

Chủ Tịch HV Nguyễn Bá Lương sáng nay, sau khi rời khỏi trụ sở HV, đã «được yêu cầu» quay trở lại văn phòng để đón tiếp Ngoại Trưởng Trần văn Lắm.

Hai vị đã mật đàm trong một thời gian khá lâu, và không ai được biết đề tài cuộc thảo luận, ngay cả các vị Phó Chủ Tịch.

Tuy nhiên, một vài dân biểu dự đoán, có lẽ NT Lắm muốn xoa dịu sự công phẫn của các dân biểu trước các lời tuyên bố của ông trước đây có vẻ coi thường mấy ông dân biểu lem nhem.

Mặt khác, Ủy Ban Ngoại Giao HV sáng nay cũng đã quyết định mời N.T Lắm ra điều trần về các thỏa ước Kinh Tế với Kampuchea, để Ủy Ban có thể sớm đưa ra trước khoáng đại.

H.V thiếu túc số

Sáng nay, mặc dù có đến 65 ông bà dân biểu đến ký tên, nhưng chỉ có độ 25 người hiện diện, còn 40 người chuồn mất sau khi ký nên khoáng đại HV thiếu túc số, không thể họp để cứu xét phúc nghị của Thượng Viện về một vài điều khoản của Sắc Luật 4/65 và 4/66.

Trước sự kiện này, DB Lê Bá Chấn lên diễn đàn than thở trách phận, tỏ vẻ ngán ngẩm cảnh «lơ thơ tơ liễu buông mành» của HV trong buổi chợ chiều. Ông Chấn đổ lỗi cho ông Chủ Tịch HV đi trễ, mời 9 giờ mà đến 10 giờ mới chịu xuống bàn chủ tọa. Ông Chấn yêu cầu ông Lương, nếu vì già yếu, thức khuya, hay vì lý do nào đó mà sáng không thể dậy sớm, thì đừng gửi thư mời họp lúc 9giờ sáng. Hầu như các phiên họp của Quốc Hội lưỡng viện đều bắt đầu lúc 10giờ. Các vị đại diện dân chỉ đi làm sau 9giờ sáng, du sinh hoạt chung khởi đầu từ lúc tờ mờ sáng.

DB Đức đáp lễ

DB Ngô cong Đức sáng nay cho hay ông chưa nhận được lời thách đấu lý của các nghị viên một cách chính thức, nên chưa thể trả lời nhận hay không.

XEM TIẾP A TRANG 10

Kể lể tâm sự bí ẩn của đời mình từ 1966 đến nay cho báo chí nghe

PTT Kỳ : Vì chưa có của đút nên chưa kiếm nổi đất ở Cao Nguyên

- Lại bán tiếng cho biết sẽ ra ứng cử Tổng Thống và lại bảo sẽ chủ trương thắt lưng buộc bụng để đánh Cộng sản

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

RẠCH GIÁ 10-4.— Suốt 2 ngày hội thảo và thăm viếng Miền Tây, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã trải dài tâm sự đời mình và nói hết bí ẩn từ 1966 đến nay. Ông cũng đã gián tiếp xác nhận là sẽ tái ứng cử trong kỳ bầu cử Tổng Thống vào tháng 10 tới.

Kể lể với báo chí ở Cần Thơ, trước hết, Phó Tổng Thống nói rằng ông đã đặt vấn đề tái tranh cử với Tổng thống Thiệu nhưng mãi cho đến nay Tổng Thống Thiệu vẫn chưa trả lời. Ông nói nếu đến một giai đoạn nào đó thì tôi sẽ dứt khoát chọn lựa không lẽ tôi chờ cho qua ngày bầu cử hay chờ đến hóa đá như hòn vọng phu sao ?

Phó Tổng Thống Kỳ tuyên bố : nếu chức vụ Tổng Thống là một cương vị cần thiết để cứu nước thì tôi sẽ ra ứng cử và ông nhấn mạnh, tôi sẽ vượt qua tất cả mọi trở lực để tiến tới vai trò lãnh đạo này. ông cũng cực lực bác bỏ điều mà dư luận cho rằng năm 1967 Ông đã bị Hội Đồng Quân Lực ép duyên và nói thêm không một ai hay thế lực nào dù là ngoại bang cũng không thể ép được. Ông nhấn mạnh: tôi sẽ dẹp hết tất cả. Thật là một cái nhục nếu cuộc bầu cử không do dân chọn mà do ngoại bang. Tình trạng bè phái đó chỉ là một trò bề giai đoạn rồi cũng phải hạ màn, Phó Tổng Thống nói như vậy và nhấn mạnh chỉ có dựa trên lòng dân mới vững còn bao cái gương gạt lường bè phái đều bị quần dân giết chết một cách thê thảm thế mà người ta chẳng chịu soi vào.

Trả lời câu hỏi khác của báo chí Phó Tổng Thống nói : Nếu cách đây 3 năm ông đắc cử Tổng Thống thì có thể ông đã mắc phải nhiều lỗi lầm hơn Tổng Thống Thiệu. Báo chí hỏi như vậy Phó Tổng Thống cho rằng Tổng Thống đã có lỗi lầm chăng ? PTT cười lớn bảo rằng : điều đó quá lộ liễu ai ai cũng biết.

Về một điều khoản của Luật bầu cử Tổng Thống phải có các chức vụ dân cử giới thiệu, PTT nói : trước hết là xem người giới thiệu có xứng đáng hay không ? Thí dụ như DB Thiện có đến lạy tôi đưa thêm tiền để được giới thiệu thì «lời» ấy tôi cũng đuổi ra khỏi nhà vì tôi không muốn đồng hóa với kẻ ấy.

PTT nói nếu chỉ vì mua chuộc hay luật lệ để một PTT 3 năm không ăn cắp, không tai tiếng mà không thể ra tranh cử được thì quả thật sân khấu miền Nam là trò hề cần phải dẹp lại vì sân khấu đó là cả vận mạnh của một Quốc gia.

Ông nói: viễn tượng Miền Nam 2 năm sau khi quân Mỹ rút toàn bộ đòi hỏi nhà lãnh đạo phải quyết tâm để tự túc về cả 3 phương diện: Quân sự Kinh Tế và Chính trị nghĩa là phải thắt lưng buộc bụng và đánh giặc theo lối Cộng Sản.

Mặt khác PTT đã tỏ ra ngạc nhiên với nguồn tin nói chiều nay ô. đến ẤQ để dự lễ cầu nguyện cho

Xem tiếp H trang 10

Ngay sau ngày Đại Tá Tỉnh Trưởng khoe đã bình định 100%

C.S. pháo 8 quả vô giữa buổi lễ «VỀ NGUỒN» TỔ CHỨC TRỌNG THỂ Ở CHƯƠNG THIỆN

- 2 QVK và các quan khách đều lao xuống gầm khán đài
- 7 người bị thương trong số có 5 học sinh và trẻ em.

● TÂM CHUNG

CHƯƠNG THIỆN 10-4.— Lễ tổng kết chiến dịch «Về Nguồn» của Bộ Chiêu Hồi được tổ chức trọng thể vào sáng qua tại tỉnh lỵ Chương Thiện và đặt dưới sự chủ tọa của Bác Sĩ Nguyễn Tiến Hỷ Quốc Vụ Khanh, đại diện Thủ Tướng. Đúng 10g30 giữa lúc buổi lễ đang tiến hành và BS Hồ văn Châm, Tổng Trưởng Chiêu Hồi đang tường trình về thành quả mà Bộ đã thâu đạt được trong năm 1970 với 37.460 cán binh CS về hồi chánh và mang theo 2135 vũ khí đủ loại, thì bỗng nhiên, Cộng quân đã ở một địa điểm gần đó pháo kích khoảng gần 10 trái đạn súng cối vào địa điểm hành lễ.

Hàng ngàn người, gồm các thành phần Nhân dân tự vệ, Quân nhân Võ trang tuyên truyền, học sinh và đồng bào tham dự buổi lễ đã chạy tán loạn khi trái thứ 2 rớt chỉ cách địa điểm hành lễ chừng 100m bên cánh trái, làm cát bụi bay mù mịt.các thiếu nữ NDTV đã la khóc gọi nhau chạy bạt về phía phải khán đài bỏ lại tại chỗ ngổn ngang súng ống, biểu ngữ, dép, nón.. và cũng còn 1 số khác không biết chạy đâu đành nằm lại tại chỗ chịu trận.

Ngay khi đó, ở khán đài danh dự cũng mạnh ai nấy chạy, vấp ngã tứ tung và mọi người đều lao xuống gầm khán đài. BS Nguyễn Tiến Hỷ đã nằm ngửa chân tay co quắp. BS Phan Quang Đán thì nằm sấp đầu lao vào phía trong chỉ để thò 2 chân ra ngoài và bên cạnh 2 ông còn có 4 vị Đại sứ và Sứ Thần của các nước Đại Hàn, Úc Đại Lợi, Phi Luật Tân, Trung Hoa Dân quốc cùng các viên chức cao cấp Việt-Mỹ.

Riêng ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi đã tỏ ra can đảm hơn cả và vẫn đứng ở bục gỗ «thuyết trình» miệng hô lớn «tất cả hãy nằm xuống» và đến mãi trái đạn thứ 5 ông mới chịu xô đổ cả máy móc chạy lùi về nằm sát tại bô sàng phía sau. Trong số những người còn đứng có Chuẩn Tướng Nguyễn duy Hinh Tư lệnh phó Quân đoàn 4 và 1 số Sĩ quan, nhưng tất cả đều phải tháo lui về cánh phải để phòng ngừa những trái đạn kế tiếp có thể rớt tới. Giữa lúc đó, Tướng Hinh đã hỏi «tại sao không cho phản pháo» thì một sĩ quan trả lời «không rõ chúng ở đâu». Người ta không thấy bóng dáng một chiếc trực thăng nào lên «ứng chiến».

Cuộc pháo kích đã kéo dài khoảng 7 phút, các xe tuần tiễu Cảnh sát và Quân đội đã túc còi chạy tứ tung, mãi tới khi tiếng đạn pháo kích đã ngưng khá lâu rồi mới thấy Đại tá Nguyễn văn Ngưu, Tỉnh Trưởng Chương Thiện quần áo lấm bê bết đưa ông Quốc vụ Khanh Hỷ lên xe díp phóng chạy qua cầu lánh nạn. Buổi lễ bị gián đoạn ngay từ đó, đến 1 tiếng đồng hồ sau mới được tiếp tục lại tại sân Tòa Hành Chánh khi ấy các đoàn thể và dân chúng đã bỏ về hết chỉ còn lại các quan khách, cán bộ và quân đội.

Tin tức sơ khởi cho biết, đã có 7 người bị thương vì cuộc pháo kích kể trên,trong số có 1 quân nhân, 1 cán bộ Chiêu hồi và 5 thường dân (đều là các em học sinh và trẻ nít). Theo ông Tổng trưởng thì Cộng quân đã lén lút đột nhập ấp Năng Chăng cách tỉnh lỵ khoảng 4 cây số với ý định pháo kích vào địa điểm hành lễ. tổng số đạn chúng đã pháo kích là 8 trái loại 82 ly. khi Tiểu khu hành quân tới thì chúng đã rút đi mất dạng không để lại một dấu tích gì.

Trước đó, Trung Tá Giám đốc Nha Công tác Bộ Chiêu Hồi cho biết : Sau gần 4 tháng trong chiến dịch «Về Nguồn» đã có 9.122 cán binh CS về hồi chánh, trong số đó có 4301 thuộc thành phần Quân Sự, 3.622 Chính trị và 1.199 thuộc các thành phần khác. Các Hồi chánh viên đã nộp 415 vũ khí đủ loại. các Tỉnh Kiên Giang, Chương Thiện và Trung tâm phối hợp TBHQ quận Thăng Bình (Quảng Tín) được tuyên dương công trạng xuất sắc nhất trong chiến dịch.

Các hồi chánh viên được thưởng

Trong số 5 Hồi chánh viên có công hướng dẫn Quân lực Việt Nam Cộng Hòa khám phá ra các hầm vũ khí của CQ được tưởng thưởng sáng qua có Trung úy Trần Thanh Phố chủ nhiệm hậu cần 2 (đoàn Phước Long CS) sanh năm 1942 tại Thanh Hóa (BV), hồi chánh ngày 18-5-70 với thiết đoàn 6 kỵ binh và nạp 1 súng lục K 54. đã hướng dẫn chiến đoàn 31/21 BB hành quân trên lãnh thổ Kampuchea tịch thu được gần 100 súng cộng

Xem tiếp R trang 10

T.T. Thiệu khen các chiến sĩ dự cuộc hành quân Lam Sơn

SAIGON 10-4.— Thứ Sáu 9 tháng 4 năm 1971, ngày sau khi cuộc hành quân Lam Sơn 719 tại Hạ Lào được chính thức tuyên bố chấm dứt, Tổng Thống VNCH đã gởi cho Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực VNCH một bưu điệp, nói về thành quả rực rỡ của cuộc hành quân này và chuyển đến Đại Tướng lời khen ngợi nồng nhiệt nhất và lòng mến phục của T.T. tới các cấp thuộc mọi quân binh chủng.

T.T. viết: «Tôi kính cẩn nghiêng mình trước anh linh các chiến hữu đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc và Dân Tộc. Và tôi xin chuyển đến toàn thể quý gia đình có chiến hữu thân bằng quyến thuộc đã anh dũng hy sinh trong cuộc Hành quân này những lời phân ưu chân thành nhất của tôi».

Ủy Ban QP Thượng Viện :

HÀNH QUÂN LAM SƠN THẮNG MÀ HÓA BẠI

SAIGON 10-4.— Sau khi dự buổi thuyết trình tại Bộ Tổng Tham Mưu ngày hôm qua, các Nghị Sĩ đã đi đến kết luận rằng cuộc hành quân Lam Sơn 719 vào Hạ Lào tuy thắng nhưng trở thành bại trước dư luận chỉ vì chính sách thông tin tuyên truyền của VNCH quá yếu kém.

Từ điều kết luận trên, Nghị Sĩ Tôn Thất Đính Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện đã đưa 1 dự thảo quyết nghị ghi ơn các Chiến sĩ thuộc các binh chủng tham dự chiến dịch Hạ Lào. Quyết nghị cũng đòi chính phủ VNCH phải đền đáp xứng đáng cho gia đình chiến sĩ đã vị quốc vong thân và phải tưởng thưởng đúng mức cho tất cả các chiến sĩ đã nêu cao tinh thần chiến đấu của QLVNCH tại Lào.

Xem tiếp Q trang 10

P.G. HÒA HẢO đòi chính phủ khẩn cấp giải quyết vụ 4 ngôi mộ

SAIGON 10-4.— Sáng nay, Lực Lượng Bảo Vệ PG Hòa Hảo ra 1 tuyên cáo 3 điểm về vụ rắc rối về 4 ngôi mộ Thánh Tử Đạo của Hòa Hảo (đã bị VM hành quyết) mà Chính quyền Cần Thơ toan lấy đất này làm công tác gì đó. Tuyên cáo yêu cầu Chính phủ can thiệp gấp vấn đề hầu bảo vệ và duy trì di tích lịch sử chống Cộng của PGHH. Lực lượng Bảo Vệ PGHH cho biết sẽ bảo vệ 4 ngôi mộ trên bằng mọi giá kể cả việc hy sinh xương máu.

—Tin từ VHĐ Ấn Quang sáng nay cho hay, 12g trưa mai Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết sẽ rời Saigon về Huế.

T.T. Tâm Châu minh xác

SAIGON.— Hôm nay, Văn Phòng của T.T. Tâm Châu đã ra thông bạch minh xác rằng hôm gần đây, ông Tham Vụ Tòa Đại Sứ Nhật có đến Văn Phòng Phật Giáo TGPSXH để biết chi tiết về chương trình thăm viếng PĐPG Nhật và không hề đề cập một vấn đề nào với một Ký giả nào hết. Thông bạch nhằm minh xác nguồn tin của hãng tin STA nói ông Tham Vụ tòa ĐS Nhật đã đến để thông báo với T.T Tâm Châu về việc ông Okano sang VN đòi T.T 30 triệu yens.

HỌP ĐẠI HỘI CHỐNG 7 BIỆN PHÁP KINH TÀI

Tắc xi hạ tối hậu thư hẹn 15 ngày CHÍNH PHỦ PHẢI CHO TĂNG GIÁ XE

● TRẦN TUYÊN

SAIGON 10-4—Sáng nay khoảng trên 500 tài xế TAXI đã đậu xe tràn ngập trước trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công đường Lê văn Duyệt và một khoảng đường Bùi Chu để tham dự đại hội bất thường do Nghiệp Đoàn Công nhân Tài xế TAXI tổ chức tại số 14 đường Lê Văn Duyệt Saigon.

Đại hội khai mạc lúc 10 giờ sáng và dự định kéo dài đến xế trưa để đủ thì giờ cho các đại diện phát biểu ý kiến. Mục đích của Đại Hội này dường như để chống lại văn thư mới đây của Bộ Tư lệnh Cảnh Sát Quốc gia buộc các xe Taxi phải bỏ cờ và chạy đồng hồ tính tiền, nhất là không được từ chối rước khách Việt Nam. Các đại diện phát biểu ý kiến xoay quanh các vấn đề : nạn vật giá gia tăng khủng khiếp, cước phí đồng hồ không theo kịp thời giá, nên giới tài xế taxi đã từ hơn 1 năm nay không sử dụng đồng hồ mà tùy thuộc vào sự mặc cả của hành khách. Một số đại diện khác cũng phát biểu ý kiến cho rằng Taxi mà sống theo lối mặc cả là phạm luật và dần dần làm mất cảm tình với dân chúng sử dụng Taxi. (Tuy nhiên không thấy một ai trong ĐH bài bác lối thu tiền cuốc này).

Nhận định khác được đưa ra là đồng lương cố định của Công Tư chức chưa đủ sống theo thời giá mà Chánh Phủ lại mặc nhiên đưa Công tư chức vào lối sống khó khăn, cùng cực bằng các biện pháp kinh tài gần đây.

Do đó, Đại Hội đã quyết định 4 điểm: — Yêu cầu tăng giá đồng hồ Taxi tùy theo mức độ gia tăng của vật giá — Yêu cầu Chính Phủ bãi bỏ biện pháp kinh tế mới — Yêu cầu bãi bỏ biện pháp đánh thuế vào lợi tức của quân, công tư chức và yêu cầu Chính phủ đình chỉ mọi bắt bớ, phạt vạ vì liên hệ đồng hồ Taxi trong khi chờ đợi sự điều chỉnh giá mới. Ngoài ra,hai quyết định quan trọng khác là : Hạn 15 ngày (kể từ hôm nay) để Chính quyền có thời giờ nghiên cứu, giải quyết nguyện vọng của Đại Hội. Quyết định tổ chức Đại Hội vào ngày 25-4-71 để nghe chính quyền giải quyết nguyện vọng. Và kêu gọi công nhân tài xế tham dự các cuộc đấu tranh cần thiết trong ngày Lao Động Quốc Tế 1-5.

Huỷ bỏ kết quả BẦU CỬ Ở ĐH SƯ PHẠM

SAIGON 10-4.— Hội Đồng Trưởng lớp đại diện cho 33 lớp thuộc Đại học Sư Phạm Saigon đã nhóm họp hồi 9giờ sáng 9-4 tại Giảng đường chính của Trường để bỏ phiếu tín nhiệm và bất tín nhiệm Ban Chấp Hành Sinh Viên Sư Phạm. Kết quả có 29 phiếu đồng ý hủy bỏ toàn diện cuộc bầu cử tổ chức ngày 1 và 2-4-71 có nghĩa là LD 1 đắc cử do SV Trương Văn Khuê làm thụ ủy bị coi như là bất tín nhiệm. Trong khi họ đang bàn thảo thì nhóm SV Khuê kéo tới toan phá. Một kẻ lạ nào đó đã thẩy 2 trái lựu đạn cay vào phiên họp khiến mọi người phải chạy tán loạn.

Ngoài ra, Hội Đồng Trưởng lớp SV Đại Học Sư Phạm Saigon sau các phiên họp nội bộ, hôm nay đã chính thức ra bản tuyên cáo quyết định «hủy bỏ toàn diện cuộc bầu cử tổ chức ngày 1 và 2-4-71 tại trường Đại Học Sư Phạm».

Tuyên Cáo xác định trước dư luận và tập thể SV rằng : — Cho đến nay SV Đoàn Sư Phạm chưa hề có Ban Đại diện chính thức niên khóa 1970-1971. — Cơ chế Đại diện duy nhất của tập thể SVHS hiện nay là Hội Đồng Trưởng lớp. (TMN)

TIN VẮN

— 11 giờ sáng Thứ Sáu 9-4 tại Dinh Độc Lập, Tổng Thống VNCH đã chủ tọa lễ trình Ủy nhiệm thư của ông Nakkhala Souvannavong tân Đại Sứ Vương Quốc Ai Lao tại Việt Nam.

— Tin của Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng cho biết Thủ Tướng Chánh Phủ vừa quyết định cấp cho Bộ Giáo Dục một ngân khoản tiền mặt là 200.000đ để thực hiện phần thưởng danh dự cho học sinh các trường công lập, tư thục, các trường kỹ thuật chuyên nghiệp và Quốc gia nghĩa tử trong toàn quốc.

— Ba Giám Sát Viên Trung Hoa Dân Quốc sáng 9.4 đã đến thăm thân hữu Viện Giám Sát VN nhân dịp viếng Saigon bán chính thức trong bốn ngày.

SAU NHIỀU VỤ BUÔN LẬU LIÊN TIẾP BỊ KHÁM PHÁ

CHÍNH PHỦ PHÁT ĐỘNG CHIẾN DỊCH BÀI TRỪ MA TÚY TRÊN TOÀN QUỐC

★ *Thuế Vụ cho trả thuế lợi tức theo phân kỳ để cho giới chịu thuế dễ đóng thuế*

SAIGON 10-4 (VTX).— Hội đồng Nội Các đã nhóm phiên thường lệ hôm qua, 8-4-71, dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Theo tin Phủ Thủ Tướng cho biết vấn đề đầu tiên được đưa ra thảo luận tại Hội Đồng là nạn sử dụng ma túy (nha phiến, bạch phiến, cần sa v.v...). Sau khi cứu xét sâu rộng vấn đề, Hội Đồng đã quyết định cho phát động một chiến dịch bài trừ ma túy trên toàn quốc nhằm chặn đứng việc xâm nhập, sản xuất, chuyên chở, lưu trữ và buôn bán cũng như sử dụng các loại ma túy, dưới mọi hình thức.

Ngoài ra, Hội Đồng cũng đã thảo luận về việc phân phối các đơn vị gia cư sắp được xây cất xong tại Cư xá Thanh Đa, và một số các vấn đề linh tinh khác.

Thuế lợi tức được trả dần

— Để giúp người chịu thuế thanh toán dễ dàng số thuế thiếu, Tổng Nha Thuế Vụ đặc cách cho trả thuế lợi tức thể nhân theo phân kỳ thay vì phải trả 1-2 trong vòng 1 tháng sau ngày trưng thâu và 1-2 trong vòng ba tháng kế tiếp như luật lệ ấn định. Theo thông cáo của Tổng Nha Thuế Vụ việc trả thuế lợi tức theo phân kỳ nói trên được ấn định như sau :

Thuế Lợi tức và Tổng hợp Lợi tức thuộc niên khóa 70-69 được trả làm 6 phân kỳ, mỗi phân kỳ cách nhau một tháng, phân kỳ đầu ít nhất bằng 1-4 số thuế thiếu.

Thuế Lợi tức và Tổng hợp Lợi tức thuộc các năm trước (1970-68 67, 66) được trả làm 9 phân kỳ, mỗi phân kỳ cách nhau 1 tháng, phân kỳ đầu ít nhất bằng 1-4 số thuế thiếu.

Tổng Nha Thuế vụ cho biết, các Công Thương Kỹ nghệ gia nào muốn trả phân kỳ như trên, hãy làm đơn ngay cho Nha Thuế Trực Thâu (nếu ở Đô Thành) và Ty Thuế Vụ (nếu ở tỉnh) trễ lắm là đến cuối tháng 4-71. Nếu đơn trễ hạn này, các phân kỳ sẽ được giảm lại, mỗi tháng trễ giảm một phân kỳ.

Mẫu đơn phát không tại Nha Thuế Trực thâu, số 135 Võ Di Nguy Saigon, các Sở Thuế Vụ Quận (tại Đô Thành) và các Ty Thuế Vụ Tỉnh.

Calley sắp giầu xụ vì viết hồi ký

● *Sẽ có nhiều can phạm QN Mỹ đòi được can thiệp như Calley*

NỮU ƯỚC 9-4 (UPI).— Nhà xuất bản Viking Press ở Nữu Ước loan báo đã trả trước cho Trung úy Calley 100 ngàn Mỹ kim về cuốn hồi ký của ông. Cuốn sách này nhan đề «Trung úy Calley: một thảm kịch Hoa Kỳ» sẽ phát hành vào ngày 15 tháng Chín.

Trong lúc đó thì Thủy quân lục chiến Mỹ John C. Robinson bị kết tội bạo động tại Nhật và bị kết án một năm tù đã làm đơn thỉnh nguyện Tổng Thống Nixon xét lại vụ án của mình cũng như Tổng Thống đã can thiệp cho trung úy Calley là xin được khỏi bị giam cho đến khi việc kháng cáo của anh được quyết định. Trung Tâm Hiến Quyền cho rằng nếu công lý thực sự cho mọi người được pháp luật bảo vệ đồng đều thì vô số người khác cũng được can thiệp.

Mặt khác, một luật sư biện hộ cho Calley hôm thứ Năm cho biết Calley hy vọng Tổng Thống Nixon sẽ cứu xét lại trường hợp của các binh sĩ khác can tội tàn sát thường dân Việt Nam.

tin cần biết

Định lại việc thăng trật cho giáo sư TH Đệ Nhị Cấp có bằng Cao Học

— Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký nghị định số 1071-TTP/CV ngày 23 tháng 10 năm 1961 và ấn định lại việc thăng trật của các Giáo Sư Trung Học Đệ Nhị cấp có bằng Cao Học.

Theo nghị định vừa ký,kể từ nay, Các Thanh Tra Trung Học, các giáo sư Trung học Đệ 2 Cấp Phổ Thông và Giáo sư Đệ 2 Cấp Chuyên Nghiệp thực thụ trong các ngạch ấy được xếp thêm một trật và giữ nguyên thâm niên ở trật cũ mỗi lần đậu thêm các chứng chỉ hay văn bằng sau đây :

2 Chứng chỉ Cao Học Luật khoa, bằng Cao Học Văn Khoa hay bằng Cao Học Khoa Học hoặc tương đương. Bằng Tiến Sĩ Văn Khoa, Luật Khoa hay Khoa Học hoặc tương đương.

Theo Nghị định này, các giáo chức đậu thêm văn bằng nêu ở trên được hưởng lương theo trật mới kể từ ngày đầu tháng kế tiếp ngày thi đậu. Tuy nhiên, nếu nộp đơn xin thăng trật quá 3 tháng sau tháng thi đậu hoặc đã đậu trước ngày ban hành Nghị định này, chỉ được hưởng lương theo trật mới kể từ ngày nộp đơn.

Thi tuyển học sinh lớp 6 trường Sương Nguyệt Ánh

— Trường Nữ Trung học Công lập tổng hợp Sương Nguyệt Ánh số 249 đường Hòa Hảo (quận 10 Saigon) sẽ tổ chức kỳ thi tuyển học sinh nhập học lớp Sáu (tức đệ thất cũ) niên khoá 1971-1972 vào ngày 4-6-1971 tới. Thời hạn nhận đơn ấn định từ 12-4-1971 đến 12 giờ trưa ngày 8-5-1971. Muốn rõ thêm chi tiết xin hỏi ở địa chỉ trên.

Vụ bãi khóa sôi nổi ở Hiếu Thiện Tây Ninh đã có kết quả :

HÀNH HUNG HỌC SINH CẢNH SÁT BỊ 1 NĂM TÙ

SAIGON 10-4.— Phiên Tòa Lưu Động ở Tây Ninh hôm qua đã tuyên phạt Cảnh sát Ngô văn Xường (Trưởng toán căn cước) 1 năm tù ở và bồi thường 100.000đ về vụ bị can đã đánh 2 học sinh Hồ Đình Hảo và Trần v Đây ở trường Hiếu Thiện Tây Ninh bị thương và đã làm cho cả giáo giới lẫn HS ở đây phẫn nộ, bãi khóa mấy ngày liền. Phiên Tòa được xử ở Đình Thanh Phước, có khoảng 1500 học sinh và đồng bào tham dự. (VTB)

SỨC MẤY
ghi chép

LƯƠNG SEUL « LA » SAIT

Cách đây ít lâu sau vụ các Dân Biểu buôn lậu bị vỡ lở tùm lum, Sức Mấy đã đề cập đến trách nhiệm của các vị «lãnh đạo tinh thần» đã đưa vào Hạ Viện những phần tử bất xứng, ví dụ «gà» Phạm Chí Thiện của các Cha, và con «gà mái» của các Thầy đã bị cảnh cáo về tội cạo sửa sự vụ lịnh để đổi thêm ngoại tệ.

Sau bài báo trên, ngày 27-3-1971, nữ Dân Biểu Kiều Mộng Thu đã viết thư cho Sức Mấy, than rằng : «mần chi mà ông chửi tôi, họa chăng hoặc ông hiểu lầm hoặc ông không hiểu được sự thật...»

Bà Thu nói rằng : «Bốn năm ở Quốc hội, tôi thấy lòng mình, lương tâm mình rất thanh thản...» Về việc «cạo sửa» nhiệm vụ lịnh để đổi thêm tiền, Bà Thu kể như sau : «Tháng 12/71 (chắc bà lầm 70 thành 71) Cụ Nguyễn bá Lương có ký cho tôi 2 nhiệm vụ lệnh để đi chung một lần mà không đi làm nhiều lần. Tôi chẳng có tài cán gì mà bảo xuất ngoại nghiên cứu, nhưng chắc cũng có ghé thăm các bạn sinh viên, đồng bào Việt kiều ở một vài nơi. Khi tôi đi rồi, các bạn đồng viện tôi phe thân Hành pháp đã tung in không đẹp cho tôi ở nhà».

Sau khi trình bầy rằng mình không có cạo sửa, Bà Kiều Mộng Thu còn đề nghị cho Sức Mấy đi uống cà phê, để giải tỏa cái sự ghét bà vì tưởng bà đã cạo sửa. Bà Kiều cũng gửi kèm theo thư một giấy xác nhận của cụ Nguyễn bá Lương cho Bà xuất ngoại 90 ngày, và văn thư. Bà phản đối Văn phòng Hạ viện đã cảnh cáo bà về tội cạo sửa.

Sau khi bị Văn phòng Hạ Viện cảnh cáo, có thể nói cái tên Kiều mộng Thu đã bị gắn liền với chữ «cạo», giống như Nguyễn ngọc Nghĩa đi liền với «Tượng Chàm», Phạm chí Thiện đi liền với «Bạch phiến», Nguyễn quang Luyện đi liền với «vàng lậu» v.v... mà không có cách gì rời ra được.

Sức Mấy tuy làm nghề chưởi bới nham nhở, nhưng rất sợ có những người bị chửi oan, vì thế sau khi nhận được các «văn kiện chứng minh» của Bà Kiều Mộng Thu, đã đi tìm hiểu ngay, để biết rõ sự thật xem bà Thu quả thật có cạo hay không cạo.

Sức Mấy đã liên lạc với DB Nguyễn văn Nhuệ, Tổng Thư Ký Hạ Viện, và được ông Nhuệ trình bầy như sau :

Văn Phòng Hạ Viện đã quyết định cảnh cáo bà Thu không phải vì tội cạo sửa, mà vì tội «gian ý». Hỏi gian ý ra sao ? Ông Nhuệ đáp : Theo lời trình bầy của cụ Lương, thì cụ có ký cho Bà Thu một nhiệm vụ lệnh số 583-H để xuất ngoại 30 ngày. Ít hôm sau, Bà Thu đưa cho cụ Lương ký thêm một số nhiệm vụ lệnh khác,nói rằng nhiệm vụ lệnh cũ bị mất, cụ Lương xem thấy cùng số cũ, nên ký. Nhưng về sau khám phá ra Bà Thu có tới 2 nhiệm vụ lịnh xuất ngoại tổng cộng 90 ngày, một cái số 583-H, một cái số 583-H/H.Nghĩa là hai cái nhiệm vụ lịnh cùng 1 số, chỉ khác nhau có 1 chữ H. văn phòng HV cho là Bà Thu đã tự ý thêm vào một chữ H. để một nhiệm vụ lệnh biến thành hai, hầu đổi thêm ngoại tệ, như thế là «gian ý».

Sức Mấy hỏi rằng nếu Bà Thu tự ý tăng thêm ngày xuất ngoại, thì tại sao ngày 11-1-1971, trong văn thư gửi Ông Giám Đốc VN Thương Tín Ngân Hàng,Cụ Lương lại xác nhận cho Bà Thu đi tất cả 90 ngày để bà đổi tiền đủ đi 90 ngày? ông Nhuệ trả lời rằngVăn Phòng HạViện không biết việc này. Sức Mấy xin gặp cụ Lương để hỏi cho ra lẽ, nhưng đợi hơn tuần lễ, vẫn không gặp được.

Tuy nhiên, theo lời dân biểu Tổng Thư ký Hạ Viện thì quả thật bà Thu có gian ý Vì :

1— Bà Thu xin xuất ngoại 90 ngày, thế mà bà đi trung tuần tháng 1, trung tuần tháng 2, đổi ngoại tệ xài trong 90 ngày, mà chỉ xuất ngoại có 1 tháng, vậy khi về Bà Thu có chịu trả lại số ngoại tệ thừa không ?

2— Theo thông lệ tại Hạ Viện từ trước đến nay, mỗi hưu khóa, chỉ có thể cho dân biểu xuất ngoại tối đa 30 ngày, Bà Thu đã làm cách nào để có thể được đổi ngoại tệ đi tới 90 ngày ?

3— Dân Biểu Nhuệ còn dựa vào một điểm tâm lý mà nói rằng : Bà Thu xưa nay vẫn hay lớn tiếng chỉ trích lung tung. Nếu bà bị cảnh cáo oan, nếu quả thật bà «ngay tình» trong vụ xuất ngoại vừa rồi, thì chắc chắn bà đã hết lời xỉ vả các Dân Biểu buôn lậu. Nhưng bà đã «im thít», chứng tỏ bà cũng chẳng sạch gì hơn các Dân Biểu buôn lậu.

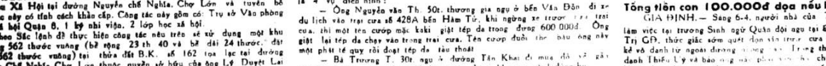
Tuy nhiên, trong vụ này, Sức Mấy vẫn còn những thắc mắc liên quan đến cụ Nguyễn bá Lương.

— Nếu bảo bà Thu tự ý cạo sửa để có 90 ngày xuất ngoại, thì tại sao lại có giấy của cụ Lương xác nhận cho bà Thu đi 90 ngày ? Bà Thu đã «làm thế nào» để cụ Lương ký cho một giấy xác nhận như vậy !

— Nếu bảo bà Thu có gian ý trong việc xin đổi tiền nhiều mà xuất ngoại ít, thì chính cụ Lương đã «đồng lõa» trong vụ «gian ý» của Bà Thu.

Tóm lại, bà Thu có cạo hay không, có gian hay không, chỉ có cụ Lương biết rõ mà thôi.

Còn khoản Bà Thu định cho Sức Mấy uống cà phê, thì [illegible] trừng mắt gắt... cấm!



Thiết lập thêm một khu Xã Hội

SAIGON.— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký sắc lệnh cho phép thiết lập Khu Xã Hội tại đường Nguyễn chế Nghĩa, Chợ Lớn và tuyên bố công tác này có tính cách khẩn cấp. Công tác này gồm có: Trụ sở Văn phòng Chi Xã hội Quận 8, 1 kỳ nhi viện, 2 lớp học xã hội.

Theo Sắc lệnh để thực hiện công tác nêu trên sẽ xử dụng một khu đất rộng 562 thước vuông (bề rộng 23 th 40 và bề dài 24 thước, đất thành 562 thước vuông) tại thửa đất B.K. số 162 tọa lạc tại đường Nguyễn Chế Nghĩa Chợ Lớn thuộc quyền sở hữu của ông Lý Duyệt Lai và Trịnh Cam. (VTX)

Nổ ở đường Pétrus Ký, 1 quân nhân Thái Lan chết

SAIGON 18-4.— 10g25 phút đêm qua, một quả lựu đạn đã nổ ở bar Thúy Lan, 671 đường Pétrus Ký (xế VNQT) làm cho 1 quân nhân Thái Lan chết và 2 người Việt bị thương. Nạn nhân chết tên Thavat Hakai 26t, 2 người Việt bị thương là Nguyễn thị Hoa (23 tuổi) và em Nguyễn thị Lộc 3t ở địa chỉ trên.

Theo lời của bà chủ bar Thúy Lan cho biết thì đêm nói trên, có một số quân nhân Thái Lan kéo đến ăn nhậu, khi họ đang uống rượu thì sinh ra gây gổ giữa ông Hakai và các bạn. Sau đó, ông Hakai bị các bạn rượt chạy bỏ ngoài cửa bar. Người ta thấy ông này rút ngay 1 quả lựu đạn M26 đeo bên mình định dọa những người kia.Không hiểu sao, Ô.vừa đưa lên một cáchồi thì quả lựu đạn phát nổ dữ dội khiến ông này té sấp trên vũng máu banh ngực, lòi ruột, bay mất cánh tay mặt và bộ phận sinh dục chết tại chỗ. Vì những lý lẽ ấy, có người đoán rằng ông Hakai chỉ muốn dùng lựu đạn đe dọa các bạn đồng ngũ mà ông ta cho là họ định vây ăn hiếp ông nhưng rồi to để lựu đạn nổ tung dù không hề ném xuống đất. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Khám nhà dân quá «kỹ», 2 Cảnh Sát tù 12 tháng

SAIGON.— 2 Cảnh sát viên Lê Thành Hưng và Trần văn Lưu đêm 10-9-70 được mật báo tại 1 ngôi nhà ở một hẻm đường Phan đình Phùng do Mạch Liên, thường có VC lui tới nên 2 bị can đã cho bố trí để khám xét nhà này. Sau 90 phút lục soát và khám xét rất tỉ mỉ trong căn nhà, 2 bị can không tìm thấy 1 tang vật gì.

Sau đó bà chủ nhà đến thưa nhà chức trách rằng bà bị mất 5000đ để trong tủ cùng với một số thuốc xịt muỗi, bà không quả quyết ai lấy, nhưng theo bà thì chỉ có 2 bị can đã lục soát tủ đó, và mãi sáng ra bà mới biết mất tiền. Bên vành móng ngựa, bị can Lưu như không nén được uất ức mà mất hẳn bình tĩnh nên đã lớn tiếng nói với những lời khai thiếu hẳn lễ độ. Do vậy, Tòa đã xử phạt 2 CSV Lê Thành Hưng và Trần văn Lưu mỗi người 6 tháng tù ở. (Th.Vũ)

Lựu đạn nổ ở trường Phụng Sự

GIA ĐỊNH.—Khoảng 11 giờ đêm 7-4, kẻ lạ mặt đã ném 1 quả lựu đạn loại M26 nổ dữ dội trước trường học Phụng Sự ở ấp Tân Phú xã Tân Sơn Nhì. Tiếng nổ này làm 4 NDTV và 2 Việt Kiều hồi hương bị thương. (DL)

Cướp bắn gục thương gia, đoạt 600.000 đồng

SAIGON.— Trong ngày 8-4. Đô thành xảy ra 7 vụ cướp mà đây là 4 vụ điển hình :

— Ông Nguyễn văn Th. 50t. thương gia ngụ ở bến Vân Đồn đi xe du lịch vào trại cưa số 428A bến Hàm Tử, khi ngừng xe trước [illegible] trại cưa, thì một tên cướp mặc kaki giật tép da trong đựng 600.000đ. Ông giật lại tép da chạy vào trong trại cưa. Tên cướp đuổi theo bắn ông này một phát té quỵ rồi đoạt tép da tẩu thoát

— Bà Trương T. 30t. ngụ ở đường Tân Khai đi mua đồ về gần nhà bị một tên cướp giật chiếc bóp trong đựng 11 ngàn và 1 đồng hồ.

— Ông Lương văn C. 40t ngụ ở đường Lê văn Duyệt, đi trên đường Trần hoàng Quân, bị hai tên cướp cỡi Honda giật chiếc đồng hồ Rolex giây vàng trị giá 100.000đ.

— Đêm 8 rạng 9-4, ông Nguyễn vănTr. quân nhân (34t) thả bộ trên đường N. Hoàng về nhà ở đường Petrus Ký, vừa tới ngang hãng [illegible] Mic, ông này bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chận lại giật [illegible] hồ. Vì ông Tr. [illegible] cưa, hai tên cướp quýnh quá rút dao trong người ra đâm loạn vào tay khổ chủ. Ông Tr. vừa quỵ xuống, bọn cướp giật [illegible] đồng hồ rồi leo lên xe tẩu thoát. (CC)

Mỹ Kiều bị chém hấp hối ở đường Tự Do

SAIGON— 5 giờ 30 chiều 8-4 một vụ lưu huyết đã xảy ra tại Bar B.L., đường Tự Do, một Mỹ kiều làm việc tại Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ bị chém trọng thương. Theo dư luận thì có lẽ vụ đổ máu này vì tình. Giờ nói trên Mỹ kiều [illegible] M. ngồi uống rượu với một người bạn, thì một lúc sau thấy hai người mặc đồ kaki, mang sắc phục TQLC vào bar. Một người ngồi ngay ở bàn gần cửa, còn một người đi luôn vào cầu vệ sinh. Người này khi trở ra đã thủ sẵn trong tay một con dao thái thịt, chém ngay vào đầu Mỹ kiều M. rồi ra bar tẩu thoát. Nạn nhân được xe tuần cảnh chở vào bịnh viện Dã Chiến Hoa Kỳ cứu cấp. Bịnh tình rất trầm trọng e khó sống. (AH)

Một Thiếu Tá suýt chết vì chất nổ để trong xe

SAIGON.— 5 giờ chiều vừa qua Thiếu tá Lê văn Đ. từng sự tại Cục Chiến Tranh Chính Trị, để chiếc xe Jeep số 116.094 trước căn nhà số 2 đường Nguyễn bá Học Chợlớn vào thăm bà con, nhưng không ngờ có hai thiếu nữ thấy xe vắng người liền bỏ một gói ny long trên xe. Rất may khi ông này ra lên xe thì trông thấy liền báo tin cho Cảnh Sát. Chuyên viên lại xem thì phát giác ra trong túi ny lông có hai bánh chất nổ TNT mỗi bánh nặng 125gr. (AH)

Xưng Trưởng Ty Cảnh Sát gạt 250.000đ

GIA ĐỊNH.— Hôm 5-4, Họa Sĩ Trương văn D. ngụ tại đường Nguyễn văn Học Gia Định có vô đơn thưa ông Nguyễn vănTh. đã giả mạo danh nghĩa gạt ông lấy một số tiền 250.000đ. Theo đơn thưa của ông D. thì ông Th. tự giới thiệu là Trưởng ty cảnh sát quận 1 ở đô thành có nhiều áp phe làm ăn. Th. rủ D. bỏ tiền vào công ty để mua đồ lậu bán lời to,tin lời,ô. đưa tiền cho hắn thì hắn lánh mặt luôn.Hỏi ra mới biết Th. chỉ là một dân thường. Hiện nhà chức trách còn đang mở cuộc điều tra. (DL)

Xe tuần Cảnh sát quẹo ẩu gây tai nạn

SAIGON.— Hồi 9g30 tối qua một tai nạn lưu thông thảm khốc đã xảy ra xế cửa Trung Tâm Quảng Đức đường Công Lý. Tai nạn xảy ra vì một xe tuần cảnh Cảnh sát ỷ quyền chạy ẩu, đã quẹo đường bất tử khiến cho một chiếc Honda chở đôi thắng không kịp nên tông vào dữ dội, hai người đi xe Honda ói máu bất tỉnh, rất trầm trọng. Gây tai nạn xong, chiếc xe Cảnh sát của quận Ba đã không dậu nguyên chỗ gây tai nạn mà lại de đậu một chỗ khác. Hai nạn nhân có một vị là Trung úy an ninh quân đội.

Tống tiền con 100.000đ dọa nếu không có sẽ giết mẹ

GIA ĐỊNH.— Sáng 6-4, người nhà của Thiếu Úy Trần quang L. làm việc tại trường Sinh ngữ Quân đội ngụ tại ấp Bắc Ái 14 đg Phan văn Trị GĐ, thức giấc sớm quét dọn sân trước cửa có bắt gặp 1 bức thư của kẻ vô danh từ ngoài đường [illegible]. Trong thơ kẻ lạ mặt đã gọi đích danh Thiếu Úy và bảo ông này phải [illegible] chúng 100.000 đồng, nếu không làm thỏa mãn [illegible] mạng sống của mẹ Thiếu Úy là bà Huỳnh thị H. [illegible] thư còn viết nhiều lời lẽ hăm dọa. Cuối thư [illegible] danh ma thôi. (DL)

Bị bắt vô tội cướp, [illegible] Cảnh Sát đập đầu tự tử chết

CHỢ LỚN.— Như hai chị đã loan, ngày 27-3, một bọn cướp đã ăn hãng tại số 218 đường Hồng Bàng một cách táo bạo và cướp được một số nữ trang và tiền bạc trị giá lối 4 đến 500 ngàn đồng. Mở cuộc điều tra sau đó Ty Cảnh sát Quốc gia Quận 5 đã bắt được Phan v. H. (22t) Cảnh sát viên [illegible] Chánh một trong tám thủ phạm. H. khai thêm CSV Nguyễn Thanh T. [illegible] ở Bình Chánh là đồng lõa.

[illegible] CSV T. khai là chiếc Honda y sử dụng là xe gian, giấy tờ và bảng số đều là số giả. [illegible] T. chỉ nhận tội xe gian chứ không nhận tội có tham gia vụ cướp như CSV H. đã khai.

Ngày 8-4, sau khi đưa hai nghi can này ra đối chất, CSV T. được dẫn trở lại phòng giam. Đến trưa, khi nhân viên gác trại giam đi kiểm soát mới phát giác T. nằm ngất xỉu trong phòng. Lập tức nhân viên một mặt báo cáo lên Thượng cấp, một mặt lo chở T. vào bịnh viện cấp cứu. Nhưng trong khi Bác sĩ lo sửa soạn dụng cụ để chụp hình và nghe ngó nạn nhân bị thương nơi đầu thì T. đã trút hơi thở cuối cùng hồi 11giờ30. Theo người hiểu chuyện, có lẽ T. đã đập đầu vào vách tường tự tử vì không muốn gây tai tiếng cho gia đình. Được biết, gia đình T. rất khá giả, có một người anh hiện là Đại Úy Quân lực VNCH. (STA)

• Tai nạn xe Honda : 1 chết, 4 bể đầu bất tỉnh

SAIGON.— Nội ngày 8-4, nhiều tai nạn lưu thông xảy ra khắp Đô thành, hầu hết đều do người lái xe Honda chạy quá nhanh. Tai nạn đáng kể nhất xảy ra tại bến Phạm Thế Hiển giữa 1 chiếc xe gắn máy và 1 chiếc Honda làm cùng một lúc 3 người trong cuộc té bể đầu động sọ nằm bất tỉnh nhân sự. Ba người này tên Võ thị Út 18 tuổi (ngụ bến Phạm thế Hiển), Đặng hữu Lai 3? tuổi (ngụ tại Nha Trang) và Nguyễn văn Xinh (50t) (ngụ đường Dương bá Trạc) được đưa vào bịnh viện cứu cấp.

— Tai nạn thứ hai xảy ra giữa hai chiếc Honda tại đường Trần quốc Toản, làm bà Võ thị Sa (27t) (ngụ đường Trần Khắc Chân) té bể đầu rất nặng.

— Tai nạn Honda thứ ba xảy ra tại Dĩ An Biên Hòa gây cho một người đàn ông tên Trương văn Tư 37 tuổi (ngụ tại ấp Đồng Nai, Dĩ An) té bể đầu tắt thở. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang nhà Chung Cư trệt lô J 007 đường buôn bán với điều kiện dễ dàng. Hỏi 249 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang lại hoặc bán nhiều nền phố và biệt thự tại cư xá Phú Lâm B và khu kế cận. Hỏi Ông Khánh, 91B Bùi Chu, ngoài giờ làm việc.

Sang lại một miếng đất diện tích 2400m2 tiện mở tiểu công nghệ, nhà Bảo Sanh. Hỏi 134 đường Âu Dương Lân Quận 8 Sg.

Sang gian hàng số 2 trước cửa chợ Chí Hòa, mặt tiền đường Tô hiến Thành Saigon. Hỏi nơi đây

Nhà sang từng trệt, số 014 Lô M chúng cư Minh Mạng, ngay cổng Trường Trung Học lớn, xây cất sắp xong, rất tiện để mở hiệu sách học sinh và dụng cụ văn phòng hay quán giải khát. Giá rẻ, nhất định 2 triệu. Xin hỏi tại số 121 lô O hay 104 lô N chúng cư Minh Mạng.

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi 79 lầu 1 thương xá Tam Đa.

Sang Nhà 2 phòng. Đủ tiện nghi, tiện gia đình ít con. Gần T.S.N. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Chiểu.

Sang lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, 3m,20x20m. Điều kiện rất dễ, khỏi trả tiền nhà hàng tháng. Hỏi Phan chỉ dẫn. Tại 123 Bàn Cờ Sg.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Sang gấp 1 căn nhà trệt. Sửa đẹp. Địa điểm tiện buôn bán, gần chợ. Hỏi 005 lô G chúng cư Ng.T.Thuật

Sang gấp rẻ phòng đủ tiện nghi tiện cho gia đình ít con chiêu đãi viên. Building Quốc Thanh 271 Võ Tánh, Saigon (phòng 314).

Sang phố gấp

đủ tiện nghi, điện nước riêng 3,70x22m, tiền phố rẻ, tiện cho gia đình đông con, sân chơi rộng mát mẻ, gần trường học và chợ. Xem nhà buổi chiều : từ 2g30-6g tại số 33/7B Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận. (chợ nhỏ gần cổng số 10). Hỏi nhà ca sĩ Thảo Ly.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn. Hỏi 11H.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang một căn nhà đủ tiện nghi. Số 251C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách cận rạp hát, lợi tức trên 100.000đ Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2

Sang Phố lầu Gia Long khu bán Honda và một sạp hàng Cửa Bắc chợ Saigon. Minh - Sang 145 Bis Ngô tùng Châu Sg.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

2T5 Sang hai quán nhậu nơi đông khách, luôn bán phé. Tủ Freezer ướp bia lạnh. Hỏi Bar «Kim Yến» số 9 và 10 đường Lê Thạch Saigon, kế bên quán Tư Sanh. Xóm Chiếu hoặc hỏi [illegible] chủ số 387 Nguyễn Tri Phương Cholon.

1Tr2 nhà sang đủ tiện nghi Hỏi 027 (trệt) lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Dịp may Tiệm ăn có tiếng đông khách nhất Cote D azur (Pháp) bán trả góp. Vì không người trông nom. Hỏi 191 Gia Long Sg.

BAR THANH HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi—Đông khách Trang trí đẹp. Cần bán hoặc sang. 104 Nguyễn văn Thoại Phú [illegible]

Sang Phố lầu từng 2, mặt tiền đường Trịnh [illegible] Hoàng Dakao 4mx25m, rộng rãi, dễ tiện nghi điện nước, có gác lửng. Tiền phố rẻ, tiện mở văn phòng. Hỏi cô Anna số 12B lầu 1 phòng D đường Nguyễn Huy Tự Dakao.

Nhường 300.000đ 1 gian hàng hoa luôn đồ đạc, mặt tiền, rộng 2m50 Tại Chợ Mới Phước [illegible] uy (Bà Rịa cũ). Hỏi Tuyết, sạp số 858 hiệu Thiên Mai (trước mặt chợ) hoặc bà Lan sạp số 9 hiệu Trâm Anh trong lòng chợ.

Sang nhà 4mx20m- tiện nghi yên tĩnh Đa Kao. Hỏi 52/15 Nguyễn Huy Tự ĐaKao chỉ dẫn từ 7 giờ đến 9 giờ chiều. Xem nhà [illegible]

Nhà sang mặt tiền [illegible] bán tủ lạnh bán. Số 50 Trần nhân Tôn Cholon.

PHỐ SANG

— Phố Hai bà Trưng Saigon thật đẹp tối tân 4x25 có tel — 2 phố lầu lầu Pasteur Saigon, có tel, 8x20 — Phố lầu Phan bội Châu Sg 4x27, có tel, 4 tầng — 4 căn liền nhau Nguyễn văn Thinh Saigon 320m2, từng lầu tiền sang, có tel — Phố lầu Nguyễn văn Thìn Saigon 4x20 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167, hoặc hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Sang dịp may vì bận việc, 1 tiệm may đang đông khách, có sẵn cả tủ lẫn hàng 2 mặt đường đẹp. Tại 54 Nguyễn Huệ (Charner) góc Ng. văn Thinh (mở văn phòng đẹp).

Sang nền nhà 16x20 giá 500.000đ tại Tân quí Đông Khu 2 dẫn 18 Ấp Tân Thành số nhà 7/18 và 9/18 quận Nhà Bè Tỉnh Gia Định Hỏi 31 đường Phan bội Châu Gia Định.

NHÀ [illegible]

NHÀ LẦU BÁN LUÔN ĐẤT

Mặt tiền thương mãi 4mx20. Hỏi 132 Hiền Vương.

Bán villa 5 phòng ngủ, 1 phòng khách gara, vườn bông bán gấp giá rẻ. Hỏi 261/67/1H Trương minh Ký gần Trương Thành Tomac

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền gần chợ tiện buôn bán, đồng hồ điện nước riêng giá [illegible] Hỏi 134 Âu Dương Lân Quận 8 Sg

Nhà bán 4m10 x 11m, có compteur điện nước. Tường xây, có gác. Xem nhà [illegible] 718/1E [illegible] Sg

620 [illegible] nhà tiện nghi, vách tường [illegible] điện nước, gần đường. Số 415 [illegible] Hoàng Công [illegible] Lê văn Duyệt Gia Định [illegible]

2T5 [illegible] Thanh [illegible] Saigon

720.000đ [illegible]

Nhà đủ tiện nghi, [illegible]

[illegible]

Nhà bán có compteur điện nước 20mx4m. Tường xây [illegible] có chỗ để xe hơi. Xin [illegible] 45/8B, lối nhà thờ chính [illegible] vào, cách cầu Phan thanh Giản xa lộ 200m.

Nhà bán 2T8 2 lần sẽ bằng khoán riêng đầy đủ tiện nghi 103/10 đường Thích Trí Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ [illegible]

1 triệu 4 nhà đầy đủ tiện nghi điện nước 3m5x12, gần chợ, trường học [illegible] suốt. Hỏi 158/19B Bà Hạt Chợ [illegible]

Biệt thự nhà 110m2, 1 từng lầu đúc 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, 1 nhà mát trên lầu lợp Nylon Bán, tiện cho nhà đông người, khu yên tĩnh mát mẻ. Xem nhà và hỏi 220/68/23 Trương minh Giảng. (Hoặc hỏi Cô Tấn 220/66 Trương Minh Giảng mặt tiền hẻm, thì có người chỉ dẫn vào nhà).

Phố bán rẻ Giao liền 2 căn phố trống có 82 thước vuông đất, đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc trong nhà, kế hãng chén. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định

1T7 nhà lầu rộng bán tiện nghi, xe hơi vào tận cửa, gần nhà Thờ, trường học, chợ. Hỏi 131/G Tô hiến Thành SG. (Sau tiệm Văn Long).

7T nhà luôn đất 3.200th.v, có bằng khoán, mặt lộ thị tứ, PX Mỹ sắp về đây. Dọ 42 Xa Lộ (An ninh Tân cảng).

Nhà bán mặt tiền, điện nước riêng, đẹp đủ tiện nghi, 26mx4m, mua rồi giao nhà liền. Hỏi 210M Võ Tánh nối dài Gia Định, Lăng Cha Cả ngang Cơ xưởng Đặng đình Đang

Phố thương mãi

Bán hoặc đổi xe. 3T1, điện nước [illegible] 4mx32m sân rộng để trên 4 xe hơi [illegible] nhà bếp, chỗ trồng [illegible] Hỏi tại 210D Võ Tánh nối dài Gia Định khoảng giữa Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhất) và ngã tư Bảy Hiền.

Đất bán 500m2 mặt tiền quốc lộ số 1 [illegible] thương mại [illegible] (ngang cây số 1) Hỏi [illegible] Võ [illegible] Nguy Phú Nhuận Saigon [illegible]

Nhà bán [illegible] tiện buôn bán [illegible] 111 Bùi thị Xuân Sg [illegible] 90394

Bán nhà nhà [illegible] gồm 240m2 đất, có [illegible] hỏi số 28 Cư xá Song [illegible] ngày thứ 7 và Chủ nhật.

Nhà bán số 209 lô C chúng cư Ng.Th.Thuật [illegible] đẹp tiện nghi. Hỏi cô Phương 54 Võ Tánh Saigon

Bán nhà gạch có gác 199, 201A Lê văn Duyệt, Sg. Đồng hồ [illegible] nước, 5mx12m, có cửa hậu. [illegible] Phú [illegible] tay mặt, xe [illegible]

Bán phố lầu đúc 3 tầng 4x24 luôn [illegible] Phú Nhuận [illegible] PN. [illegible] tiện nghi. Khu [illegible] Mạng. Hỏi 253 Võ [illegible] Nguyễn [illegible] Nhuận.

Bán lô đất 182m2 cư xá Bình Thắng, cầu Bình Lợi. Ô. Huy 115 Hoàng Hoa Thám G.Đ.

Bán villa Thủ đức

Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu [illegible] sinh. Có sân trồng hoa. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Lang Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

Nhà Cư Xá

Bán gấp 1 căn nhà có lầu tại Cư xá Lữ Gia, do số 233/9 Cư Xá Lữ Gia chỉ dẫn. (Mời ông đã trả giá 2T đến thương lượng).

Nhà bán đủ tiện nghi có garage Hỏi 2068 lot M số 9 cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Sg (cô nhi viện Lâm Tỳ Ni đi vô).

Nhà bán giá 650 ngàn, mới cất tường gạch có 3 phòng có điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, cầu tiêu nhà bếp cẩn gạch men 37x13 nơi an ninh, đường Nguyễn văn Học số 189/7. Hỏi 18 Phan Bội Châu GĐ.

Nhà Bán 79 Nguyễn Lâm, CL. (Xem nhà buổi chiều).

Đất Phú Lâm bán lô 1.000m2, 2.000m2 gần xa cảng có bản đồ chính trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng.

Bán nhà số 16/45 Kỳ Đồng Sg. Villa 2 tầng lầu, đủ tiện nghi. Lầu 1, 3 phòng 5thx20th. Giá 4.500.000đ. Miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền 3 lầu đúc buôn bán. Hỏi 47 Thạch Mẫu Ông Tạ 3T3.

Bán rẻ 4T5 nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi, 2 lầu 1 trệt tiện buôn bán. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè, từ 10g đến 16giờ hàng ngày (ngang ký nhi viện Mầu lâm).

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn 3 phòng ngủ đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Bán 1 nhà 4x25 xây cất theo kiểu mới, khu an ninh lịch sự. 1 xe du lịch Mazda 1500 đời EH6 đầu. Liên lạc 179 Mai Khôi Gia Định.

Đi xa bán gấp

750.000đ nhà xây có lầu đầy đủ tiện nghi, gạch bông, sàn, bếp, buồng tắm lát gạch trắng. Tại ngã tư Bảy Hiền. Liên lạc TSI Tấn trường Quân Y hay bà Nam 70/8 cư xá Đô Thành

Nhà bán số 125 đường Thoại ngọc Hầu ấp chợ, khu Ông Tạ kế bên trường học Khuông Việt vách tường mái tôn nền xi măng có điện cầu tiêu có gác 4mx7m giá 350 000 xong giao nhà ngay.

Nhà cư xá 4x16 có gác sân rộng chưa ở HTXKO cất khu Phú Lâm B bán 730 ngàn. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Nhà bán Trung tâm thành phố, tiện nghi điện nước, nhà gạch gác gỗ, yên tĩnh, chỗ để xe. Giá 1T1. 124/28 Cộng Hòa Saigon.

Bán nhà vách tường, có nhà cầu giá 350.000đ vùng chợ Gia Định Hỏi ông Tư 130 Lê văn Duyệt Saigon. (Coi nhà buổi sáng từ 7g30-12g)

Nhà và đất 400 thước vuông. Mặt tiền quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo, khoảng 100 thước. Nhà số 606. Khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi. Giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, đi vào ngõ hẻm hỏi cô Hồng

Nhà bán căn bán 1 căn phố ở khu thương mãi. Hỏi 19 Lê văn Duyệt.

Bán nhà mặt tiền, hướng Đông Nam, 4mx14m, đủ tiện nghi. 216 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 60mx4m5. Hỏi 213/1 Bạch Đằng Gia Định (trước chợ Hàng Xanh).

Bán phố lầu

Bán rẻ nhà gạch lầu 1 tầng 3x11 đủ điện nước. Hỏi 322/484H Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 1T650 ngàn đồng bán cả đồ đạc, 2 quạt trần. Nhà mặt tiền to đá rửa, khu vực an ninh lịch sự đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, toàn cửa sắt kéo và bông sắt. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Đất bán chia lô nhà để cất phố buôn bán kỹ nghệ chăn nuôi v.v.., cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao, Đ.T. 90 498.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, điện nước bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại G.Đ.) tới nhà thuốc Tây Hưng Phú quẹo phải số nhà 334-336 mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. Hỏi 475 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán trệt dài trên 70th có gác 10th rộng rãi, khu công chức yên tĩnh sạch sẽ cách lộ 15th xe trước nhà thờ, tiện nghi số 151/8 Trần bình trọng (vào hẻm 165 lộ ngay) Chợ Quán

Bán Nhà mặt tiền, tiện buôn bán có điện nước, số 241 Triệu Đà. Hỏi 156 Nguyễn Phi Khanh Tân Định buổi chiều. Giao nhà ngay.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 dạng cất kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng đất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nền nhà bán tại ngã tư Phạm thế Hiển Âu dương Lân tiện buôn bán đủ mọi ngành, mở nhà thuốc Tây, phòng mạch. Hỏi 180 Cao Thắng ĐT 92454.

Bán gấp giá rẻ

nhà 3,5x19,n, tường xây lợp ngói, lót gạch bông, sân thượng, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi gần chợ, nhà thờ, trường học. Xem nhà và thương lượng tại 116/33/13 Tô Hiến Thành Saigon.

Phố mới luôn đất, kiểu tân kỳ, điện nước, hướng đông. Giá rẻ đặc biệt. Hỏi 148 (xế cây xăng Caltex) xa lộ. Có bán nhiều nền nhà 4m,8m dài 17m50.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Đà Nẵng Bán gấp. 1 Bảo Sanh Viện, lầu đúc, đất tư điện nước giường tủ tiện nghi tối đa, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng hoặc 72 Mạc đĩnh Chi Saigon.

4T9 bán 1 căn nhà mặt tiền số 387 Nguyễn tri Phương Cholon và 1 căn số 759/2 đường Hậu Giang luôn đất. Hỏi địa chỉ trên giá 680.000đ.

LÝ TƯỞNG 1

CHẮC GIÁ 3 TRIỆU

Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất nở hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Nhà bán 267/65A1 đường Trương minh Ký 7x18m. Xin mời ông bà Xá giá 3T3

Nhà mặt tiền 4x30 3 tầng rưỡi luôn đất và điện thoại 122 Trịnh minh Thế hỏi quán 16 Tiến Hùng Võ di Nguy Saigon.

Nhà bán số 88/10 khóm 5 hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè nhà lợp Tôle có điện nước lót gạch bông gác suốt

Bán nhà lầu đẹp, đủ tiện nghi 5m5x14m có cửa sắt, gần mặt đường Sư Vạn Hạnh. Hỏi 285 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phở 79 Võ Tánh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Cần Thơ Bán đất, nhà : Khu Văn Hóa, Hòa Bình, Bến xe mới Ngô Quyền, Tạ Thu Thâu, Hùng Vương, Quốc lộ 4, Đường mé sông Cần Thơ, Cái Răng, Chợ Cái Răng. Vị trí đẹp thuận tiện, hợp cho đủ mọi ngành. Xin hỏi Ô. Ng v Mai, 6 cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

Bán gấp 1 căn nhà có lầu, khu yên tĩnh, có compteur điện nước, gần chợ, trường học. Xin hỏi ông Trung số 1779D Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) GĐ.

Nhà bán, tường gạch lót gạch bông gác suốt đầy đủ tiện nghi số 524/14 Phan đình Phùng Sg giá 1.600.000 xem nhà buổi chiều.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

3T6 nhà lầu 3 từng, mới cất. 107/16 Trần Quốc Toản Hỏi ông chủ Garage Ngọc Thanh 107-109 Trần Quốc Toản Sg.

Bán rẻ 2 nhà, 1 đúc, 5 phòng, đủ tiện nghi, compteur điện nước, khu an ninh, gần Bãi Trước Vũng Tàu. Hỏi 87/4 Phan Châu Trinh Vũng Tàu.

650.000đ nhà tường gạch bông gác suốt đủ tiện nghi Hỏi 237/41D Nguyễn Thông nối dài Sg (cổng Bà Xếp đi vào).

Phong Dinh bán 1 nhà máy đang có huê lợi máy Ruston 36 mã lực, 1 gian lai 1 gian gằng 2 cối lửa, 2 cối trắng chạy 1 giờ 8 bao. Hỏi 138 đường Tự Đức Phong Dinh.

Nhà Kiến Cố bán 4mx20 gác rộng yên tịnh, đủ tiện nghi, xem nhà 304/5 Hòa Hưng Chí hòa.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm B số 31, lô D.Nhà đủ tiện nghi. Ở và chăn nuôi rất tốt. Giá phải chăng. Xin hỏi số 81/7 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán nhà 4x19, mặt đường, thật đẹp, đủ tiện nghi, điện nước riêng, nở hậu thật an ninh. Hỏi 112 đường Hòa Hưng (Nguyễn Đình Chiểu cũ). Saigon.

1T2 nhà đúc một tầng 3m50x17m có chỗ để xe hơi. hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài Sgon

Biệt thự song lập, lầu đúc đất trên 1.000m2 đầy đủ tiện nghi nhà phụ thuộc rộng rãi. Hỏi 54 Hai bà Trưng ĐàLạt

Bán nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9, 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới cô nhi viện quẹo mặt, xin miễn trung gian.

310.000đ nhà bán gấp 40/59C Trần Quang Diệu Saigon.

Nhà bán 6 triệu

Luôn đất 2000 thv mát đẹp đầy đủ tiện nghi có trại gà gia đình mua xong có huê lợi liền. Đất có bằng khoán tại Thủ Đức. 10 cái nền nhà khít nhau 5x12. Một cái 125 ngàn. Hỏi 134 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức. Sáng 11giờ.

Bán một căn lầu gạch lót đá bông đủ tiện nghi gần chợ giá 500.000đ. Hỏi 207/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận hẻm số 5.

Bán gấp nhà mặt tiền, buôn bán, 8mx10m lầu đúc 2 từng rưỡi. Compteurs nước, điện 110v, và 220v coi nhà : 249 Trần quốc Toản Chợ Lớn từ 9g sáng đến 6g chiều. Giá 8tr5 (góc Ng. tiểu La).

Đất Xa Lộ

Bán 4 lô, mỗi lô 2.500m2. Trước giáp xa lộ, sau lộ đá, hông giáp sông. Đã remblai và có phép chính trang. Hỏi : 265 Nguyễn văn Thoại CL. ĐT-37055.

Nhà bán 55 Nguyễn thiện Thuật khu thương mại.

Nhà bán trệt đúc suốt 4x32m, sân rộng để xe hơi. Có điện thoại, máy lạnh, công tơ điện. Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường xe lửa số 6 (100m) số nhà 210 ĐT 41.887

Bán rẻ vì đi xa, nhà thật đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 490/80 Lý thái Tổ Saigon

Nhà bán chung cư Ấn Quang số 024 khu B tầng trệt, hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Nhà bán chung cư Minh Mạng khu Mỹ xây cất lầu 2 số 211 lot 1, hướng Đông Nam. Hỏi 269 Minh Mạng Cholon

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch mặt tiền xinh xắn 3x10m gác suốt đầy đủ tiện nghi mát mẻ khu sang trọng Bãi trước tiện mở quán nước giá T2 Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán

3 căn nhà rẻ

Từ 500 đến 600.000đ nóc ngói, tường gạch hoa, điện nước, rộng mát, gần chợ, trường học khu an ninh 1, Hưng Phú Q.8 SG (cầu chữ Y, hướng lò heo 1 tới dốc, [illegible] trái 50m, hỏi Cô Hương.

TV-RADIO

Bán TV (truyền hình) 1 Sanyo 20 inch giá rẻ có giấy đủ Hỏi 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon

Cần tiền bán số 1 TV Nhật 19 inch 2 loa 1 TV Denon 12 inch do 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội SG

Bozak B312, 4010S, SX 1500 nguyên chaine bán rẻ 351 Phạm ngũ Lão (cửa sau) từ 18g-20g

400đ

SANG — BĂNG — NHẠC

Jo Marcel, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Tâm Anh Nghệ Thuật. Đặc biệt có những bản nhạc xếp hàng đầu trong HIT PARADE 1971. Dùng toàn máy Teac A-4010.S. Sáng thu chiều lấy.

Xin mời đến nghe thử tại : 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Loa Warfedale 70W (60), 1 cái Sonic AS300, 30W (8). 1 Honda CD50 (120). miễn trả giá. 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè, giờ nghỉ.

Bán hoặc đổi

5000 (53) Keenwood KA.6000 -|- Tuner KT.7000 Deck 4010S (49) Dok 8010 (55) 355 (31) Akai GX365D (138) 560 Phan Đ Phùng (sau 18giờ hoặc ngày nghỉ).

Bán thật rẻ 1 TV Emerson meuble 23 inches (62.000) 1 máy ảnh Topcon 1,2uni (19000). Hỏi hẻm 455 số nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TV Sony 20 inch có cửa 78000đ Toshiba 20 inch âm thanh nổi có chân 80.000đ Sanyo 10 inch Pin -|- điện 43.000đ (loại xoay vòng). Panasonic 9 Inch 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

T.V. RADIO THIỆN - MỸ

60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa—Đ.T. 40.917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Một nơi mà quý vị gửi bất cứ loại máy nào đã sửa chữa đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Nhận sửa bảo đảm các máy đã nhiều nơi không sửa được. Có bán đủ loại, đã có TV, mới nhập cảng, dưới giá chính thức, bảo đảm 1 năm.

Vạn kim

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc [illegible]

Akai M9 Loa SS1100 40w CS 88A (84) SP2000 (71) SP200 (48) AR4X (38) CS33 (29) SX 1500TD (59) TK40 (28) X200D (63)PL 50 (35) 15/6 Ng-Trãi S.G.

SANSUI 800

Teac 7010, 6010, 4010, 1500, Akai 365D, 360D, 1800SD, 2000S, 200D, M10, Sony 630, 330, ampli 800, 5000X, 5000AW, 5150, 1000TW, 1500TD. Marrant 22. Tuner 8070A. Fisher 400T (bắt dài tự động), Loa CS99, 88A, 77A, 33, 44, SP2000, 1500, quay đĩa lab. 95B, lab. 40B bán rẻ giao tận nhà. Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi cũ hiệu Nhật giá cao, trả tiền ngay. Xin đến 78 Cống Quỳnh Saigon.

TV rẻ Sharp 10 (43) 12 (45) Sony 16 (48), Zenith 20 Admiral 18, GE 20 Sanyo 20, 16, National 20 16, 12. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

TV cũ đổi lấy TV mới các hiệu Sony, National Denon, Sharp, 20, 19, 16, 12, 9 inch. Xin đến TV Radio Phúc Lợi số 601 Trần hưng Đạo Saigon, góc ngã tư Cộng hòa Tr. H. Đạo.

Akai GX. 365D

X.200D, 1800SD, 2000 . Ampli 5000XW, 5000AW, Kenwood KR 5150, Loa CS99, CS.88A, SP2000 Hẻm 376 Trần quý Cáp (tay 1 tay trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ)

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ? Khi quý vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần âm cúng cho gia đình? Kính mời quí vị đến 204/12b Nguyễn Hoàng (An Đông) luôn luôn có người tiếp đón giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac Sony, đủ loại loa và Ampli Pionner Sansui, Kenwood [illegible] cung ứng cho quí vị với một giá [illegible] phải chăng. Giao ráp tận nơi, kỹ thuật bảo đảm.

TÂY ĐÔ

255 Đại Lộ Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, Tivi, Radio, gửi âm, Ampli và loa các hiệu.
255 Radio Tây Đô

Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.

Pinle Con Ó. Pinle Con Mèo. Pinle 9V, Pinle đẹp và các loại Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư cứ điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến tận nơi sửa, cân điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Bán gấp giá rẻ 1 [illegible] 1 Sansui 5000X, 1 cặp loa CS99, 1 quay đĩa PL.50, tất cả còn nguyên thùng [illegible] Teac. 183/4 hẻm Cô Bắc Phúnhuận

Bán rẻ Akai 1800SD (57) M9 (57) cần [illegible] bán gấp. Hỏi 212/158/60A Nguyễn hữu Cảnh (xóm chùa) Tân Định (sau chùa Vạn Thọ)

Lộc Thu Băng

Sony đủ loại nhạc [illegible] đảm do chuyên viên Eurelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng Sg. Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng

TIVI MỚI VỀ

[illegible] đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không [illegible] giá trước khi [illegible] chắc chắn sẽ [illegible] được. Nếu [illegible]

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TV Zenith, General, Admiral RCA 19 [illegible] Sanyo, Sharp 9, 10 12, 16 [illegible] 16, 12, 9, Panasonic [illegible] Cassette Aiwa, P[illegible] Panasonic Hitachi Nivico, S[illegible] Băng Scotch 1800 [illegible] C.90. Hỏi 259 Nguyễn Huỳnh Đức PN

AMPLI SCOTT 382C

Ampli Sony 6050 [illegible] 330. Teac 6010 2050 1500W Akai 360 200D. Sansui 5000X 5000AW. AU—666 1500TD 1000TW Loa [illegible] 70 CS99 88A [illegible] bán rẻ Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu SG. ITB

Teac 2050 loa CS77A, CS99, SP 1500 ampli Kenwood KR5150 Pioneer SX9000, Sansui 5000 Cassette radio Aiwa, tất cả chưa dùng. Hỏi 297 Trần bình Trọng (Sau trường Petrus).

SX 9000 1000 TW, KR 5150 5000A 5000X, loa CS 77A, CS99, Pioneer PL 50 Teac 4010S 6010, 050 Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán một Sony 530 luôn loa [illegible] [illegible] Minh Mạng [illegible]

Bán TV 23 [illegible] NEC [illegible] sửa TV 9, National [illegible] Nhiều dụng cụ máy [illegible] sửa TV Radio. Nhiều băng [illegible] và dĩa hát classique mới hỏi 12 bis Đinh Tiên Hoàng DaKao.

AKAI X 2000S - M10

SX 9000, 1500 TD, 1000 TW, 5000AW, 5050 XW 5150 6000X. Akai M10, 1800SD 200D, Teac 6010, 4010 Sony 630 330 [illegible] 2 loại [illegible] Cassette [illegible] Panasonic [illegible] AM/FM Cassette và quay dĩa [illegible] 8205 AM/FM Cassette [illegible] Loa CS99, CS88, CS88A, CS77A 33A SP 2000,SP1500 PX 1000 BX 1000 quay dĩa Sansui 2000, PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Đủ loại Ampli - Deck - loa tân kỳ Nguyên thùy mua bán hay đổi bù hoặc gắn trả tại nhà. Muốn được bảo đảm bạn hãy đặt tín nhiệm với Hoan's Recording 95 Hai Bà Trưng SG. «Sau Hạ Viện»

TV SANYO NATIONAL

mới về, đủ cỡ, rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát)

TV 23" Nivico meuble thật đẹp còn mới, bán rẻ. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon

Ampex Teac 6010, Fisher và các loại máy tân kỳ nhất hiện đại dùng để thực hiện từng cuốn băng lý [illegible] một băng nhạc. Âm thanh tuyệt đỉnh do vợ Sĩ Quan [illegible] thực hiện từ tối chiếc tại Ng [illegible] kích thân [illegible] riêng để chọn nhạc.

Hoan's Recording Center
Hai bà Trưng Sg «Sau Hạ Viện»

Băng nhạc đủ các loại nhạc Việt và [illegible] Quốc [illegible] mới thâu bán sẵn 1.100 [illegible] 1800FT. Hay đặt thâu tùy [illegible] 12 tiếng [illegible] phần kỹ thuật. Số 6 Bùi Hữu Nghĩa CH [illegible] cầu sắt Đakao

Sansui 4000 Pioneer SX5000 1000TW, Kenwood 5150, Sony 6150 loa AR4X, SP1500 CS88, quay dĩa PL41, 50 Gerard 95 Hỏi 8? [illegible] Của Tân Định

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 1800SD, 200D, Dokorder 8010 Vollensak 3M (máy Mỹ). Sansui [illegible]0A, 4000, 3000A, 1000A, Pioneer 1500TD, 990. Kenwood TK 88 BU60. Loa CS31. Sonic 330 TV mới cũ đủ loại 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

NHẠC TUYỂN SELECTION

— Nhạc hay tuyển từng bản một — Kỹ thuật tối tân [illegible] Préampli, Dolby system [illegible] treble, lọc xì. Thâu tại 265 [illegible] Võ Tánh Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng [illegible] Cổ, Tuồng [illegible] Huế, Ả Đào [illegible] nhạc ngoại [illegible] Băng học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý [illegible]

Đại lý [illegible] shotguns, Jo [illegible] Thanh Phương P.M.Cương

Minh Châu 60? Lê Lợi SG

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước [illegible] Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Bán thật rẻ một radio 6 bandes tủ lớn, trưng bày đẹp. 2 loa, tourne disque. Telefunken. Giá 15000. Hỏi 494 Phan đ Phùng Sg.

Bán 1 TV Crown 4' có AM/FM Pile—điện 110v/50c tình trạng tốt, giá nhất định 31500đ Valis: Mỹ «American Tourister» (10.500đ) Radio «Sony» AM/FM Pile lớn, loại mới có thể gắn xe hơi (16.000). Hỏi 51/37 Cao Thắng Sg

Bán gấp giá rẻ. Ampli Kenwood KR100, Akai 360D, 560 Trương minh Giảng Sg

TV ! TV ! mới về

Có đủ các cuốn quý được TV tốt và [illegible] giá cả rất phải chăng. [illegible] Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán một radio meuble Philips Stéréo mới nguyên. Hỏi vào buổi tối tại 89 Đoàn thị Điểm Saigon.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

BÌNH MINH THÂU BĂNG

Số 3-5 Phan [illegible] chung cư Ấn Quang [illegible] sang băng 23 [illegible] 100đ để chọn lựa nhạc [illegible] 1800f thâu sẵn bán 1.000đ Âm thanh trung thực bảo đảm hết thế kỷ 20. Hits 69-70-71 đầy đủ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

[illegible] máy và tuyến truyền thanh và truyền hình máy thâu băng cassette việc làm bảo đảm kỹ thuật tinh vi chuyên viên ưu tú giá phải chăng Xin đem ngay đến Du Du Du 46 Lê văn Duyệt Saigon có chuyên viên sửa máy tại nhà

TKC TAPE

- Hai mươi nhà viết nhạc bất diệt góp công sáng tác 20 bản nhạc [illegible] cho băng nhạc TKC.
- Hai mươi thiên tài soạn hòa âm [illegible] đua nhau trưng bày [illegible] táo bạo cho băng nhạc TKC.
- Hai mươi bản nhạc khét tiếng trên thế giới [illegible] thay phiên nhau chơi trong băng nhạc TKC.
- Tất cả đã được đặc biệt thu vào băng nhựa TKC bằng một kỹ thuật tinh vi ngoài mọi tiên đoán.
- Nhưng nét dáng độc đáo chưa [illegible] Hình thức của băng TKC [illegible] một công phu tỉ mỉ làm sướng mắt người coi và làm ngạc nhiên những ai coi thường sản phẩm nội hóa.

Nếu quí vị không tin thì xin mời xem và nghe thử sẽ biết thực hư :

- 100 Bis Hòa Hưng Saigon.
- Minh Châu 66? Lê Lợi Saigon.
- 204/12B Nguyễn Hoàng Ch lớn.

TV Sanyo 20

12,16, National 20, 16 (xách tay và meuble) giá thật rẻ, bảo đảm nguyên thùng giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN. (Sát hãng xe buýt vàng)

Sony 730

Model mới, loa Akai SW 155 (100W), loa Kenwood 5080 có 3 dầu dây dùng Multichannel, Pioneer SX 9000 Sansui 4000, Teac 6010, PL 50. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch 2 loa 1 RCA 19inch Trung Tâm tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý thái Tổ 10m quẹo trái nhà phế binh số 115B1

Akai 2000S (88) Ampli 5000AW (68) Ampli đẹp như SX 9000 (46) Loa AR4X (34) CS 33A (35) TV 17 (42) 9 Sony Bình Dương (41) và 23 Hình đứng như [illegible] 3). Tất cả đều mới. Xin mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bưu) SG.

5000X (gấp) Teac 4010S 6010, KA5150, CS99, 103/7 Phan Diêm

Bán gấp TiVi Sharp 19 [illegible] meuble thâu băng Dokorder 7050 thu phát hai chiều [illegible] Hỏi Minh 205/26 Nguyễn Thông (nối dài Cổng Bà Xếp) trước nhà thờ An Phú.

CASSETTE stereo Hitachi Stéré bán hỏi 41?/131 Ng Tri Phương Ch [illegible] Sg và tối.

TV Sony 9 in. Solid State dùng điện và [illegible] nguyên thùng máy mạc đi [illegible] 629 Phan đ Phùng

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù

Có sẵn TV mới về Sanyo 20.16 12 National 23-20.16 12 RCA 23. 20. Sansui 5000 X/W. Pioneer SX 9000 Kenwood TK 140X Akai 365 D Sony 560. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà sửa chữa các loại máy kể trên cho quí vị. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Băng nhạc bảo đảm 1200đ

Trọn bộ Shotguns, P.M.Cương, Nhật Trường, Trường Hải, Jo Marcel tuyển nhạc Phạm Duy do Thái Thanh ca và Trịnh Công Sơn. Băng hư nhận trả lại trong 24 giờ, 400đ công sang cho băng 1800 feet. Cassette Mono Stereo. Nhận thâu Mauger, English For Today, Kinh Phật. Thu Vàng Thâu Băng 10 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

TV, Ampli, Tape recorder

RADIO, CASSETTE

Sửa ở đâu? Mời quý vị đến 185A Trương Minh Ký (xế nhà thờ Ba Chuông TMC) ĐT.40.326, chắc chắn quý vị sẽ hài lòng với những :

— Chuyên viên kinh nghiệm
— Kỹ thuật tinh vi
— Phụ tùng nguyên xứ
— Giá đặc biệt

Nhận giao, ráp và sửa máy tại tư gia. Nhận luôn máy đã không sửa được. Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy bán quý vị.

Đại Khách Sạn :

MAJESTIC

ĐẢI TIỆC ! ĐẢI TIỆC !

SANG ! RẺ !

— Địa điểm sang trọng. Giá cả phải chăng
— Tiệc từ vài người đến đại yến tiệc vài trăm người
— Nơi lịch sự bậc nhất ThủĐô
Với Phòng Versailles rộng rãi
Trianon — Phénix
Trang bị máy lạnh tối tân
Mát mẻ như Đà Lạt
— Giá mỗi khẩu phần từ 750đ
— Giá mỗi bữa ăn trưa và chiều : 750đ
Kính mời quí khách đến lầu 5
Khách Sạn Hoàn Mỹ (Hotel Majestic)
1, Đường Tự Do Saigon
ĐT : 91.375 — 91.376

NHÂN DỊP LỄ PHỤC SINH

Từ Thứ Năm 8 Tháng 4 Năm 1971, Một siêu phẩm chọn lọc của PARAMONT PICTURES được chiếu tại hai rạp lớn có máy lạnh :

REX — VĂN-HOA (Dakao)

Chuyện tình sử bất hủ đã làm cho hàng triệu khán giả năm châu phải bồi hồi nhỏ lệ

ROMEO ET JULIET

(Mối Tình ROMÉO và JULIET)

ROMEO & JULIET

— Suốt 3 tháng, đạo diễn FRANCO ZEFERELLI đã tuyển chọn kỹ càng trong số 300 nam nữ dự thi để lấy OLIVIA HUSSEY 14 tuổi thủ vai JULIET và LEONARD WHITING 16 tuổi thủ vai ROMÉO.
— Hai diễn viên trẻ mới vào nghề nhưng đã diễn xuất thật xuất sắc, có một sức thu hút tối đa, luôn luôn tạo cho khán giả bầu không khí vô cùng thích thú.
— Những cuộc yêu đương... Những cuộc tình tự. Xen lẫn những pha hoạt động náo nhiệt.
— ROMÉO ET JULIET : một phim tuyệt hảo mà tất cả những kẻ sắp yêu, đang yêu, đã yêu đều phải [illegible] bằng được để biết thế nào là tình yêu cao đẹp !
— ROMÉO ET JULIET : Một phim hay nhất ! Một mối tình đẹp nhất ! Một cuộc yêu đương tuyệt [illegible] !

Mầu TECHNICOLOR — Nói tiếng Pháp, phụ đề Việt, Anh, Hoa

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

HAI GIỜ SAU

PHẠM QUANG CHÍNH

Reng ! Reng ! Reng tiếng chuông báo hiệu đã chấm dứt giờ ra chơi, cũng là tiếng chuông báo hiệu giờ «tử thần» đã đến.

Lớp tôi nhốn nháo cả lên, chúng tôi rất sợ 2 giờ sau này, số là 2 giờ này thầy Việt [illegible] hướng hỏi bài cả lớp đứa nào [illegible] thuộc kể như là ăn trứng cút [illegible] thuộc đi nữa thì cũng được 8 đế chừng 13 điểm nên 2 giờ này được mang danh hiệu «giờ tử thần».

Mười phút trôi qua các lớp khác đã xếp hàng vào lớp hết, chỉ còn duy mỗ lớp tôi là chưa có giáo sư đến. Chúng tôi vui mừng ra mặt, lấy tay đập bàn theo nhịp điệu múa lân miệng đồng thanh hòa tấu

— Quyết tiến ta giống dân Lạc Hồng...

Vài đứa chạy ra thập thò ở chỗ cầu thang nhìn xuống coi «ông» có tới không, nhưng thấy bóng giám thị đi tới lại dọt vào lớp.

Ở trong lớp giờ này như đàn [illegible] đứa chạy tới chạy lui, đứa nhịp bàn ghế vừa hát luông tuồng đứa chấp tay cầu nguyện.

— Vái trời cho ông ở nhà !

Một đứa có vẻ tin tưởng hơn

— Tao dám chắc ông sợ rồi : Có thằng lại lên tiếng đạo đức giả.

— Sao tụi bây ham nghĩa dậy ?

Vừa dứt lời đã bị tụi nó đồng thanh.

— Còn mày ít biết biết lắm !

Một đứa lại cao hứng rống lên câu vọng cổ bù lon phỏng theo bà Lương Sơn Bá. Chúc anh Đài nghe điếc tai :

— « Anh thầy ơi từ nay muốn gặp em hãy ra nơi Văn Hoa tiểu lộ, vì sáu [illegible] em đã vùi thây nơi sạp hát.. huy hoàng !... »

Cả lớp lại được 1 mẻ cười, rồi lại vỗ tay dui để đồng thanh.

— Hai giờ sau bao giờ sai...

Trong lớp âm thanh cứ đều đều vang vọng qua các lớp kế bên cho bên 1 khứa lớp kế qua kề lề :

— Yêu cầu các anh im lặng đờ.

Mới nói đến chữ đờ chúng tôi đã hiểu nó muốn nói gì liền họa theo.

— Để lớp bên cạnh người ta học chớ

Rồi cười ồ lên thật điên một thằng giỡn nhất lớp đứng dậy nói to :

— Thôi em nhỏ dìa để bữa khác qua chơi !

Vừa dứt lời thầy giám thị đã tà tà đi tới thời còi om sòm cất tiếng hỏi :

— Giờ ai đây ?

Cả lớp ồ ồ lên :

— Dạ giờ việt văn !

— Giờ việt văn hả ?

Nói xong thầy nhìn đồng hồ, nhíu mày, chúng tôi đoán chắc thầy sắp sửa tuyên bố gì.

— Quá nửa giờ rồi mà chưa thấy thầy ấy đến, thôi cho các em về.

Cả lớp lại vỗ tay vui mừng nhưng cũng được nghe 1 tràng chưa màng và luân lý tiếp theo :

— Các em lớn rồi, làm gì nghe nghỉ mà vui thế ?

Có giọng đối đáp lại liền :

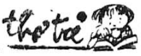
— «Dạ» chứ thầy, nghỉ mà !

Cả lớp lại cười ồ lên và xếp hàng đi ra từ từ.

Nhưng hỡi ôi ! vừa đến cầu thang đã thấy thầy tà tà đi lên với dáng điệu hấp tấp

— Vào học đi, tôi bị kẹt xe quá !

Mặt chúng tôi bí xị xuống, chương trình nghỉ 2 giờ sau đã theo thầy đề vô lớp, giờ đây chỉ còn «mặt nhìn mặt» mà không nói 1 câu và bước tà ra theo thầy. ✠ ✠



tiếc tuổi dại

Đường ngày xưa ngập nắng
Ta nghe gió chạy dài
Buồn giờ vương ngập mắt
Ta nhớ mãi ngày vui

oOo

Giọt buồn chìm trong gió
Ta nghe thoáng tình người
Giờ buồn ngồi nhung nhớ
Tuổi dại vào trôi nhanh

oOo

Ngày nào đất hoa thơm
Rộn rã bước chân hồng
Ngày nào hồn trông mây
Nghe gió thở hầm thì

oOo

Giờ này mình nơi đây
Lấy hoa kết thành ngày
Ngày ngày xưa bé bỏng
Giờ này chìm nơi đâu

NGUY CUNG
(Tặng Hạnh-G.L cũ...)

▪

Nguyện - Cầu

Tôi cần biết tôi là người con gái.
Giúp được gì cho đất nước ngày nay
Với đôi tay gầy guộc thật mảnh mai
Chỉ biết cố chắp tay cầu nguyện
Nguyện cầu cho các anh người lính chiến
Được bình yên để gánh các non sông
Nước non mình trong thời buổi hưng vong
Đang cần có những bàn tay dũng mãnh
Cứu quê hương thoát khỏi họa đao binh
Tôi ở đây nhiều đêm bằng giật mình
Vì tiếng súng từ xa xôi vọng lại
Nơi phương đó chắc có người gục ngã
Nếu là thù xin Tổ quốc thứ tha
Vì khi chết đã làm tội ác
Nếu là anh thì muôn dân ghi tạc
Một đoạn con anh dũng đã hy sinh
Nếu là dân hãy làm thinh
Vì nước loạn chết đâu còn theo số
Khi tổ quốc chìm trong cơn bão tố
Hãy nguyện cầu cho đất nước bình yên
Cho các oan hồn tử sĩ thiêng liêng
Được sung sướng ngậm cười nơi chín suối.

HOÀNG-MỘNG-THÚY

Học trò con gái

TÔN-NỮ VƯƠNG-KHANH BÀO-NGA

A 1 giờ học Toán trôi qua thật nhanh chóng. Nga và Thanh 2 đứa ra về rủ nhau đi ăn sáng. Vì sáng sớm đi học chưa kịp ăn uống cả, chứ thì 9 giờ rưỡi bụng đã đói meo, chả lẽ lại về nhà lục cơm nguội và bánh mì nềm mà ăn thì chán chết, nuốt sao vô ? Mí lại hôm nay 2 đứa ăn mặc thật láng áo bỏ vô Jupe dính huỳnh, xứng đáng là công dân học trò của trường C.Đ.G mà lỵ.

Chiếc PC Thanh phóng bon bon trên con đường tráng nhựa. Nga ngồi phía sau chịu ghê gớm. Đi xe hai bánh, Nga chỉ thích được chở chứ không thích chạy, vì chạy làm sao ngắm trời mây non nước được cơ chứ ? Hai mái tóc dài con gái của thanh và Nga bay tung trong gió.

Hướng chợ Saigon được trực chỉ. Đến nơi xong xuôi, gửi xe đàng hoàng, hai đứa vào ăn phở ở quán Nha Trang. Tuy quán nhỏ, mới mở mà làm phở ăn cũng ngon ơn. Hai đứa dẹp xong tô thèm thuồng muốn làm thêm tô nữa nhưng vái đôi mắt nhìn hai đứa nên đành thôi vậy. Giờ sau khi ăn xong là màn đi dạo chợ kiếm đồ chua tám quất.

Lúc này là đến lúc gần nghỉ hè rồi. Mặc dù là năm lều chõng đi thi nhưng tính ham chơi vẫn còn dung vùng trong người. Thèm đi chơi, thèm ăn vụng trong lớp và đôi khi lại cho đôi mắt nằm trên đám mây lưng lơ. Nhất là ăn vụng khi nghe giảng bài là thích lắm cơ. Mồm vừa nhai, tai vừa nghe là num ber one ma lỵ. Thế là hai đứa kiếm mấy bà hàng rong để mua đồ chua về để dành chiều nay vô đớp lén.

Kìa là bà bán gánh xoài tượng xanh dờn. Cho chọc tô muối ớt đỏ tươi nằm kế bên. Nghĩ đến lúc cắn một miếng xoài dòn rụm chua chua với muối ớt cay sao nước miếng nó chạy rần rần trong miệng ấy.

Nga và Thanh đến bên hỏi :

— Bao nhiêu một miếng đấy bà.

— Ơ... có ba chục thôi hà.

Nga nhìn Thanh nói nhỏ ;

— Có chút xíu vậy mà ba chục.

Đành trả giá, mặc dầu rất ghét bàn cựa :

— Thôi hai chục nghe.

Bà bán hàng sau một chút ngần ngừ nói :

— Cô mua mấy miếng ?

— Hai miếng thôi, mà lựa miếng bự bự này nè.

Bà bán xoài cười cười nhìn Nga và cho xoài vô bao ni lông, múc muối ớt bỏ vô bao

Thanh dặn : Cho muối ớt nhiều nhiều nghe bà, ăn cho dễ tiêu.

Hai đứa bấm nhau cười trong khi bà bán hàng cũng cười theo. Thanh ăn nói có duyên chi lạ.

Mua xoài xong ngắm nghĩ thấy... chưa đủ, Nga nói với Thanh :

— Hai miếng xoài mỗi đứa một miếng lúm cái gì đi.

Thanh gật đầu :

— Ừ nhỉ, mua thêm món gì đi. Coi bộ thiếu à

Nga nhìn chung quanh, chợt sáng mắt khi thấy những trái vàng ối cam thảo, Nga kéo Thanh chạy đến. Đó là, một thau tầm ruột, ngon quá cỡ thợ mộc, tầm ruột này to ghê cơ.

Nga hỏi :

— Bán sao đấy bà ?

— Dạ... mua bao nhiêu thì bán bao nhiêu Rả.

Nga nói :

— Bán cho hai chục đồng đi.

Nhìn bà bán hàng với bàn tay lanh lẹ múc tầm ruột vô bao mà Nga chảy nước miếng. Nga vẫn thích ăn tầm ruột hơn xoài, vì tầm một ngậm cam thảo chỉ hơi chua tí thôi.

Bà bán hàng đưa bao tầm ruột gói xong xong Nga nhíc nhăn mặt :

— Sao ít quá vậy ? Thôi bán thêm 20 nữa đi.

Nhỏ Thanh véo tay Nga :

— Sao ăn gì ít vậy ?

Nga cười :

— Chiều nay đem vô còn nhỏ Tuyết mí nhỏ Mui nữa kia, chia làm sao đủ ?

Thanh gật đầu :

— Ờ hén, tụi mình thiệt quá xá.

Trả tiền xong, hai đứa ra về vì cũng đã trưa.

Cái nắng gay gắt của mặt trời làm Thanh và Nga chảy mồ hôi và hồng lên hai má.

Ra về, Thanh vẫn chở Nga, khoái ghê cơ. Xe đang chạy ngon trớn bỗng «hoét» một tiếng, thì ra là bị lính kiểm soát gác lề bên đường kêu lại... hỏi thăm. Nga quýnh trong bụng vì lo cho Thanh, nó chẳng đem giấy tờ «hộ mệnh» gì cả. Xe dừng lại, ông lính «dõng dạc... nhẹ :

— Mấy cô cho xem căn cước, giấy xe.

Hai đứa lại nhìn nhau, êm đìu thỏ [illegible].

— Dạ, tại đi học trễ giờ nên không đem theo giấy tờ gì cả.

Nga thêm vào :

— Mí lại sợ mất đó ông ơi. Thôi ông tha cho nghe, tụi này học trò không hà.

Hai ông lính cười cười, một ông nhìn giỏ xe rồi hỏi :

— Còn cái gì mà bao đỏ đỏ nhiều vậy, cô cho xem.

Hai đứa Nga, Thanh nhìn nhau đành phải lấy giỏ ra cho hai ông lính xem. Mắc cỡ ghê đi ấy, toàn là đồ chua xoài tượng, tầm ruột, mắm muối muối ớt. Hai ông lính cười hai đứa tụi Nga, một ông nói.

— Hai cô cúp cua hả.

Thanh cười, lanh lẹ :

— Dạ đâu có, vừa học xong mới đi mua đồ đó.

— Ăn gì mà chua dữ vậy ?

Hai đứa thẹn ghê gớm nhưng đành cười trừ vì giấy tờ chẳng đem theo. Hai ông đành nói :

— Thôi cho hai cô đi đó. Lần sau nhớ đem theo giấy tờ để chúng tôi kiểm soát nhé gặp tụi tui là để chứ gặp người gác khó, họ bắt phải dừng lại à.

Hai đứa mừng rỡ cám ơn rối rít, cho xe chạy đi, Nga nhắm nhỏ Thanh :

— Vậy đó, không chịu đem giấy tờ gì hết à, tui bắt chước bồ... mà cũng hên ghê,

Thanh thổ lộ :

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Pho tượng kỳ diệu

NHẬT THIÊN DUNG kể

(Tiếp theo)

Đường đến lãnh phong thật gian nan, khổ sở là đã gặp biết bao là nguy hiểm nhưng Ngài vẫn vượt qua và cuối cùng ngài đã đến Lãnh Phong.

Khi đến nơi Thanh Tùng bèn tìm đến nhà Hoàng Trang, nói qua với hắn về cái hầm vàng và bức di chúc của vua cha ; Khi biết Thanh Tùng là con vua Thanh Sơn thì Hoàng Trang quì xuống tâu rằng.

— Nếu nhà vua muốn đến nơi để pho tượng ấy thì tôi đưa đi, nhưng Ngài đã từ xa đến đây chắc còn mệt nhọc lắm, vậy xin Ngài hãy tạm nghỉ vài ngày đã.

Nhưng chỉ mới sáng hôm sau là Thanh Tùng dục Hoàng Trang lên đường ngay. Hoàng Trang không cưỡng lời, bèn sửa soạn hành lý rồi cùng nhà vua lên đường.

Đi được hơn tháng, hai người đến 1 khu rừng có cây cối sùm sề, hoa quả tốt tươi. Có lẽ nơi đây chưa có ai lui tới bao giờ vì cảnh vật nơi đây có vẻ huyền bí lạ thường.

— Nơi để kho tượng là vùng núi âm u, giữ rợn ngài hãy có can đảm mới được.

Hai đứa vẫn đều sánh bước cho đến khi tới 1 cái hồ rộng mênh mông như bể.Hoàng Trang lại cất tiếng : — chúng ta sắp phải vượt qua cái hồ rộng lớn này.

Thanh Tùng có vẻ lo lắng :

— Như vậy ta lấy thuyền ở đâu để vượt qua ?

— Thuyền sẽ trong chốc lát. Chúng ta sẽ được thuyền thần đến đón, có điều Ngài nên nhớ là chớ hỏi han người lái đò điều gì cả, dù nhìn thấy hình thù gã kỳ quái thế nào đi nữa, Nếu lúc qua hồ mà Ngài nói 1 tiếng thì tức khắc thuyền sẽ đắm ngay.

Chỉ trong chớp mắt, mặt hồ hiện lên sừng sững 1 chiếc thuyền bằng gỗ quí trong thuyền chỉ có 1 gã lái đò có hình thù rất kỳ quái đầu voi, mình gò. Thuyền thần từ từ cập vào đò rồi gã lái đò bèn dùng vòi cuộn 2 người bỏ về khoang thuyền. Đoạn gã ra tay chèo và chỉ trong 1 loáng thuyền đã rượt qua đến phía bên bờ hồ. Như lần trước gã lái đò lại vung vòi cuộn 2 người đặt vào bờ, rồi cùng chiếc thuyền biến mất...

Mãi 1 lúc sau Hoàng Trang mới mở lời.

— Bây giờ chúng ta có thể nói được rồi, cái đảo mà ta đang đứng đây là của 1 vị tiên trưởng về chính ngài vừa cho gã lái đò đưa chúng ta vượt qua hồ. Đây nhà vua hãy nhìn xem kia là những cánh đồng bát ngát có đủ loại kỳ hoa, Dị thảo hương thơm bay tỏa ngọt ngào, xa xa hai bên đường còn có những ngọn suối nước đang tuôn bọt rì rào trắng xóa

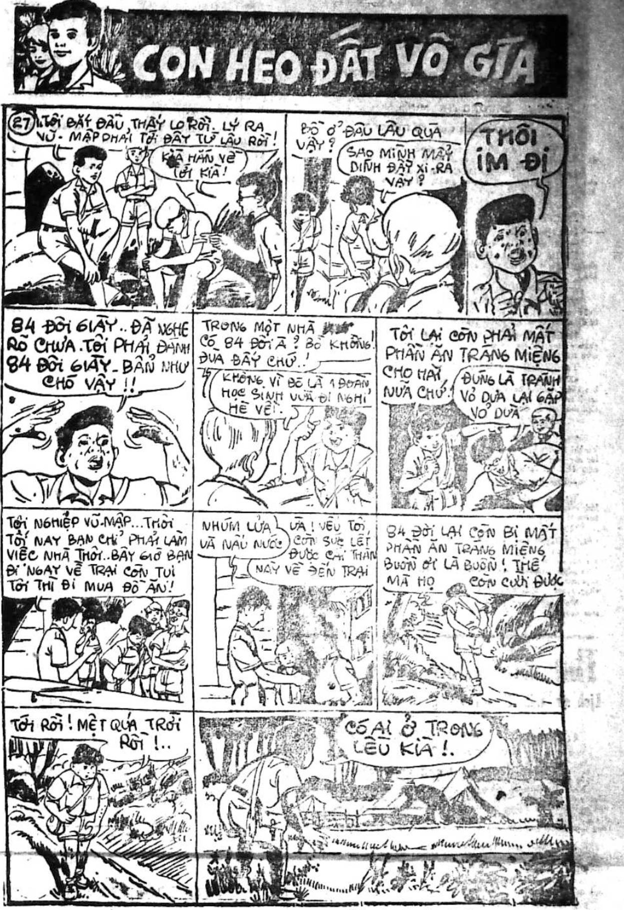
Bỗng HoàngTrạch kêu lên :

— Kìa, kìa trên lưng chừng đồi có đàn chim to lớn đang tung cánh tiến về phía chúng ta ngài tuốt kiếm ra mau để có mà đương cự với chúng không thì ta sẽ mất mạng.

Nhưng có điều lạ là đàn chim chỉ bay lượn quanh 1 hồi rồi trở hướng bay đi nơi khác có lẽ nó cũng biết nể sợ đôi kiếm lấp lánh của 2 người

Rải rác trên đảo lại có những thân cổ thụ ngọn cao chọc trời mang những quả cực lớn đến nỗi cong quằn cả cành cây đang cơn mệt mỏi nhà vua định vào 1 gốc cây cổ thụ ngồi nghỉ chân nhưng Hoàng Trang

(Xem tiếp trang 6)


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
27
TỚI BẤY ĐẦU, THẤY LO RỒI.. LÝ RA VŨ-MẬP PHẢI TỚI ĐÂY TỪ LÂU RỒI !
KÌA HẮN VỀ TỚI KÌA !
BỒ Ở ĐÂU LÂU QUÁ VẬY ?
SAO MÌNH MẨY DÍNH ĐẦY XI-RA VẬY ?
THÔI IM ĐI
84 ĐÔI GIÀY.. ĐÃ NGHE RÕ CHƯA. TÔI PHẢI ĐÁNH 84 ĐÔI GIÀY - BẨN NHƯ CHÓ VẬY !!
TRONG MỘT NHÀ CÓ 84 ĐÔI À ? BỒ KHÔNG ĐÙA ĐẤY CHỨ..!
KHÔNG VÌ ĐÓ LÀ 1 ĐOÀN HỌC SINH VỪA ĐI NGHỈ HÈ VỀ.
TÔI LẠI CÒN PHẢI MẤT PHẦN ĂN TRÁNG MIỆNG CHO HAI NỮA CHỨ.
ĐÚNG LÀ TRÁNH VỎ DƯA LẠI GẶP VỎ DỪA
TỘI NGHIỆP VŨ-MẬP... THÔI TỚI NAY BẠN CHỈ PHẢI LÀM VIỆC NHÀ THÔI.. BÂY GIỜ BẠN ĐI NGAY VỀ TRẠI CÒN TUI TỚI THÌ ĐI MUA ĐỒ ĂN !
NHÚM LỬA VÀ NẤU NƯỚC
Ừ ! YẾU TỚI, CÒN SỨC LẾT ĐƯỢC CÁI THÂN NÀY VỀ ĐẾN TRẠI
84 ĐÔI LẠI CÒN BỊ MẤT PHẦN ĂN TRÁNG MIỆNG BUỒN ƠI LÀ BUỒN ! THẾ MÀ HỌ CÒN CƯỜI ĐƯỢC
TỚI RỒI ! MỆT QUÁ TRỜI RỒI !..
CÓ AI Ở TRONG LỀU KÌA !.

Con rùa vàng

(số 20) của *Tô-Ngọc*

— Trưa nay ăn cơm xong, chúng mình sẽ đi, chứ ?

Phong hỏi lại :

— Sao lại không ? Đi là cái chắc !

Quý nói :

— Mày độc tài thấy mẹ ! Chắc, chắc là cái gì ? Phải tuỳ ý người ta chớ ! Coi bộ mày muốn làm gì là Y Kreng phải theo mày hay sao ?

Tấn cứng lưỡi. Phải, Quý kê tủ đứng vào miệng nó như vậy là phải lắm ! Rồi nó chợt nghĩ ra là từ trước tới nay mặc dầu thân thiện với Y Kreng, nhưng nó vẫn chơi cái lối trịch thượng, ra lệnh cho Y Kreng phải làm theo ý mình. Tấn nhận ra làm lối đó của mình ngay. Nhưng nó tự ái không nói ra.

Trong khi đó Y Kreng chẳng hiểu môn khoai ra sao, nhưng cũng nói :

— Hôm nay tôi rảnh, tôi đưa các cậu đi được...

Tấn cướp lời :

— Đấy, tao nói có sai đâu !

Tấn đưa tay chỉ về phía trước bảo hai bạn :

— Đi khỏi cánh rừng này thì đến Suối Tiên... Đi đường tắt bớt được rất nhiều thời giờ... Nếu đi theo đường cái thì còn khuya mới tới..

Quý nói :

— Nhưng nếu đi bằng xe hơi thì chắc cũng không đến nỗi nào..

Tấn «hừ» một tiếng rồi bảo :

— Xe hơi ! Lên rừng ở, tao mới thấy cái xe hơi là vô tích sự !

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Chúa Nhựt 11-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

15g30	Đại hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
15g33	Văn nghệ địa phương
16g00	Phim chuyện
17g5[illegible]	Phim Triều N bi
18g00	Tin văn
18g05	Đố vui để học
18g55	Thời sự Quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương «Lưới sông trường cương» do ban Sao ngàn phương trình diễn
20.00	Tin tức
20g20	Người dân muốn biết
20g40	Cải lương (tiếp)
21g10	Nhạc dinh tình hình
21g20	Thời sự quốc tế
21g30	Cải lương tiếp
22g16	Tin chọn lọc
22g18	Cải lương đoàn kết Đại hiệu — Quốc kỳ

Thứ Hai 12-4-71

18g00	Đại hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g05	Nông Thôn Mới
18g30	Thời sự Quốc Tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Tài liệu hàng tuần
19g25	Tiếp Vận
20g00	Tin Tức
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quốc tế
21g30	Kịch
22g15	Tin chọn lọc
22g30	Thời sự quân đội
22g33	Kịch tiếp Đại hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

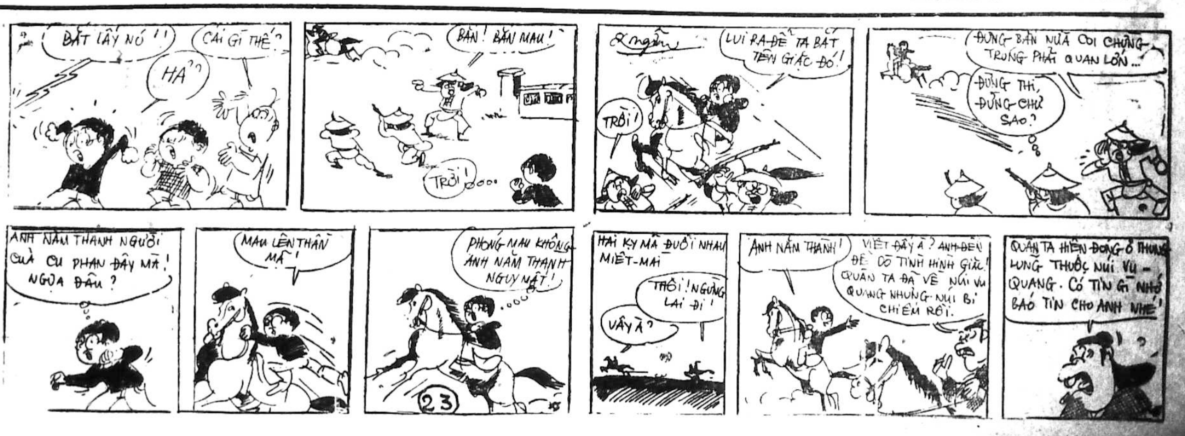
1200	Religious hour
1300	News
1305	Animal world
1330	Lyon's bridges
1400	News
1405	Sports
1530	Johnny cash
1630	First Tuesday
1700	News
1705	Perry mason
1800	Ed sullivan
1900	New
1930	Inter
2000	Bonanza
2105	Mission Impossible
2230	In Town Tonight
2300	Movie : The Carpet o forHorr

Thu Hai 12-4-71

1200	BarbaraMcNair
1300	News
1305	High chaparal
1405	Voyage to the bottom of the sea
1500	News
1505	Movie
1700	News
1705	Your all american college show
1730	Tonight show
1930	Sports
2030	Doris day
2305	U.S. Open Tennis

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


BẮT LẤY NÓ !!
CÁI GÌ THẾ ?
HA ??
BẮN ! BẮN MAU !
TRỜI ! ooo
LUI RA ĐỂ TA BẮT TÊN GIẶC ĐÓ !
TRỜI !
ĐỪNG BẮN NỮA COI CHỪNG TRÚNG PHẢI QUAN LỚN...
ĐÚNG THÌ, ĐÚNG CHỨ SAO ?
ANH NĂM THANH NGƯỜI CỦA CỤ PHAN ĐÂY MÀ ! NGỰA ĐÂU ?
MAU LÊN THẦN MÃ !
PHÓNG MAU KHÔNG ANH NĂM THANH NGUY MẤT !
23
HAI KỴ MÃ ĐUỔI NHAU MIỆT-MÀI
THÔI ! NGỪNG LẠI ĐI !
VẬY À ?
ANH NĂM THANH !
VIỆT ĐÂY À ? ANH ĐẾN ĐỂ DÒ TÌNH HÌNH GIẶC ! QUÂN TA ĐÃ VỀ NÚI VỤ QUANG NHƯNG NÚI BỊ CHIẾM RỒI.
QUÂN TA HIỆN ĐÓNG Ở THUNG LŨNG THUỘC NÚI VỤ-QUANG. CÓ TIN GÌ NHỚ BÁO TIN CHO ANH NHÉ

Nửa cõi Sanh hà

Tác giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Người miêu đao, ta mã đao

Tức xá vẫn định bước ra ngăn trở, nhưng thấy cục thế đã thành hình dù có khuyên can cũng bằng vô dụng nên đành đứng cạnh đó xem sao.

Ngoài ra năm vị trưởng lão Cái Bát Phòng còn lại đã sớm có lòng cho Từ Cận một bài học, nên cũng cũng chỉ nhìn nhau mỉm cười đứng khoanh tay bất động.

Đỗ Đế bỗng nói :

—Bố đã xa ba thở,

Hán Như đáp :

—Mỗ biểu rồi, mỗ chỉ có ý trừng trị mà thôi.

Từ Cận không hiểu Đỗ Đế nói «Bố đã sa, ba thở» là có ý nghĩa gì nhưng nghe thấy Hán Như nói xong bất giác lão càng tức giận thêm quát lớn :

—Ngươi cứ tiến lên đi ! thử xem ai trừng trị ai ?

Vào một tiếng, kiếm phong của lão quét ra, suýt tí nữa những ngọn đuốc quanh đó tắt ngóm, lão nhanh như một cơn lốc, chỉ trong nháy mắt bá điểm tới ngung hông Hán Như.

Hán như vẫn văn phong bất động tả chưởng đột nhiên chém vạt ra, nhằm cổ tay Từ cận tấu công, phát sau lại tới trước, chiêu chức ấy gan góc mưu trí, mắt sáng tay nhanh.

Tức Xá nghĩ vậy ngấm ngầm khâm phục, nghĩ bụng :

«Nếu thay vào loại tức ta ở trong trường hợp ấy, ta sẽ hơi lách sang bên, hữu chưởng đánh ngang ra, chưởng nếu làm như vậy, thì không thể tranh thủ trong một thời gian ngắn, và thế nào cũng bị kiếm thế của Từ Cận thừa hư áp đảo. »

Đại ca không bao giờ bị đánh bại

Lức Khắc Tô chưa gia nhập Đông Doanh, cũng là kẻ rất kêu ngạo Từ khi bị đại bại dưới tay Liễu tôn Trung ngạo khí đã giảm đi rất nhiều, lúc này thấy Hán Như hoá giải được thế công lợi hại của Từ Cận một cách dễ dàng, bất giác khẽ thở dài thốt :

—Thực trước đây ta chỉ là kẻ ếch ngồi dưới đáy giếng.

Từ Cận ừ tấn công hụt thế Võ Tướng Tố Mệnh vội trầm cổ tay, lách sang bên, đồng thời Diêm Vương Kiếm tiếp tục điểm ra, tấn công vào hai mắt Hán Như.

Hán Như vẫn điềm nhiên bất động, nhưng đột nhiên thục đầu xuống mấy tấc, trường kiếm của Từ cận lướt vèo qua đỉnh đầu lão .

Thức khiến cho phía không môn của Từ cận bị lộ liễu, hai đại huyệt khí hải với đơn điền của Từ cận điều nằm trong phạm vi công kích của Hán Như, khiến lão kinh hải điếng hồn bất phụ thể nhưng quyết không chịu bêu xấu trước mặt của mọi người, vội uốn mình lộn về phía sau mấy vòng, thoát ra khỏi hiểm cảnh trong gang tấc .

Mọi người đứng quanh đó thấy vậy điều lớn tiếng khen ngợi như sấm động.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 92

Vườn đồng lạc trong cung cấm-

Ngay đêm hôm đó, Khôn vào cung, tấu rõ với Càn long hoàng đế. Hoàng đế bèn truyền chỉ phạm có bọn a đầu già trong phủ của quận vương đều phải tới công đường làm chứng. Bọn a đầu già sớm đã được hảo xử của Xuân A Phi, cho nên qua ngày hôm sau, Khi cậu bé được gọi lên công đường cho bọn này nhìn mặt thì cả bọn chúng khẩu đồng từ đều bảo chẳng giống. Chúng còn bảo Hoàng tôn ngày nọ gầy nhỏ mà mặt dài, trên cánh tay có nốt ruồi đỏ chứ đứa trẻ này làm gì có. Trung bọn có 1 đứa cung xưng :

— Hoàng tôn chết năm nọ, chính do tay tôi thu liệm, tại sao lại còn có 1 hoàng tôn xuất hiện nơi đây ?

Một đứa khác lại cung :

— Tôi vốn là nhũ mẫu của Hoàng tôn. Chính Hoàng tôn đã chết ngay trong bọc tôi mà ! Điều đó quyết không làm được.

Bọn a đầu già, mỗi đứa mỗi câu, khiến nhà sư đành phải nín lặng không nói được lời nào nữa. Lưu tướng Quốc ngồi phía trên biết rõ nhà sư oan uổng nhưng nghĩ chả có cách gì cứu được.

Một lát sau, bọn đại thần bàn tính định tội : Viên Chấu Hòa thượng lập tức chính pháp (đem chém); còn cậu bé thì đày đi xứ Y-lê.

Hôm bị đem ra hành hình, Viên Chấu Hòa thượng chửi bới thậm tệ bọn hôn quân, gian thần. Còn cậu bé đày đi Y-lê dần dần lớn lên, tự biết mình là đích thị hoàng tôn của đương kim hoàng đế bèn nói cho Y-lê tướng quân biết. Vị tướng quân này giúp cậu bé tâu về triều

Hòa Khôn thấy bản tấu chương, lén tới thông báo cho Xuân A Phi biết. Thế là Xuân A phi lại tới nũng nịu với Càn long Hoàng đế để ngầm cách chức Viên Y lê tướng quân, cho người thân thích của Hòa Khôn là Tùng Duẫn tới thay thế. Nàng cũng muốn nhờ Hoàng đế hạ chỉ chính pháp ngay cậu bé nọ tại đất Y lê. Càn long Hoàng đế của Xuân A Phi, không ngờ nhất nhất mọi điều ngài đều nghe nàng hết. Đáng thương thay đường đường 1 vị hoàng tôn mà chỉ có 1 lát dao kết quả cuộc đời !

Trong khi đó, trong cung cấm, Càn Long hoàng đế sủng ái Xuân A Phi đến cái độ càng ngày càng đội mãi nàng lên tận trời xanh. Tuy nó rằng Ngài trong cuộc nam hạ giang nam có đem về hai nàng Quách Giai và Tưởng Giai nhưng thực chẳng ai vượt khỏi Xuân A Phi. 2 nàng Quách Giai và Tưởng Giai là người Tô Châu, tính tình hòa thuận, ăn nói lanh lẹ lại đâu ra xu phụng Xuân A Phi. Ngược lại Xuân A Phi cũng đối đãi tử tế với 2 nàng.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Công Ty Quốc Gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ
SONADEZI
40 ĐL Nguyễn Huệ Saigon

Ngân Sách Tự Trị

THÔNG CÁO

Đấu Thầu Lần Thứ Hai

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Bờ lộ đá, xây cất hàng rào và Bót Cảnh Sát tại khu kỹ nghệ Biên Hòa

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.312.000$00

KÝ QUỸ TẠM : 47.000$00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Văn phòng Sở Kỹ Thuật và Công Tác SONADEZI số 40 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trong ngày giờ làm việc.

THỜI HẠN NẠP ĐƠN : Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Tổng Giám Đốc SONADEZI số 40—42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trước ngày 15-4-1971.

NGÀY MỞ THẦU : Hồi 15 giờ ngày 22-4-1971 tại văn phòng SONADEZI số 40 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Ngày 6 tháng 4 năm 1971
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một bửu bối cho quý bà có thai :

Thuật YOGA

HỒ LỆ NGUYÊN
Sưu tầm

(tiếp theo và hết)

Muốn tập luyện cho bộ ngực được tốt đẹp, người đàn bà có chửa cần phải tập thêm một thế nữa gọi là thế TIEN-OUO (hay thế con hạc) gần giống như một lối tập của người Thụy Điển.

Đứng ngay người, 2 gót chân sát nhau, cẳng thật thẳng, hít vào thật hết cỡ trong 5 giây. 2 tay đưa ra phía sau cho đến khi nào có cảm tưởng 2 xương bả vai đã chạm nhau rồi mới thôi. Đứng im lặng như vậy trong 4 giây phổi đầy không khí trông không khác gì con hạc đang giương cánh.

Bạn cứ thấy như ngực được đưa lên cao. Kế đó, buông 2 tay rơi xuống hai bên và thở ra thật thế trong 6 giây, Ngực bạn lại trở về vị trí cũ. Để cho ngực trống rỗng trong 5 giây rồi lại tập thế này thêm 5 lần nữa.

Những thế tập hô hấp

Bí quyết của YOGA là các thế hô hấp có quy củ.

Thế hô hấp lại càng cần thiết cho người đàn bà có chửa, vì không những nhờ thế này mà các bà có thể chịu đựng tất cả những gì trong thời kỳ mang thai, mà nó còn giúp các bà sinh nở dễ dàng và không đau đớn nữa.

Từ ngày thứ 60 cho đến thời kỳ sinh nở, mọi Yogi cần tập cả sáng lẫn chiều, ở chu kỳ hô hấp tăng khí lực trong một nhịp điệu đặc biệt.

Thế hô hấp này phải tập làm 3 «cấp» (nên ở trần để tập thì tốt hơn) và người tập phải «tự trông» đến sự hô hấp đó. Đứng ngay người, thả mềm dịu, hai tay lủng lẳng, thở mạnh ra cho đến khi nào cảm thấy ngực đã trống rỗng. Bụng bạn hóp lại và gân bụng sẽ cứng lên.

Cấp thứ nhất : Hít vào Bụng bạn ra và no tròn trên. Ngưng lại 2 giây rồi cố hít thêm vào nữa, cặp vú bạn sẽ dang ra, giơ 2 tay lên theo hình thước thợ vú bạn càng dang ra hơn nữa bạn cảm thấy lồng ngực dãn ra.

Cấp thứ hai : Bạn ngưng trong 2 giây rồi bắt đầu, 2 tay giơ cao lên cho đến khi nào hai bàn tay giáp nhau lên trên đầu bạn. Tới lúc đó, bạn sẽ cảm thấy rằng phổi bạn tiếp nhận được nhiều không khí hơn lúc bình thường.

Cấp thứ ba : Bạn nghỉ 2 giây. Nói tóm lại bạn phải hít vào cả thảy 6 giây. Thở ra, bắt đầu cử động ngực lại và phải lâu tới 9 giây. Tập vai 3 giây, tập vú 3 giây và tập bụng 3 giây. Bạn phải tập thế hô hấp tăng khí lực này 3 lần và hô hấp thường trong 1 phút. Cần thiết phải làm sao cho 3 cấp phân tách nhau một cách thật rõ rệt. Những thời kỳ tập các thế giữ lại, để cho lòng ngực im lặng, phổi trống, hay phổi đầy không khí (chữ phạn gọi là HUMBLAKA)

Có thể tiến triển tùy theo từng thời kỳ mang thai của người đàn bà giữ lại ngực đầy 10 giây vào tháng thứ ba, 15 giây vào tháng tư 20 vào tháng thứ 5, 25 vào tháng thứ 6 và thứ 7, 30 giây vào tháng 8 và tháng thứ 9 giữ lại ngực trống thì 5 giây vào tháng thứ ba đến tháng thứ 5. 10 giây vào tháng thứ 6 và tháng thứ 7. 15 giây vào tháng thứ 8 và thứ chín.

Bốn tháng sau cùng người đàn bà có chửa nên tập thở lối hô hấp gấp rút. Mỗi ngày một lần trong một phút chia làm 3 giai đoạn cách khoảng bằng những cái nghỉ Nằm ngửa dấu hơi nhấc bổng lên gối trên 2 cái gối dùng 2 tay kéo 2 đùi sát vào thân mình 2 chân gần lại và mềm mại.

Trong thế này miệng phải ngậm lại, thở gấp rút và bỏ những giai đoạn giữ lại. Hô hấp 20 lần trong 1 phút vào tháng thứ 6 và thứ 7, 30 lần vào tháng thứ 8 và 40 lần vào tháng thứ 9.

Cũng nên nhắc rằng những bài tập này có lợi cho những bà mang thai nhưng không phải là không lợi cho các thiếu nữ cần làm đẹp.

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

bật hoảng kêu lên :

— Ấy chết, Ngài không nên đến gần các cây cổ thụ ấy vì chúng có 1 sức hút mạnh vô song. Các cây ấy lại biết biến hóa vô thường. Các cây ấy sẽ nếm nhún ra và chỉ trong nháy mắt nó sẽ cuộn lấy ta như giây trăn cuộn người, và khi nó cuộn ta được rồi nó sẽ quật ta vào đá cho tan xác,

Nhà vua đang ngơ ngác, sợ hãi thì Hoàng Trang liền khuâng 1 tảng đá lớn và nói tiếp.

— Đây Ngài hãy xem ! vừa dứt lời bàn bèn thẳng tay quăng tảng đá vào thây cây cổ thụ, tức khắc những cành cây đang cong queo bỗng chốc đã vươn thẳng ra cuộn lấy tảng đá tung lên cao, rồi lại rớt xuống gãy thành bốn sáu hư hết. Nhà vua nhìn Hoàng Trang lắc đầu tỏ vẻ kinh hãi cực độ.

Hoàng Trang lại hạ thấp giọng nói rằng.

(CÒN 1 KỲ

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

CHUYỆN gia đình tôi

Một bài toán

Điếu thuốc trên tay lụi dần... Tân mơ màng nhìn theo làn khói chờn vờn trước mặt. Chàng vò nát bao thuốc trong tay ném xuống mặt nước lăn tăn, đôi mắt chăm chú nhìn theo nó dang chấp nhô trôi rờ dờ, nhưng vẫn không tìm ra cái lẽ để giải quyết nỗi khổ của mình

Cái thân xác bằng xương bằng thịt ngồi đây — Cái băng đá cũ kỹ nép mình bên thân cây chờ đợi chàng. Người bạn trung thành hằng thăm viếng nó. Mùi da thịt của Tân đã ăn sâu vào xương tủy của nó rồi. Thật vậy, khi chàng tựa lưng vào lưng nó, một cảm giác lành lạnh đã chạy vào người khiến chàng cảm thấy thoải mái một phần nào. Tân ngồi thừ người ra nhìn mây trôi lững lờ dần, nhường lại cho chàng những cụm mây trắng để chịu hơn.

Tân rít 1 hơi thuốc thật dài, nhìn sang đôi vợ chồng trẻ với đứa con kháu khỉnh. Họ cười nói vui vẻ để ý tới sự chăm chú của Tân. chàng nghe họ nói chuyện rồi thở dài chán nản. Cuộc sống đối với chàng chẳng nghĩa lý gì, Tân có cảm tưởng như ngôi nhà của chàng là cả một cửa ngục hoang lạnh khiến chàng khó thở vô cùng mỗi khi phải bước chân vào.

Đôi khi chàng đi hoang suốt cả tuần không về đến nhà. Tân buồn bã đến mất ăn bỏ ngủ. Chàng thèm khát được sống hạnh phúc và cố tạo lấy sự hạnh phúc đó, nhưng chỉ hoài công thôi, Chàng cảm thấy mình bất tài quá, một thằng con trai đã từng đứng ra giảng dạy luật, lý trước mặt mấy mươi người, không khi nào đám học trò tra vấn mà Tân không tìm ra được câu giải đáp.

Nhưng lần này trước một câu giản dị thuộc về cô vợ trẻ chàng, chàng đã tỏ ra bất lực. Thủy và Tân đã lấy nhau gần một năm. Nàng đẹp chàng công nhận vẻ đẹp bóng bẩy mà không lố lăng của Thủy, Nhưng chàng cũng lại rất khổ sở khi phải sống chung lâu ngày với Thủy. Tân thường ra bờ sông này ngồi bằng giờ để tránh sự gây gổ mỗi lần nói chuyện với vợ, Chàng không thể nào tưởng tượng được... Tại sao con người đẹp đẽ có học như Thủy lại có thể thô lỗ đến như vậy được ?

Tân đã cố đè nén và tận đáy lòng đã cố chịu đựng những câu nói cộc cằn vô duyên của vợ, Nhưng đến nay thì chàng không còn chịu nổi nữa. Sự chán ghét lại nổi lên khiến Tân càng bực tức thêm.

Nhiều khi chàng có ý định bỏ hẳn Thủy để khỏi phải khổ tâm và khỏi bị chúng bạn chê cười. Nhưng chàng không nỡ bỏ Thủy. Chàng cố tìm cách biến Thủy trở thành người vợ xứng đáng hơn. Đó chẳng qua cũng chỉ vì quá ỷ lại kiêu căng vào tài sắc mà Thủy đã quên tạo nên sự khéo léo trong nghệ thuật chinh phục chồng bằng lời ăn tiếng nói.

Đèn phố bắt đầu nhả những tia sáng vàng vọt xuống đầu chàng. Thu đôi bàn tay vào lòng, Tân nhìn vào khoảng không vô tận, có vẻ mặt lo nghĩ rất nhiều.

— Ô, chiều nay mát và vui quá hở mẹ. Cuối tuần nên ai cũng đi hứng gió, xem dòng ghê. Này mẹ à chập nữa mẹ cho ăn chè nha. Lâu nay con quên thăm cô quán, Trông cô ấy dễ thương hở mẹ.

Tân giật mình ngó quanh xem ai đã nói lên câu vừa rồi.

Kìa ! Đứa con gái trạc mười một mười hai xinh xinh đi cạnh mẹ.

Tân nhìn theo đến khi họ mất dạng, trong làn sóng người đang xa Tân đứng tư lự như nghĩ ra điều gì, chàng hở bước nhanh, bỏ lại sau lưng tiếng lá rì rào như về luyến tiếc chàng.

(Còn nữa)

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 31

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI

Những con rắn

—Cậu cứ chờ đi, cậu Huck ! Đừng có nóng ! Tôi đã nói với cậu rằng thế nào mình cũng sẽ gặp rủi mà lại !

Chú Jim nói có lý. Chúng tôi đã gặp rủi. Cuộc tranh luận này của chúng tôi đến ra vào bữa thứ hai. Vào ngày thứ sáu, sau bữa cơm tối, chúng tôi nằm dài trên cỏ. Tôi chợt ra rằng mình để quên gói thuốc rê ở trong động đá.

Tôi đã trở lại động đá, và ngay ở chỗ cửa vào, tôi đã thấy một con rắn hổ. Tôi đã giết nó rồi bọc nó vào trong chiếc mền của chú Jim Trông con rắn như còn có vẻ sống nên tôi đã mỉm cười thầm trước, khi nghĩ đến nét mặt sợ hãi của chú Jim.

Khi đêm bắt đầu xuống thì tôi đã hoàn toàn quên hẳn con rắn kia rồi. Nhưng đến khi chú Jim đi ngủ thì chú rắn cái của kia đã ở sẵn đó rồi. Nó chợt cắn chú mọi đáng của tôi. Chú ta nhảy nhổm người lên và la hét um sùm.

Tôi chỉ có đủ thì giờ để bợt cây quẹt lên thì con rắn đã co mình lại và sửa soạn vung người ra một lần thứ hai nữa May thay, tôi đã có đủ thời giờ để dập chết nó bằng một cây gậy. Tuy nhiên, chú Jim cũng đã vội lấy hũ rượu úyt-ky của chú tôi nốc một hơi. Chú ngừng uống để bảo tôi chặt đầu con rắn đó và vứt ra xa, đoạn lột da con rắn để chiên lên một miếng lên một miếng thịt rắn cho chú ta ăn. Chú ta cũng đã bắt tôi lấy cái răng có nọc độc của con rắn để cho chú ta cột vào cổ tay Chú ta làm như vậy là cốt để cho mau lành bịnh:

Tội nghiệp cho chú Jim ! Chính vì lỗi tại tôi nên chú ta mới bị rắn cắn. Tôi thật là ngu quá đi mất. Tôi quên rằng con rắn cái bao giờ cũng sẽ trở lại kiếm xác con rắn đực. Cuối cùng, nhờ uống nhiều úyt-ky, chú Jim đã lành bịnh, nhờ chúa thương khải chi mà tôi biết cầu nguyện thì còn hay biết mấy !

Chân của chú mọi bị sưng phù lên, nhưng tại vì chú ta uống nhiều rượu uýt-ky quá cho nên nọc rắn không làm độc nổi Tuy nhiên, riêng cá nhân tôi thì tối thích nọc rắn hơn là rượu uýt-ky của chú tôi.

Trong vòng bốn ngày thì Jim đã lành bịnh, Còn riêng về phần tôi thì tôi thề rằng từ nay trở đi sẽ không bao giờ rớ tới một cái da rắn trong đời mình nữa. Chú Jim cho rằng chúng tôi vẫn còn chưa hết khổ. Đối với chú ta, chú ta còn muốn nhìn trăng mới qua vai trái chú ta đến một ngàn lần liên tiếp nữa, hơn là sờ tới một cái da con rắn.

Những ngày trôi qua, và mực nước sông bắt đầu hạ thấp xuống. Hành động đầu tiên của chúng tôi là gài vào một lưới câu thật to một con thỏ bị lột da. Một con cá mèo thật to lớn gần bằng người ta, đã cắn câu. Con cá dài tới 2 thước và cân nặng có đến cả 7, 8 chục ký. Chúng tôi không thể nào lôi con cá lên khỏi mặt nước được. Chúng tôi đã phải chờ cho nó vùng vẫy thật mệt đi đã. Khi chúng tôi kéo nó được lên bờ rồi và mổ bụng nó ra thì chúng tôi đã tìm thấy ở trong bụng cá một cái nút bằng đồng, và một trái banh tròn nhỏ. Chúng tôi mở trái banh kia ra thì thấy có đựng một cuộn chỉ. Chú Jim tuyên bố rằng chắc hẳn là cuộn chỉ phải nằm trong bụng cá lâu lắm rồi cho nên nó mới bị bao bên ngoài một lớp vỏ như vậy.

Tôi cho rằng đây là một con cá to lớn nhất từ trước tới nay mà tôi được gặp trên giòng sông Missisipi này. Chú Jim cũng chưa bao giờ được thấy một con cá to như vậy Nếu chúng tôi có thể đem con cá này ra chợ mà bán được thì hay biết mấy !

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

Truyện dài của THẾ-UYÊN (57)

CHƯƠNG NĂM

— Điều đó nào can hệ gì Chỉ có điều thắc mắc là tại sao mang nhau ra vườn làm gì cho vất vả.

Dù không quay lại nhìn dù chỉ có ánh trăng chiếu, tôi cũng biết chắc chắn hẳn đang đỏ mặt. Tôi mỉm cười, đưa thuốc lên môi.

— Cháu đâu có định Chỉ định hôn không thôi Nhưng không hiểu sao tự dưng... rồi nó ào tới. Cháu như không còn biết gì nữa ngoài... Không thể ngưng được nữa, như bị lôi tuột đi.

— Thì cứ để bị lôi đi. Không phải mỗi lúc trong đời có thể bị lôi cuốn đi như thế. Chú không thích thằng Dư mọi phần nào cũng gì nó luôn tìm cách cưỡng lại, lui ngay cả trước khi..

— Anh ấy nhiều ý chí lắm.

— Lần phép qua đây trước nó có gặp cháu không ?

— Có bác. Anh rủ cháu hoạt động chung.

— Cháu trả lời sao ?

— Cháu không nhận.

Có tiếng chó cắn dữ dội phía bên kia đồi và ánh đ[illegible] tắt. Tiếng người nói chuyện vẳng tới lúc có lúc không theo từng đợt gió.

— Chú.

— Gì ?

— Chú hiểu... Cháu không muốn tranh đấu gì cả.

— Không, chú không nghĩ là cháu sợ bao giờ.

— Vâng không phải vì sợ. Cháu không nhận lời cũng như không nhận lời nhiều đảng phái khác.

bóng sáng soi rõ những ngón tay nhỏ trắng

— Hầu như cũng nào lên đây thỉnh ba cháu không được, đến đi kiếm cháu mời gia nhập. Cháu thì cháu không hiểu tại sao cứ phải tranh đấu hết. Cháu không muốn làm anh hùng, vĩ nhân bao giờ. Cháu rất phục ba cháu, nhưng .

— Bắt chước thì không chứ gì ? Điều đó nào quan hệ gì.

— Cháu chỉ muốn đi học tiếp, xong cứ nhận sẽ xin đi dạy học. Thế thôi. Cháu muốn được sống một cuộc đời khiêm tốn, hòa hợp với chung quanh.

— Thì cháu cứ theo con đường đó. Có ai bắt ép cháu đâu, kể cả ba cháu phải không ?

— Vâng, Nhưng mọi người cứ áp lực cứ muốn cháu phải trở thành người kế tục cho ba cháu. Chú hiểu ?..

— Chú hiểu.

Người con gái đã trở ra thềm, bưng theo thau mâm bát, bắt đầu múc nước rửa. Tiếng va chạm lanh canh thân mật.

— Một cuộc đời dù nhỏ bé đến đâu cũng đáng cho người ta sống.

— Chú nói gì ?

— Không. Thôi, đi chứ.

— Vâng. Để cháu vào kiếm cho chú cây gậy Ban đêm đi vùng này cần có gậy.

Con đường nhỏ ngoằn ngoèo trắng mịn như một dưới ánh trăng lạnh cứng. Tôi kéo cổ áo vest lên che gáy, đập khẽ gậy vào các lùm cỏ [illegible] :

— Suối Đá buồn thảm quá, chú không ưa.

Vị chiếu đèn pin vào sân một nhà cạnh đường, ánh mắt con chó xanh lè lên cùng tiếng sủa dữ dội ào ra

— Cháu cũng không thích. Cháu thích dòng suối bên kia hơn. Để mai cháu dẫn chú ra. Dư hắn cũng chỉ thích dòng suối đó Hắn nói gối cạnh nghe tiếng nước chảy giữa những khối đá đầy ánh mặt trời chỉ mơ tới ngày mang được người yêu lên đây hôn thôi

— Dư nó lãng mạn lắm.

— Thế còn cháu ?

— Cháu biết là cháu không lãng mạn mà.

Vị im lặng sau câu nói của tôi, cắm cúi đi dưới ánh trăng. Trăng đã lên khá cao, bầu trời đã tràn đầy ánh của trăng, chỗ nào cũng trắng. Tôi tự dưng thấy lâng lâng, cảm thấy có thể đi về khỏi cần phải hút. Nhưng Vị đã ngừng lại, trước cổng một căn nhà.

— Đây chú Để cháu gọi cho

XX

Ánh nắng buổi sáng tràn hoa trên tất cả. Vị ngồi đứng, đứng suối phía bên này đẹp hơn với khoảng thưa cây một bên bờ, những bãi sỏi nhỏ nhẵn bóng và dòng nước chảy xuôi trên đó [illegible] ngang rộng hơn. Ánh nắng lấp lánh trên những giọt nước đang chảy qua khe tay Vị.

— Chú thấy thế nào ?

(CÒN NỮA)

112/BYT 8-12-70
NGỪA NGÁY
NỔI MẪY ĐAY
PHONG NGỪA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ
LÃM KINH_KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
Uống
XI-RÔ
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUYET
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Tìm việc

— SV Cao Đẳng chuyên nghiệp, nhận dạy tại tư gia từ lớp 11 trở xuống về : Toán, Lý hóa, Pháp văn Liên lạc với : Dương ngọc Thảo 45, Cường Để Saigon CxSV

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, Lý hóa, Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Nguyễn Sang Tín 137 Công Quỳnh Cần thơ hay Rue 126 Cần Thơ.

— Cô giáo đã dạy học 4 năm. Cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ bậc tiểu học đến lớp 10. Xin liên lạc với 51/15 Phan đình Phùng Saigon.

— Nhận dạy tại tư gia Math-PhyS. Première- Terminale. Reps liên lạc, Lộc 293 Lê- Văn- Duyệt Sài Gòn

— S.V. KS Phú Thọ, tâm tâm có khả năng về Sư Phạm nhận dạy Toán Lý Hoá cho nam Sinh từ lớp 6 đến lớp 10. Liên lạc số 1B cư xá Lữ gia, Nguyễn- văn- THoạt.

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 157 —

— Ông Mười ở đây với tôi.

— Dạ, ăn cơm thì được nhưng ở lâu ngày thì ông Bảy chưa chắc nuôi tôi nổi. Tánh tôi kỳ cục lắm. Ở một chỗ thì buồn, vắng đàn bà thì như bịnh.

Ông Bảy Thuận trở lại bỏ vấn trước nhà, mở rộng cánh cửa trong khi lão Mười Hẩn lo sợ. Rồi có người nào đi ngang qua, bao nhiêu lời đồn đãi sẽ thấu tai thầy hương. Ông Bảy Thuận nói :

— Ông Mười không muốn làm bạn với tôi sao ? Sợ ai ?

— Dạ, tôi sợ tất cả mọi người. Hễ thấy hương quản trốc xốc thì tôi trở thành thằng hề. Tôi muốn đi khỏi xứ này, từ mấy tháng tới. Làm phen, tôi thử vận [illegible] tư những thiên hạ trở tráo, đền ơn ít quá. Phải chi có chút ít tiền, tôi đi luôn...

Ông Bảy Thuận trao chén rượu cho lão Mười Hẩn :

— Chớ ở xứ này, còn ai đâu nữa mà giết ?

— Tội nghiệp tôi. Ông Bảy tha thứ dùm mình là tá điền với nhau mà. Hai Được, Ba Thắng, ông chủ Hạnh chết là phải vì đời quá sung sướng. Nhưng đi xứ khác mà không tiền thì...

Ông Bảy Thuận mỉm cười, vỗ vai Mười Hẩn :

— Ngươi chết tôi còn thương huống gì người sống. Lão hội âm công để đào huyệt, để khiêng quan tài đâu bằng giúp một người như ông.

— Dạ, ông Bảy nó phải. Nếu có tiền khá khá thì tôi hôn tan tới. Ở lại đây làm gì, ai cho tiền bạc nữa mà ở ! Có ngày, nhơn viên mật thám tới bắt sống, không kịp trăn trối.

Hai người nhìn nhau.

Ông Bảy Thuận muốn được yên thân. Ngày nào Mười Hẩn còn ở lo gạch thì ông còn bị đe dọa Lúc say rượu, lúc túng tiền, lão dám làm bất cứ chuyện gì. Ông Bảy Thuận đã có tiền, có bốn lượng vàng nhưng số vàng này khiến ông trở nên cô độc, Nhơn không còn là bạn nghèo của ông, như ngày nào, Và biết đâu tới mức nào đó, thầy hương quản lại trả thù khéo léo, nhắm vào ông để cho Nhơn lo sợ.

— Ông Mười muốn đi ?

— Dạ, ở làm gì ?

— Muốn có tiền phải không ? Có chỗ cầy nhiều tiền lắm, không lấy thì uổng. Tôi giúp ông...

— Nhưng .. tôi sợ chuyện giết người.

— Khỏi cần giết ai hết. Cứ bao ơn bố đức là thiên hạ cho vàng bạc, thí dụ như một hai lượng vàng.

— Của ai vậy ? Giáo Nhơn khôn lắm. Gặp tôi, nhắc giáo Nhơn kêu lính mã tà bắt sống.

Ông Bảy Thuận nói rỏ vào tai lão Mười Hẩn :

— Còn cô Út, Ông Mười quên rồi sao ? Cô Út nắm tất cả gia tài của ông chủ Hạnh, nắm luôn phần hương hỏa. Đứa em nào mà không thương anh ruột. Tùy hoàn cảnh, ông Mười cứ gặp cô Út, dắt cô ta tới rình rập căn nhà ông phó hương quản Ất hoặc là đưa cô ta ra ngoài đìa mù u. Chắc cớ này đìa cạn đất khô, Cứ cho cô thấy vài lóng xương, Dễ quá ?

xXx

Xóm Hưng Nhượng trở nên buồn tẻ vì không còn ai gây ra chuyện giết chóc, không còn ai tranh giành gia tài.

Cô Út cứ tụng kinh tại nhà, mỗi sáng mỗi chiều Cô dạ cháo chè tất cả và hứa sẽ cất chùa, khi mãn tang cha. Giáo Nhơn ở căn nhà riêng, lân la với cô Ngọc, tập tành đánh bài nhưng chỉ ăn thua nhỏ thôi, Ông Bảy Thuận và lão Mười Hẩn lập quán nhỏ, ở chợ Gò Quao. Thầy hương quản thì xin làm chức bộ, cho nhẹ trách nhiệm.

Nhà của ông chủ Hạnh trở nên sầm vắt, đi ngang không ai thèm nhìn vào vì cửa đóng kín. Đất của ông chủ bị chủ nợ tịch thâu. Tá điền cứ làm ruộng, ngày qua ngày./.

HẾT

CHẤM DỨT — ĐÃ ĐĂNG

MẸ GHẺ CON CHỒNG

CỦA SƠN NAM

Cáo Thị Đấu Thầu

Lần thứ II

MỤC ĐÍCH :

— Xây cất Trung Tâm Điều Hành cho Lò sát sinh Tân-Tiến Đô-thành

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG .

11.000.000đ00 (mười một triệu đồng)

KÝ QUỸ TẠM :

200.000đ00 (Hai trăm ngàn đồng bạc)

THỜI GIAN THỰC HIỆN :

8 (tám) tháng

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU

— Ngày 21-4-1971 hồi 09 giờ 00 tại Trung Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ, số 40-42 (lầu 1) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

a) — Văn phòng Chương Trình xây cất Lò sát-sinh Tân-Tiến số 40-42 (lầu 2) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

b) — Văn phòng công trường xây cất Lò sát-sinh Tân-Tiến số 293/37 đường Nguyễn văn Học (gần cầu Bình Lợi) Gia Định.

Saigon, ngày 2 tháng 4 năm 1971
Trung Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ

Học trò con gái

(Tiếp theo trang 5)

— Đáng lẽ đâu có thổi mình lại, tại hồi này tự nhiên tui «kềnh» hai ông lính nên ông mới kêu lại đó chứ.

Nga véo vô vai nó một cái :

— Trời ơi, hèn gì tụi cứ thắc mắc chẳng lẽ hai đứa mình mặt mày... hiền khô vậy mà bị lính xét hay sao ! Thôi cho xin đi, đừng nhìn ai nữa nghe người đẹp.

Nhỏ Thanh cười thích chí :

— Ừ, thôi hổng nhìn ai nữa.

Từ đó về đến nhà, Thanh cứ thẳng đường mà chạy, cứ mỗi lần chạy ngang qua một trạm lính kiểm soát là Nga phải nhắc chừng nhỏ Thanh :

— Thôi đừng cho đôi mắt đẹp quyến rũ người ta nghe Thanh, kẻo lại bị «mời» lại hỏi thăm à.

Hai đứa cùng cười vang thích chí. Vui vẻ chi lạ ngày hôm nay vô lớp thế nào cũng kể lại cho nhỏ Tuyết nhỏ Mùi nghe chơi mới được.

Học trò con gái phá phách có tiếng mà lỵ !

Chuyện phiếm

NGHỀ THẦY

LÊ ĐỨC SƠN

Cứ kể hình thức tranh đấu bằng bãi khóa là dễ được hưởng ứng nhất vì Thầy được nghỉ, trò cũng được nghỉ, Ban Giám Đốc, Văn Phòng, chú lao công đều được nghỉ tuốt. Tranh đấu có thắng lợi hay không cũng chẳng cần vì lẫn đã có sẵn rồi. Tuy nhiên có vài kẻ hay ưu tư thì phàn nàn là hậu quả tai hại của một vụ bãi khóa dai dẳng ghê lắm Thí dụ như những vụ bãi khóa năm ngoái đã khiến toàn thể các trường Trung học công lập bốn tháng đầu niên khóa 1970-1971 thiếu Giáo sư. Học trò học hành lọc choọc ; có lớp mỗi tuần phải nghỉ hai ngày trọn! Ước mong Bộ cũng nên thành lập một Ủy ban đặc trách lo việc xét xử sao cho thật mau, thật lẹ, đừng để tình trạng giáo chức phải bỏ nhiệm sở chạy về xin tị nạn, hoặc lan rộng tùm lum như vụ Vĩnh Bình. Chuyện trường Minh Phụng đã xong. Chính quyền và cả Bộ đã tỏ nhiều thiện chí nhưng dù sao, từ nay mỗi khi nhắc đến trường Tiểu học Minh Phụng, các người yêu nghề dạy cũng cảm thấy không vui.

Học trò bây giờ khác lắm. Chẳng qua cũng là do chiến tranh gây nên. Cứ đến lớp tám (Đệ ngũ trước) kỷ luật học đường đã kém sút. Một số đã bắt đầu phá phách ngầm. Chả vì chúng đã tròm trèm đến tuổi động viên. Ở mà quái lạ, các thầy cô luôn luôn dạy chúng rằng : cuộc chiến tranh chống Cộng của nước Việt Nam Cộng Hòa chúng ta đã sắp tới hồi kết thúc. Hầu hết các xã đã được an ninh ! bọn nằm vùng đã bị tiêu diệt. Còn một thiểu số Việt Cộng thì thoáng thấy bóng quân ta đâu là ôm đầu chạy trốn. Cho nên ra lính là một vinh hạnh. Chả cứ Thầy Cô dạy chúng mà Radio cứ mở giờ nào, lúc nào cũng đều nói ra rả như vậy, thế mà tất cả chỉ như nước đổ lá khoai ! Chúng chán nản, chúng thất vọng, chúng trở nên bê bối, trác táng, chúng tập hút thuốc lá, chúng nốc rượu say bí tỉ rồi khóc tu tu ! Hầu như đứa nào trước khi ra lính cũng có tâm trạng chán chường như vậy ! Ngoi ngóp lên Lớp Mười Một thì chỉ còn một nửa sĩ số Bọn này học riết để cố giật lấy mảnh bằng Tú Tài MỘT vì có Tú Một sẽ được đi học Sĩ Quan. Nhưng lên lớp Mười Hai thì tình trạng phá phách lại tệ hại Đa số chỉ coi Lớp 12 để hoãn dịch, vì chúng tự xét khó thể đỗ nổi Tú Hai để rồi lại tiếp tục lên Đại Học. Cái bọn này phá rối mới là khó trị ! Dùng biện pháp cứng rắn, xét ra không ổn vì chỉ sau một khóa Thủ Đức là chúng đã có thể «hét ra lửa». Vụ hai quan Thiếu úy ở An Xuyên là một thí dụ. Song nếu kệ chúng quấy rối thì làm sao duy trì được trật tự những lớp dưới ? Chả lẽ kỷ luật cũng lại «hai đầu, hai thưng ?» Cho đến nay, biện pháp tốt hơn hết là toàn Ban Giám Đốc phải đích thân dạy những lớp ấy. Là Thầy chúng thì nếu có dặn bảo điều chi hợp lý, chúng sẽ tuân lời. Nếu chúng có hành vi vô kỷ luật, Thầy la mắng, chúng không dám có phản ứng. Ngoài giả, không còn cách nào khác nữa. Tiếc thay, Bộ lại cho mỗi vị trong Ban Giám Đốc dạy mỗi tuần nhiều nhất là sáu giờ và ông Tổng Giám Thị, chuyên viên đảm trách trật tự học đường, lại không được dạy lớp 12 nếu không có bằng Cử Nhân !

Một số khá đông Giáo sư cứ phàn nàn là học trò ngày nay chẳng được như xưa ? Nhưng tiên trách kỷ, hậu trách nhân. Họ có bao giờ tự kiểm thảo xem mình có đủ tư cách làm Thầy ? Ngoại trừ năm ngoái, Trường Đại Học Sư Phạm Saigon đã có một bước tiến đáng kể là căn cứ vào Học Bạ Đệ Nhất để cho thi vô Lớp đào tạo Giáo Sư Đệ Nhất Cấp, nghĩa là căn cứ vào đức hạnh của thí sinh (vì thường học giỏi là ngoan) còn bao năm trước, kỳ thi vô Sư Phạm mở rộng cửa cho tất cả những ai muốn làm nghề Thầy, chẳng cần biết tư cách Thầy ra sao và suốt thời gian ba năm đào tạo, cũng chẳng bao giờ có giờ dạy về tư cách một nhà giáo. Cho nên đến nay, thỉnh thoảng lại gặp một Giáo sư vô cùng bê bối, làm mất uy tín của giáo chức rất nhiều. Tại 1 trường tư nọ ở Gia Định có ông giáo sư săn sóc hơi kỹ nữ sinh khả ái nên được chúng đặt xước hiệu là Dâm... Thầy giáo Dê lưu truyền của mạng, hết đời học trò này qua đời khác ; đến nay, ông đã vợ con đùm đề vậy mà có dịp bọn lối vẫn gián lên sau áo Thầy một mảnh giấy ghi với con số 35 ! Tại trường công có ông chuyên môn bỏ giờ đến nỗi đầu năm, đọc đến tên ông trong thời khóa biểu là học sinh lớp ấy la hét phản đối ! Có vị chuyên dạy tư nên giờ trường công chính là giờ tắc trách nghỉ ngơi ! học trò chán quá cúp cua ! Ban Ban Giám Đốc gọi những đứa cúp cua lên hỏi ; chúng trả lời : «Thầy bỏ giờ ; nếu đi dạy thì cũng chả có ích chi mấy, thà ở nhà học thì còn lợi hơn»

Một em nữ sinh lớp Bảy kể chuyện : «Thầy... dạy Việt văn kỳ quá cứ đầu năm, thầy cho cả lớp làm một bài luận rồi những tháng sau, thầy đem bài luận vô lớp chấm, mặc học trò muốn làm gì thì làm. Học trò phàn nàn ; Thầy trả lời «Tao mang bài đến trường chấm mới có lương chứ chấm ở nhà thì ai trả đồng xu nào ?» Có đứa lượm được viên nhựa đường lén bỏ lên ghế Thầy ; nhựa dính quần lên quánh. Mặc thầy nói con thầu lậu, cả lớp khoan khoái ngồi ngắm Thầy hết xoa đít lại đập bàn la hét !»

Đồng lương càng yếu kém, nhiều thầy cô càng bê bối ! Có vị vào lớp, áo quần lôi thôi lốc thốc, bẩn thỉu, nhàu nát ; có thầy dồn ép học sinh phải học thêm lớp luyện thi do chính thầy mở ; có thầy in cours bán với giá khá cao. Một khi học trò biết thầy định trục lợi là chúng hết tôn kính bậc «sư» Trong khi đó, Nha Bộ không rõ ai hay, ai dở nên việc tăng thưởng hoặc thuyên chuyển đôi khi «tréo cẳng ngỗng»! Tại một trường nọ ven đô, một ông giáo nổi tiếng lười biếng, bê bối đến nỗi sau vụ tấn công Tết Mậu Thân, ông nghỉ luôn cho đến hè (dĩ nhiên là vẫn nhớ ngày lãnh lương) vậy mà ông lại được thuyên chuyển về một trường lớn khu vực Saigon, có những nữ sinh rất ngoan và rất giỏi ! Đáng lẽ trường này phải dành cho những Giáo sư ưu tú ! Cũng chính trường ấy đề nghị khen thưởng một Giáo sư rất tích cực trong nhiệm vụ. Than ơi ! Đề nghị đó bị vứt vào sọt rác ! Một nguyên tắc quan trọng của cấp lãnh đạo là phải khen chê đúng lúc và công bằng. Nếu quên nguyên tắc ấy thì chả còn gì động viên tinh thần cấp dưới.

Làm thầy bây giờ khó gấp vạn trước. Học trò sẽ tùy theo tư cách của thầy mà định thái độ. Chúng rất dễ dàng chống đối vì hầu như chúng vẫn hậm hực muốn chống đối một cái gì. Có lẽ chúng chỉ còn tôn trọng một thầy mà thôi. Nếu làm chúng thất vọng thì hậu quả khó lường được. Làm thầy bây giờ phải yêu nghề, coi nghề dạy là để mình giúp ích cho đất nước, đào tạo cho Tổ Quốc một lớp trẻ lành mạnh, tham gia đắc lực vào công cuộc kiến thiết về sau, chống lại văn hóa nô dịch, văn hóa ngoại lai, văn hóa đồi trụy. Làm thầy cũng là phải lo lắng đến đời sống của học trò, giúp chúng với tất cả thiện tâm, thiện ý, dìu dắt nhau, thương xót thân phận của nhau, chia xẻ với trò miếng cơm manh áo, nếu quả chúng khánh kiệt, cơ nhỡ. Dù tiền lương sa sút, Thầy vẫn hiên ngang sống trong cảnh nghèo, không vì thế mà tự làm mất phẩm giá. Được như vậy, học trò sẽ quí thầy và sau này, mỗi khi có dịp trở về trường cũ chúng vẫn đến thăm thầy với tất cả lòng kính trọng vô bờ bến !

Để tiếp tay với nhóm giáo chức thiện chí kể trên, Bộ Nha nên giúp đỡ họ bằng cách cho họ về quê (nếu có đơn xin) để họ tăng gia sản xuất ngoài giờ dạy học. Chính phủ đã có chương trình giúp vốn cho những công chức muốn canh tác hoặc chăn nuôi, nhưng chỉ có về gần quê thì họ mới có môi trường thuận tiện Một mảnh vườn nếu biết trồng trọt sẽ giúp nhà giáo đầy đủ, khỏi băn khoăn khắc khoải khi gạo cao, thịt đắt!

Nha Bộ cũng nên mạnh bạo cho thỏa mãn những ai muốn thôi việc. Bắt họ miễn cưỡng làm một nghề mà họ không ưa, chả có lợi chi cả. Thà để họ làm việc khác tốt hơn.

Sau nữa, có cần phải nói thẳng rằng việc Nha Động Viên bắt giáo chức phải đi tập quân sự 6 tháng, nhiên hậu mới cho biệt phái về dạy học là một việc phao phí tiền bạc và hoàn toàn vô ích không ?

Tóm lại các Bộ (trong đó phải kể hai Bộ Quốc Phòng và Giáo Dục) nên họp chung với nhau để ấn định một kế hoạch đầy đủ, hợp lý, không những cho hiện tại mà cho cả tương lai. Nha và Bộ Giáo dục cũng nên lắng tai nghe nguyện vọng của giáo chức với sự thành khẩn rõ rệt thì Học Đường mới hi vọng một ngày một vài tiến, ra khỏi vũng lầy hiện tại.

LÊ ĐỨC SƠN

Truyện phim hay

KẺ LÀM CÁCH MẠNG

CÁC VAI CHÍNH :

NICOLAS	JEAN PAUL BELMONDO
CHARLOTTE	MARLÈNE JOBERT
HOÀNG TỬ	MICHEL AUCLAIR
GUERANDA	SAMI FREY

ĐẠO DIỄN :

JEAN PAUL PAPPENEAU

VĂN SƠN kể
theo phim
Les mariés du L'An II

Đúng vào lúc cao trào cách Mạng đang dâng cao ở pháp thì Nicolas lại phải vượt Đại Tây Dương để trở về nước. Rời bỏ quê hương đã 5 năm, chạy trốn pháp luật của nhà vua, tưởng không bao giờ phải đối diện lại với nó ai ngờ Nicolas vẫn phải trở về Mà về với một mục đích thật là lãng xẹt : đã ly dị Charlotte, người vợ mà đã 5 năm nay chàng không còn gặp mặt, hiện không biết ở đâu và nàng sống ra sao.

Nicolas buộc phải trở về Pháp ly dị vợ cũng lại chỉ vì một nguyên do thật quá lãng xẹt, trong một tình trạng mà chính Nicolas cũng không thể ngờ nổi. Số là khi rời Pháp, Nicolas sang sống ở miền Nam Charlotte Hoa Kỳ. Thoạt đầu chỉ là giai nhân tầm thường của Arthur Davison, một kẻ quyền thế tột đỉnh ở Nam Caroline. Davison có cô con gái yêu. Cô này lại phải lòng Nicolas vừa Davison muốn cho con gái mình lấy Nicolas và ông ta cũng muốn trao quyền lãnh đạo vùng này cho con rể.

Nhưng trớ trêu thay, đúng vào lúc buổi lễ cưới sắp cử hành thì có kẻ vốn biết hành tung của Nicolas, đã công bố tin động trời : Nicolas đã có vợ ở Pháp Davison liền ngưng buổi lễ. Và Nicolas buộc phải chấp nhận giải pháp về nước ly dị Charlotte rồi đem biên bản đó qua Nam Carohine đòi cưới con gái Davison, đồng thời lãnh đạo luôn vùng đất này.

xXx

Khi con tàu của Nicolas sắp cập bến Pháp thì ở Pháp không khí Cách Mạng thật sục sôi. Quân Cách Mạng cách... bao nhiêu mạng bắn giết khắp nơi. Dù tàu Nicolas đã tỏ dấu thiện cảm, họ cũng cứ sót trọng pháo vào gần. Nicolas phải nói cho họ hay tàu chỉ có chở gạo lúa thôi. Quân Cách Mạng vốn đã mệt mỏi và đói khát đã lâu, thấy vậy đổi hẳn thái độ. Nicolas bỗng được đón rước như một anh hùng. Chàng được đưa về đón tiếp ở tòa Đô chánh và được coi như «người Mỹ»

Tuy nhiên, đúng lúc ấy có kẻ phóng ra câu Mỹ là thuộc địa của Anh. Nicolas chắc chắn là gián điệp. lúc gạo chàng mang về chắc có thuốc độc hết. Thế là đám đông lại đổi thái độ Họ [illegible] Nicolas bằng con mắt khác hẳn và quyết định đem lúa gạo ra phân chất Nicolas chẳng sợ hãi gì nhưng chàng ngấm ngầm vô cùng. Chàng có trở về đây để làm anh hùng hay để phá Cách Mạng đâu, chàng chỉ về cốt để ly dị vợ mà thôi,

Thế là Nicolas bỏ trốn họ tìm về nhà cha mẹ Charlotte.

Giữa đường Nicolas gặp Simon, bạn cũ, hiện nay chỉ huy đoàn quân Bảo Quốc của cách mạng. Không có gì lôi thôi, bất đồng, nhưng Nicolas cảm thấy cuộc tiếp xúc với Pháp Quốc Cộng Hòa khó khăn quá và cần phải đề phòng.

Gesselin, cha vợ Nicolas thấy con rể về thì kinh ngạc quá, vì ông tưởng chàng chết từ lâu rồi,

Chàng hấp tấp hỏi :

— Charlotte đâu hở ba ?

Gosselin làm dấu một cái máy chém qua cổ bảo :

— Suỵt đừng nói đến nó ở đây nữa. Soét !

Ông nó rõ ràng Charlotte đang có liên hệ với hầu tước Gueranda vì thế càng đã bỏ trốn từ năm 1789 — Ông xác định bốn năm nay ông cũng không gặp con gái.

Nhưng sau đó, Gasselim cho người kế toán viên của ông dẫn Nicolas tới một địa điểm mà ông nghĩ Charlotte có thể ở đó. Đó là 1 căn nhà ở vùng ngoại ô Nhưng ở đây, Nicolas chỉ gặp những gương mặt lạ và một cô gái ăn mặc kiểu nhạc sinh nhà thờ. Họ sắp dự phiên xử những kẻ được gọi là phản cách mạng

Dại dột Nicolas tới thăm họ về hầu tước Gueranda. Thế là lập tức họ bắt giữ chàng, cho rằng chàng là gián điệp. May thay Simon đến cứu chàng đúng lúc mà chàng sắp bị chém đầu. May hơn là mấy con chó đem thí nghiệm ăn lúa gạo không chết. Thế là Nicolas nghiễm nhiên, lại trở thành người hùng của cách mạng. Để tạ ơn chàng, đoàn CM mời chàng đến dự dạ hội lớn.

Vài giờ sau Nicolas ngồi ở hàng ghế danh dự tại nhà thờ Nantes để đón nữ Thần công lý. Nicolas nhận ra nữ thần này chính là cô gái mà chàng đã gặp ở căn nhà ngoại ô khi chàng đi tìm Charlotte.

Nhưng kinh dị xiết bao, kêu vừa hạ xuống, là nàng đã rút súng bắn gục hết kẻ này đến kẻ khác. Đến khi tính mạng nàng lâm nguy, Nicolas lập tức ra tay giúp nàng chạy thoát. Vì Nicolas bèn bị đưa ra trước tòa án Cách mạng. Thì ra cô gái nọ đã đóng vai nữ thần công lý... mà,

xXx

Với tội nặng như vậy, dĩ nhiên Nicolas bị ghép tội tử hình. Chuyện đó thật thường như cơm bữa ở thời Cách Mạng !

Simon đã vận động đủ mọi cách để cứu bạn nhưng vô hiệu. Đến lúc nguy quá, Simon phải tuyên bố từ chức chỉ huy trưởng đoàn Bảo Quốc Quân.

Bị giam trong ngục, Nicolas và 1 đồng phạm rủ nhau tìm mọi cách vượt ngục. Vì nếu ở lại thì chết, đằng nào thì cũng có thể chết, nhưng chết vì vượt ngục chắc chắn sướng hơn nhiều. Simon đúng lúc đó xuất hiện dẫn họ sang một văn phòng khác và hứa đêm sẽ dẫn họ đi trốn.

Nhưng Nicolas và người bạn đã trốn trước khi Simon tới đưa họ đi.

Vượt ra ngoài Nicolas quyết phen này trở ra tìm giã từ nước Pháp, bỏ vợ Charlotte, bỏ luôn cả Danvison, chàng chỉ cần có thoát thân tự do mà thôi.

Khi họ đi trốn thì đụng đầu hầu tước Guerand... Ông ta bắn ngay. Bạn của Nicolas ngã gục. Gueranda chưa kịp hạ Nicolas thì quân cách mạng tới, đánh chàng gục. Thấy vậy, Gueranda thay đổi ý định, [illegible] tha cho Nicolas. lúc đó, nữ thần công lý mà lúc trước xuất hiện, nàng tên Pen nư, chính là em gái Gueranda. Nàng không ngớt lời và tung Nicolas. Bỗng dưng. Nicolas lại trở thành anh hùng của phe này

xXx

Trong vùng Hoàng Gia kiểm soát, Nicolas gặp lại Charlotte. Nàng sắp có chồng mới, đó là hầu tước Gueranda. Ngay khi đó hoàng tử xuất hiện mang lệnh của anh vua, người cầm đầu cách mạng truyền rằng đừng lật đổ nền Cộng Hòa nữa.

Hoàng tử lúc đó lại xin cưới Charlotte. Charlotte gặp cảnh khó nghĩ nhất là vào lúc có cả Nicolas ở đây.

Dĩ nhiên ở đây, chẳng ai biết Nicolas là chồng nàng. Nàng vẫn nói là nàng góa chồng. Nàng không biết Nicolas còn trở về để làm gì nữa Đã năm năm rồi. Về phần Nicolas vì đông quá nên chàng không sao nói chuyện riêng với Charlotte được.

Đúng lúc đó hoàng tử kéo Charlotte lên xe trong lúc nàng chống đối. Nicolas lập tức xông đến đánh giữa mặt hoàng tử.

Hoàng tử giận quá liền rút gươm. Nicolas buộc phải giao chiến. Họ rượt nhau trên mái nhà. Với hết sức bình sinh, Nicolas định ném hoàng tử xuống đất.

Bỗng Charlotte hét lớn :

— Y giết hoàng tử. Anh giết chồng tôi,

Sửng sờ. Nicolas thả ông Hoàng ra. Chàng không ngờ Charlotte lại nói thế. Chàng cướp luôn con ngựa và cướp cả Charlotte phóng đi mất.

Lúc đó, Nicolas mới có hoàn cảnh để nói rõ lý do chàng tìm gặp nàng. Đến lượt Charlotte sửng sờ. Nicolas về chỉ cốt để ly dị trong khi lại định giết người sắp cưới nàng,.

Nàng thản nhiên :

— Nếu anh muốn được, tôi sẽ làm vừa lòng anh ngay.

Ngay lúc đó đoàn lính của Hoàng Tử đuổi tới, Charlotte la lớn :

— Đuổi người này đi, em ly dị hắn và lấy anh,

Nicolas phản đối :

— Không tôi ly dị nhưng không phải để cho vợ tôi lấy tên này.

Hoàng tử không đếm xỉa đến lời phản kháng của Nicolas. Ông ta dùng mưu cho Nicolas uống thuốc mê để ra trước tòa ly dị như ông mong muốn.

Khi đã tỉnh lại, Nicolas thấy mình ở trên con tàu Mỹ sắp tới bến Pháp. Nicolas buồn rầu nhận thấy Mỹ không phải là quê hương chàng. Chàng không yêu con gái Davison chàng cũng không hề ham địa vị. Vì thế chàng quyết định bỏ tàu để lên đất liền tìm lại Charlotte và lại [illegible] làm hôn lễ với nàng.

Trong khi đó thì Charlotte đang trên đường đi Đức Quốc nơi Hoàng Tử sang cầu cứu viện binh Ông ta không biết đó là hành động rước voi về dày mồ. Đức vẫn muốn lật đổ Cộng Hòa Pháp đây là dịp tốt để Đức nhúng tay vào lập chính phủ bù nhìn Nicolas quyết chống đến cùng âm mưu này để cứu quốc. Chàng suốt đêm ngày đuổi theo Hoàng Tử và cũng là Charlotte.

Charlotte nhất quyết trở về với Nicolas và với quê hương nàng

Cuối cùng chàng gặp tình địch và cũng là kẻ phản Quốc. Hai xe chạy song song Nicolas hét lớn qua cửa xe Charlotte rằng chàng muốn lấy nàng lần nữa.

Charlotte nghiêng người lấn ra cửa xe để nghe thừa dịp đó Nicolas kéo nàng sang xe mình chẳng khác bắt cóc.

Charlotte kháng cự xe này chạy về phía biên giới Áo quốc cho xe Nicolas bị gặp tai nạn bất ngờ định dừng lại ở 1 cầu biên giới 2 nước.

Nicolas tuyệt vọng đúng lúc đó binh lính Áo xông tới quyết hạ chàng Nicolas chống cự và khi gặp ngay với quân cộng hoà Pháp tới.

Trận đánh trở nên ác liệt Hoàng tử vội bỏ chạy cùng toán quân địch bỏ mặc Charlotte bơ vơ đứng bên cầu

Lúc đó Charlotte thấy rõ ràng không thể làm vợ Hoàng tử bán nước đó được.

Charlotte lập tức chạy về phía tổ quốc vượt biên giới này trở về ngả trong vòng tay âu yếm của Nicolas.

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Cậu Tô Tín Nghĩa Phan thiết

HỎI : Nguyên vào khoảng giữa năm ngoái tôi có đánh mất một cái bóp, trong có đựng những giấy tờ rất quan trọng như sau :

1 tờ khai sanh,

1 tờ chứng chỉ thay bằng Tú Tài I niên khóa 1969-1970 do Bộ QGGD cấp, nay tôi nhờ quí báo mách dùm cách thức làm lại giấy chứng chỉ TTI hầu để tiện việc sử dụng khi có dịp cần.

Mong quí báo mách dùm cách thức đó rất cám ơn.

ĐÁP : Cậu có thể xin nha khảo thí tại Saigon cấp cho cậu một phó bản chứng chỉ đó tại 1 bằng cách làm đơn tới ông Giám đốc Nha khảo thí Bộ Quốc gia Giáo Dục đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon trong đơn ghi rõ tên, ngày sanh địa chỉ hiện tại xin ông Giám đốc cấp cho bản chứng chỉ theo đúng những chi tiết rõ ràng : nơi thi ghi rõ hộ đồng khảo thí nơi nào số ký danh, hạng nào (ABCD từ tại 1) lý do xin cấp phát phó bản. Ngoài ra cậu phải đính kèm theo đơn giấy khai sanh của cậu và tờ cớ mất, tờ này phải được Hành chánh quận, hoặc Trưởng Ty hay Trưởng Chi Cảnh Sát Quốc Gia thị thực.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Bài : chua xót (Nhật lang)— Đàn ông ngừa thai (Tịnh tân minh) Phù lít và các nương (Hà)— Nghĩ về kế hoạch phát triển giáo dục (Đỗ thanh long) Sinh viên học đại (Sĩ chính)— Tôi đi xem bộ Hà Bá (Đào phương Thủy)— Tố tham nhũng (Lê vĩnh minh)— Nhắc giúp thì ma thứ ba (Vu vơ)— Thư lang thang (Chu thụy) Babilze (Đinh Hoàng thắng)— Thăm con (Nguyễn xuân chánh)— nỗi lòng nhà chứa trước thời cuộc (Bạch học)— nói trên mây (VP)— yêu (Thảo ca) Trên chuyến xe lam (Bạch Lan)— khoa học hay đại học lang thang (Hoàng lan giao)— Trước vành móng ngựa (kiều phu nhân)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Bà Phan thị năm v/v đồng bào khẩn hoang xin được hợp thức hóa quyền sở hữu chủ

— Một số dân chúng thuộc hẻm 17 Bạch Đằng Gia định v/v cao ốc thiếu hệ thống ống rãnh nước dơ tràn ra đường làm mất vệ sinh chung.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhật Bổn trong địa hạt Khoa học

CHU MINH THỤY
(Viết theo SC. ET VIE)

(TIẾP THEO)

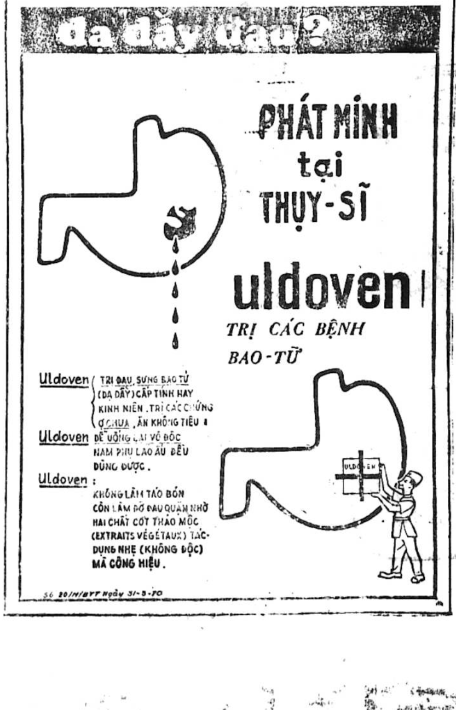
Từ tháng 9 năm 1970, nước Nhựt đã phải xả bớt rào cản, vì những nước đòi hỏi phải có qua có lại họ mới cho Nhựt bán hàng qua nước họ. Tất nhiên cũng có nhiều nguy hiểm : thứ, vài hãng ngoại quốc được thiết lập trên đất Nhựt đã thể có trình độ kỹ thuật cao hơn các hãng Nhựt và độc chiếm thị trường nội địa ; thứ hai, một số trí thức chuyên viên Nhựt sẽ chạy qua làm việc cho các hãng ngoại quốc ấy ; thứ ba, người Nhựt sẽ khó mua các bằng sáng chế ngoại quốc hơn, bởi các hãng ngoại quốc để các chi nhánh của họ ở Nhựt chế tạo rồi bán thẳng thay vì sang nhượng.

Hiện nay dân số Nhựt là 102 triệu người dù tỷ lệ sẽ gia tăng khoảng 10o/o trong mấy năm tới, các nhà kinh tế Nhựt ước tính tỷ số người hoạt động sẽ giảm đi, và như vậy lương bổng sẽ tăng khiến giá thành của hàng hoá chế tạo cũng tăng thêm. Mà như vậy, sẽ ảnh hưởng không ít, bởi khó cạnh tranh với hàng hoá của nước khác. Đó là lý do khiến Nhựt bản phải quan tâm tới địa hạt nghiên cứu.

Vài yếu tố khác, địa dư hoặc xã hội, đòi hỏi tới sự phát triển nghiên cứu. Chẳng hạn vấn đề năng lượng được coi như thiết yếu đối với Nhựt bản. Vì vậy hiện nay người Nhựt đang tìm cách phát triển một chương trình thiết lập các nhà máy phát nhiệt nguyên tử, có khả năng sản suất 23 o/o điện lực vào năm1980, và giải quyết vài vấn đề như lọc muối ra khỏi nước biển. Muốn vậy họ phải thiết lập một nền kỹ nghệ biến chế uranium và sản xuất plutonium. Nhiều công tác ngoài biển cả cũng phải được thực hiện. Ba phần tư các nguồn năng lượng ở Nhựt do ngoại quốc cung cấp. Nhiều công cuộc nghiên cứu chứng minh rằng tất cả các miền bờ biển phía Nam nước Nhựt đều giàu dầu lửa. Các kỹ nghệ gia Nhựt đã thu thập được một số kinh nghiệm trong việc hoàn thành và khai thác các giàn máy khoan «ngoài khơi» chẳng hạn trong vịnh persique họ sẽ hoàn thành cả mọi kỹ thuật học khai thác biển cả tự động cho loại công việc trên Hiện nay, họ cũng khai thác ở Ikashima các mỏ than nằm dưới lòng biển.

Cá cùng với gạo, là món ăn căn bản của người Nhựt Năm 1967, họ có 228 ngàn tàu đánh cá. Muốn hiểu biết biển cần phải nghiên cứu. Thay vì đi tìm cá nơi các biển xa xôi họ dự tính tạo ra những hồ nuôi cá vĩ đại tại các biển bèo trong, được ngăn chặn bằng những màn bọt.

(Còn tiếp)



PHÁT MINH
tại
THỤY-SĨ

uldoven

TRỊ CÁC BỆNH
BAO-TỬ

Uldoven : TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU.

Uldoven : DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.

Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

Số 20/H/BYT Ngày 31-5-70

INTERNATIONAL

Loại chassis/cap 1700 DIESEL Perkins 354

Loại Pikup 1310 DIESEL Perkins 4.236

Giao xe nhanh chóng
DO
HƯNG-HIỆP CÔNG TY
167, Trần Hoàng Quân Cholon — Đ.T. 36.875

HỌC

1.000đ 1 giờ nhận đến nhà dạy Anh Văn Đàm Thoại đủ trình độ — Đ.T. Đ. Minh 93288 giờ làm việc

---

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện
SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Võ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Đã phát hành trên toàn quốc

Trắc Nghiệm Công Dân

TÚ TÀI II ABCD và Kỹ Thuật
của g.s Nguyễn Thanh Luân
Do Đạm Nhiên xuất bản

LƯU Ý QUÝ CÔ ĐÔ MỸ

gbs THE PROFESSIONALS

HÔN THÚ

XUẤT NGOẠI theo chồng về Mỹ v.v
NHANH NHẤT VÀ
ÍT TỐN KÉM NHẤT !
Do Tư vấn liên hợp MỸ VIỆT từ lâu được tín nhiệm : 71 Nghi tùng Châu Saigon. ĐT : 21.922

Dạy khiêu vũ
RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quá Phụng 207 Bùi Viện.

Phòng Phiên Dịch

(ANH — VIỆT — PHÁP)
có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng tiếng Anh, Pháp
148—K. YÊN ĐỔ — Saigon

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

ĐỔI CHỖ

Trường dạy đánh máy chữ :
Việt, Anh, Pháp

NHỊ BÌNH

dời về số 87 Trịnh minh Thế K.H. Trường chuyên luyện thi bằng : « Quốc Gia Thương Mại » Sở Mỹ Công : Tư sở : Quân Đội.

Toán Lý Hóa Anh Pháp

GS : NGUYỄN TẤN DÀU .
GS HOÀNG HIỆU

Mở ngày 12-4-71 (trọn khóa 3 tháng) Các lớp : 11AB - 9 - 8 - 7
Sáng — Chiều — Tối
Ghi tên : 29 Trần quang Khải Đakao (Saigon)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết M détiste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng 15-4

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Trường

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
(trước chợ Trương Minh Giảng)
ĐT: 40.589

- do một nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ Pháp Nhật hướng dẫn
- chứng chỉ văn bằng được bộ Q.G.G.D thừa nhận

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
lớn nhất thủ đô
264 H Trương minh Giảng Saigon

Lớp mới KHAI GIẢNG : 1-4 và 15-4 có đủ các lớp sáng, chiều, tối
Lớp RADIO SƠ CẤP
- TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Học sinh nghèo, công chức quân nhân được giảm học phí.
Trước khi chọn lựa nơi học bạn nên thăm dò quan sát tận nơi để khỏi thất vọng tốn tiền.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

---

3 giờ chiều thứ bảy 9-4-71

Bánh Sinh Nhật

NĂNG BÔNG HỒNG
3 giờ chiều chủ nhựt 10-4-71
BÁNH BAO
nhồi bột bắp liền, tráng và lột lớp rất dễ
HOA VẠT nhiều lớp
BÔNG HỒNG HOA VẠT
Do Bà giỏi 43 Tự Đức Đakao đảm nhận dạy.

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch-sự nhất Thủ Đô Mộ. nơi quy tụ các bậc phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước.

Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học tiện lợi, phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị cử g (các môn học đều có chứng chỉ riêng)

CÁC LỚP : Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v. Đ.T 22.631.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt giống như bọt giặt ngoại quốc). Nghề chế shampooing, brillantine, gomme, crèmes de Beauté, laits lotions. Thuốc nhuộm tóc đen, Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté, Các loại collyres làm mát sanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại siro v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-4-1971

TIẾN - BỘ ĐẠI CHÚNG

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể đọc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định
trên nhà thờ 3 chuông 100m).

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :
—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE .. JEAN v.v.. mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 15-4-71)
ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

LỚP DẠY CẮT MAY Cathy Couture

65/1 Thủ Khoa Huân *Saigon*

Dạy may cắt y phục phụ nữ trẻ em đúng thời trang Theo catalogue Do chính nữ chủ nhân chỉ. Thực tập bằng vải do lớp cung cấp. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Nhận nữ sinh nội trú

Akai 365

2000S.M10. 200 D. 1800 SD. Teac 6010. 4010. 1500 w. A20. Sony 651. 630. 330. Sansui 5000X. 5000 A. SX9000. 1000Tw. 770. KR 5150. Marantz 22 CS99. 88A. 77A43A SP 2000.1500. Sonics 330 PL 50. PTAI. PE 2040 Giá rẻ 385/24 Phan đình Phùng Sg

---

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU

Dạy từng người và từng nhóm
Kết quả bảo đảm
Ghi tên tại : 231 bis Trương minh Ký Phú Nhuận

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio Ampli sáng chiều tối. Học phí 6000

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Deron, Sanyo Admiral. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ Nhật phụ trách Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Khai Giảng từ 5 đến 12-4-71

Lớp TV, RADIO và TRANSISTOR

Khai giảng 15-4 và 1-5-71

— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G.Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất. Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục

— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.

— Lớp tối 7g-9g : đặc biệt dành riêng cho hs có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.

— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.

— Lấy chương trình và ghi tên : Trường Truyền Hình TRƯỜNG AN 770 Phan Đình Phùng Saigon

---

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY BƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon.

ĐÀM THOẠI PHÁP VĂN

do giáo sư Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa, cựu sinh viên đại học đường Toulouse (Pháp). tận tâm hướng dẫn tại : 133 Trần quý Cáp

---

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808. 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, áo bội Thượng Hải. v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

---

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Công

Thứ Hai 12-4 : Chiều 3g : Cơm Chay 10 món 1500đ : Cù lao — Nấm Đông cô nhồi tôm sauce dầu Mc

Thứ *Ba* 13-4 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Champignons — Cyrano

Chiều 3g . Hương Chưởng (ruột heo chiên dòn) — Túy bò sauce dầu hào

---

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 15-4-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ may do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối, Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 93.044

Anh ngữ cấp tốc BẢO ĐẢM

GS ANH XUÂN (DES Đại học Cambridge) GS ROGERS kỹ sư PRATHS. Khóa 2 tháng 3.000đ. NÓI và VIẾT dễ dàng trong việc buôn bán, giao thiệp, thảo luận xuất ngoại v...v.

— Có LỚP SƠ CẤP CHO NGƯỜI CHƯA BIẾT. LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI BẢO ĐẢM, điểm ít nhất trung bình. Trọn khóa 2000đ.

— Ghi tên giữ chỗ tại biệt thự 25/14 Bùi Chu Sg (gần trường Nguyễn Bá Tòng) Khai giảng ngày 01 và 15 MỖI THÁNG

Giáo Sư Đệ 2 Cấp (ĐH SP), ban Pháp an cựu J J R nhận hợp tác tư thục dạy tư gia học sinh chương trình Pháp (Anh-Pháp. Toán) từ Seconde trở xuống. Địa chỉ : 15/10/6 Nguyễn Kim (Cholon) (Ông Minh Sang)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ, hãng chuyên nghiệp Bà Lê

Khóa 11 Khai giảng 1-6-71 Lớp Hà dành cho nữ sinh có tặng phẩm Đặc biệt chỉ lần cách tự cắt và uốn lấy cho mình
Sản xuất tóc giả Bán sỉ và lẻ.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Dạy ANH . PHÁP Văn Trung Học - kèm thêm cho học sinh kém - Nhận Dịch thư từ. tài liệu.
Hỏi 162/13 Chi Lăng. Phú Nhuận

Luyện thi Toán - Lý

12AB CẤP TỐC
đặc biệt cho H.S muốn du học.
GS Kinh Nghiệm : MINH
212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim ốt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã Sáu Ch lớn. Tín nhiệm 15 năm.

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM
Gần Bót Quận Nhì. Saigon

Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (dành cho người mới học. Bảo đảm một tuần lễ đọc 5000 chữ, một tháng nói 3000 câu quan trọng nhất) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (bảo đảm một tháng nói 3000 câu để buôn bán, kinh doanh, xuất ngoại) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG THÔNG DỊCH BÁO CHÍ LUYỆN ANH VĂN chuẩn bị thi TÚ TÀI 71 ANH VĂN BỔ TÚC CÁC LỚP TRUNG HỌC, nhiều giờ văn phạm, luyện giọng, dịch thuật

ĐẶC ĐIỂM G.S TÔNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng dịch thuật hướng dẫn với sự cộng tác của Tiến sĩ Bửu Phó Tiến sĩ David. Giữ chân Cao Anh. Phòng học yên tĩnh mát mẻ. Nơi để xe an toàn Bác sĩ săn sóc sức khỏe để tăng cường trí nhớ.

DỊCH TÀI LIỆU ANH PHÁP VIỆT THÂU BĂNG HỌC mọi loại sách giáo khoa theo ý muốn do nhóm TIẾN SĨ HOA KỲ thực hiện bằng giọng cư tối tân. Mời quý vị đến nghe thử.

Sinh Ngữ bình thị hoa DeRhodes khoa [illegible] Lớp thường [illegible] Pháp 14-4. Anh 27-4 Lớp cấp tốc (12 giờ 1 tuần) Pháp 14-4 Anh 1-4 và 15-4. Ghi tên tại 161 Yên Đỗ. ĐT 24.592

VĂN PHẠM — CĂN BẢN
ĐÀM THOẠI — LUYỆN DỊCH

— Do Giáo Sư : NGÔ VĂN PHƯỜNG kinh nghiệm dạy nhiều năm qua tại Thủ Đô và một nhóm Giáo Sư tốt nghiệp tại Đại Học đường ĐÔNG KINH đảm trách.

— Số chỗ có hạn. Xin ghi danh và lấy thời khóa biểu tại :

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.028

ETUDIANT

INGÉNIEUR. CHERCHANT D UNE PLACE DE PRECEPTEUR DE 3e ET SURTOUT POUR B.E.P.C
S'ADRESSER AU 284/20 TRƯƠNG MINH GIẢNG SG

English this way

Muốn chóng nói giỏi tiếng Mỹ, dứt khoát phải trực tiếp hoàn toàn với g.s. Mỹ
71 Nghi tùng Châu Saigon.
ĐT : 21.922

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Lớp Đàn Tranh Đặc Biệt

(Luyện thi vào Quốc gia Âm Nhạc)

Dạy đúng chương trình Q.G.Â.N Lớp đệ Nhất Nhì, Tam và Tứ gồm 2 phần :

LÝ THUYẾT : nhạc lý, nhạc chính tả và xướng âm

THỰC HÀNH : Trình tấu

Cần ghi tên trước tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT. 22631

TIN KỸ THUẬT

Ấn hành lần đầu tiên tại Việt Nam

Danh từ kỹ thuật Anh Việt

của Nghiêm Thế Gi
và Nguyễn Đức Lưu

Gồm các ngành : Điện, Điện Tử, Máy Dụng Cụ, Cơ Giới, Kỹ Nghệ Lạnh, Họa, Kiến Trúc...
Sách in có hạn, xin liên lạc trước tại:
32. Đinh Tiên Hoàng Saigon

G.S rất nhiều kinh nghiệm nơi trường Pháp nhận kèm để đoạt cho kỳ được thành công [illegible] 7- 8e buổi sáng. Hỏi 193/24 Công Lý.

HỌC MAY ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quần trang. Phải tìm trường chuyên môn đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô Học chỉ cho thu bằng [illegible] Trường THANH MỸ 10 Lê quang Định đầu cầu Hàng Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon [illegible] Trường THANH MỸ [illegible] Petrus. Ký, khu Ngã [illegible] (ở xa có nội trú)

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Hai 12-4-71 9 giờ Cơm tàu Ruột heo chiên dòn — Mì hấp thập cẩm.

15 giờ Giò thủ — kim chi

— Thứ ba 13-4-71 9 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

15 giờ cơm pháp Bouillabaisse Marseillaise Spaghetti Italien

— Thứ tư 14-4-71 9 giờ chaux à la crème langue de chat

15 giờ cơm tàu . Đùi long phụng chiên cơm dương châu

Dạy đan máy

Hãng dệt Tân Mỹ 257 Gia Long Saigon lấy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo cánh, jupe quần Chemise, con đồ áo choàng, đồ bộ nỉ, bỏ bông tay, vòng may, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Anh Văn Tú Tài

Hướng dẫn phương pháp giải đề thi Anh Ngữ Tú Tài I, II. Cách làm Luận, Bài Tập, Khảo Sát Văn Phạm. Phương pháp linh động để hiểu giúp học viên làm các bài Khảo Sát Anh Ngữ dễ dàng. Khai giảng ngày 15-4-71 Tại ANH VĂN NAM KYM 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất Tân Định. Học phí trọn khóa 1.000đ

---

dũng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai
FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ
SỮA
FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt
bổ dưỡng, giá hạ.

Đã phát hành

Câu hỏi giáo khoa vạn vật

Lớp 12 A

soạn giả : GS. Bùi văn Đoàn và GS. Nguyễn trí Lục
Tổng phát hành : 411/12 Phan đình Phùng Saigon

Khai giảng lớp tối

Vô Tuyến Truyền Hình

ngày 12 - 4 - 71

do 1 nhóm Kỹ Sư Tốt Nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ phụ trách dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ Sư ĐỖ HỮU HIỆU tại TRƯỜNG CÔNG NGHỆ ĐIỆN HỌC 134 Võ Tánh Saigon sáng lập từ 1949

Luyện thi - Lớp Tư Gia

15-4 1971

42 Trần quang Khải (gần ciné Văn Hoa Đakao)
Mở thêm các lớp
- Toán lý hóa 12 AB (khóa 2 tháng)
- Lý Hóa 12 AB (học 2 buổi 6 giờ 1 tuần)
- Toán lý hóa Anh Pháp 11 AB

Đủ lớp Sáng — Chiều — Tối. Nhận ít học sinh chỉ dẫn từng người giải nhiều câu hỏi và đề toán mẫu kết quả chắc chắn.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 15-4-1971

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v..v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
- Bắt đầu nhận học viên giữ chỗ các lớp hè mở vào tháng 5-6 và 7-1971
- Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC đàm thoại và dịch thuật (Dược, Nha, Y) KỸ THUẬT NÔNG LÂM SÚC và LUẬT v,..v...

3-5 TOÁN LÝ HÓA

TAM lên NHỊ AB (thi 1972)

GIÁO BAN GAUSS (thực thụ phụ trách giảng dạy)
TOÁN : Hoàng Huyên, Lương Việt Cương, Nguyễn khắc Minh
LÝ HÓA : Đặng trí Biên, Nguyễn khắc Lăng, Huỳnh thị Hạnh
Ghi tên (giữ chỗ trước) và lãnh bài tại Trung học ĐĂNG KHOA
370 Trần quý Cáp, Saigon, Đ.T : 90315

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH :

BÀI TẬP TÂN TOÁN HỌC 12 B

NGUYỄN VŨ CÔNG — QUÁCH ANH HÒA
TRẦN CAO LỘC — ĐOÀN TẤN PHỤNG

Bài từ dễ đến khó đầy đủ như một cuốn Tự Điển về TÂN TOÁN HỌC. Sách dày 512 Trang

---

11-4 HỌC MỖI CHÚA NHỰT

G.S Thanh Phong và Đặng Quốc Khánh (P.Kỹ)

mở : Toán Lý Hóa

- LUYỆN THI TÚ TÀI I AB (70—71)
- 11 AB CĂN BẢN (71—72)
- Tài liệu giáo khoa và bài Tập in đóng Tập dành cho Học Sinh trau dồi Toán Lý Hóa.

LỚP CĂN BẢN 7—8—9—10 AB 11 AB (12-4-71)
Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt Cholon (góc đường Triệu Đà gần Chợ Nguyễn Tri Phương)

Năm 71 muốn chắc thi đậu Tú Tài IB

19-4 đến học Toán Lý Hóa G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG
Ghi tên trước mới có chỗ tại số 83 Kỳ Con Saigon
Lớp cấp tốc, học phí nhẹ, giải đề thi thích hợp năm 1971.

LIÊN TRƯỜNG TỔNG HỢP PHỔ THÔNG NÔNG LÂM SÚC

Trung Học Tư Thục
Nông Lâm Súc

Hoàng-Ngọc-Cẩn

169 Cô Bắc Saigon — ĐT : 91675

14-4 Mở lớp luyện thi vào lớp 10 NLS Công Lập

Dành cho nam nữ học sinh sanh 1954, 1955, 56 đang học lớp 9 phổ thông công lập hoặc tư thục Đặc Biệt thi đỗ vào lớp 10 NLS công lập được miễn thi Tú Tài I, II NTS. hoãn dịch học văn hơn phổ thông 1 năm Nhà trường lo hồ sơ thi. Giáo ban Kỹ Sư tận tâm kinh nghiệm đảm trách. Ghi tên gấp tại
169 Trần quang Khải Saigon — 73 Nghĩa Thục Cholon — 169 Cô Bắc Saigon

---

TÌM VIỆC

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống về Toán lý Hoá Pháp văn Hỏi Tâm phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên Y khoa 3 nhận dạy tại tư gia về Toán lý Hoá. Anh Văn từ đệ nhị trở xuống hỏi Chí phòng 8/7 Đại học Xá Minh Mạng chợ lớn vào buổi tối.

Anh. Sinh Viên K.H cần kèm trẻ tại trẻ tại gia từ lớp 9 trở xuống để tiếp tục học. Liên lạc hẻm 73 87/1 Hùng Vương Thị Nghè SG.

Nhận dạy tại Tư gia Math Phys. Première Terminale BEPC liên lạc Lộc 429B Lê văn Duyệt Saigon.

RAO VẶT RAO-VẶT

Bán phố mặt tiền (3m,80x19m) ở đường Dốc Sỏi (gần sông Phi Trường mới và đài Kỷ niệm Phạm Phú Quốc Biên Hòa). Hỏi cô Kim hẻm 95 Nguyễn thái Học vào buổi chiều Sg.

Tân Định mặt tiền hai tầng đầy đủ tiện nghi, xe vào tận nhà. Giá phải chăng. 90 Trần khắc Chân.

Nhà bán số 339/59A Trương-m-Giảng hẻm Tân Văn vô đến trụ đèn chót bết queo mặt có tường gạch bông gát suốt đủ tiện nghi 570.000 cả Bridgestone đỏ, ít đi còn thật tốt.

BÁN PHỐ MỚI XÂY CẤT

Phố đúc tại chợ Phú Thọ Hòa, đường Duy Tân, có bằng khoán riêng mỗi căn, đất bề sâu 26m. Hỏi Đ.T. 90.040.

3T nhà luôn đất 4,2x16m vùng Công Lý, 5 phòng, đủ tiện nghi, 3 quạt trần, máy nước nóng, hẻm rộng, xe hơi vào tới cửa, giao nhà liền. Hỏi 290/13 Công Lý chỉ dẫn.

Bán 3x14m,2 tường, lầu cây, có công tơ điện và nước, 119/16 bến Phạm thế Hiển. Hỏi cô Lê Hoa giá 700.000đ

Nhà bán 1 căn ở Tân qui Đông, Nhà Bè, Gia Định nhà rộng 5x9m, đất 10x20m giá 380.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh quận 2 Saigon từ 16g-21g mỗi ngày.

Nhà bán hay cho mướn ngang 5m, dài 12m điều kiện rất dễ. Hỏi Tiểu Thuyết Nga số 100A/8 Lê văn Duyệt Gia Định ngày chợ chiều ngoài giờ làm việc

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, xe hơi vô nhà, giá 4T2 đồng. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon

2T8 vì gia cảnh bán rẻ, 4,2x31m lầu, mặt lộ, tiện nghi Hỏi 281/26 Nguyễn văn Thoại

Bán nhà lầu 1 tầng, luôn đất 140m2, khu an ninh lịch sự, đủ tiện nghi nước, điện 110/220, luôn bàn ghế, salon, phòng ăn, bếp, garage, 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, máy nước nóng. Hỏi và xem nhà suốt ngày số 3 Trần Doãn Khanh Dakao (góc Tự Đức giữa Đinh tiên Hoàng và Mạc đĩnh Chi).

Bán phố lầu đúc 4mx20m, mới xây cất xong 6 căn, còn 4 căn 1 từng, có sân để xe hơi, điện nước, luôn đất và 1 lô đất trống 560m2, làm hãng hoặc cất phố, hông trường Nhân Chủ, 175/9 Nguyễn văn Thoại.

Cần gấp 2 căn nhà mặt tiền liền nhau, dưới đất, mỗi căn 4thx20th, gần khu nhiều ngân hàng, tại Quận I hoặc II Saigon, tiện cho xe hàng đậu. Điều kiện sang hoặc bán. Xin hỏi Nam Lợi, 14 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 4), Đ.T số 99.399, giờ làm việc.

Bán phố lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, mặt tiền. Ngay trung tâm thành phố. Tiện việc buôn bán. 237 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Biệt Thự 2 Từng

Trung Tâm Thành Phố Hỏi : 8A Độc Lập Đà Nẵng.

Nhà bán 700.000đ. Hẻm Hòa Hưng 5mx16m, compteurs điện nước riêng. Hỏi 248/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (số cũ), giờ nghỉ.

Bán gấp 800.000đ một căn nhà đủ tiện nghi cư xá Chu Mạnh Trinh đi ngõ số 215 ngang chùa Giác Ngạn Hỏi cô Lương số 187/401/4A Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán 680.000đ, 3m2x11m mái tôn, tường gạch lát gạch bông, gát xếp, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, nhà thờ hỏi 68/164c Trần quang Khải Tân định từ 7g—9g sáng Chủ nhật trọn ngày.

Nhà trong hẻm lớn có điện nước 4,6x13 bán 408 Ng. Hoàng CL, giờ làm việc.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 750.000đ đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý th. Tổ Sg, Đ.T 41.083.

1.400.000 Tân Định bán gấp nhà kiến trúc mới 4mx20m, hẻm rộng an ninh, hoặc cho mướn, giá 15000 đồng trả luôn 1 năm. Xin liên lạc 10A Tự Đức nối dài Sg. Tel 91381 Ext : 427.

Nhà bán rẻ 4x15 Hỏi 199/2 Trần quốc Toản SG giao liền, gần viện QGHC.

CƯ XÁ SĨ QUAN CHÍ HÒA

Bán 1 căn nhà tôn 6mx12m (tiện xây cất) 2 mặt lộ lớn hướng Đông và Nam (giá 520). 1 căn nhà lầu đúc, căn bìa 2 mặt lộ. Mời Đ/U ở Mỹ Tho trả 1T6 lại thương lượng. 1 căn nhà lầu đúc khu tái thiết Khánh Hội (giá 1T2). Hỏi X4 bis hoặc R9 bis CXSQCH.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Khách sạn 30 phòng, nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Wolkswagen còn mới bán rẻ.Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT.40.582

Bán phố Phan đình Phùng 4m80x11 gần ngã tư Cao Thắng khu buôn bán sầm uất có đồng hồ điện 3 giây tiện mở kỹ nghệ phòng mạch gần trường học, chợ bán gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vĩnh Long bán rẻ 2 căn nhà gạch có lầu 8x20 thật đẹp điện nước riêng, nhà xe, trại nuôi gà, 450m2. Chủ ở. Hỏi 130/1/94 Nguyễn Huệ ngang lò bánh mì Lạc Hưng.

Nhà bán chắc giá 650.000đ miễn trung gian. 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon. Xem nhà vào buổi chiều.

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết hỏi 62 Trần Bình Trọng Cholon.

Đất Bán 2.000tv - 4.000tv 10.000tv khu hãng sơn Bạch Tuyết Lò Sát sinh Đường Nguyễn văn Học Gia định Hỏi : Bà Tư, phía sau số 81, Hồng thập Tự Saigon.

Bán Nhà gạch 6x18m đủ tiện nghi. Tại 220/158/37 Trương minh Giảng.

Đất bán Bán 1 sở đất rộng gần 2 mẫu, nằm sát quốc lộ 1, Thủ đức có rào kẽm gai sẵn, một ít cây ăn trái, trong đó có một nhà sàn đúc trang trí rất đẹp, có điện 3 dây. Rất tiện mở xưởng Kỹ nghệ hoặc sở chăn nuôi. Hỏi 325A. Minh Phụng, Chợ Lớn hoặc 286 Hòa Hảo, Ngã Sáu CL.

Bán phố đường xây cất luôn cả đất 64m2 có bằng khoán 2 từng lầu tại chợ Dakao số 19 đường Trương hán Siêu. Hỏi 25 Bùi hữu Nghĩa Gia Định gần cầu sắt Dakao

Bán một căn phố, đúc 3 lầu. Đầy đủ tiện nghi, khu thương mại số có 200 Thoại Ngọc Hầu (gần chợ Ông Tạ giao nhà trống).

Bán gấp nhà trệt 2,8x20 nền gạch xây tường điện nước đủ, khu an ninh. Giá 650.000đ. Xin liên lạc 99/1 ấp Đông Nhì đường Thái lập Thành Phú Nhuận

Bán một căn lầu xinh xắn đủ tiện nghi, điện, nước và giếng nước, sân để xe giá 1.900.000. Hỏi 159/8 Hòa Hưng Saigon.

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hậu, huê lợi sẵn, cần bán gấp.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

Phố lầu 1 từng bán luôn cả đồ xài hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc. Địa chỉ tiệm vàng Ánh Hồng số 43/2 đường Cao Thắng chợ Phú Nhuận, muốn kiếm cho dễ góc cầu Công Lý queo vô 100m.

Bán nhà gạch gác suốt có điện nước, gần trường, chợ. T : 390/350 Phan Đình Phùng Sg (vô hẻm 390 tới ngã tư có xe mì quẹo trái, nhà cửa sắt màu kem bên mặt).

Bán nhà phố lầu đúc 16mx3m20 nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 453 Lý Thái Tổ Cholon gần tiệm phở Tàu Bay.

Phố bán gấp

Phố lầu 3 từng Phan Đình Phùng—Cao Thắng, bằng khoán, 224m2 6x37, có ĐT, mặt tiền, bán 16T. Phố lầu Ngô Đức Kế Chợ Cũ, bằng khoán, 62m2, 4x18, bán gấp. Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg. 4 từng, 4x19, bằng khoán đất, có ĐT, bán 24T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90.167

Biệt Thự 5T4 bán, 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, Garage. Xem suốt ngày tại 267/15E Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

LÝ TƯỞNG

Nhà lầu đúc kiểu villa 14x5m hướng Đông, sân thượng có thể lên nhiều tầng, balcon 2 mặt, lối đi hông, cửa hậu, đủ tiện nghi trên dưới, sân để xe hơi, trung tâm thủ đô, gần trường Taberd, nhà thờ lớn và chợ SG. Hỏi và xem tại 178/13b Pasteur.

Bán nhà, 4mx23m, đủ tiện nghi điện nước. Số 68/37 Ấp chợ ngã tư Bảy Hiền. Xem nhà hỏi số 390 đường Phạm hồng Thái Quốc Lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Bán 600 ngàn nhà rộng, đủ tiện nghi. Hỏi 187 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cống xe lửa số 11). Mời Đại Úy Bình, Chỉ Nguyễn đến thương lượng.

Bán nhà 4mx17m. Compteur điện nước riêng, có gát, gần trường Văn hiến, sát lộ, có sân để xe. Hỏi 68/230A. Trần quang Khải Saigon từ 19 giờ.

Nhà bán gấp rẻ

542.000 nhất định gần đại lộ 3 thước, vách tường gạch bông quạt trần ngang 3m3 dài 6m Bạch Đằng. Gia Định. Hẻm : Chùa Liên Hoa 242/8.

Bán rẻ 2T7 căn lầu đúc nóc bằng rộng rãi, đủ tiện nghi, nơi phồn thịnh, trước số 018 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 166/42 Lý thái Tổ Sg

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc 4mx22m, một tầng, bán. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Nhà mặt tiền 3,7m x 16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Nhà bán 600.000đ 4m3x16m tường gạch, nền gạch bông, có gác 21A Lê văn Duyệt, Gia Định vào hãng giặt «Cẩm Vân» (Garage Liên Bảo).

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần Hưng Đạo S, 92m2 4x23 có tel 3 từng. — Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg 4x19 có tel 4 từng. — Phố lầu Ngô đức Kế Chợ Cũ 62m2 4x18 4 từng. — Phố lầu Tạ Thu Thâu Sg 100m2 4x25 có tel. — Phố lầu Nguyễn Thái Học S, 196m2 6x33 có tel.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167. Hay 44 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp Vì đi xa 1 căn nhà gạch, lót gạch bông, đủ tiện nghi 4mx14m gần trường và chợ. Số 137/4A Hùng Vương Thị Nghè (hỏi tiệm may Mỹ Tiến 135/7 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn) giá rất rẻ 600.000đ.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, giá rẻ, giấy tờ dễ dàng, nhà mới. Đường Hoàng Diệu lô H số 75D. Hỏi 69 Đoàn Như Hài Khánh Hội từ 13g — 16h.

Đất bán rẻ

Đất Thủ Đức, cao ráo, thật tốt 10.700m2 bán 900đ/1m2 mua phân nửa cũng được. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon, tel 90.167.

Bán nhà đúc 2 từng luôn đất 5,40x12m tiện nghi điện nước 19/5 Phát Diệm Saigon giao nhà trống

Nhà bán 3.000.000đ, 3 tầng đúc đủ tiện nghi, nhà mới xây cất, giao trống gần ngã tư Cách Mạng. Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 254 Ng. huỳnh Đức P.N.

Nhà bán rẻ 2 căn bán gấp 2 căn nhà lầu đúc 3 từng, khu đang xây cất rất đẹp mặt lộ đường rộng 10m, đầy đủ tiện nghi có thể bán gấp với giá rẻ. F94-F95 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Đất bán chia từng lô sát cầu Băng Ky để xây cất nhà và làm công nghệ. Hỏi 50 Yên Đỗ Tân Định.

Bán căn phố đường Calmette, nơi thị tứ gần chợ Bến Thành, lý tưởng để hoạt động thương mại, mua xong giao trống ngay. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, hoàn toàn an ninh, giá 3T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu đúc tân kỳ

3.300.000đ, đủ tiện nghi, luôn đất 4mx26m, có chỗ để xe hơi, số 184/4 và 184/3 khu Cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 151/3 Hùng Vương Thị Nghè, chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.252.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê. Hỏi : 60 Lý Thái Tổ Saigòn.

Nhà meublé, cho ngoại kiều thuê, nữ sinh, nữ công, nữ chức độc thân trọ. Hỏi 152/32 Yên Đỗ Saigon

Phòng cho thuê ngày, tháng đủ tiện nghi, quạt trần, nước nóng, nước lạnh, garage giá hạ. Hỏi 173 Sư Vạn Hạnh CL.

Cửa hàng 3th5x12th mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi cho mướn dài hạn có thể chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (cạnh Pharmacie Pétrus Ký).

VĂN PHÒNG CHO MƯỚN

Ngã Sáu Saigon, mặt tiền, hướng mát chiều, có chỗ để xe thong thả, có tủ đựng hồ sơ và bàn giấy sắt, điện thoại, phòng khách đợi. Hỏi Bà Võ Thị Hoa. 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47, trong giờ làm việc) Sg

Cho một nhà sĩ hay bác sĩ mướn một căn nhà nơi Thị tứ đủ tiện nghi điều kiện dễ dàng hỏi 36A cư xá Lữ Gia Phú Thọ trước cửa trường Lữ Gia.

3000đ chỗ ở trọ cho học sinh yên tịnh học hành. Hỏi 281/26 Nguyễn-v-Thoại.

Cho thuê có thể chưn lầu đúc rộng mát, riêng biệt và đủ tiện nghi. Hỏi : 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Nhà cho mướn hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần viếc 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th-1 năm. Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT. 25837 — 25838.

Cho thuê 1 căn nhà 3 phòng tiện nghi đường xe 20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Phòng nhỏ, độc thân 300đ 1 tháng, đèn, nước 493/71 Lê văn Duyệt Sg.

Cho mướn 1. Căn lầu 3mx9m đủ tiện nghi ở dưới đất số 35/11/34 đường Phát Diệm Saigon. Hỏi ông Thứ phế binh.

APT Meuble, 2 phòng trệt, luôn đồ móp đủ tiện nghi có : nước nóng, garage cho mướn cần ít người. 107, Cách Mạng Phú Nhuận.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apts 1-2 ph. ngủ ph. Khách, có máy lạnh, ở trong villa hoặc Building ở Saigon Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837—25838.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. 591 Trần quốc Toản Sg 10

Nhận ở trọ với tánh cách gia đình. 1 phòng cho hai người. 7000đ 1 tháng, chỉ nhận phái nữ. Hỏi 122 bến Hàm Tử Chợ Quán

Dành chỗ bày 1 tủ và 1 quầy bán quần áo hoặc mỹ phẩm có thể chưn. Xin hỏi 135/164 Thương xá Tax

Muốn tìm 1 Villa, 2 hoặc 3 phòng ngủ sẵn và có chỗ để xe, ở trong khu vực Tân Định, Dakao. Xin liên lạc với điện thoại 23955 hoặc địa chỉ số 1 Phan kế Bính.

CHO THUÊ 1 tầng lầu 3, khu yên tịnh hợp với một cặp vợ chồng, ở với tánh cách Gia Đình 1 tháng 15.000. Hỏi 3/5 Tự Đức Đa Kao.

330 NGÀN

Triumph Spitfire 4, hai mui 160km/h của NK bán gấp, số T. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Contessa 1300 de luxe du lịch kính màu ED 6 Radio. 238 Võ di Nguy PN.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu oirgine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà bằng Tân Lạc Viên Cholon.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng, hiệu Chevrolet máy dầu 354 đời EF. 1 xe Ford vận tải nhẹ 1 Honda 360. Hỏi : 287 Nguyễn văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200m).

Ford Falcon EC và 2Ch. EK

6 máy, số thường, Radio/và 2 Ch : D U 6 [illegible], cả 2 xe toàn hảo, dư dùng bán rẻ 1. Hưng Phú Q.8 SG (tại đầu cầu chữ Y, hướng lò heo) quẹo trái 50m hỏi cô Châu.

458 Trương M. Giảng Sg.

Bán 1 Simca Aronde giá đặc biệt.

403 berl. NBT. bán đảm tốt hơn 404 EA. 83 Hoàng Hoa Thám, Gia định.

Bán 2CV và Volkswagen Berline thật tốt. Hỏi 46 Phạm ngũ Lão Saigon.

P.203 số máy 1T24 bán. Hỏi 74/118 Nguyễn Kim Cholon.

Dauphine xe nhà EB 7.. bán. Hỏi 355 Trần quốc Toản ngang VHĐ Saigon

Xe International 1300 đời EP máy xăng. 502 Lý t. Tổ Sg.

Datsun 1000 vận tải nhẹ El. Vespa Super EE hoàn toàn tốt. 585 Phan thanh Giản Saigon.

Taunus 12M, EC, 9 nút còn mới hoàn hảo, ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

950.000đ Toyota 1500 vận tải nhẹ EG toàn hảo. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Mercedes 230S 67 hoặc đổi nhà một đời chủ đi. Hỏi Pétrus Ký 650

MÁY LẠNH XE HƠI

Bán một máy lạnh xe hơi mới nguyên thùng hiệu Mark IV. Hỏi vào buổi tối tại 89 Đoàn thị Điểm.

Mazda PU 1000, xe toàn hảo. Bán gấp số 121 Trần quốc Toản Saigon.

Simca berl P60 hoàn toàn mới. 160 Lê quang Định Gia Định.

Jeep cabô cao EP.. mới làm toàn hảo, xem xe vừa ý ngay, giá 780.000đ. Hỏi 27L. Cư xá Phú Lâm A từ 12g-15g

Bán 1 kiếng trước xe Ford Falcon đời 61-64 đều dùng được. Hỏi 177 bis Lê văn Duyệt Saigon

Jeep capot cao máy 606 (112M) đời mới EG 4. Sơn, đồng, điện, nệm toàn hảo, bán số 600.000đ (miễn trả giá). 30/30 Cao Thắng Sg.

T25 Toyota T25 EO.5 chín nút, mui sắt, 1 đời chủ, kéo hàng mới cáo cạnh. Bán rẻ. 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 850 coupé EH.9 toàn hảo, hợp giới trẻ. Volkswagen 1300 EP, và Mercedes 200 bao qua têu. 64 Võ Tánh Sg.

Traction 11N cặp vuông và Studebaker. 2 xe còn thật tốt. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài, cầu Kinh Gia Định. Coi xe suốt ngày.

Xe Cho Mướn

Hoặc bao chuyến, chở Volkswagen Microbus. hỏi 258 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán [illegible] Phát Diệm Saigon.

Nhường lại với giá [illegible] một xe Ladalat màu [illegible] giao xe tại hãng. Hỏi 43 Tự Đức.

Datsun 1000 El màu trắng, M.G.A. Sport [illegible] 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Ford Falcon 66 Station Wagon 6 máy số thường Toyota Corona EH Station wagon. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

33 Sư Vạn Hạnh bán xe 2 Peugeot 1 Peugeot 203.

P.203 máy giàn 1T.7 thật tốt bán 295.000đ, và 1 Isuzu đỏ. 79 đường Lương Hữu Khánh Saigon.

Etaphete hiệu Renault Microbus bán 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần mua Fiat số T hay X hoặc NG. Hỏi số 172 Cô Bắc tiệm điện Nam Hòa Lợi Chánh xe Fiat loại 1500L, 1800 hoặc 2300 cũng được

Cần tiền bán gấp Volkswagen Microbus, giá 450.000đ thật tốt, mới 2 ông trả 415.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 176 Hòa Hưng Saigon

Volkswagen 1300 EF

Mua tại hãng một đời chủ còn như mới đổi lại số EP bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 64 Võ Tánh Saigon.

Datsun 1000 Deluxe El

Màu trắng ít đi bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ nhỏ 494 Lý thái Tổ Sg

Honda 360 PU

Mui bố màu vàng origine còn mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

Xe bán D.K.W. đời EP dư dùng cần bán tình trạng hoàn hảo. Hỏi Ông Tùng 61 Đỗ Quang Đẩu Saigon (gần rạp Ciné Quốc Tế). Xem xe trưa 12h30 đến 15h, chiều sau 18h30.

Daihatsu EO toàn hảo, 1 đời chủ, 3 băng sau xếp, 4 cửa, kiểu Jeep, giá đặc biệt 680.000đ 762/1 Phan-đ-Phùng Saigon.

Honda PU (T360) EP.5 bán gấp. Hỏi 16/18/2 Trần bình Trọng Sg.

Morris Minivan EB bán và máy Suzy TC 630. Hỏi 351/37A Trương-m-Giảng Sg.

Honda N360

Bán 1 xe Honda N360 du lịch màu Trắng El 8... Hỏi 101 Minh Mạng Cho Lon.

Bán xe benne Desoto. PD. 600 EG.EH. Toàn hảo,coi xe vào 6 giờ chiều tại 359X Bến Chương Dương Saigon.

403 Berl luxe chỉ hàng lớn radio máy thật êm 160 Lê quang Định Giađịnh.

Bán 700.000đ Jeep nhập cảng. Thùng ngoại quốc. Máy rất êm. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà. 374/4 Võ Duy Nguy Phú Nhuận. Cống xe lửa số 10 đi vô 20 thước, hỏi bà Phụng nhà 2 từng vách tường lầu cây đủ tiện nghi yên tịnh.

Nhà bán gấp TK.36/5 Ng. C. Chân. Sg. gạch bông cửa sắt, đá rửa, Comp. điện nước 3x14 đủ tiện nghi. Sau dãy nhà lầu 6 căn. Hỏi đ/c trên.

Phố lầu bán hoặc sang

phố lầu đúc 3 từng, có điện 3 giây, ngay chợ Hòa Bình, tiện buôn bán, mở chi nhánh Ngân Hàng. Hỏi Ets. Trương Hồng 12-14. Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

3T6 phố lầu đúc, sân thượng, luôn đất, bao sang tên 4x19th, đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam ThươngTín)

Nhà bán 2T khu trường Chí Hòa 8mx10m 1 tầng lầu bêton đủ tiện nghi, hàng rào sắt. Gần chợ, nhà thờ, tiện gia đình đông con. Hỏi 226 Hòa Hưng.

2T8 bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 3,5x16m 2 phòng tắm, 2 quạt trần, nhà bìa, cửa hậu hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Trương minh Giảng, vô hẻm 50m, nhà đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 284/22Đ

Lầu đúc 3 tầng, bán 2T5, miễn trả giá. Phan Thanh Giản, Cư xá Đô Thành 1C. Cho thuê từng lầu 2, thể chưn 700 ngàn, khỏi trả tiền nhà số 1B.

Nhà lầu đúc bán 2T6 Phan thanh Giản 529/5. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Nhà bán vách tường, gạch bông đàn, nước, compteur riêng sau có gác, đủ tiện nghi, trực trường Bác Ái cách lộ 20m. Hỏi 19/07 Nguyễn Trãi Saigon

Bán gấp 1 căn nhà 1 từng lầu đúc 4mx25m, có chỗ đậu xe hơi, 3 phòng ngủ, WC luôn douche, phòng khách, ăn bếp rộng, mặt luôn meuble cộng tơ điện nước. QIII rất an ninh nhà trống giao liền. Coi nhà 339/52bis Trương minh Giảng Saigon giá cả 75 Thủ khoa Huân Sg ĐT 98.429

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong có garage phòng khách và ăn 11m 3 phòng ngủ lớn, 3 nhà vệ sinh, điện nước riêng khu yên tịnh. Hỏi 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m số trái.

Biệt thự rộng rãi mát mẻ mới cất, cách cầu Xa lộ Phan thanh Giản 1000m, ở hẻm 45 đường vào nhà thờ Chính Lộ có điện nước, rộng 12mx12m, có gát 8mx12m, muốn bán 5 triệu, hoặc có thể cho mướn 2 phòng, đủ tiện nghi, có tính cách gia đình, dành phái nữ hoặc vợ chồng son thích sự yên tịnh (mỗi phòng 15.000đ). Riêng căn gát có thể ngăn 5 phòng, cho mướn mỗi phòng 10.000đ. Xem nhà hàng ngày ở 45/3A đường vào nhà thờ Chính Lộ bên hông Garage Chín Dậu, thương lượng vào buổi tối từ 20g30 đến 22g, hoặc buổi [illegible]

1T150 nhà lầu, đồng hồ điện nước, quạt trần lavabo, khu an ninh gần chợ. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán gấp nhà trệt cửa sắt 13.5x3m có điện nước sát chợ Vườn Chuối giá 1T300. Hỏi 7 lô 3 Vườn Chuối Saigon hẻm cạnh nhà may Tâm

Bán nhà số 87 cư xá Trần quang Diệu Saigon 5mx11m đầy đủ tiện nghi, rộng mát, xe hơi vô tận cửa, gần chợ, gần trường. Cần tiền bán gấp.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Nhà bán mới tàu Phú Lâm. Hẻm 1051 chỗ đóng thùng xe đi vô 50m. Hai căn phố bán giá rẻ vì dời đi xa số 1051/50 — 1051/52. Cả hai căn 760.000đ mỗi căn 380.000đ.

Bán nhà lầu mặt tiền, đúc 2 tầng có gác lửng. Đủ tiện nghi có compteur điện nước, gần chợ, trường học. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 363 Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bán 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi 68/7 Trần quang Khải Tân Định.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiếu

Bán phố mới

Mặt tiền gần chợ Thiết, đèn nước riêng. Hỏi F09 Vĩnh Viễn.

1T6 nhà 4mx17m có điện nước, gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

Nhà bán gấp có gác rộng 6x17 đủ tiện nghi riêng, đang bán tạp hóa, chắc giá 1T. Hỏi 186/4 Bình Thới Cholon

Bán 2 căn phố lầu đúc 1 từng mới xây cất dãy 9 căn nơi thị tứ mặt tiền đại lộ Võ Tánh nối dài, Hỏi 294 số mới đường Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định

Trại lý tưởng

Thiếu người trông nom, bán một trại 2.000m2, tường xây chung quanh 2m cao, ngay mặt đường Cư xá KT Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, cá, cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi điện nước, tuyệt đẹp, rất lý tưởng lập xưởng kỹ nghệ, chăn nuôi, nhà mát gia đình. Hỏi bà Thủy, 65 Phan thanh Giản Gò Vấp, Đ.T. 41.446, biết hẻm chỉ tiết.

Bán gấp đi xa bán 1 căn nhà kiểu Villa, lẹp gọn đủ tiện nghi. Hỏi 218 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Bán Gấp nhà gạch 5x30m đất tư, đủ điện nước, có cây ăn trái, 3 chuồng heo, khu yên tịnh tiện chăn nuôi giá 800.000đ. Hỏi 191/36(hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon

Nhà bán mọi vị nào đã trả 680.000đ căn nhà 3m5x18m đủ tiện nghi. 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon hãy đến thương lượng gấp, ngang Phân Chi Cảnh Sát Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, nhà may «Trung Toàn».

Bán đất Xa Lộ làm Cư xá kỹ nghệ 1.700th.v. có 2 nhà và bếp vườn 6.000th.v. vườn xoài cạnh xưởng kỹ nghệ và đất cư xá xí nghiệp trước Xi măng Hà Tiên 5.000th.v. cạnh xưởng giấy và Foremost Thủ Đức. Hỏi 81 Hai bà Trưng Saigon, Đ.T. 91.479.

4T nhà bán gấp lầu đúc, gác xếp đầy đủ tiện nghi, khu lao động đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành, cần tiền bán gấp, giá 4T. Hỏi 123 Vĩnh Viễn Cholon.

Phố bán rẻ : luôn đất có B.K. mới cất 4mx22. 4 căn liền hay từ căn 1 p.khách, 2 p.ngủ, p.tắm, bếp, W.C. cửa hậu gần Tư Dinh Quận, đường Gia Long Gò Vấp. Và 2 căn buôn bán mặt tiền chợ (hay làm Kỹ Nghệ XàVon) có môn bài sản xuất, tất cả có sân để xe điện nước mua xong hướng dẫn sản xuất Savon không tính tiền hay đổi xe du lịch Jeep P.U. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Nhà bán rẻ giao liền, từng gạch hoa công tơ điện nước riêng : 337/78G Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà rẻ 750.000đ đủ tiện nghi nhà trống giao liền. 16/16/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhà bán 15x3,6. Đèn nước riêng, thị tứ, buôn bán được. Chắc giá 1triệu2 miễn trung gian. Hỏi 432/B Lê văn Duyệt. Gia Định (hẻm trại cưa Trần Pháp)

480.000 nhà có công tơ nước, cầu tiêu, điện đủ tiện nghi, giao ngay nhà trống. 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Giá nhất định 980.000đ

Nhà gạch 4x20 lót gạch bông, đủ tiện nghi, có sân chơi luôn đất, cạnh Cư xá Phú Lâm [illegible] nhà trống. Hỏi 80/9 Nguyễn [illegible]. Xem nhà ngay Chưa nhật.

480.000đ nhà bán số 139/36 Phạm thế Hiển (gần Dốc Cầu Chữ Y) : 3mx7m gác suốt, tường gạch, gạch bông, sân điện nước, khu yên tịnh, mát mẻ.

Nhà gạch lầu xuất 3th5x14th trong hẻm Đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài (gần chợ T.M. Giảng Saigon).

Nhà bán mới sửa xây lại giá hạ số 224/16 (115/1E số cũ) đường Bùi thị Xuân Gia định hẻm Bình Minh ấp Tân Chí Linh gần chợ Ông Tạ nhà cầu, nhà tắm, bếp gọn nước điện hẻm rộng đầy đủ tiện nghi tường riêng gác suốt, gạch bông, cửa màu vàng giá rẻ gần chợ, trường học.

Bán nhà mới cất 2 tầng kiến trúc Tân Kỳ 4m50x28 có điện 2 và 3 giây, luôn đất có bằng khoán riêng rất tiện mở nhà in và mọi ngành Công Kỹ Nghệ coi ngay 19/5 Phát Diệm hỏi Ô. Chung 153 Ng. Cư Trinh Saigon.

Villas, Phố lầu, Đất bán

Chúng tôi có nhiều Villas, Phố lầu muốn bán hay sang cất tiện nghi ở Saigon như các đường : Tú Xương, Đoàn thị Điểm, Duy Tân, Phan th. Giản, Công Lý, Hồng thập Tự, Nguyễn công Trứ, Kỳ Con, Trần hưng Đạo, Võ di Nguy, Chi Lăng, Cách Mạng v.v... và ở Vũng Tàu, Đà Lạt. Vậy quý vị hãy tiếp xúc với chúng tôi để được một tòa nhà thích hợp theo ý muốn. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (trước chùa Vĩnh Nghiêm), Đ.T. 23.414.

VILLA, ĐẤT BÁN CHẮC GIÁ

— 8T6 : Biệt thự song lập Chi Lăng. 14mx60 — 6T : Lầu đúc thật đẹp khu Cư xá Sĩ quan, Trương m. Ký, chỗ để xe 2 chiếc — 6T : Đất ngang Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 2.000m2, rất tiện mở xưởng kỹ nghệ hoặc trại chăn nuôi. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

VILLA trống bán

— Villa Pasteur 466m2 — Villa lầu Công Lý 1.183m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.503m2 — Villa Dakao 441m2 — Villa Nhân Vị CL 400m2 — Villa Cộng Hòa Saigon 1.040m2 — Villa CáchMạng 400m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167, hay 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT bán trống

— Đất Cống Quỳnh 3.200m2 — Đất Chi Lăng Nguyễn thái Học (G.Đ.) 884m2, 34mx26m2 — Đất Nguyễn minh Chiếu (PN) 3.000m2 6.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang làng Đại học 6 mẫu 600đ/1m2 — Đất Bạch Đằng (G.Đ.) 1.200m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167, hay 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán rẻ tại Cư xá 351 Lê đại Hành Trường đua. nhà lầu đúc luôn đất lầy, nhà ngay 4x20m. 5 phòng đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi : 799 Trần quốc Toản (quá Trường Đua)

Phố lầu bao nơi ở rất yên tịnh và lý tưởng, đủ tiện nghi 4x25 có bằng khoán có garage để xe. Gần chợ và trường học. Hỏi 39 Trần quí Khoách Saigon (Tân Định).

Phố lầu 3 phòng ngủ cho ngoại kiều thuê 60.000đ 1 tháng, có nhà cho VN thuê 15.000đ 1 tháng. Hỏi 112A Bùi Chu

Phố Thương Mại

Ngô Đức Kế, 4 tầng ĐT. Mơi ông Ấn Độ trả 12T. đến thương lượng Đồng Khánh 9T. Đinh tiên Hoàng : 12T, B.H.T. Quan 7T, ó, Pha.. H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp. Chuyên l. dịch vụ thương mại hậu chiến, mua bán, cho thuê, nhà, đất biệt thự.

Đà Nẵng Cần bán 5.000 m2 đất tại Sơn Chà gần Hải cảng Đà Nẵng — Một nhà có giếng, nhà vệ sinh tại khu phố An Hải, quận 3 Đà Nẵng — Một nhà máy kem nước đá tại An Trung An Hải — Một nhà 12x13m tại đường Đống Đa gần thương cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc ông Nguyễn Hữu Sanh, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh. 8.000đ 15000đ 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần mướn sang, hoặc mua 1 căn phố thương mại (có lầu càng tốt) mặt tiền, có điện thoại đủ tiện nghi trung tâm thành phố, Thư từ Phan Xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng Q.3 Saigon.

Ngoại kiều cần

THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều đáo sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do LUẬT GIA , ạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon,ĐT-40841

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều đáo sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng mướn hoặc sang

Đường Hai Bà Trưng, trên lầu ba có máy lạnh, tủ lạnh, tủ áo, đủ đồ đạc trong, phòng tiện nghi nhất. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.Gần tòa Hành Chánh Q5.

Cho thuê 2 phòng, xây đúc, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, rất an ninh. 21/1/5 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà rộng tiện nghi cho Sinh Viên, 20 Trần Quốc Toản Cư xá Nguyễn Trung Trực nhà A12. (Hỏi bà Bá).

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garage. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557

Cho ngoại kiều thuê trên lầu 2 phòng ngủ, từng dưới, phòng khách, phòng ăn luôn đồ đạc, đủ tiện nghi tủ lạnh, nước nóng, có chỗ để xe 30.000đ mỗi tháng lấy trước 2 tháng, bao luôn điện nước hoặc cho mướn luôn nguyên căn 50.000đ mỗi tháng lấy trước 6 tháng Hỏi 91/92/5 Nguyễn m Chiểu PN

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Căn nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Phào H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho, thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Zephyr NBU/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới làm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Land Rover thật tốt. Bán rẻ 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Taxi 2 chiếc 1-203 xe nhà và 4-CV Taxi. Hỏi 40A quốc lộ số 1 cách ngã tư Bảy Hiền 1000m bên trái.

Opel Familial 1700 đời EB 77 xe thật tốt. Cần đổi xe PU Toyota—Honda—Mazda—Datsun—Daihatsu. Có thể Bù tiền. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại.

Ford K vận tải nhẹ đồng sơn máy hoàn toàn mới làm trên 200 ngàn. Chỉ bán 300 ngàn vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 242/1 Bùi Viện

Datsun ED.6 Blub

Có Radio, cần tiền bán 9 trăm ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ĐT 93.219

Mazda 1200. 7

còn nguyên thủy như trong hãng bán. Hỏi 368 Phan Đình Phùng Sg.

Desoto 300 vận tải nhẹ E.P. và Toyota Stout 1200 EG bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Honda N360 du lịch El 5 màu trắng nệm đỏ toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Inter-Reo Benne máy dầu, xe nguyên thủy thật tốt bán. 31G Tân Hòa Đông (Phúlâm)

Bán 1 Cortina đời ED 6, máy đồng sơn, bánh toàn hảo. Hỏi 113 Phan thanh Giản Dakao.

Jeep Wagoneer toàn hảo, đầy đủ số mạnh, rộng rãi, tiện dụng đường dài, kéo Remorque chở nặng. 89 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Xe mui sập loại nhỏ tuyệt đẹp, tự động. Radio, Cassette, 6 máy, số thường, màu đỏ. Hỏi 88 Mạc đình Chi Saigon

Bán rẻ 1 xe GMC dầu benne, tình trạng tốt Hỏi 55 Thành Thái nối dài Cần Thơ.

Bán Fiat EF Micro-bus, băng, kiếng bông nguyên thủy, đồng, sơn, máy tốt. 353 Vĩnh Viễn Cholon.

Austin 850, EB, rất tốt, ít hao xăng, bán 470000 đồng. Hỏi 468/33 Nguyễn tri Phương Cholon.

Studebaker EL, 4 cửa, máy dầu, dư dùng. Hỏi Đ/Uý Nghĩa trại Nguyễn Trung Hiếu (Đ.T. 50.147) đường Lê văn Duyệt Saigon.

Muốn khỏi lo hao điện, đến Vinh Thới đặc biệt tất song ken 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại bệ thống điện gần dy na mô. Trái bí muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tàu, bình điện xe hơi để thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao tháng cho Taxi, Lambro hữu sản hỏa với lao động. Kính mời đến Vinh Thới 125A Nguyễn Hoàng. số 3A khu chợ Trần quốc Toản góc đường Nguyễn tri Phương nối dài.

Bán xe ủi và xe xúc đất

Bán 1 xe ủi D-7 Caterpilar, 1 xe xúc đất Payloader và 1 xe Benne Reo ba, tất cả hoàn hảo. Hỏi 111 Võ Tánh Saigon.

Chevy II Nova

Radio AM-FM, ant. máy lạnh, vỏ ruột, sơn mui nệm toàn hảo, modèle 64, Dời nơi 183A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Taxi Renault 4CV NBF. Bán giá 540 ngàn. Hỏi 175/6 Nguyễn văn Thoại, trường Nhân Chủ quẹo vào 80m.

Peugeot 203 toàn hảo bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Jeep Capot cao, mui nệm,máy sơn, đồng hoàn hảo bán. Hỏi tòa báo Tuổi Xanh, 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế).

Bán Standard 10 PU. Xe toàn hảo. Tiệm điện Minh Hơn 166 Nguyễn Cư Trinh.

Xe hư xe đụng

Nhớ kêu ĐT 40 081 về Rapide 416 Võ di Nguy P.N sẽ có chuyên viên trực đến sửa máy, làm đồng sơn hoặc dậm và cấp tốc xin lòng qui vị ngay

Bán Peugeot 203 máy 11,24 toàn hảo, khỏi sửa. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định GĐ

Bán xe du lịch hiệu NSU Prin đời ED sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi Cholon

Bán xe Bán 1 La Dalat EP mui tôle, thùng kiến chưa hết rodage hoặc 1 Austin Minivan ED máy tốt. Hỏi 170/3 Chi Lăng Gia-định.

Mazda 1500 Deluxe du lịch E.I.5 Radios antenne automatic Máy lạnh Origine toàn hảo một chủ Cần bán 238 Võ di Nguy PhúNhuận

Dư dùng bán 1 trong 2 xe Volkswagen BV có radio sơn nệm toàn hảo, 5 vỏ. Pan lan trắng và 1 xe Austin minivan EB 7, 5 vỏ mới chế kiến quay 322.7 Thành Thái Saigon, Trưa 11g-2g, Chiều 5g-9g

GMC bầu 10 bánh bán rẻ đồng máy mới làm xem xe và hỏi tại 482/9 Phan thanh Giản

Bán Land Rover, xe Jeep bông dầu Hỏi 3 116/1537 đường Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán xe International 1300 EO-9 giá 1T500 hỏi Ô. Minh 365 Nguyễn Trãi CL. từ 18 giờ đến 18 giờ 30.

Sport Austin Healey, ED..., Radio, nhỏ gọn, toàn hảo. Hỏi : Ô. Sắc, hãng giặt Cẩm Vân, 16A Lê văn Duyệt, Gia Định (Garage Liên Bảo).

Toyota số X máy lạnh 1968 Corona bán. 123B Ngô Tùng Châu Saigon.

Xe bán gấp, lỗ vốn 2 xe vận tải nhẹ. Một Daihatsu đời EO thật 1 Volkswagen đời cũ, xin số EM mới. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 219).

Simca berl. EA 6... P.60 máy «Rush» 5 paliers. 83 Hoàng Hoa Thám Giađịnh.

Bán xe Volkswagen đời EL máy đồng hoàn toàn. Hỏi 19 Nguyễn Tiểu La Cholon gần ngã Sáu Cholon.

2CV 6 kiếng bông số EP... bán 700. Hỏi 239/3B trong xa cảng, ra lộ (cạnh garage Đức Hòa)

Volkswagen Du lịch xe, hoàn toàn tốt và 203 Du lịch máy 1.172 làm lại như mới bán rẻ. 171 Petrus Ký Cholon.

Bán Simca 9 El... sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 221/2 hoặc 221/3 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ xe Falcon Hỏi 720 Phan đình Phùng.

Bán Daihatsu Hijet đời EP. 1 căn nhà ngói vách tường ngang 4 thước dài 25 thước có 200 thước vuông đất. sân rộng. tiện để xe hơi, đường xe hơi vô thông thả đi được 3 ngã dễ tới nhà, cách đại lộ Chi Lăng 120 thước. Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe Panhard 5CV. Mui nệm đồng tốt cần tiền bán gấp. 230.000 Hỏi ông Chín, 559/1 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán gấp Jeep lùn Kaiser máy móc, nệm, mui, sơn. 5 vỏ ruột 100o/o đặc biệt đời mới hoàn toàn. Hỏi 93 Nguyễn thái Học Sg.

BÁN 1 JEEP 1 SIMCA-9

Jeep ca bô bầu tân trang EP. Lý tưởng Simca NBI 1 đời chủ còn rất tốt mua về đi ngay. Hỏi số 155 Kỳ Con Saigon.

DAIHATSU 360 EP Cabine mui vải ghi xếp xe như mới bán gấp 762/1 Phan đình Phùng SG.

Daihatsu Hijet EO. EP. thùng nguyên sơ mui tole còn thật tốt 1 đời chủ ít đi. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy vỏ ruột toàn hảo. Cám Renault dầu bạc đạn 1890 do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Mazda 1200 El 7 đi thiệt tốt màu trắng bán hỏi 73 Hồng thập tự Saigon.

Cần mướn Người Việt cần mướn 1 Peugeot 404 đời ED, EF hoặc EG giá thật cao. Không cần tài xế. Tình trạng tốt. Giá từ 60.000đ trở lại 1 tháng. Chủ đứng tuổi lái cần giao dịch trong thành phố. Chở xem xe và thương lượng tại 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Landrover thùng đủ, Toyota Crown Pick-Up, Bus Inter (máy dầu) tình trạng hoàn hảo. Hỏi 50/7 Bến Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Bán Volkswagen đời EA. 5 ngàn dầu. du lịch. Hỏi 77-i Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota 800 Fam.

chỉ bán có 890 ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93219.

Nhắn tin • LÊ NGỌC • đến thanh thỏa về chiếc xe Vespa 150cc, động cơ 10.682, số giàn NAE 761-10682 (NR), số đăng bộ EE.4095 mà tôi đã bán nhưng chưa sang tên thể chủ quyền, nếu không đến, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm cho để tam, nhân sử dụng chiếc xe trên kể từ ngày 12-4-1971.

TRẦN MAI PHẤN

Chuộc xe ông bà nào biết chiếc xe Daihatsu EP.0696 ở đâu xin chỉ dùm tôi chuộc lại. Kính trọng lời hứa theo luật giang hồ. Xin hỏi 238 Thoại ngọc Hầu Gia Định gần chợ Ông Tạ hoặc 380 Phạm hồng Thái Gia Định qua Bảy Hiền

Em BÙI THỊ CÚC quê ở Quảng Ngãi. Nay ở đâu em hãy về gặp hoặc thư về địa chỉ. 140 Dương Công Trừng Thị Nghè Giađịnh. Anh sẽ giúp vốn cho làm ăn.

BÙI-VIẾT-HÙNG

Mất giấy tờ Trần hòa Bình ngày 2-4-71 bị rớt căn cước và một số giấy tờ khác, trên đường Trương minh Giảng đến ngã Bảy. Ông bà nào nhặt được liên lạc đến 702/82 Phan thanh Giản Saigon sẽ hậu tạ

Mất cặp da đen trên đường Bình Thới Chợlớn. trong có nhiều giấy tờ xe khai gia đình, sổ tiết kiệm v.v. của Ng: Lợi. Ai lượm được xin đem lại số 38 Nguyễn Huệ Sg (tại Phòng Tiểu Thương) chân thành hậu tạ.

Chuộc Yamaha dame số SB 5004B, máy sườn 475992 để cửa 218 Đinh tiên Hoàng lúc 21 giờ 3-4-71. Xin chuộc theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ trên hoặc 207/10 Bùi Viện Saigon.

Hậu Tạ 50.000đ cho ai mang xe vespa EE.2229 lại số 35 Tạ Thu Thâu Sg. mất tại đường Phan đình Phùng cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 50.000đ Honda SS50 số đăng đăng bộ SC-3910A số sườn 214122, số máy 196826 mất tại Đặng Đức Siêu Sg liên lạc báo Ánh Sáng ĐT 93207.

Chuộc xe Tôi Phùng Khoan Tường Hoa kiều ở số 597 Nguyễn Trãi Cholon. Có đánh mất chiếc xe du lịch Toyota màu vàng ngà số đăng bộ ED.6096, số giàn RT40 146478, số máy 2R.273879. Tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điểm chỉ, tôi sẽ đền ơn 200.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Có thể liên lạc bằng điện thoại số 50.789.

Hậu tạ 10.000đ Cho ai mang trả lại thẻ thông hành (passport) tên Micheal Ress Weaves mất ngày 7-4-71 tại đường Trương minh Ký, nhà thờ Ba Chuông. Xin mang lại địa chỉ hẻm 5, số nhà 253 Trương minh Ký (cổng xe lửa số 6) Cam đoan không làm khó dễ.

Tôi là ĐẶNG VĂN TÂM hiện còn đang điều trị bệnh gan, tại một bệnh viện của sở cao su Pháp (Phantation Terre Rouge) Quản Lợi. Vậy trong gia quyến cứ an tâm, không việc gì xảy ra cho tôi.

Dưỡng đường HOÀN MỸ 155B Trương m. Giảng ĐT 94375 Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

Bác Sĩ **ĐẶNG NHA KHÁNH** Trị bệnh: Nội thương, bệnh mồ đàn bà, thăm thai, trẻ em đã rời về 616 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mời Bà NGUYỄN THỊ LIÊN ở 114 Nguyễn Hoàng đến văn Phòng Senis Office gấp.

Bà Thường

Tìm Con P.N. Quân ở đâu về gấp. Cả nhà mong. Mẹ đau nặng. Lo cho sức khỏe của con lắm.

Mẹ: PHÚ

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EI.5 bán. Xem xe 98 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán Lambretta 2 bánh EC.3.. sơn trắng cốp, dè, đèn bửng như Special, máy rất tốt. 404/46 Phan đình Phùng Saigon từ 12 giờ trưa.

Lambretta 150S. EE.6 158 Pétru Ký Saigon.

59.000 Lambretta EN mới làm máy thay hoàn toàn bán gấp Tại 102 Trần quang Diệu Saigon.

Malaguti mới, giá 63000đ Hỏi 113/5 Trần quang Diệu Saigon

Bán rẻ 1 Yamaha dame, thật thật. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Tân Định

Mobylette Cady. Dư dùng. bán gấp giá rẻ đặc biệt. Sơn vàng nhụ, tình trạng toàn hảo Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán 1 Yamaha đàn ông chưa Rodage hoặc Honda 71. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ)

Honda C50 và PC50 bán gấp. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon

Vespa Super EF chở ít đi như mới Vespa Sprint EH bán. 539 Phan đình Phùng Sg

Vespa Super EF Sơn đồng máy toàn hảo, ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán Một Yamaha 50cc đàn ông (còn mới). Hỏi tại 80/3 Lê văn Duyệt Bắc Hải Saigon.

Honda C50 mới 95/100 thật bán 160 ngàn. 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Tin cần biết

Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại, nay Trang An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN. (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài lòng khi đến Tràng An

Bán Vespa «Sprint» đời EH 7 toàn hảo, ít đi còn như mới giá không thay đổi. 350.000đ. Hỏi ông Bình, 97 Pasteur Saigon. (giờ làm việc).

Bán Honda PC50 còn tốt, 1 Cassette, Stéréo và 1 lò nướng bánh chạy điện. 167 Minh Mạng Phú Nhuận.

Yamaha 100cc và Honda 90cc dư có số bán. Hỏi 143 Ngô tùng Châu SG.

Bán một Honda SS50 còn mới Hoặc đổi với xe lam. Hỏi 156/39c Cư Xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè.

6 HONDA C50, giá 85.000đ đến 135.000đ (thật tốt). 4PC 75,000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nănxi).

Vespa EB.9... 180.000đ, Mini Cady 38.000đ 12bis Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Yamaha 100cc, Honda S90 toàn hảo đời EP bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Bán Honda SS-50, C50. PC-50 Suzuki, Yamaha, Vespa EJ 9... Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda CB.175cc kiểu mới 1970 màu xanh đã hợp thức hóa giấy tờ hợp lệ, của VKHH bán rẻ và Honda 90cc, EF (135.000đ). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu.

Bán xe Honda Dam C50, 80% mới, hỏi 142/D chung cư Minh Mạng buổi chiều 7Giờ hoặc hỏi 255/A Nguyễn Công Trứ SàiGòn 12g—3giờ.

Vespa Super EF, chủ không đi tới thật tốt. Bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Honda toàn hảo dư dùng bán gấp 1 C50, 1 SS67, 1 SS68. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ Saigon.

Bán Vespa Super EF.3... chín mới toàn hảo. Hỏi 108 Ng văn Học Gia Định

Bán 1 Honda dame xanh, toàn hảo, rất ít đi. 201/229 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất (khu Đặng Đình Đáng).

Bán Vespa miếng giá đặc biệt rẻ 173 Tôn đản (Q-4)

Bán xe Honda 125cc màu xanh mới toàn hảo. Coi xe tại 343 Võ Tánh Saigon.

2 Vespa Super EG và EF thật tốt bán gấp 265.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Honda C50 đàn bà màu xanh dợt, thật mới. Bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame xanh và SS67 đàn ông bán rẻ: 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 SG.

Honda SS-50 còn mới bán. Tại 1920 lô U Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng. đường lộ ngay trước nhà thuốc Tây Huỳnh quang Tiên, đường Huỳnh quang Tiên. Xem xe buổi chiều.

TIẾP THEO **A** TRANG 5

Tuy nhiên ông cho biết cảm tưởng về một cuộc đấu lý với ông Giáp văn Thập như sau: « chỉ nội cái việc tôi ngồi chungbàn nói chuyện với ông Thập cũng đủ nói lên tính chất khôi hài rồi».

Ông Đức cũng tỏ vẻ e ngại Hành Pháp sẽ yểm trợ phe ông Thập bằng cách dẹp bỏ các lời đối thoại của Ông trên báo, và chỉ để lại lời của phe ông Thập mà thôi. Nếu việc này được giải quyết dứt khoát, ông Đức cho biết ông sẽ xét lại lời thách thức đấu lý khi nhận được.

Thượng Viện mổ xẻ 5 dự luật

Một loạt 5 dự luật phê chuẩn các hiệp ước quốc tế về kinh tế, ngư nghiệp, y tế, khoa học đã được khoáng đại Thượng viện đem ra mổ xẻ bắt đầu từ sáng nay.

Thượng viện đã đồng ý thông qua thỏa ước Hàn-Việt theo đó Đại Hàn sẽ cung cấp cho VNCH một bệnh viện toàn khoa trị giá 627.375.000 đồng Việt Nam với 250 giường. Đại Hàn cũng sẽ cung cấp cho VN một đoàn nghiên cứu kỹ thuật để phát triển công tác thủy nông.

Thượng viện cũng đã thông qua việc VNCH vay tiền Ngân hàng phát triển Á châu. Nội dung thỏa ước đã được đăng tải trên Chính Luận nhiều lần.

Honda dame xanh, đời 69-70 mới, bán rẻ 135 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phúnhuận

Bán xe Honda dame 135.000đ Hỏi 214 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Honda SS50 và 1 Vespa 3 bánh. Hỏi 121 đường Hòa Hưng. Chùa Nhật và mỗi chiều lúc 19 giờ.

Bán 2 Lambro EG, EO xe nhà, Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Honda 175 màu xanh của VKHH 2 dòng hồ rồi kiểu mới nhứt đã hợp thức hóa, xin lộ vận rồi, bán Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân định.

Bán CL50. Hỏi 196 Võ Tánh Tân Sơn Nhất (GĐ) tiệm giày Hanh.

Bán Lambro EO.6 xe nhà, EF, sọc đỏ Nam phần EB số hông. 607 Phạm thế Hiển (gần cầu mật).

Bán một Honda CB 175cc đời 70 của V.K.H.H để lại· Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm Sg Trưa 12h chiều 6h30

Sprint EI 367.000đ 491/50 Phan đình Phùng SG.

Bán Honda 71 mới 59/22 Ng-Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (Cô Dung).

Honda C50 mới đi 2000km bán hỏi 74/118 Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Dư dùng bán một Cady xám hỏi 141 Nguyễn văn Học GĐ mỗi ngày từ 10-13 giờ.

Salon Thu Tiên Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIEP THEO TRANG 11)

Không thể qua mặt được cao nhân

Tiểu Bảo vòng tay nói một câu khiêm nhượng:

— Cảm tạ lão huynh đã nhường cho.

Vừa nói, hắn vừa lấy mắt ra hiệu. Phong Tế Trung hội ý cố tạo một gương mặt thất tảng, vừa tỏ vẻ cảm kích mà cũng vừa bội phục.

Từ thiên Xuyên bước tới nói:

— Vi anh hùng võ công thật hơn người, tại hạ xin lãnh giáo vài chiêu.

Tiểu Bảo chỉ nói hai tiếng «hay lắm» rồi chồm mình tới hai tay tréo lại, tay trái chụp ngực, tay phải bắt lấy bả vai của Từ Thiên Xuyên, đúng là một chiêu trong «Thiếp Hoa cầm Nã Thủ».

Từ Thiên Xuyên giật mình thầm khen: — Vi hương Chủ quả là người thông minh, chỉ cần học qua là tiến bộ thần tốc...

Thật tình thì ông ta không biết rằng chiêu số của Tiểu Bảo tuy không sai một tý nào và nhìn qua thật là lợi hại, nhưng chỉ có hình thức chứ không có một chút nội công nào cả.

Từ thiên Xuyên vóc người thấp nhỏ ngón cầm nã thủ vốn là chuyên nghiệp của ông ta, nên khi thấy Tiểu Bảo áp dụng cầm nã thủ thì cũng đem sở học ra ứng phó cho hợp lý...

Hai người giao đấu mấy chiêu, Từ Thiên Xuyên vụt la lên một tiếng tay trái ôm lấy tay phải thụt lui nhăn nhó y như đã bị vặn tréo gân xương. Vừa thụt ông ta vừa cầu bóp làm đúng phép thượng thừa của môn tự sửa gân bị trẹo, ông ta áp dụng phương pháp tuy giả, nhưng hành động rất đúng khuôn phép.

Tiếp liền theo, bọn Phàn Cương, Huyền Trinh Đạo Trưởng và Tiền Lão Bản cũng xông ra tỷ thí, người thì năm ba chiêu, người một vài chiêu. Tiểu Bảo xử dụng toàn những chiêu thức đã học được của Trừng Quan, cuối cùng cả đám anh em Thiên Địa Hội thảy đều bị bại....

Cao ngạn Siêu nói:

— Ngày hôm nay thấy được tuyệt học của Vi anh hùng thật đã làm cho chúng tôi sáng mắt, mai sau nếu có dịp ngang qua Phục Ngưu Sơn, xin Vi anh hùng đừng quên ghé chúng tôi vài bữa.

Tiểu Bảo nói:

— Tự nhiên, nếu có dịp là khuấy rầy chư vị rồi đo.

Đám anh em Thiên Địa Hội cùng vòng tay nghiêng mình từ giã, họ dẫn ngựa đi mút cuối chợ mới thót lên yên. cử chỉ đó chứng tỏ đối với Tiểu Bảo có lòng cung kính hết mực.

Bây giờ thì Trịnh khắc Sảng làm sao mà không phục? Hắn bước tới trước mặt Tiểu Bảo nói những lời cảm tạ liên miệng.

Tiểu Bảo cười:

— Trịnh công tử đừng có khách sáo. tôi chẳng qua gặp vận tốt đánh bậy đánh bạ mà thắng họ, chứ nếu luận về võ công thì còn kém Trịnh công tử một trời một vực.

Câu nói này thì quả là câu nói thật, nhưng trong hoàn cảnh này lọt vào tai của Trịnh khắc Sảng lại trở thành câu châm chích cay độc vô cùng. hắn đỏ mặt làm thinh.

(Xem tiếp trang 12)

Tiếp theo **R** *trang 5*

đồng và cá nhân, 5 xe vận tải Trung Cộng (loại 12 bánh), 20 tấn gạo cùng vô số dạn dược chất nổ nên đã được Bộ Chiêu Hồi tưởng thưởng 2 lần gồm 3.549.062đ.

Ngoài ra Thuấn cho biết: trong các đợt kế tiếp anh còn hướng dẫn Trung đoàn 32/21BB và Thiết đoàn 6 Kỵ Binh tịch được 1 số không lồ vũ khí và tính theo thể thức được hưởng 30% thì anh có thể còn được lãnh tới 80 triệu đồng. Theo anh thì chế độ CS đã xâm nhập vào con người của anh từ 20 năm nay. tức là 12 tuổi anh đã theo Cách mạng. nhưng sau thời gian về hồi chánh anh đã có dịp cân nhắc và nhìn nhận Miền Nam có tự do thực sự «phù hợp với con người». Nếu anh không giết chúng thì CS cũng sẽ giết anh. nên anh phải hướng dẫn QLVNCH đến tịch thu những vũ khí để tiêu diệt chúng

Vào buổi chiều hôm trước 8-4 khi phái đoàn báo chí vừa tới Chương Thiện. Đại tá Tỉnh trưởng đã triệu tập cuộc họp báo và rất lấy làm hãnh diện về tấm bằng khen thưởng mà Tổng Thống đã trao cho tỉnh ông đứng đầu trên toàn quốc về chương trình «Người Cày Có Ruộng» và cho biết chương trình Bình định cũng như tình hình an ninh tỉnh này đã đạt tới 100%. Trong khi đó, cách đây mấy ngày CS đột nhập 1 đồn Nghĩa quân hạ sát 17 người cùng sát hại ông Trưởng Ty Thông Tin cùng người tài xế và bắn 1 chiếc xe díp khác của Sư đoàn 21 BB.

Bán 3 Honda PC50 — 1 S-S 50V — 2 Honda Dame. 2 SS 50 (67) 1 Honda 68 1 Yamaha dame, tại 218 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp. 1 xe Cady, 1 xe Puch loại Scooter, hỏi 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

HonDa bán Hon Da Dane xanh tình trạng toàn hảo, Hỏi145/12/34 Nguyễn Thiện Thuật S.G.

85.000đ mini Lambretta hoàn hảo 102 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài)

Tiếp theo **Q** *trang 5*

Hai Nghị Sĩ HoàngThế Phiệt và Nguyễn Văn Ngải đã lên tiếng ủng hộ quyết nghị này.

Cũng trong phần nhật ký ở phiên khoáng đại TV hôm nay, Nghị Sĩ Trần Duy Đôn Liên danh Hoa Sen đã nói rất dai dây cà dây muống từ Dân Biểu buôn lậu đến gian lận trong bầu cử. Điều buồn là chẳng ai biết rõ ông định nói gì.

TIẾP THEO **H** TRANG 5

Hòa Bình, ông đã nhắc lại 2 tiếng Hòa Bình rồi nhún vai lắc đầu không nói.

(Trong khi đó thì ở Saigon, «Giáo chủ» Bửu Sơn KH đã nói với báo chí là ông vẫn tin tưởng rằng PTT Kỳ sẽ đến ÁQ dự buổi lễ cầu Hòa bình vào chiều 10-4.)

Về tâm tình đời tư tại một trại chăn nuôi, PTT ôm một con gà đá vỗ vỗ vào đầu một cách thích thú rồi nói với mọi người: Tôi chỉ thích giải trí tất VN thế mà có người vẫn lôi ra chỉ trích nên có lần tôi đã nói với vợ tôi rằng có lẽ mình nên đi giải trí bằng kim cương và bạch phiến thì êm thấm cả.

Tại trường Đại Học Cần Thơ PTT nói: Tôi và vợ tôi có công khai xin chính phủ một thửa đất ở Cao Nguyên, một là để chứng tỏ khi có người lo bán nhà ra ngoại quốc thì tôi cùng vợ và 6 con nhất quyết ở lại quê nhà lập trại chăn nuôi cày bừa trồng tỉa, hai là để tính đường lui sau bao năm làm «chính trị chính em» bần tiện, nhưng đến nay Chính phủ vẫn chưa cho vì tôi không có tiền để đút lót

Trước đó luật NCCR đã bị một Đại địa chủ 80 tuổi ông Đặng văn Giảng quê ở Long Xuyên phê bình nặng nề nhất là điều mà ông gọi là «tiền trao cháo múc» để đòi bồi thường trước khi ruộng bị truất hữu.

Theo VTX, khi chủ tọa buổi hội thảo về Nông Nghiệp ở Cần Thơ, PTT Kỳ đã phủ nhận tin đồn cho rằng 60% nông dân VN có liên hệ với CS, ông bảo nếu như vậy thì đất nước này đã bị CS thống trị từ lâu rồi.

Ông nói thêm rằng Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội sẽ khuyến [illegible] chính phủ phát triển việc thành [illegible] các hợp tác xã, các hiệp hội nông dân trên toàn quốc để trao lại [illegible] nông dân trách vụ tự đảm nhiệm việc phát triển nông thôn.

Đối với giới chủ điền, Phó Tổng Thống kêu gọi «vì nhu cầu đất nước và dĩ tiến hòa, giới điền chủ [illegible] chấp nhận sự hy sinh».

Ông nhấn mạnh rằng yếu tố cần thiết nhất trong mọi cuộc cải cách là công bằng xã hội.

Máy kem Bán máy làm kem cây, ky và phụ tùng: bạo dừa, máy quậy bột Freezer Sanyo 168L và Iberna 170L tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Bán Máy rọi 6x9 Fetti 1.4 + tele. Yashica 6x6 + tele và nhiều dụng cụ phòng tối. 12bis Đinh Tiên Hoàng ĐaKao.

Fedders và Westinghouse 1CV5 và 2CV mới, nhượng. 425/6 Phan Đ. Phùng Saigon. Tél. 90 381

All Stéréo Hitachi radio (13) Cassette (24) Magné General (22) Radio Phono Aut. meuble (22) National TV19 De luxe (80) Coi tại 199 Hai bà Trưng SG.

Bán 1 máy đánh chữ hiệu Royal Do 116-118 Gia Long Saigon.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu năm, có kiến 25 dưới không độ, bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1.5 ngựa 220V. Hỏi 163 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243,

Máy tàu chạy dầu cặn Yanmar 33 mã lực kiểu 21 DGFE và phụ tùng bán gấp. Hỏi 6 Yên Đổ Saigon.

Bán 1 tủ lạnh 280L. hiệu Admiral. Hỏi 10 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Tủ lạnh Sanyo 150 mới nguyên máy quay phim Canon Cine Zoom 512—8 ly mới cả 2 bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Saigon hẻm, trước Ciné Long Vân

Bán 1 máy lạnh Westing house 75.000đ 1 máy lạnh Hotpoint 75.000đ 1 tủ lạnh Misibish Hỏi 74 Hùng Vương.

Tủ lạnh Sanyo 150 L mới, nguyên thùng. Quạt bàn Sanyo, quạt loại nhỏ (Mỹ) 3.000đ. Hẻm 376, Trần quý Cáp (ngõ 1 bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Projector (Movie, Slide): Máy chiếu phim 16 ly Paillard, Optique hiệu Bell Howell và Geller (60.000đ). Có nhiều Ampli rời của máy chiếu 16ly. Máy chiếu hình phim màu Slide Romatic 717A, 727AQ và Argus 908, 915AQ1 (Autofocus + Timer + Remote change). dùng để dạy học từ mẫu giáo đến đại học rất thích hợp, tiết kiệm được thời gian và dễ hiểu (từ 15.000đ — 30.000đ) Hỏi 521 Trần Quốc Toản Sg (sau nhà [illegible] cuối đường Sư vạn Hạnh)

Pentax Spotmatic 55/1.8 + tele Soligor [illegible] tele Soligor 3X (60) [illegible] 1.9 (10). Olympus EE [illegible] giá 545/31 Trần hưng [illegible] Saigon

Máy may tốt bán rẻ. 250 Phạm Hồng Thái Q. 1.

Bán 1 tủ đựng Kem Sanyo, 140L giá 189.000đ. Hỏi 84 Tôn Đản Saigon.

Cần mua 1 máy đánh sẵn cho nhiên với giá cao — Cần thuê dài hạn một miếng đất diện tích 200m2 đến 300m2 thuộc vùng Gò Vấp để làm kỹ nghệ. Xin liên lạc [illegible] 19 Phú Kiệt lầu 1 (hỏi ông Vũ Ngọc).

Bán 1 máy Vidéo Tapercorder model 700c, 1 máy đánh chữ Royal model 400, giá rẻ. Hỏi 271 Trần nhật Duật Tân Định Sg. từ 18g 20g.

Bán máy bọc nút xiên tiền hơn máy vắt sổ tiện cho nhà may. mới lại 87 Bùi Viện SG.

Tủ lạnh rẻ Hitachi, National, Sharp, Sanyo từ 50L đến 100L, giao tận nhà, đại hạ giá. máy giặt Freezer, lò Gaz. Quang Vinh 278 Pasteur Saigon.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100%, hiệu Alice Chalmers 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít. Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100.000đ Hỏi 576 Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

Bán gấp 1 xe Honda vận tải nhẹ EO 5 và 1 xe van [illegible] bit bung Matador FD7 Xem xe [illegible] thương lượng ngoài giờ làm việc tại 375-377 Trần hưng Đạo Saigon

Bán 3 Peugeot 304, 404, 504 1 Triumph Herald, 1 Renault Floride, 1 Ford Capri, 1 Mazda 1500, 1 Jeep Willys [illegible] Đại 131 Nguyễn Huệ Sg đt.204 [illegible] 22.531

Toyota corona, [illegible] chiếc xe đại [illegible] như mới số NG [illegible] 19B B [illegible] Xuân SG.

Toyota Mark 2 du lịch R máy lạnh bán hoặc đổi xe. 298 Võ di Nguy Phú nhuận ĐT.40281.

Bán Chevrolet vận tải nhẹ 3 tấn rưỡi giá 920.000đ thùng mới máy [illegible] Tuệ Tĩnh Phú Thọ trường đua, Trước cửa nhà thờ Thăng Long

Toyota 2000 loại [illegible] tài sơn, [illegible] một đời chủ, bán gấp. Hỏi 1[illegible] Phát Diệm (Sg).

Bán Mazda 1500 SS EI 7.. Radios, cassette và máy lạnh nguyên xứ đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon

Simca 1000 EB máy đồng sơn vỏ ruột toàn hảo bán. 435 Phan đình Phùng [illegible]

2CV đời EA

Du lịch, semi automatic, còn nguyên origine cần bán. Hỏi 494 Lý [illegible]

450.000 xe Vauxhall [illegible] trạng tốt [illegible] Sony TC 630 mới. 53 Cư xá [illegible] Chí Hòa.

Bán Honda 360 vận tải EP tình trạng như [illegible] nhận chở hàng hoặc người bao bay chở mỗi ngày. 247 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Daihatsu VT nhẹ EP4 kiểu mới, [illegible] mở phía trước. Coi xe cả ngày 15 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Peugeot 404 EB Radio Cassette auto [illegible] dán dồng nệm mới nguyên. 5[illegible] Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

COROLLA SPRINTER E[illegible] Radio tự động, rất ít đi, bán Hỏi 71/5 Võ Tánh Saigon.

Vauxhall NBU

Bán 6 trăm ngàn, xe tuyệt [illegible] Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93.219

MƯỚN XE! MƯỚN [illegible]

Giá rất cao, có thể ch[illegible] Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe:

Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chia. B[illegible] dám không b[illegible] giờ mất. bu sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT: 23437

Toyota Corona EG.9... máy lạnh, radio, ant. aut. bán gấp. 249 Bà Hạt CL.

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiến màu, có máy lạnh, radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20giờ

VOLKSWAGEN 1300

Du lịch đời EE thật 39.000cs. Toàn hảo. 182/1 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán Opel Familiale EB Radio-cassette Xe tốt bán 1.100.000đ. Hỏi 18 Nguyễn [illegible] Thoại GĐ.

STANDARD 10 bán gấp, sơn đồng máy toàn [illegible] Hỏi 110 Võ di Nguy P.N

Desoto du lịch EK 4, máy đồng, sơn nệm hoàn [illegible] 180 Cao Thắng Sg Điện thoại 92.454.

Volkswagen du lịch EM [illegible] [illegible] bảo hảo [illegible] đẹp. Hỏi [illegible] Cholon

Bán 2CV Fourgonnette đời [illegible] toàn hảo. 270 B[illegible] Định.

Traction [illegible] tiền [illegible] bán [illegible] 07/8 [illegible] Trang [illegible]

Bán Taxi đời NSO.5 118/256A đường Nguyễn [illegible] Chợ [illegible]

Toyota Pick-up Mark II EO và Mazda PU 1000 [illegible] Lý văn Phức Dakao [illegible] 42 HiềnVương Sg

Chevrolet Station Wagon 1965 EP [illegible] toàn hảo bán rẻ. 68 [illegible] Nguy Phú Nhuận.

Simca 1000 EB 9[illegible] bán rẻ. [illegible] Ng văn Thoại Cholon.

Dauphine [illegible] toàn hảo [illegible] Cao Thắng [illegible] Lộc qua cầu [illegible]

Taxi [illegible] Renault 4CV xe thật [illegible] mới chạy liền. Coi [illegible] Đạt Cty Quan Sg

Bán [illegible] đi du lịch EC và xe Hillman du lịch đời [illegible] 25 vô nhà số 125/5 [illegible] Chợ [illegible] hẻm [illegible] tên nước).

Volkswagen đời EM 7... sơn [illegible] mới [illegible] Xem xe tại [illegible] Trần quang Diệu Saigon cả [illegible]

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu... Giá rẻ, Quang An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Ba Nghệ Cao Thắng).

TOYOTA 800 EH FAM. Chỉ bán có 890 ngàn. Xe toàn hảo 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93219.

Toyot[illegible]

Mazda 1500 Bán gấp số X, năm 1968. Xe còn mới, do người Mỹ lái. Hỏi 432 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán xe Pallas DS21 một đời chủ EI 3. Hỏi 16 Nguyễn Huệ Sg. Le Secours có lầu 1. hỏi ông Liên ĐT.25.261.

HONDA N360 EO 5.. trắng, 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe du lịch lớn hơn bù tiền 249 Bà Hạt C.L

Cần tiền bán gấp chiếc Jeep hiệu Data số EO 8512 đồng máy sơn hoàn hảo Hỏi số 699 Bạch Đằng Gia Định tiệm sắt mới [illegible] 420 000đ trở lại thương lượng.

Bán gấp 1 Desoto EK.472 vỏ ruột mới máy toàn [illegible] lám xe lô đưa mướn. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454

Austin 1100 đời EF thật tốt, bán rẻ chắc giá 250.000đ Hỏi 274 Đề Thám S[illegible]

Bán 2CV, EB du lịch. Peugeot 404 ED du lịch. Toyota Corona EI du lịch (màu trắng) Mazda 1500 du lịch EH (màu trắng). 44 bis Hiền Vương Saig[illegible]

Peugeot 403 vận tải số đời EC đồng nệm [illegible] Hỏi 247 Phan d. Phùng S[illegible]

Simca Four P60 máy đồng nệm hoàn hảo Bán hỏi 198 Lê văn Duyệt Saigon

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất

Mazda 1000 EO Familli có Radio thiệt [illegible] bán hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Đi xa bán 1 xe For Vận nhẹ, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 11 Trần Khánh D[illegible] Tân định.

Bán Paugeot 404 EO.7 xe k[illegible] hàng ky chót. 280 Trần quang Khải Tân Định

Toyota Corona 1500 c[illegible] đời ED bán H[illegible] 175 bis Phan đình Phùng Saigon (xin nhận chuông màu trắng)

Jeep lùn bán. EP máy, đồng, nệm mới mo[illegible] Hỏi 73 Võ di Nguy (chợ cũ) 5[illegible]

Bán Anglia EA 9 di nguyên thủy Vauxhall NB P.203 đi số máy 1.2.... 84 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán gấp vận tải hạng nặng hiệu International đời EH Xem xe 7 giờ 11 giờ h. 4 chiều. Xe mới và tốt. Địa chỉ 128/10 Cô Bắc Saigon.

CORVAIR MONZA 900 E[illegible] Màu trắng, nệm da đỏ, có Radio AM/FM. Thật đẹp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

GMC Benne đời máy 354, dít Reo. Bán. 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

R.8 EO.5

[illegible] nhập màu vàng [illegible] tuyệt [illegible] Xe còn mới, đi 17.000km một đời chủ cần tiền bán [illegible] xe có ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu PN

Daihatsu PU 360 EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Lảnh đăng bộ, sang tên giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Jeep lùn bán. Số 60 Lê Đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

950 ngàn Honda du lịch, 500 ngàn Ford mui sập EA, tuyệt hảo. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

2CV EB 999

Du lịch 6 kính, tất cả như mới, có 4 kính sau mở lọn được tiện dụng chi pic-nic hay chở vật cồng kềnh Saigon chỉ có 3 chiếc loại này Hỏi 65 Nguyễn Hoàng CL (ngoài giờ làm)

Honda Pick-up

xe thật hoàn hảo, còn nguyên Origine tôn. Cần bán hỏi 494 Lý-th-T.

Prefect đồng máy nệm toàn hảo, giá 540.000 75 Lê Nguyễn Duy, Bình Đông Chợ Lớn.

Traction 11L cắp vuông (Origine) thật [illegible] giá rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Sg.

Bán xe Austin EB 44 giá đặc biệt 343 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu Hi-Jet Vận tải nhẹ mới nguyên chưa số chiếc EP 8 kiểu mới mở cửa sau [illegible] Thoại 41 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ đời EP. bán gấp 508 Nguyễn Tri Phương Sg

P.403 EM. (đời 59). Cần bán hoặc đổi xe 2CV 65, Võ Tánh Saigon. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán Daihatsu EI 9 đầu, chưa đóng thùng. 670.000đ. Hẻm 125, vô nhà số 125/5 đường [illegible] Tĩnh Cholon (đầu hẻm có [illegible] hong tên nước.)

Mazda 1500 du lịch de luxe 69, máy lạnh, radio cartridge stereo, nệm nhung màu đẹp lộng lẫy, mới đi 12.000km, của người ngoại kiều gởi bán. Đủ giấy tờ đóng thuế, bớt đặc biệt. 24bis Cao Bá Nhạ Saigon (Ngũ Hành Miếu)

Standard Bán gấp 260.000đ tại 172 Trương minh Giảng Sg

Falcon Ford Station Wagon (số X) 6 máy số thường (480.000) Trung tá An 53B Phát Diệm Sg.

Chevy II [illegible] số 1, máy lạnh, 4 cửa 6 máy M đ 69 chạy gần 5000 CS còn mới nguyên bán gấp. Hỏi 49 Cách Mạng khu Cư Xá.

R.8 EB-6 Xe thật tốt. Tất cả nguyên thủy. Bán 112. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ngã Sáu Sg ĐT 93.219.

380 ngàn 2CV Fourg. xe đang đi, [illegible] Nguyễn Cảnh Chân [illegible] SOG) Võ [illegible] quẹo vô [illegible] Nhà Đỗ Thành)

Honda du lịch EI.6 màu xanh tuyệt đẹp, thật mới 95%. Hỏi 258/6 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

PEUGEOT 403 EM.7

(modele 59) bán 1.170.000đ. Sơn đồng máy vỏ ruột mới. 13 Trương Công Định Saigon.

Anglia Fourgon, băng sau, kính quay, máy, sơn, đồng, thật tốt. Bán rẻ 145/38 Ng Thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ ngoại kiều gửi bán Toyota Mark II 71 màu trắng. máy lạnh, Radio, kính xanh, Toyota Corona 68, máy lạnh, kính xanh. Radio. Hỏi 8. Châu. Hùng. 136B/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Datsun ED.5 Blub. Radio chỉ bán có 1T3 Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT 93.219

Ford Station Wagon 4 cửa số thường thật tốt bán. 88 Phan thanh Giản Đakao

Bán Peuget 203 còn mới số 208 Trương minh Ký Hỏi ông Bảy.

Jeep Willys capot cao, xe hoàn hảo bán gấp 750.000 Xem xe tại 18A Cách Mạng PN

Taunus 17M de luxe EM.t máy, đồng, sơn, nệm hoàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon. ĐT 92.454.

Hillman thật tốt có Radio quạt máy giá [illegible]00.000đ. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota P.U. Mark II EO. Ford Zodiac du lịch EB, Mazda P.U. F800 EH, xe toàn hảo bán. Hỏi 148 Lê v. Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông).

Hợp tác có địa điểm đang làm Garage cần 1 người có vốn để khai thác buôn bán xe hơi, Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Saigon.

Ford Familial EP...và Anglia EB... tiện làm xe lô và gia đình đông người xe rất tốt. hỏi 516 Thành Thái Chợlớn. trong giờ làm việc.

Traction 15 CV. có Coffre 90 Nguyễn H. Đức, Phú Nhuận.

Simca Ariane, Và 1 DKW F12 EC.4... 90 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Daihatsu EP bán Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán xe Ami 6 EC 9 mới làm toàn diện Hỏi 114 Hòa Hưng Sg trọn ngày thứ 7. Chủ nhật.

Simca Versaille NBU, chỉ bán 490 ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt, Đ.T. 93.219.

Vận tải Renault 2 tấn 4 (6 bánh). EA 2939, máy, đồng, nệm mới, giá 380.000đ Hỏi Garage Chí Cò [illegible] tại Xa cảng Xa Lộ Gia Định.

Honda thực dụng mới nguyên EO 63... Xem xe: 21 Nguyễn công Trứ Thị Nghè (từ 5 giờ chiều).

Commer EB 8 xe ít đi. Toàn hảo hỏi 178/3B Chi Lăng ngoài giờ làm việc.

Hillman NBV sơn đồng máy hoàn hảo 142 bis Hồ văn Ngà. 1.2 SG.

Xe Reo III Bán rẻ xe thiệt tốt châssi long 5m máy dầu mới đang chở nước. Hỏi Ông Kính C-50 đường Xóm Chiếu Saigon.

Bán xe International Pick-up 1.100 máy, đồng sơn rất tốt, giá 750.000đ. 138 Cao Thắng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Prefect 8U toàn hảo bán gấp. hẻm số 36 Lê văn Linh nhà số 5 Quận 4 Sg.

Morris 1100 EC, 8 ngàn dầu xe tốt hoàn toàn 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán xe vận tải nhẹ 203 sơn máy tình trạng tốt 556 Phạm thế Hiển Quận 8.

BÁN HAY CHO MƯỚN Xe ban đất. Xe ủi đất Máy trộn hồ. Xe chở cá gắn máy lạnh. Hỏi Ông Doanh 311 Phan thanh Giản ĐT 20077. (giờ làm việc).

Toyota 800 Du lịch E.I R. dio màu đỏ. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú nhuận.

2 Ladalat chưa rodage màu gris satin 1 bleu ciel, mui nệm da, cửa sắt 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Toyota T25 EI 2 Bán rẻ, xe toàn hảo. Xem xe tại 178B Chi Lăng Phú Nhuận

Bán Daihatsu, EO đã đóng thùng, màu trắng, tình trạng xe thật tốt, có radio. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe du lịch. Pickup, Jeep, Microbus. Hỏi cô Huyền số 10 Lê Lợi Sg. ĐT 20705

Toyota 800 du lịch EI màu trắng còn mới cần bán gấp. 76 Lý thái Tổ Saigon

Bán 1 dodge Mỹ 3/4 tấn mới Hỏi cô Khoa Văn phòng ĐHX xã Tăng nhơn Phú (chợ nhỏ) Thủ Đức.

Hao xăng vì bô (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL. có Pot cho Honda N360 v.v...

Mazda 1500 EI Toyota đời EP... Du Lịch. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 lò bánh mì điện hiệu Aquator. Hỏi 195/12 Pasteur Định Tường.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Tủ lạnh Tosbiba (66.000) Sanyo, Sharp nguyên thùng, máy tính NCR có thối (90.000đ) 47 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị, Gia Định.

Bán rẻ lại 1 máy ướp lạnh và phun nước rau [illegible] sữa đậu nành 2 bình hiệu Jet-Spray V-S. thật đẹp, 1 Freezer 380 lít loại nằm cả hai dùng điện 110 Volt. Máy còn Original tất cả hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Wilson model mới vợt sắt chữ đỏ 41/2L. M. Nhượng lại một ít banh Dunlop Fort. 629/14 Phan đình Phùng.

Sanyo 150L Bốc cát mới mua chưa xài muốn bán lỗ 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Rẻ 1. Freezer «Tủ kem» Hiệu Sanyo 125.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện SG.

Leica lens 35/2 Wide angle mới tinh giá 20 ngàn 142Bis Hồ văn Ngà lầu 2 Sg.

1 cánh quạt Sanyo National và Hitachi loại nhôm nhập cảng bằng 1.000 cánh nhựa (Plastic) xài vĩnh viễn hiệu Daitaico giá 1.300 các siêu thị (có chỉ dẫn thay cánh)

65000 đ Tủ lạnh 2 cửa 400 lít hiệu GE tốt bán hoặc cho thuê tháng. Hỏi 107 Ký Con Saigon

28.000đ máy nước lạnh GE một loại mới 99% tiện dùng cho công xưởng hiệu công nhân, hoặc trường học. Hỏi 107 Ký Con Saigon

Máy ép plastic và ép áo mưa. Máy nhập cảng của Đức. loại chạy bánh xe và loại ép thẳng. 149 Đồng Khánh Chợlớn

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cần đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Máy cày thiếu người trông coi bán gấp một máy cày mới hiệu M.M Mỹ quốc, và dàn cày 7 chảo đã cày. Cả hai giá 900.000đ. Coi lại 12/45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hoặc Ô. Trưởng Chi Bưu Điện Thốt nốt.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

TÚI GIẤY KEM ESKIMO có sẵn. tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Máy lạnh Colleman 1.5cv mới 95% dư dùng cần nhượng gấp bằng nửa giá thị trường, chắc 110.000đ. Coi và thử máy tại 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Nồi cơm tự động hiệu Paloma, National 2,L5. 3L. 4L.. chạy gas và điện. máy giặt Sanyo 3kg5 Hitachi 5kg5 vắt tự động, vắt tay. Tủ chưa kem Hitachi, Sanyo loại 1 và 2 cửa. Bán thật rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Ng huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Tủ lạnh Sanyo model 150 chưa dùng bán rẻ. Hỏi 297 Trần bình Trọng (sau trường Pétrus Ký).

Quạt đứng, bàn. Mitsubishi Sanyo, Tủ lạnh, Toshiba Freezer National 2 blocs (mới nguyên) nồi cơm điện National, giá hạ, máy giặt Sanyo. 44 Lê quang Định Gia Định

Kỹ Nghệ Lạnh

ÁNH HỒNG

Sửa chữa — Bảo Trì — Thiết trí các tủ máy lạnh, lò gaz, bếp điện, quạt máy, bàn ủi, moteur, điện nhà, điện kỹ nghệ...

330 Thành Thái Chợ Lớn
Điện Thoại 25.092

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây và ký còn mới nguyên. 5 mã lực, có đồ đồ phụ tùng. Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Tủ lạnh Pilco và Sanyo 150 lít. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Sg.

Gestetner 360 ronéo điện Photocopy điện tử SCM máy chữ bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán một máy bơm Honda và đủ đồ để sửa xe gắn máy Hỏi số 1 Tiểu khu 18 đường Ng. cảnh Chân Saigon giá 20.000đ

Kỹ nghệ lạnh

HƯNG VIỆT

Nhận bảo trì, sửa và ráp các loại máy điện và lạnh. Chuyên việc thường trực phục vụ quý khách hàng bảo đảm. 49 Trương minh Ký Gia Định ĐT 40.179

Bán 1 máy giặt Mỹ 6k điện 110v. Tự động 60.000 4 Nguyễn minh Chiếu P. Nhuận.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ, có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Bán máy in Typo dư dùng muốn bán 1 máy in Typo 65x100 hiệu Nishikawa còn tốt, đang chạy. Hỏi ông Ba Thi, 99B Gialong

Westinghouse máylạnh 10.500 BTU điện 220v mới nguyên và 1 tủ lạnh Sanyo 47 lít bán. Hỏi 123B Ngô t. Châu Sg.

Máy rọi kiếng bán. Hỏi 36 Trương minh Giảng SG, vào lúc 12g và 7g chiều.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI
188 CAO THẮNG

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt sửa tủ thành Freezer để thử hoặc làm đá bịch nylon. Công việc lẹ, mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

AUG 3 RECD

Giáo dục và phát triển kinh tế

(Tiếp theo trang 2)

nhất luôn luôn là một nhân vật có uy quyền Tôi không tin rằng một trường đại học có thể tốt nếu không trao quyền hành rộng rãi cho nhân viên giảng huấn và nếu khối giảng huấn ấy không ủy nhiệm quyền hành ấy cho những người đại diện.

Gần đây, một vài trường đại học thuộc châu Mỹ La Tinh đã thí nghiệm một công thức điều khiển đại học rất dân chủ: các sinh viên, các người đã tốt nghiệp và các đại diện của trường đại học tham dự gần như đồng đều vào việc điều khiển. Công thức ấy đã đưa tới sự suy đồi, lỏng lẻo và hỗn loạn. Theo bản chất thì đại học đường là một tổ chức chỉ có thể do một số ít người điều khiển.

* * *

Nhưng cũng phải nói tới trách nhiệm của nhân viên giảng huấn đại học.

Khi đã coi giáo dục là một chi phí để đầu tư thì các nhân viên giảng huấn ấy có những trách nhiệm đặc biệt. Lề lối và tập tục của đại học cổ truyền không hề thích hợp với những đòi hỏi của các nước đang mở mang. Bởi vậy, trong đa số các trường đại học lâu đời, nhiều giáo sư có cái nhìn khá kiêu hãnh về việc giảng dạy. Chúng tôi quyết định cùng nhau thỏa thuận rằng nhiệm vụ chủ yếu của chúng tôi là sưu tầm, soạn thảo và hướng dẫn những người cùng thời với chúng tôi. Kể ra thì các sinh viên đã khá được biệt đãi nếu họ được trông thấy chúng ta và được nghe chúng ta giảng dạy ba lần mỗi tuần.

Nếu đo lường giáo dục bằng mức sản xuất thì không thể chấp nhận được các thái độ ấy. Vậy thì nhiệm vụ của giáo sư phải là hướng dẫn và rèn luyện các sinh viên để họ trở thành môi trường có sức sản xuất mạnh hơn. Nếu không làm được việc ấy thì giáo sư đã phí phạm một tài nguyên quý báu của nhân dân.

Không thể máy móc áp dụng các môn học và các thứ văn bằng hiện hữu của các đại học đường lâu đời nhất cho các nước đang mở mang. Môn kinh tế học giảng dạy tại Ấn Độ có một phần lớn xa lạ với những vấn đề kinh tế của Ấn Độ và không mang lại cho nước ấy những giải pháp thực tế. Đó chẳng qua là cách giải thích bay bướm những lý thuyết cao cường và những hệ thống thịnh hành trong các trường đại học Anh Mỹ. Với tư cách là người trần tục, tôi vẫn thường tự hỏi rằng ngành y học có thực sự thích nghi với hiện trạng các nước nghèo không. Tại Mỹ, tại Âu châu, tại cả Ấn độ nữa, người ta đòi có những y sĩ giỏi để người ta có thể hoàn toàn tin cậy. Môn y học tối tân nhằm đào tạo các y sĩ loại đó.

Nhưng trong những nước đang mở mang, mà số tài nguyên chỉ có giới hạn, nếu chúng ta đòi những tiêu chuẩn cao như thế cho một thiểu số thì phải chăng là chúng ta đã làm cho đa số mất sự săn sóc về y tế? Phải chăng vì lấy cớ cần phải có những y sĩ giỏi ở các thành phố cho nên không có ai ở các thôn ấp để chữa một cái chân gãy hoặc kê một toa thuốc an thần?

Về đầu tư thì vấn đề là luôn luôn phải làm sao có tư bản thích hợp nhất và giá thấp nhất. Tất cả cho thấy rằng trong các lãnh vực khác nhau như y học và kinh tế, người ta có thể tìm được thứ tư bản giá rẻ hơn và thích hợp hơn cho các nhu cầu của quốc gia đang mở mang.

Nói theo từ ngữ kỹ thuật: có thể hợp lý hóa được những sự đầu tư. Không ai trù liệu những chiếc máy cày không thích hợp cho các nước đang mở mang chỉ vì người ta dùng những máy ấy tại Nga hoặc tại Mỹ. Về giáo dục thì cũng thế.

Tóm lại, quốc gia đang mở mang phải nghiên cứu hệ thống giáo dục của mình căn cứ theo những nhu cầu đặc biệt cho công cuộc phát triển của quốc gia ấy. Không thể chỉ cứ rập theo những khuôn mẫu đã cũ hiện hữu. Các tân quốc gia có dịp may để khai thác được kinh nghiệm của các nước khác. Nhưng có một phần lớn những thứ hiện có ở các nước khác không thể áp dụng cho nước đang mở mang được. Nếu cứ rập theo thì sẽ phải trả giá rất đắt. Rập mẫu cũng khó như là đưa ra sáng kiến vậy.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

với năm thê bảy thiếp hay hàng trăm cung nữ thời cổ. Hư từ 15 tuổi hay đợi 60 mới hư, thì chung qui vẫn là hư.

Tham nhũng bây giờ và tham quan ô lại ngày xưa, thì cũng ngần ấy nguyên nhân, ngần ấy mục đích. Nhiều hơn hay ít hơn, cũng khó mà quả quyết: chỉ biết xưa kia không có báo chí, nên có lẽ vì thế mà các vụ làm tàng ít gây sôi nổi.

Tóm lại, sự tin tưởng vào tương lai chung dựa vào khả năng sinh hóa và bản chất đạo đức của dân tộc.

Khả năng và bản chất đó chỉ cần được khai triển, mặc dầu bị che khuất do những hiện tượng được phơi bày nhiều hơn và chú ý nhiều hơn là những giá trị vốn còn.

Vẫn còn những gia đình xây dựng trên căn bản tương kính tương thân và tương trợ; những trường học mà nhiều phụ huynh tranh nhau tới xin chỗ cho con, vì qui củ và truyền thống đem lại kết quả đáng mừng.

Vẫn còn những sự tận tụy âm thầm trong các giới cần lao, văn hóa, và ngay trong chánh quyền; và nhất là những tác phong dũng cảm hy sinh hàng ngày trên khắp lãnh thổ hoặc bên ngoài lãnh thổ...

Còn ít lắm, hoặc chưa đủ? Thực ra, bao giờ tốt đẹp cũng ít hơn xấu xa. Nhưng không thể vì sự tồi tệ đầy rẫy, mà buông trôi về tuyệt vọng, hoặc cũng theo đà xuống dốc.

RẺ NHỨT SÀIGÒN
TỦ LẠNH — LÒ GAS — MÁY GIẶT — FREEZER
Quý khách sẽ vừa ý với các hiệu: NATIONAL — TOSHIBA — SANYO — HITACHI — SHARP.
QUANGVINH 278 Pasteur Saigon (cuối đường Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu)

Dịp may hiếm có !!!!
Quí Bà, Quí Cô sành điệu không thể bỏ qua?
Thảo??? 397B Trần quí Cáp (Saigon)
Số Đ.T. 92.971
NHÀ MAY: Chuyên may Y Phục Phụ Nữ
Giá hạ: — Áo dài: 350 đ.
— Đặc biệt tay Raglan: 700 đ.
Khỏi thử, đẹp ! khéo ! Vừa ý, hợp thời trang. Lấy liền.
Chủ nhân kính mời.

Sirop Cút và Rượu Cút
Chế tạo bằng trứng Cút lộn 8 ngày. Đại bổ dưỡng cho đàn bà trẻ em ốm yếu, cho đàn ông quá lao lực, suy nhược về thần kinh và sinh lý (nhờ các chất Phospholipoidique và Lécithine cường dương và bổ óc) căn cứ theo sự phân chất của Viện Pasteur). Phát hành tại Trại Cút LẠC-VIỆT, 281/8 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Người lao lực
Quí bà trong thời kỳ thai nghén.
Sau khi sinh thiếu sữa
Muốn ăn ngon cơm, ngủ ngon giấc sau một ngày làm việc mệt nhọc.
Hãy dùng:
FORTONIC
Fortonic đem nguồn sống vui tươi cho mọi người.
K.N.69.22-6-70

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch: THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Vô sắc tướng, linh tựu thỉnh kinh

Tuy trong bụng nghĩ thế, nhưng Tiểu Bảo vẫn chầm chậm bước ra kêu lớn: Chư vị Đại Vương Phục Ngưu Sơn, tại hạ nói đôi câu.

Quần hùng đang đợi hắn ra một từ nãy giờ, nên vừa nghe kêu là đồng quay lại. Cao Ngạn Siêu hỏi: — Tiểu huynh đệ, chẳng hay cần nói gì thế?

Tiểu Bảo nói: — Chư vị bắt người ấy, nhưng chẳng hay có biết lai lịch của người ấy hay không?

Cao ngạn Siêu nói: — Hắn là thứ tử của Diên Bình Quận Vương, tự nhiên là chúng tôi biết chứ, nhưng con người ấy ăn nói vô lễ, nếu không niệm tình tổ phụ và thân phụ hắn thì mười cái đầu hắn cũng chẳng còn rồi. Phục Ngưu Sơn của chúng tôi hiện đang khiếm khuyết lương thảo cho nên tạm bắt hắn để mượn đỡ Diên Bình Quận Vương một trăm vạn lượng bạc cho anh em tiêu tạm.

Tiểu Bảo nói: - Tưởng gì chứ một trăm vạn lượng thì cũng là chuyện nhỏ, thôi để tại hạ trao cho chư vị mượn vậy.

Cao Ngạn Siêu cười ha hả: - Ủa, tiểu huynh đệ, chẳng hay tôn tính là chi mà giọng coi bộ hơi lớn lối như thế?

Tiểu Bảo nói: — Tại hạ tên Vi Tiểu Bảo.

Cao Ngạn Siêu «a» lên một tiếng và lật đật vòng tay: — Thì ra đây là Tiểu Bạch Long tiểu anh hùng, người đã từng giết tên đại dũng sĩ Mãn Châu Ngao Bái, chúng tôi ngưỡng mộ từ lâu, nay được gặp thì quả là tam sinh hữu hạnh.

Bọn Phàn Cương cũng lật đật bước tới vòng tay. Tiểu Bảo nghiêng mình đáp lễ: - Không dám!

Cao Ngạn Siêu nói: Trước mặt Vi anh hùng, chúng tôi xin tha cho gã họ Trịnh nầy một phen và chuyện một trăm vạn lượng bạc cũng xin bỏ qua luôn.

Từ Thiên Xuyên lấy ra hai đỉnh Nguyên Bửu, hai tay dâng cho Tiểu Bảo: - Vi anh hùng đi đây đi đó xa xôi chi dụng phải nhiều, vậy tiểu hẩn xin kính dâng Vi anh hùng một trăm lượng nầy để tỏ chút lòng kính ý. Mong Vi anh hùng thu dụng cho.

Tiểu Bảo nói: - Đa tạ.

Hắn lấy hai đỉnh Nguyên Bửu trao cho A Kha cất, cô nàng tiếp lấy còn ngơ... Thật A Kha không ngờ cái tên «Tiểu ác nhân» nầy mà lại uy danh như thế ấy, cả một đám cường đạo hung hăn như cọp, thế mà chỉ mới vừa nghe qua danh tính là đã bái phục, coi như bực lãnh tụ không bằng...

Nàng đâu có biết chính Tiểu Bảo đúng là «Lãnh Tụ» của đám Cường Đạo «Thiên Địa Hội» giả danh? Xem họ đang kịch với nhau mà nàng tưởng thiệt, trong bụng cô ta mừng hùm, biết chắc thế nào Trịnh Khắc Sảng cũng được tha.

Nhưng ngay lúc ấy Phong Tế Trung chợt bước lên nói lớn: - Hãy khoan. Vi anh hùng một đao trừ Ngao Bái, chuyện đó chúng tôi vô cùng khâm phục, nhưng thật thì chưa từng thấy, thảng như có kẻ nào lợi dụng danh nghĩa lão nhân gia để lừa gạt thì sao?

Tiểu Bảo nói: — Lời đó cũng không phải là vô lý, chẳng hay các hạ muốn như thế nào mới có thể tin?

Phong Tế Trung nói: — Tại hạ dám xin Vi anh hùng chỉ điểm ba chiêu, vì một khi đã hạ đệ nhất dũng sĩ Mãn Châu thì chỉ cần thấy qua ba chiêu là đủ biết thật hay là giả.

Tiểu Bảo gật đầu: - Tốt lắm, nhưng chúng ta chỉ tỷ thí chiêu thức thôi chứ không phải tranh hơn tranh kém, cho nên chỉ đánh ngã thôi nhé.

Phong Tế Trung nói: - Đúng rồi, xin Vi anh hùng thủ hạ lưu tình đừng để chỉ vì thử mà tại hạ phải mang lấy trọng thương.

Tiểu Bảo cười thầm: Cái lão Phong đại ca nầy từ lâu vốn là tay ít nói không ngờ khi đóng kịch thì lại cũng khá hay.

Hắn cười cười nói lại: -Lão huynh không nên khiêm nhượng thái quá, biết chừng đâu tại hạ không phải là đối thủ của lão huynh đâu.

Vừa nói Tiểu Bảo vừa nhấc tay trái lên, tay phải nhè nhẹ phất ra hai cái, nhưng chỉ nửa chừng hắn lại cuốn tròn quặt ngược trở qua, đó chính là chiêu «Vô Sắc Vô Tướng» trong Bát Nhã Chưởng mà Trừng Quan đã dạy, gặp phải Phong Tế Trung cũng là tay quảng bác nên vừa thấy đã la lên: — Hay tuyệt, đúng là Bát Nhã Chưởng, nó là chiêu «Vô Sắc...gì gì đó.

Vừa nói Phong Tế Trung vừa thụt lui loạng choạng...

Tiểu Bảo cười: — Đúng rồi, đó là chiêu Vô Sắc Vô Tướng....

Tiếp liền theo, hắn dùng tay trái phạt xéo từ trên xuống dưới, nhưng cũng chỉ nửa chừng chợt biến thành thế trảo, năm ngón tay vươn ra chao qua chao lại liên hồi...

Phong Tế Trung lại la lên: — Lại là Bát Nhã Chưởng, chiêu nầy là «Linh Tựu Thỉnh Kinh».

Ông ta dùng cả hai tay chầm chậm đẩy ra, nhưng lòng bàn tay vừa chạm vào mấy ngón tay Tiểu Bảo thì ông ta vụt la lên một tiếng thất thanh nhảy lùi luôn ba bước: khi nhảy, Phong Tế Trung vận nội công từ đan điền làm cho mặt đỏ bừng bừng như người bị phản kình quá sức và cuối cùng té ngồi xuống đất...

Cố tế một cái thật nặng và Phong Tế Trung khoát tay lia lịa: — Thôi thôi... không được.. bội phục Vi anh hùng, đa tạ Vi anh hùng đã nương tay!

(xem tiếp trang 11)

Nhà Tôn hay Fibro Ciment! Nếu cần loại giấy đặc biệt để lợp trần nhà, bút nóng và thông thấm nước. Giá bình dân. Liên lạc 53 Nguyễn Du Saigon ĐT. 21.365.

Nhà hàng **THANH HƯƠNG** Thay cũ đổi mới, có bán nhiều thức ăn Việt Nam đặc biệt rành nghề lãnh các đám tiệc. Thật ngon tính theo giá Bình dân. Mở cửa từ 11 giờ sáng đến 24 giờ. Số 11-13 đường Trần quốc Toản Saigon.

Bói bài coi chỉ tay, cầu cơ (gặp gỡ bạn thân thầy đã chết) Giá bình dân Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu SG.

Piano Yamaha Máy lạnh Whirpool 22.000 BTU đều mới 215.26/1 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm Chu mạnh Trinh trong cùng)

Bán 1 lò bánh mì điện mới 15m. Hỏi 502 lô 56/17, Phan đình Phùng Saigon.

Cơm tháng 3 món thay đổi sạch, ngon. 7500đ một phần. Hỏi 162/13 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhường phòng điện thoại công cộng số 22 Đường Phan Đình Phùng Saigon.

KHOA HỌC BÓI TOÁN Ai đã từng mất tin tưởng vào khoa xem tay, bói bài v.v.. vì bị lừa. Xin hỏi Ô. HOẠT TỬ NHƠN, số 136B/B Cư Xá Hòa Xa đường Lê văn Duyệt, trước Quân Vụ thị trấn Saigon (hỏi Ô. Quí chi đùm) chuyên bói tay, và tướng mặt bằng 1 phương pháp mới.

Thanh Xuân 54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vị vịt tiềm, và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị độ 1 Thủ Đô.

Bình chữa lửa STOPFIRE chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa Thăng Long bán sỉ và lẻ tại số 99A Bùi thị Xuân Saigon ĐT-93556.

Bán 1 máy quay rondo Gesterner 70.000đ — 1 xe Cady 60.000 — 1 tủ bánh kính 5 ly 30.000đ. Hỏi 41 Phan văn Trị Sg (Nancy cũ).

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bida bán rẻ 1 bàn 50.000đ mới xài 2 tháng (2 cái). Hỏi: 160/19B Ng. duy Dương hoặc 042 lô D. Chung cư Minh Mạng.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy vadas thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay, Triết tự quả việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyên hơi thành thông 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Hôn Thú và Xuất Ngoại Chắc ăn nhất Sài Gòn. Không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hùng 143 Đề Thám Sài Gòn. ĐT .99.868.

Thermostat có bán nhiều Thermostat hiệu Marsh rất nhạy 15000đ để bán tại số 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (sau hãng máy may Singer).

Samsonite cặp xách tay (10) đồng hồ Orient trắng tự động, 2 lịch (6) Cassette Ross (7), tất cả mới toanh Mới lại 108/2 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu Saigon)

MINH THẾ ẤN QUÁN 23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm: Đẹp bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn, Rẻ, kỹ, đẹp về ít số bụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Bán rẻ hơn mọi nơi: Thermostat, nhiệt kế, ẩm kế (cần cho máy ấp gà, cút) tại: 47G Ng. Thông nối dài, 113 Ng. Thông, 193 Nguyễn cư Trinh, 400 Ng. duy Dương, 301/32A T.M. Giảng 19 Phạm hồng Thái (L.V. Duyệt nối dài). Mời lại thương lượng giá cả vừa ý.

Bán Thermostat, máy ấp tự động, cút trắng, đen, vàng, Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ, 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Tìm hạnh phúc? Hãy đọc: Những Bí Ẩn của Cuộc Đời, để biết rõ Luân và Quả Báo và đọc: Đông phương Huyền bí để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

Chuyên in nhãn hiệu nhiều màu nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL

Sang gấp những đồ dùng thuộc về tiệm uốn tóc, thuốc và máy móc. Hỏi 37 đường Bàn Cờ Saigon

Cần mua bàn cắt may gỗ có học tủ. Hỏi 58 Lê Thánh Tôn SG.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu 55D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50, 4 cánh cửa kiếng. 457/39 Phan Thanh Giản SG.

CẦN NGƯỜI

Cần dùng 1 tài xế lái xe nhà lương hậu điều kiện phải biết chút tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Cần tài xế lớn tuổi, hỏi 51 Hồ Xuân Hương Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ở luôn lương 5.000đ. hỏi tại 72 Thủ Khoa Huân sau chợ Saigon. góc Nguyễn Du.

Cần 1 nữ tài xế lái xe du lịch ăn ở tại nhà chủ. hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 thợ máy, 2 lao công. Hỏi chi tiết tại Asia Pacific Corporation Ltd 102 Trương Tấn Bửu PN.

Tìm em Nguyễn Duy Đức con bà Lê Thị Phúc người hàng Cót Hà Nội. Năm 1955 Đức 2 tuổi ở Nha Trang, rồi mẹ mang đi không trở lại, nay Đức đã 18 tuổi, hiện giờ ở đâu tin cho chị biết chị là Nguyễn Thị Nga, cùng cha khác mẹ với Đức, địa chỉ 41 Phan Bội Châu Nha Trang.

Cần 1 người bếp và 1 phụ bếp làm việc ban ngày, lương hậu 143 Trịnh Minh Thế Saigon.

Chụp hình cần một người rành nghề chụp hình để hợp tác. Đã có sẵn đồ dụng cụ, cửa hàng rất đẹp tại Vũng Tàu. Hỏi 30-C Trưng Trắc, Vũng Tàu. (Bar Miami)

Một Công ty cần dùng một phụ nữ, ưu tiên là Việt Nam, nói tiếng Pháp thật giỏi, có kinh nghiệm trong chức vụ trách nhiệm như giao dịch với khách hàng, quan niệm về sự tổ chức. Xin gởi lý lịch và ý kiến về lương bổng đến Công Ty Sogera, số 4 Nguyễn Thiếp SG.

Photo Hùng's
268 Võ Tánh nối dài
Tân Sơn Nhất Gia định.
- Cần một thợ sửa film gấp.
- Cần bán gấp một máy ảnh hiệu Graphex.
- Cần mua 1 số máy ảnh hư và cũ.
- Và nhận sửa máy ảnh, máy chiếu film và máy quây film.

Cần thợ xe gắn máy Nhật, làm chia. hỏi 32 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Quý vị ở tỉnh lưu ý: cần đại-diện có khả-năng giao tế không cần vốn, chỉ ký quỹ bảo đảm và qua 1 vài ngày thụ huấn, lợi tức cao và chắc chắn: xin liên lạc G.B.S 71 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT: 21.922 hoặc thư về hộp thư 2197 Saigon, cho biết khả năng.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC vì đơn độc thiếu người cộng sự thân tín nên cần bạn thành thật có khả năng giao tế và vốn, nhỏ, hoặc có sẵn địa điểm rộng để phát triển các cơ sở có Mỹ giúp việc:
— phòng giao tế trường Anh Ngữ
— kỹ nghệ lạnh, điện tử, xe hơi và các loại máy móc, cơ khí, xin mời đến G.B.S, 71 Ngô Tùng Châu Sg. (quận Ba) vào buổi sáng và

Đồn điền cao su Quản Lợi (Bình Long) cần dùng bốn thợ máy xe hơi và máy ủi (Tracteurs) lương bổng hậu. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

Cần người có nhà mặt tiền nơi thị tứ đông dân cư tiện việc mua bán để hợp tác mở tiệm chụp hình và khai thác ngành điện ảnh. hỏi photo Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng Chợ Lớn.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN-HOA
42 Võ Tánh Saigon Ngã Sáu
Cần gấp thật nhiều chiêu đãi viên rành nghề. — 1 bà vú coi em bé. — 1 bà giặt ủi nấu ăn lương hậu.

Cần 1 chị bếp nấu ăn. Lương 7000, 333 Công Lý Sg.

Cần người giúp việc nhà đứng tuổi, sạch sẽ thật thà biết nuôi em. lương tháng 5.000đ. hỏi cô Mai 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần tuyển gấp, những nữ vũ sinh (trẻ đẹp cao 1m55) yêu nghệ thuật về ngành vũ, liên lạc 192-194 Lê Văn Duyệt (lầu 2) Sg

Cần nhiều tài xế chạy xe lam ba bánh chuyên chở hành khách, đường Gia Phú 169 CL.

Cần 1 tài xế lái xe nhà đứng tuổi và 1 cô thư ký đánh máy, hỏi 141 Triệu Đà Chợ Lớn

Cần một người Tàu rành nhà thuốc bắc. Hỏi số 225 Trần Hoàng Quân (Chợ Lớn) mỗi trưa từ 12g đến 15g, tối từ 18g đến 21g

Cần gấp 1 chị nấu ăn bà 3 chị làm phòng rành nghề, ăn ở tại nhà chủ. hỏi 209A Võ Tánh Phú Nhuận khỏi hàng 500t.

Cần 2 tài xế chạy xe Dea Benne chở đá biết sửa máy được lương cao. 2 thợ máy dầu 1 thợ đóng hỏi 66/8 cư xá Văn Chung, xéo cây xăng lầu Bảng Ky 2000 thuộc đường Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cần 1 cô đã quen việc văn phòng và giao dịch, là tại Saigon, người bắc, ít nhất 25 tuổi có từ tài 1 trở lên, đánh máy giỏi có xe gắn máy, lương 11.000đ. miễn tiếp nếu không đủ điều kiện. — Hai họa sĩ quen về quảng cáo và trang trí có thể mang đồ về nhà làm, tuổi từ 30 (ưu tiên công tư chức làm thêm) chỉ tiếp từ 18.15h đến 19h, ngày 13 sắp tới tại 21 Hiền Vương.

Cần 1 quản lý rành nghề, 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu. hỏi 3 Hai Bà Trưng Sg.

Cần 1 nữ y tá. hỏi 193 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp 1 thợ chuyên về thu băng. lương hậu, địa chỉ 183/27 Trần Quốc Toản, ngang cơ quan viện trợ quốc tế.

Hãng phim cần huấn luyện để tuyển tài tử điện ảnh, trong các thành phần chiêu đãi, vũ nữ, sinh viên học sinh Hippy. Hỏi điều lệ tại 16A Ngô Đức Kế.

Thợ giầy Cần gấp 1 người cai, 4 người thợ giầy đàn ông lương cao. Hỏi Hiệu giầy Hanh's 196 Võ Tánh nối dài Lăng cha cả Tân sơn Nhất GĐ.

Cần tìm 1 người bán thuốc Tây rành nghề. Không rành xin miễn đến. Liên lạc 255A Cách Mạng

Cần gấp thợ ống và thợ hàn giỏi biết hàn điện và gió đá. cần 1 em gái 14.15 tuổi làm việc vặt. hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần gấp 1 nữ thư ký đánh máy, học lực trung học. hỏi 513/19 Phan Thanh Giản. từ 18 giờ đến 20 giờ.

Cần thợ Radio TV giỏi Transistor tập sự miễn đến. hỏi 158 Lê Lai Saigon.

Cần tuyển gấp 1 thợ máy xe hơi. hỏi thể lệ tại văn phòng 196 Công Lý. Saigon. hãng Trans-Asia Engr.

Cần 1 tài xế du lịch. 1 chị bếp và 1 em gái nhỏ làm vặt. hỏi 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, 1 tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Cần thợ ráp áo dài giỏi. hỏi Thời Trang 26/3 Bàn Cờ Saigon.

Cần thợ cắt ráp Raglan, thợ làm đồ vặt. hỏi 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn. giặt ủi, ăn ở 000đ, và 1 em gái làm lặt vặt 000đ, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

HOA PHƯỢNG 124 Phan Thanh Giản, cần gấp 1 người đàn bà lớn tuổi chuyên môn bồng em.

Cần 1 cô thâu ngân viết lanh, 1 em trai nhỏ phụ bán quán kem, hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL. buổi chiều.

Khai quan thuế cần 1 người Dédouaneur rành nghề Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thêm 2 thợ lành nghề Mô to Honda gắn máy tin cậy. Đảo ơn 100.000đ, điện chỉ xe EO.0123 mất cặp giấy; 66110987 máy 2k 1109957 Toyota PiUp. do 177 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà có kinh nghiệm hỏi 301, Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 thu ngân viên, trẻ, đẹp Quán Mây 4 Phương trời 252 Ng Thiện Thuật.

Cần người hợp tác may áo dài khéo may ăn chia. Hỏi 135/164 Thương xá Tax Nguyễn Huệ

Chuyên viên điện tử, giáo sư. nhiều kinh nghiệm sửa chữa và giảng huấn về đủ các loại máy điện tử, muốn cộng tác để mở cơ xưởng sửa chữa hoặc giảng dạy lý thuyết về TV. radio v.v... Tại các trường kỹ thuật. Biên thư và cho biết ý định về Hà Xuân Nghiên 166/8 Lý thái Tổ SG.

Cần thật gấp Một cô Thơ Ký Việt. Hỏi Nhà Thuốc HỒNG ĐỨC Số 307 Đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Gần cổng xe lửa số 6).

Công Ty Pháp cần một hướng dẫn viên, ưu tiên cho phụ nữ. nói tiếng Anh thật giỏi và biết lái xe. Hỏi điện thoại số 20250 để hẹn giờ gặp.

Cần gấp Nhân viên Tiếp Tân Khách Sạn (Receptioniste) rành Anh, Pháp văn hợp lệ tình trạng quân dịch Liên lạc số 35 Nguyễn Trung Trực Saigon trong những giờ làm việc.

Cần cô giáo đứng đắn có tú tài toàn phần Pháp (de préférence ancienne élève Saint Paul Couvent Oiseaux, kèm 1 em học 4e cần giỏi toán. lương hậu. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Saigon.

NHÀ IN CẦN: 1 chef typo sắp chữ rành nghề và 1 thợ chạy máy sấm, làm việc tại Biên Hòa. lương hậu không kinh nghiệm miễn lại. Hỏi tiệm gạo Đức Hưng, số 5 Trương Tấn Bửu Chợ Lớn lầu 1.

Thợ sơn cần 1 thợ sơn thời và tiết giỏi. Hỏi 77/2 Minh Mạng Chợ Lớn

Cần thợ làm đồ trang vàng y vàng tây. Hỏi 72 Nguyễn Thông Saigon.

Cần mấy người đàn bà hay cho nữ ở tỉnh lên giúp việc làm hành ăn ở lại Hỏi 458 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 14-15, 2000đ, 219 Tự Đức Saigon.

Nhà ít người. Ăn 1 bà già hoặc cô lương hậu Hỏi 2/8N cống xe lửa số 3 Hồng thập Tự

Cần cô gia sư tư kèm Việt văn và toán đệ ngũ Hỏi 188 Phùng Hưng Chợ Lớn

Cần 1 nam thông dịch báo chí Việt Anh. làm buổi sáng lương tháng khoảng 10 ngàn, hỏi ông Thông báo Anh, giờ làm việc buổi sáng tại 143 Công Quỳnh Saigon.

Cần 1 thợ sửa phim và chụp salon lành nghề Hỏi Photo Tân Tiến 9 Bis Phạm Viết Chánh xế Bảo sanh Từ Dũ Saigon.

Cần người giúp việc giỏi cỡ hai bốn mươi tuổi. hỏi 3/115 cư xá Lữ Gia Chợ Lớn.

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm rành nghề, nhà may Tường Oanh 192 Trương Minh Giảng Sg.

Cần Nữ Hộ sinh Quốc gia. đủ điều kiện để mở Bảo sanh viện. Xin hỏi 122D Lê văn Duyệt bác Điện thoại 98554.

Cần một cô kinh nghiệm dạy kèm Việt-Pháp buổi chiều cho 3 em nhỏ Hỏi 27L Cư xá Phú Lâm A từ 18g

Cần nhiều cô bán quán ăn đông khách có lương và hoa hồng nhiều. Hỏi nhà hàng Phương Nga. 148 đg Trần-quang Khải, Tân định.

Nhà thuốc tây cần một cô bán thuốc [illegible] lương hậu. Hỏi 55/2 Bà Hạt (trường và cư xá Sĩ Quan Chí Hòa) Saigon

Cần một người làm cỏ vườn bông, mỗi ngày làm 1 buổi nghỉ Chủ nhật, lương tháng 4.000đ không bao cơm. Hỏi tại số 744 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Cần gấp 1 chị bếp thạo món bắc. hỏi Đại Ngọc, 422 Hai Bà Trưng Saigon,

Cần Người Làm thiếu nữ ở tỉnh hiền hậu, làm trong gia đình thật ít việc, xem như người nhà, hỏi 184 (số mới) trên lầu Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận, trước Lâm Tỳ Ni.

TIỆM UỐN TÓC cần 1 người thợ chánh biết làm luôn móng tay muốn làm công hay ăn chia cũng được nếu muốn mướn luôn cửa hàng cũng cho vì thiếu người trông nom hỏi tiệm uốn tóc Kim Loan, 60 Nhựt Tảo.

Cần 1 nữ thư ký Reception duyên dáng, biết Anh ngữ và đánh máy, và 1 cậu tùy phái (sinh viên nghèo) có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng, Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi quán Bích Vân. số 3 chợ Đũi Lê Văn Duyệt Saigon

Quán nhậu Thủy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần Quốc Toản, ngay hông trường đua khu TPB

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có thưởng. bar Mai Liên 112/1 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Quán đông khách, Trần Tuyết Ngân, cần gấp nhiều chiêu đãi viên. hỏi 95 Nguyễn Trãi Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh hỏi Thiếu Hương bar 106A Cách Mạng

Cần nhiều chiêu đãi viên bán quán ăn. điều kiện dễ dãi hỏi nhà hàng Thanh Hương số 11 13 đường Trần Quốc Toản Saigon

Vủng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi 32 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên khôn, cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thủy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng, liên lạc bà Bộ nhà may Tân 71-73 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Kow loon Bar cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, nuôi cơm hỏi 275KĐ Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần dùng chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương [illegible] phải biết tiếng Anh [illegible] 145 Võ Tánh Saigon, lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan, sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Bar Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh thưởng hậu, hỏi Kingston bar 53 Tự Do Saigon.

Bar Hằng Nga 148/3 Nguyễn Minh Chiếu, cuối đường, xã Tân Sơn Hoà Gia Định. cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp và duyên dáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã làm bar, lương hậu, hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần 1 thâu ngân, các bạn chiêu đãi, bar đông khách Sài-Vin hỏi Sơn Ca bar, 11 Thái Lập Thành Saigon.

Long Bình Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp hỏi 100 Nguyễn Văn Thoại Gia Định

Gaslight bar 251A Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận cần chiêu đãi viên. hỏi cô Marie, bao ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, do quán Bách Phước số 64 tại sân chợ Đũi, đường Lê Văn Duyệt Saigon.

QUÁN QUANG MINH số 504 Phan đình Phùng Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên gặp mặt chủ nhân vào 12g-20g

Quán Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu ăn chia. hỏi 147A Nguyễn Lâm bờ Nguyễn Tri Phương.

QUÁN RẤT ĐÔNG KHÁCH toàn giới thương gia và khách sang địa điểm lý tưởng, tiền lương bổng hậu. cần nhận chiêu đãi duyên dáng, cũng như mới tập sự. tất cả sẽ được ăn cần ưu đãi. Hỏi quán Tao Phùng lô A số 13 chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt.

Cần 10 cô massage trẻ đẹp rành nghề, không rành xin miễn đến. Hỏi 55 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi, có tiền thưởng và xe đưa rước. hỏi 134/44 Yên Đỗ Saigon.

Quán giải khát đông khách cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ. bao ăn ở có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng. Quán Đảo Nguyên 210 Lý Thái Tổ, hỏi anh Tư Chủ.

LINH TINH

Cút! Gà! Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhựt Bổn, bán sỉ và lẻ Gà con đủ loại Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Chợ lớn (gần trường Bác Ái).

BÁN CÚT GIỐNG ĐỦ LOẠI: Ngoại quốc lớn con: trắng, đen vàng khoang nâu, Pharaoh, Pharaoh, ý gia 3ng. 120đ 1 tuần 150đ, 2 tuần 200đ 3 tuần 250đ v.v... coi dẫn mọi phương pháp chăn nuôi lựa giống ấp, chế thực phẩm 130 Trần Nhân Tôn Chợlớn đường Minh Mạng số 37 quẹo trái, kế bên sạp bán bông Mỹ Đô. Đ.T 51845.

Trại cút, 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút trứng ăn, trứng ấp. cút con cút đẻ giống Pharaoh, Nhựt. Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Ánh Nguyệt Sài gòn.

Bán rẻ 150 con cút đang đẻ mỗi ngày 50 trứng đặc biệt Biếu 1 lồng ấp 25 ngày hơn 100 Chim 4 tuần, 1 tủ nuôi đáng giá 30 ngàn đồng hỏi 114 Lê Quang Định Gia Định cạnh Garage Thanh Bình.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, và Trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ: 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gà con ngoại quốc đủ loại, Gà giống 1 tuần, 2 tuần, 3 tuần. Hỏi 385/15 Phan đình Phùng SG.

Cút 3 ngày 70đ 1 tuần 90đ. trứng ấp 25đ, trứng ăn 10đ. Hỏi 121/39 Ngô Tùng Châu Sg

Cút bán trứng và cút giống ngoại quốc 1 loại Pharaoh, Manchurian, Britsale, Tuxedo, giá rẻ. Hỏi 237 Trần Quý Cáp Saigon.

3.000đ bốn cặp cút tơ đẻ được tặng luôn 1 chuồng đẻ bằng nhôm của hãng sản Công ty (giá 2.200đ). Liên lạc 16/55/29 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cút con 80đ 1 con cút đẻ 1200đ 1 cặp, sắp đẻ 1.000đ 1 cặp. Trứng ấp 15đ. Chuồng máy ấp, máng ăn, máng uống. Thermostat, Hygrometer bán lỗ vốn. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu PN.

Cút: bán giá tượng trưng. nguyên giống mua từ Marsh Farms (Mỹ): English White, British Range, Tuxedo, Manchurian golden, Bobwhite (Trắng mắt đen, xanh, nâu khoang, vàng bông) pharaoh Mỹ và Nhật, máy ấp tự động Mỹ, thermostat đến 1000 Watt ngoại quốc để tự ráp máy ấp. Có tài liệu nuôi cút biếu. Tại số 526 và 528 Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Chim cút Bán đủ loại chim cút giống. Trứng giống. Nhận ấp mướn bảo đảm 65% đến 80% giá rẻ. Hỏi trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ.

CÚT GIỐNG PHARAOH rất rẻ: 3t 150đ—cút vừa rớt hột: 700đ 1 cặp,—cút tơ đẻ: 1000đ 1 cặp tặng luôn lồng máng (16 cặp) Hỏi 205 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức

Cút tơ đẻ 600đ 1 cặp tặng chuồng đẻ nếu mua 5 cặp Hỏi 628 Petrus Ký Saigon (Ngã 7).

Chim Cút giống
Nhiều Chim Cút giống gốc Hoa kỳ
- Pharaoh (Rằng)
- British Range (Nâu)
- English White (Trắng mắt đen)
- Tuxedo (Trắng nâu)

Đủ cỡ—Giá rẻ
Cút thịt — Trứng ấp — Trứng ăn
Để bán tại: Số 16 đường Bùi Quang Chiêu Sg. Đ.T. số 21.786 Số 138, đường Kỳ Con Saigon. Đ.T. số 23.410, Số 25 đường Nguyễn văn Thành Phan Thiết.

Gà Con [illegible] 47 Võ Tánh Sài Gòn

Gà giống 2.3.4 tuần mạnh 24/2 [illegible] Quận Tân Định

Gà giống [illegible] 400đ/1kg [illegible] 20đ. Chỉ [illegible] cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu, Chợ Quán, Chợ lớn

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm
THERMOSTAT FOO-TSIN
— Dùng [illegible] dẫn nở của khí biến
— Giữ nhiệt chính xác không quá [illegible] độ.
— Có thể dùng [illegible] 700 watts giá 3.000đ.
— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng Saigon. Cần nhiều [illegible] Liên lạc Hoàng Việt [illegible] 642 Phan đình Phùng Saigon.

Giày Ma Ní Manila Rope đủ cỡ. [illegible] rất đẹp 1x0m60 bán rẻ hơn các nhà thầu. Hỏi 287 Trần [illegible] Saigon

Piano [illegible] bán 1 Piano của Anh quốc, Modèle mới nhất, thật đẹp và sang trọng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao cho văn phòng — Nhất là các cơ sở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời giờ lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung [illegible]

Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Hôn Thú Việt - Mỹ
Khai Sanh trễ? Giấy sống chung
Hồ sơ theo chồng [illegible] sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giá [illegible] hợp pháp. Thành lập từ 1964.
Sở Giao Tế [illegible] (Le Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 Võ Tánh Saigon, ĐT.92.999 mở cửa cả Chủ Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi: [illegible] chóng—Chu đáo—Có [illegible] để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Minh Awami vừa được bầu trong cuộc tuyển cử vừa qua, tổng phản công các thị trấn Jessore, Kushtia, Dinajpur, Chandanga, Khulna và đã chiếm lại thành phố, trại binh và phi trường Comilla.

Nguồn tin thân cận Bộ Tư lệnh của Thiếu tá Osman tiết lộ bộ phái CS Mao trạch Đông tại Đông Hồi đã chiến đấu cạnh QGPĐH và, mới đây, chi phái đảng CS Ấn thân TC tại Tây Bengal đã phái người sang đánh giúp QGPĐH. Cán bộ CS thân TC lẻn được vào hàng ngũ lãnh đạo QPGĐH và đóng vai trò cốt cán trong công tác điều khiển chiến tranh du kích chiến và biến dân phong trào quốc gia ĐH thành một cuộc chiến tranh cách mạng.

Tại Ấn Độ, hầu hết các tiểu bang đã thành lập ủy ban chi viện chiến sĩ Tự Do ĐH và mở cuộc lạc quyên tiền bạc, thực phẩm, thuốc men, quần áo giúp QGPĐH.

Ngoài ra Hiệp hội Luật gia Ấn cũng phát động một cuộc quyên tiền gây quỹ giúp QGPĐH. Tới nay đã có 7 ngàn dân ĐH lánh nạn sang Tây Bengal và 300 người từ Tây Hồi trốn sang Tiểu bang Rajasthan (Tây Ấn Độ).

Tại Rawalpindi, Tổng Thống Yahya Khan ngày 9-4 ra lệnh cấm dân Đông Hồi không được vượt biên sang Ấn Độ, không được tiếp xúc với ngoại nhân. Ông cho biết Cao Uỷ Ấn Độ đã được gọi đến Bộ Ngoại giao Hồi thông báo là chính phủ Ấn phải ngăn cấm dân Ấn xâm nhập lãnh thổ Hồi để giúp quân phiến loạn. Ông khẳng định rằng Mỹ, Anh, Úc, Mã Lai, Thổ nhĩ kỳ, Ấn độ, Iran, LHQ đều tuyên bố đứng ngoài cuộc tranh chấp nội bộ ở Hồi.

Riêng phía Hoa Kỳ, trong buổi hội đàm ngày 5-4 vừa qua với Đại sứ Hồi tại Hoa Thịnh Đốn, phụ tá ngoại trưởng Mỹ Joseph Sisco đã xác nhận theo Reuter, rằng Hồi quốc có quyền sử dụng vũ khí do Mỹ viện trợ vào việc duy trì nội an.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Tối hôm ấy, cả bọn đến Hiến Huyện vào khách sạn tạm nghỉ. Cửu Nạn Sư Thái sai A Kha đi ra ngoài rồi hỏi riêng Tiểu Bảo :

— Hồi trưa này ngươi đóng kịch với những người ấy, có phải cũng là bằng hữu của ngươi không ?

Võ công của Cửu Nạn Sư Thái đã đến mức cao tuyệt, cho nên bao nhiêu việc làm của Tiểu Bảo và anh em Thiên Địa Hội đều không qua mắt bà ta được và Tiểu Bảo biết cái đuôi đã thò ra rồi nên hấu cũng cười:

— Cũng không có thể gọi là bằng hữu.....

Cửu Nạn sư Thái hỏi :

— Những người ấy võ công không phải hạng tầm thường, thế tại sao lại chịu làm trò chơi với ngươi như thế ?

Tiểu Bảo nói :

— Họ không thích dáng điệu của Trịnh công tử, nên mượn đệ tử để xỉ nhục hắn chơi cho bõ ghét đó sư phụ.

Thấy câu nói đó cũng có lý, nên Cửu nạn Sư Thái gật đầu :

— Những chiêu trong Bát Nhã Chưởng và Thiếp Hoa Cầm Nã Thủ, ngươi sử dụng cũng khá lắm đấy.

Tiểu Bảo cười :

— Đó chỉ là làm cho hué dạng dọa người chơi chứ chẳng ăn nhằm chi cả.

Còn đang nói chuyện chợt nghe có tiếng người ngựa rộn ràng, bên ngoài bình như có một đoàn người đến nghỉ nơi khách sạn, có tiếng người nói lớn :

— Phải có một gian phòng hạng nhất cho đàng hoàng, còn lại thì tạm tạm cũng được. Tiểu Bảo vụt mừng rơn, vì đó đúng là tiếng của (Dao Đầu Sư Tử) Ngô Lập Thân ...

Nge tên tiểu nhị đáp :

— Xin khách quan yên lòng, phòng nào cũng sạch sẽ chứ không có rệp rận chi cả.

Tiểu bảo nói với Cửu Nạn Sư Thái :

— Sư phụ chúng ta có cần đi giết Ngô Tam Quế không ?

Cửu Nạn Sư Thái nói :

— Bây giờ nội thương của ta còn nặng lắm, cần phải tìm chỗ thanh tịnh tĩnh dưỡng trong vòng ít nhất là một tháng, khi bình phục hẳn rồi sẽ lên đường nếu không giữa đường gặp phải cường địch ta không động thủ được, cứ để ngươi làm bậy làm bạ mất cả thinh danh Thiết Kiếm Môn của chúng ta mất.

Nói đến đây bà ta bất giác bật cười...

(CÒN TIẾP)

Chúc Mừng

Được tin ngày 11/4/1971 nhằm 16 tháng 3 năm Tân Hợi Anh Ký

Huynh-Xuân-Thọ

tự ý bỏ nhà xách va ly theo Chị Cử

Huỳnh-Thị-Ngọc-Mỹ

để xây một túp liều tranh với đôi quả tim vàng trên vùng trời xứ Bưởi.

Thành thật chúc Anh Ký và Chị Cử được ba vạn sáu ngàn đêm hạnh phúc.

Nhóm bạn thân khóa 8
Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp.

Chúc Mừng

Được tin Bà quả phụ VƯƠNG-HIỆP-NGÔN làm lễ vu qui cho thứ nữ là :

Cô VƯƠNG-THỊ-KIM-HOÀNG

giáo sư Pháp và Đức ngữ
đẹp duyên cùng

Cậu VÕ-VĂN-HIỆP

kỹ sư Điện tử

Thứ nam Ông VÕ-VĂN-TẤT, hôn lễ cử hành tại Montréal CANADA ngày 11-4-1971.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng TĐDDLQ/Bộ TTM cùng toàn thể Sĩ quan thành thật chúc mừng tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Nhắn Tin

THANH, con nghĩ lại cả nhà đau buồn nếu con không về mợ sẽ chết.

Mợ và Hương Lâm

MAISON PHARMMCEUTIQUE EURO - AMERICAINE

de renommée mondiale
cherche

VISITEURS MEDICAUX pour SAIGON et les PROVINCES

POUR LA PROMOTION DE NOS SPÉCIALITÉS MÉDICALES (ANTIBIOTIQUES, TRANQUILLISANTS, VITAMINE, ETC...) AUPRES DES MEDECINS, HOPITAUX ET PHARMACIES NOUS DEMANDONS :

- HOMME AGÉ DE MOINS DE 40 ANS
- BONNE CONNAISSANCE DU FRANÇAIS
- LIBRE DE TOUT ENGAGEMENT MILITAIRE
- EXPERIENCE DE VENTE SOUHAITÉE
- PRÉPARE A TRAVAILLER DUR ET A PLEIN TEMPS

NOUS OFFRONS :

- RÉMUNÉRATIONS INTERESSANTES
- ALLOCATION JOURNALIERE
- MOYEN DE TRANSPORT
- FORMATION SCIENTIFIQUE DE BASE
- MARKETING TRAINING
- POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT

ETES-VOUS INTÉRESSÉ ?
PRIÈRE D'ENVOYER VOTRE DEMANDE
AVEC CURRICULUM VITAE ET UNE PHOTO
A. A. I. P. 049
LES INTERVIEWS AURONT LIEU FIN AVRIL 1971

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

ma, và tổng hành dinh của đặc khu Vạn Tượng.

Tuy nhiên nhà cầm quyền Lào cũng như tất cả các quan sát viên không tin rằng Souvanabon có thể đơn phương độc mã thiết lập mọi bộ phận của một tổ chức quân sự và quy tụ được lực lượng võ trang tại Thái Lan để can thiệp vào Vạn Tượng. Vấn đề mà mọi người đặt ra hiện nay là Soubanabon làm bình phong cho ai ?

Tướng Phoumi Nosavan, cựu lãnh tụ của phe hữu Lào hôm thứ Sáu đã chính thức cải chính là ông đã trực tiếp hay gián tiếp hỗ trợ cho âm mưu đảo chính bất thành mới đây. Ông nói : «Tôi cực lực cải chính mọi tin tức từ Vạn Tượng nói rằng tôi đã nhúng tay vào vụ âm mưu lật đổ chính phủ đương quyền Lào. Thực ra tất cả những gì tôi biết về các biến cố vừa qua tôi đã đọc trong báo chí địa phương.»

Tướng Phoumi, hiện lưu vong ở Vọng Các cho rằng biến cố ở Vạn Tượng chỉ là kết quả của một tinh thần bất mãn về tình hình suy sụp hiện nay ở Lào. Theo ông chỉ có sự trở lại của chế độ 3 đảng (hữu, trung lập và Pathet Lao) mới có thể đem lại hòa bình cho Lào.

BÁN NHÀ

có bán 1 căn nhà lầu đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi. Mời Bà trả 1.930.000đ lại thương lượng số 1663 Lê Quang Định (Xóm gà Gia định)

SỰ THẬT NGUYÊN VĂN

Bức Thơ SAIGON, NGÀY 24 THÁNG 3 NĂM 1971

KÍNH GỞI ÔNG GIÁM ĐỐC

Thưa ông cháu trong tuổi thanh xuân thường bị mụn cám, da nhờn lúc mùa nong da bị nắng ăn trở nên đen nám.

Thưa ông, cháu dùng rất nhiều hiệu mỹ phẩm của ngoại quốc và tốn rất nhiều tiền cũng không thấy kết quả.

Hôm nay nhờ sự chỉ bảo của Hồng bạn cháu, nên cháu dùng Kem THORAKAO thời gian qua rất là công hiệu.

Sự thành công cháu rất hài lòng trong lúc dùng Crème THORAKAO cảm thấy da mặt mát, lần da trở nên mịn màng và lần lần tan mất các đốm nám bị nắng ăn, da trở nên trắng trẻo mịn màng.

Vì sự kết quả trên cháu không ngần ngại biên thư đến quí hãng để phổ biến cùng chị em chưa dùng Crème THORAKAO để giữ gìn sắc đẹp.

Thành thật cầu chúc quí hãng Crème THORAKAO mau phát triển nghề nghiệp và cũng là ân nhơn giữ sắc đẹp Nữ giới.

NAY CẢM TẠ
NỮ SINH 1169 HOÀNG HOA THÁM Gia Định
VÕ THỊ ÚT
Ký tên

Phân ưu

Được tin buồn :

NHẠC-PHỤ

của Trung Tá LÊ-PHƯỚC-THẠNH Chánh Sự Vụ Sở Nhân Huấn CỤC QUÂN-VẬN vừa mãn phần tại Huế.

Xin thành thật chia buồn cùng gia đình Trung Tá và cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

BỘ CHỈ-HUY QUÂN-VẬN 3

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Thiếu Ủy LÊ-VĂN-LANG, Kho 141.TPQT.

đã mệnh chung tại Biên Hòa.

Chúng tôi toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và Công chức thuộc ĐĐQN TTHL/Quang Trung. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Chia Buồn

Được tin buồn :

Cụ Quả Phụ NGÔ-VĂN-NGHIÊM

thân mẫu Ông NGÔ-VĂN-TRANG tức RADIO VĂN TRANG và Nhạc Mẫu Quý Ông :

Ô. Nguyễn văn Thiện, Giám Định viên Kế Toán, cạnh tòa Thượng Thẩm Saigon.
Ô. Đỗ đình Thể, Nguyên Chủ Tịch Nghiệp đoàn Thương Gia Kim Hoàn, Phó Hội Trưởng hội Tương Tế Hải Phòng Kiều An.
Ô. Ngô quang Sư, Chủ tiệm Sách Thanh Bình
Ô. Nguyễn ngọc Liên, thương gia

đã tạ thế ngày 09.04.1971 tại Tư gia số 46 Lê văn Duyệt hưởng thọ 80 tuổi.

Chúng tôi trân trọng Kính Điếu Linh Hồn Cụ và chia buồn cùng tang quyến.

Ô. Bà ĐỖ-BỘI-QUỲNH

★ Sợ nhiều con, hãy đọc :

Văn-Nghệ TIỀN-PHONG số 602
đặc biệt «NGỪA THAI»

★ Không biết cách ngừa thai, hãy đọc :

Văn-Nghệ TIỀN-PHONG số 602
đặc biệt «NGỪA THAI»

sẽ phát hành đúng sáng Thứ Năm 15-4-71
Bạn đọc nhớ đón mua ngay kẻo hết

Cần Gấp

Hãng thầu HUẾ KỲ cần tuyển nhân viên có Quốc Tịch Việt Nam vào những chức vụ sau đây :

- Tổng Giám Thị (Nam hay Nữ)
- Thư Ký Bán Hàng
- Thư Ký Kiểm Kho
- Kế Toán Viên (có bằng cấp và kinh nghiệm)
- Thư Ký Kế Toán

Có trình độ Trung Học, Biết Đọc, Viết và Nói Thông Thạo Anh Ngữ. Xin gửi Lý Lịch và 2 tấm hình về SEAMART, P. O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

---

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tại Hoa thịnh Đốn, Bộ ngoại giao Mỹ hôm thứ sáu cho biết tình hình Colombo yên tĩnh và Mỹ chưa có quyết định nào nhằm đưa 300 dân Mỹ khỏi đảo Tích Lan.

Phát ngôn nhân Charles Bray nói rằng vì chính phủ Tích Lan ban hành lệnh giới nghiêm 24 giờ nên tin tức về tình hình bên ngoài Colombo chưa được rõ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

VARSOVIE : Ba Lan đã đề cử ông Domagala, 50 tuổi, từng là thợ mỏ ở Pháp làm tân Đại sứ Ba Lan tại BV.

ĐÔNG KINH. — Nga đã yêu cầu Nhật cho vay tiền để giúp Nga đẩy mạnh công cuộc khai thác hơi đốt thiên nhiên.

VỌNG CÁC : Bao cố vấn quân sự liên phòng ĐNÁ (Seato) sẽ nhóm họp cuộc họp ban viên ký thứ 34 tại Luân Đôn trong 2 ngày 22 và 23-4 để thảo luận vấn đề phòng vệ vùng ĐNÁ. Cuộc họp này sẽ được đặt dưới quyền chủ tọa của Thống chế không quân Anh Burnett.

Nhắn Tin

Thiếu Tá NGUYỄN-HỮU-VÀNG thuộc SĐ 25.BB. Anh về gấp, vợ và 4 con đau nặng.

Bà NG-HỮU-VÀNG
Nhũ danh
PHẠM-THỊ-QUÍ

NHẮN TIN

LÊ-KIM-PHƯỢNG

Về nhà gấp để đi làm. Các em nhớ, nếu không Ba sẽ truy tố trước pháp luật người nào chứa chấp Phượng.

Kim Thúy

FORD MUSTANG 67

de luxe, kính xanh, Radio, Máy lạnh, 8 máy hộp số thường, xe còn mới nguyên cần bán gấp.

MÁY ẢNH NIKON FTN

Ống kính 1.14 nguyên trong hộp.

Xin hỏi 194 Lý Thái Tổ.

ADRIAN WITSON ASSOCIATES, A/E HAS AN IMMEDIATE OPENING FOR TCN OR VIETNAMESE MECHANICAL ENGINEER WITH AIRCONDITIONING DESIGN EXPERIENCE.

APPLY WITH RESUME AND RELEASE TO 65 BIS MAC DINH CHI, SAIGON

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

đã chú trọng nhiều hơn vào mặt thực hành, và cái điều này đã ràng buộc chặt chẽ với đường lối lãnh đạo của Thủ Tướng Chu ân Lai. Đảng CS TH bị chia rẽ phân tán trong những năm rối loạn 1966 tới 1969, nay đã giành lại được cái địa vị lãnh đạo ở khoảng 1 nửa số 29 tỉnh lỵ hành chánh lớn ở TH. Một bằng chứng rõ rệt cho thấy sự bình thường hóa các hoạt động trong lãnh vực ngoại giao của TH là tất cả các đại sứ TH ở ngoại quốc được triệu về nước trong khi có cuộc cách mạng văn hóa nay đã trở về các nhiệm sở của họ. Ta không nên quá coi trọng ý nghĩa của một trận đấu bóng bàn, và ngoài đội bóng Mỹ ra còn 5 đội bóng của các nước khác cũng đã được mời sang TH, nhưng trong cái khung cảnh đặc biệt của mối quan hệ giữa CHNDTH với HK hiện nay, được coi như sau một mùa đông giá lạnh và dài đằng đẵng, một chiếc nụ hoa, dù chưa có hé nở, dường như cũng đã báo cho biết trước là những ngày hè nắng ấm sắp tới nơi rồi.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Vì sao ?

HƯƠNG CẢNG, 9-4 (AP).— Nguyên nhân chánh mà Bắc Kinh giao hoàn lại nhanh chóng một chiếc phi cơ Phi Luật Tân bị buộc bay đến Quảng Châu hôm 30-3 vừa qua là TC muốn ngăn chặn dân chúng cướp phi cơ trốn khỏi Hoa Lục. Các du khách Trung hoa từ Quảng Châu hôm thứ sáu cho biết như vậy.

Họ nói rằng, cũng vì lý lẽ này mà báo chí và đài phát thanh TC không bao giờ nhắc đến những vụ cướp phi cơ đã xảy ra trước đây.

Ngày 10-4, TC đã công bố bản cảnh cáo nghiêm trọng thứ 490 về vụ một phi cơ và một tàu chiến Mỹ «xâm phạm» không phận và hai phận vùng đảo Hasha thuộc tỉnh Quảng Đông hôm thứ Năm và thứ Sáu.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Brejnev nói tiếp :

«Trong lãnh vực đối ngoại, đường lối của đảng là nhằm bảo vệ hòa bình và an ninh quốc tế, củng cố tình hữu nghị anh em với các nước xã hội chủ nghĩa, liên minh với các lực lượng giải phóng và các lực lượng chống đế quốc trên toàn thế giới. Như hiện nay, có thể nói rằng cương lĩnh đấu tranh vì hòa bình, tự do và độc lập của các dân tộc do đại hội nêu ra đã gây được tiếng vang dội và rộng rãi ở khắp các nước thuộc địa.»

Sau vài lời của Brejnev, đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga đã bế mạc hồi 12 giờ trưa trong tiếng hát bài quốc tế ca.

2 TIẾP THEO TRANG 1

chúng tôi với những tù binh bị đau ốm hoặc sắp chết để họ (CSBV) vẫn có một con cờ trong cuộc thương thuyết».

Ông Cimino nói « chúng tôi có thể cung cấp cho CSBV các bác sĩ, nha sĩ hoặc kỹ sư để đổi lấy 339 tù binh mà CSBV đang giam giữ».

Tại một số tiểu bang ở Hoa kỳ, các viên chức Mỹ đề nghị các công dân Mỹ hãy giữ im lặng một lúc để tưởng nhớ đến các tù binh chiến tranh và quân nhân Mỹ bị mất tích ở ĐNÁ.

Thị trưởng Nữu Ước John Lindsay nói «không phân biệt quan điểm, chúng ta hãy đoàn kết lại để đem lại tự do và hạnh phúc cho họ». Đặc biệt tại tiểu bang Nebraska, vị thống đốc tiểu bang này đã ra lịnh treo cờ rủ để tưởng nhớ đến các người bị CS cầm tù

Sách mới, do Sống Mới phát hành :

BÍ QUYẾT THÀNH CÔNG

trong Hôn nhơn

- Quà lý tưởng cho thanh niên và thanh nữ đang dấn bước trong Hôn nhân, tìm Hạnh phúc.
- Lộ trình cho vợ chồng đang thử thách với Nhơn tình và Thế sự.

Cần Người

- 2 Kỹ sư Công Nghệ (tốt nghiệp ở VN hoặc ở Ngoại quốc)
- 1 Kỹ sư tơ sợi
- 2 Cán sự máy
- 1 Cán sự điện
- 1 Cán sự xã hội.
  - Có nhiều năm kinh nghiệm.
  - Lương bổng hậu

Xin hỏi trong giờ làm việc tại Nhà Máy LIÊN-PHƯƠNG (Lysyntex) Xã Phước Long, Thủ Đức.

Tại Câu Lạc Bộ LÀNG-VĂN
Số 7 — đường Phan Kế Bính Đakao

Thông-Cáo Văn-Nghệ

Từ 20g30 đến 23 giờ vào những ngày Thứ SÁU, Thứ BẢY và CHỦ NHẬT hàng tuần.

Trân trọng kính mời quý vị và các bạn yêu văn nghệ tới thưởng thức một chương trình ca nhạc chọn lọc do Ban Văn Nghệ SÔNG THAO phụ trách, với những giọng ca quen thuộc :

DIỆU-LINH, BÍCH-PHƯỢNG, ANH-THƯ, THU-THỦY, KIỀU-PHƯƠNG-NGA, KIM-OANH, THƯƠNG-LINH, MINH-ĐỨC

Ban tam ca Nam : HOA-ĐĂNG

Ban Tổ chức kính mời

Phân Ưu

Hay tin

BÀ NỘI

hai bạn VĨNH-QUYỀN và VĨNH-THIỀU vừa từ trần tại Huế.

Thành thật phân ưu cùng hai bạn và tang quyến.

LÂM-BẰNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Trường Quân Cụ QLVNCH
- Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Trường Quân Cụ QLVNCH.
- Linh Mục Tuyên Úy Tổng Y Viện Cộng Hòa
- Các đoàn thể Công giáo xứ Bình An.
- Cùng quý liệt vị thân bằng — quyến thuộc đã hết lòng giúp đỡ — cầu nguyện — Phúng điếu, chia buồn và đưa tiễn linh cữu chồng tôi là :

Cố Binh I Phạm-Minh-Sáng

Thất lộc ngày : 5-4-1971 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình tha thứ

Vợ : Bà quả phụ Phạm Minh Sáng
nhũ danh : Hoàng Thị Tiệp
và tang gia đồng cảm tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa Giám-Đốc và Quản, Dân Chính Nha TUPG
- Thượng Tọa Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo GHPGVNTN và chư Tăng
- Thượng Tọa trụ trì chùa Bồ Đề và chư Tăng
- Đại Đức và toàn Ban hộ niệm Nha TUPG
- Chư Ni Tịnh Xá Ngọc Trung (Mỹ Tho)
- Ông Chánh Hội Trưởng và Ban Quản Trị Hội Thân Quang Tương Tế
- Đại Úy Chánh Sự Vụ Sở Kỹ Thuật Cục QY, quý vị Sĩ Quan và Nhân Viên thuộc khối Chuyên môn/Huấn luyện TYV/Cộng Hòa.
- Đại Úy Trưởng Ban HQ/HL và các toàn hữu thuộc TĐ.301.CBCĐ
- Biệt Đoàn 222 CSDC
- Quý vị Cư Sĩ Miếu Vĩnh Nghiêm
- Quý vị Cư Sĩ Chi Vạn Lộc
- Quý ông bà, anh chị em lối xóm
- Các bạn hữu gần xa cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu :

Cụ NGUYỄN - QUANG - TỌA

Nguyên Nghị Viên Bắc Kỳ, hưởng thọ 67 tuổi

Tạ thế tại Saigon ngày 02-4-71 nhằm ngày 07 tháng 3 năm Tân Hợi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Hội Thân Quang Tương Tế.

Trong lúc tang gia bối rối, không sao tránh khỏi điều sơ xuất ; kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

- Bà quả phụ NGUYỄN-QUANG-TỌA, nhũ danh Hoàng-Thị-Ny.
- Con trai NGUYỄN-NGỌC-ĐỈNH, vợ và các con
- Con trai NGUYYỄN-NGỌC-ĐỆ, vợ và các con
- Con gái NGUYỄN-THỊ-ĐAN chồng NGUYỄN-ĐỨC-GA và các con
- Cùng tang gia

Đồng bái tạ.

Cần

1 TRƯỞNG BAN THƯƠNG MẠI và một số MẠI BẢN

Hỏi : *VINACO*

6, Thoại Ngọc Hầu, Gia Định

Trong những ngày giờ làm việc.

Điện Thoại : 93.552 — 40.948
Xin liên lạc với Ô. NGHĨA

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Ông Nixon nói rằng chiến dịch Hạ Lào hoàn toàn tốt đẹp, còn tốt đẹp hơn cả chiến dịch Kampuchia. Ông Nixon cũng bảo chương trình Việt Hóa đã thành công và do đó Mỹ sẽ rút đến hết. Như vậy không biết có phải là sau vụ Hạ Lào, sự yểm trợ của Mỹ cho quân lực VNCH sẽ có thể giảm. Trước đây, như qua vụ Lào Mỹ đã yểm trợ không quân chiến đấu, tiếp vận, tiếp tế, pháo binh và cả lục quân để bảo vệ hậu cứ. Sự giảm đó chưa biểu sẽ giảm ở bộ phận nào, tới mức nào nhưng chắc chắn là phải đạt mục đích « để cho sự hiện diện biểu hiện bằng xương máu và tiền bạc của Mỹ tại Việt Nam chỉ còn ít ơi và kín đáo» đến độ không gây phiền não quá đáng cho dư luận Mỹ. Thế nhưng nếu thế thì qua các chiến dịch Miên, Lào ; chưa vội kể tới các lỗ hổng vì phía nội bộ lãnh đạo VN khiến cho việc đảm nhận trách nhiệm mới đã và sẽ còn khiếm khuyết nhiều ; chưa vội tính chuyện xa xôi, hãy kể tới những sự kiện cụ thể sờ mó được như là sự túng thiếu các phương tiện cần để có thể đủ dương đầu chớ chưa nói vượt trên phương tiện của đối phương, như là gánh nặng kinh tế gia tăng mạnh lẹ để chìm các cố gắng ngoi lên của VNCH, v.v... và như thế niềm tin về sự thành công của chương trình Việt Hóa có lẽ chỉ mới rất khích lệ một cách cụ thể dưới lăng kính giải kết của người Mỹ.

Dù sao thì mũi tên, gọi là giải kết cũng được, gọi là Việt Hóa cũng thế, đã bắn đi rồi. Về phía người Mỹ, dù Nixon hay Nixon làm Tổng Thống thì cũng cứ thế. Còn lại phía người Việt, không biết là chính phủ của Tổng Thống Thiệu, Thủ Tướng Khiêm và Ngoại Trưởng Lâm nghĩ ngợi những gì mà hơn một tiếng đồng hồ sau khi Tổng Thống Nixon công bố quyết định mới, Bộ Ngoại Giao VNCH nhận với cho báo chí VN rằng VNCH quả có đồng ý thật với Huê Kỳ về vụ để Mỹ rút thêm 100 ngàn quân.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

số hồi chánh viên BV nhằm hủy diệt những cây cầu tạm trên đường mòn Hồ chí Minh để làm trì hoãn giòng tiếp tế của CSBV xuyên Lào xuống KPC và Nam VN, và làm rối loạn lịch trình hoạt động quân sự của CSBV ở hai miền này.

Các cuộc đột kích của VNCH vào Hạ Lào sẽ được tiếp diễn cho đến mùa mưa tức là đầu tháng năm tới, khi mà trực thăng không còn hoạt động được nữa vì bão tố và mưa lũ.

Quốc Hội Mỹ điều tra

SAIGON, 9-4 (UPI) — Mười nhân vật trong QH Mỹ hôm nay đến VN để viếng thăm các binh sĩ Mỹ và nghiên cứu các ảnh hưởng về cuộc hành quân mới đây tại Lào.

Hầu hết đều từ chối trả lời các ký giả.

Nghị sĩ William Saxbe hủy bỏ cuộc họp báo do các giới quân sự Mỹ tổ chức cho ông và nói ông không muốn tuyên bố như một chuyên viên khi ông đến đây chỉ có 4 ngày.

DB PaulMc Closkey sau khi đến phi trường TSN đã tức tốc bay ra Đà Nẵng. Dân biểu này từng tố cáo Ngũ Giác đài là không thông báo cho ông ta biết về các cuộc oanh kích của Mỹ ở Lào. Sau khi viếng thăm các cuộc hành quân ở phía bắc VNCH, dân biểu McCloskey sẽ sang Thái Lan.

Năm Dân biểu trong ủy ban quân vụ Hạ Viện cũng đã đến VN.

7 TIẾP THEO TRANG 1

1 thành phần thuộc Sư đoàn 10 BB chạm địch trong vùng 3cs TN Chrum. Lực lượng bạn hạ sát 3 Cộng quân và tịch thu 1 súng B.40. Phía bạn vô sự.

Tại Ba Lê, hội Pháp — Khmer vừa công bố lời kêu gọi tất cả các quốc gia thế giới ủng hộ, giúp đỡ nhân dân KPC chống lại cuộc xâm lược của CSVN tại KPC. Các hội viên tổ chức còn tuyên bố ủng hộ hoàn toàn chính phủ và nhân dân KPC để bảo vệ tự do và độc lập cho KPC.

Du Học Niên Khóa 71-72

★ ĐIỀU KIỆN MỚI RA SAO ?
★ CHO ĐI NHỮNG NƯỚC NÀO ?
★ NÊN CHỌN LỰA ĐẠI HỌC NÀO ?
★ HỐI XUẤT TIỀN TỆ CÓ THAY ĐỔI GÌ KHÔNG ?
★ CHO ĐI BAO NHIÊU NGƯỜI ?

— Khởi đăng từ chiều thứ bảy 10-4 trên nhật báo

BÁO ĐEN

DỊP MAY ! !

Thiếu người trông nom, bán 1 cửa hàng buôn Radio — TV, 2 căn liền luôn đất. 66 — 68, Phạm Hồng Thái — Saigon. Hỏi tại đây.

Phân Ưu

Được tin

NHẠC-PHỤ

Bà Phạm-thị-kim-Ngọc vừa thất lộc tại Bình Thới.

Hội đồng giám khảo kỳ thi TD Học sinh Phan đình Phùng thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Cụ sớm siêu thoát.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Chư Đại Đức, Tăng ni chùa Thập Phương, chùa Phước Thạnh Tự và Ban Ái Hữu Phước Thạnh Tự.
- ÔÔ. Tổng thư ký, Giám Đốc, Chánh sự Vụ, Chủ Sự cùng quí vị thân hữu Bộ Y Tế.
- Ô. Giám Đốc Nha Tiếp Vận Bộ Y Tế và toàn thể nhân viên.
- ÔÔ. Khu Trưởng, Phó khu Trưởng Khu II/QT.
- ÔÔ. Chánh sự Vụ, Phụ Tá Chánh sự Vụ và quý đồng sự Sở KNQ I/QT.
- Ô. Chánh cuộc Trưởng và toàn thể chân viên Chánh cuộc quốc Nội HKVN.
- Ô. Trưởng Ty, Phó Trưởng Ty và và quý đồng sự Ty Hành Dịch TSN.
- Thiếu Tá Phó Ủy Viên C.P. (công tố 1) Tòa Án Quân Sự Saigon.
- Ban Quản Trị và Ban Giám Đốc Y Viện Quảng Đông Chợlớn.
- Quí vị trong Hội Đình Thần Nguyễn Trung Trực Kiên Giang.
- Ban Quản nhạc và Ban Quân Cảnh Đ/T Tư Pháp TK/Kiên Giang.
- Quí vị thân hữu Dân Quân Chính Tiểu Khu và Tòa Hành Chánh Kiên Giang
- Quí vị thân hữu Tổng Nha Công Vụ.
- Quí vị thân hữu Bộ Chỉ Huy 3 Tiếp Vận.
- Quí vị Thân Hào Nhân Sĩ Kiên Giang.
- Quí vị Thông gia và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu thân phụ, nhạc phụ, tổ phụ, chúng tôi là :

Cụ TRƯƠNG-VĂN-SỮ

(Nghiệp chủ)

Hưởng thọ 78 tuổi

Tạ thế ngày 23-3-71 (tức mồng 2 tháng 3 Âm lịch) đến nơi an nghỉ cuối cùng, tại Nghĩa Trang Gia Tộc Quận Kiên Thành.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Trương văn Thân vợ và các con cháu.
Trương văn Đức vợ và các con
Trương văn Thành vợ và các con
Dâu trưởng : Quả phụ Trương văn Công nhủ danh Phan thị Nhàn và các con cháu
Con gái : Quả phụ Nguyễn văn Đầu nhủ danh Trương thị Chi và các con cháu
Trương thị Năm, chồng và các con, cháu
Trương thị Kim Anh, chồng và các con
Trương thị Ngọc, chồng và các con
Trương thị Chính, chồng và các con
Đích tôn : Trương văn Thiện, vợ và con.

HỢP-TÁC-XÃ
KIẾN-ỐC BỘ KINH-TẾ

GIẤY MỜI

Đại-Hội Thường-Niên 1971

Trân trọng kính mời Quý Vị Xã Viên Hợp Tác Xã Kiến Ốc Bộ Kinh Tế đến dự Đại Hội Thường Niên Hợp Tác Xã vào hồi 9 giờ sáng ngày 18-4-1971 tại Phòng Hội Bộ Kinh Tế.

ĐẠI-HỘI THẢO-LUẬN và QUYẾT-NGHỊ :

1— Ban Quản Trị báo cáo tình hình hoạt động và tài chánh niên khóa 1970.
2— Ủy Viên kiểm soát báo cáo về công tác kiểm soát.
3— Xét duyệt bảng kết toán niên độ 1970.
4— Biểu quyết :
  a) lập các Quỹ dự trữ, dự phòng (nếu có)
  b) ấn định thù lao Ban Quản Trị, Ban Kiểm Soát.
5— Ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát tuyên bố mãn nhiệm kỳ.
6— Bầu Ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát nhiệm kỳ tới.
7— Xét duyệt chương trình hoạt động niên khóa tới

PHỤ CHÚ :
Xã viên nào vì bận việc không đi dự Đại Hội được xin Ủy Quyền cho người khác đi thay.

Saigon, ngày 2 tháng 4 năm 1971
TM. Ban Quản Trị
Chủ Tịch
ÂU-NGỌC-HỒ